

BIBLIOTHECA INDICA
A COLLECTION OF ORIENTAL WORKS

NĀGĀNANDA

EDITED BY
VIDHUSHEKILARA BHATTACHARYA

Work Number

281



Issue Number

1574

THE ASIATIC SOCIETY
CALCUTTA

༄༅ ། གྲུ་གར་སྐད་དུ་ནྲ་ག་ནྲ་ནྲ་མ་ནྲ་ཏ་ཀ།
གྲུ་གར་མཁན་པོ། དཔལ་དགའ་བའི་ལྷས་མཛད་པ།

བོད་སྐད་དུ་ཐུ་ཀུ་རྩ་དགའ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུས་གར།
གྲུ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ ལ་གྱི་ཀར་དང་བོད་གྱི་ལོ་ཅུ་བ་དག་སློང་ཤོར་སློང་གྱི་
དཔལ་ས་རྒྱུ་འཕུགས་ལག་ཁང་དུ་བརྒྱུར་བའོ།

གྲུ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཆེན་པོ་ཐུ་རྩ་སློབ་དཔོན་གཙུག་རྒྱ་བས་ཐུ་མ་གཞིར་བཞག་
གོ་འགྲིལ་གསལ་བར་མཛད་པའོ།

NĀGANANDA-NĀTAKA

OF
ŚRĪHARSADĒVA

EDITED BY
VIDHUSHEKHARA BHATTACHARYA

BIBLIOTHECA INDICA
A COLLECTION OF ORIENTAL WORKS

१०००५
NĀGĀNANDA

EDITED
WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY
VIDHUSHEKHARA BHATTACHARYA

Work Number
281



Issue Number
1574

THE ASIATIC SOCIETY
1 PARK STREET, CALCUTTA 16

DRAMATIC PERSONS AND TERMS

अङ्कः,	अङ्क म,	An Act, p 1
अपसर्य,	अपसर्ये,	and, 'apart', 'aside to another' (opp to प्रकाशम्, p 81)
आत्मगतम्	अदृष्टेति हि ह्येष म,	'gone to oneself, aside' It denotes that the words which follow are to be heard by the audience, p 80, or अदृष्टेति ह्येष म, p 27
आमुखम्,	अमुख ५७ म,	A prologue, p 7
कञ्चुकी,	कञ्चुकी ५७ म,	A chamberlain, an old attendant in women's apartment, p 135
किङ्करः,	किङ्कर म,	A servant, p 151 In Tibetan it is taken from Sanskrit
चैटः,	चैट म,	A servant p 93, / चैटी, चैट म, p 26
नटी,	नटी म,	The chief actress required as the wife of the Sūtradhāra, p 6
नायकः,	नायक ५७ म,	The hero, p 12, / नायिका, p 35
नेपथ्यम्,	नेपथ्य ५७ म,	The place behind the stage separated by the curtain, the retiring room, p 90
प्रकाशम्,	प्रकाश म,	Aloud, p 47
प्रतीहारः,	प्रतीहार म,	A door keeper, p 135
प्रवेशकः,	प्रवेशक ५७ म,	An interlude, p 47 In Sanskrit dramas owing to some of their peculiarities there are three different interludes, two of them being well known, प्रवेशक and विष्कम्भक The प्रवेशक means one who understands the subject to be acted, the difference between them is that while the विष्कम्भक is acted by superior actors, the other is done by the inferior ones In Tibetan विष्कम्भकः is, however, not recognized For instance, see p 138, 18 [प्रवेशक] while in the corresponding Sanskrit edition of Professor R D Karmakar, 1953, p 78, 1 14 there is विष्कम्भकः

विटः,	वेत्,	A voluptuary and knave companion of a man of importance in a drama p. 93
भर्तृदारिका,	हृदि श्रमं,	A young princess, p. 80
विट्पक्षः,	वेत्पक्षः,	The jocular companion and confidential friend of the hero of the play p. 10-16
वैतालिकः,	हृदि यम्यः,	A bard, minstrel, p. 90
सूत्रधारः,	सद्वैद्यः,	A stage manager. The principal actor who takes a prominent part in the prelude, p. 3

The Tibetan Alphabet together with the Nagri and Roman equivalents

ཀ	क	k	ཁ	ख	kh	ག	ग	g	ང	ङ	n
ཅ	च	c	ཆ	छ	ch	ཇ	ज	j	ཉ	ञ	ñ
ཏ	त	t	ཐ	थ	th	ད	द	d	ན	न	n
པ	प	p	ཕ	फ	ph	བ	ब	b	མ	म	m
ཅ	ts		ཆ	tsh		ཇ	dz				
ཤ	व	v	ཞ	zh		ཟ	z		ཨ	h (or')	
ཡ	य	y	ར	र	r	ལ	ल	l			
ཤ	श	ś	ས	स	s	ཧ	ह	h	ཨ	अ	a

The special vowel signs are འ i, འ u, འ o and འ o

FOREWORD

The *Nāgānanda-Nātaka* was the first Sanskrit drama that impressed me very much on account of the high sentiment of self sacrifice of the hero in it. When I came to Santiniketan in 1904 after finishing my Sanskrit studies at Benares, I secured for its Library a Sanskrit transcription of *Nāgānanda* from the Durban Library, Nepal, through the kind help of Rābindranāth. I am happy that it (marked NM here) is being edited by me after so many years.

In my Tibetan classes at Santiniketan, I selected the *Nāgānanda-Nātaka* (Klu kun tu dgh ba zes bya ba i zlos gas) of Śīharasa for study with my pupils. That was the first spade work.

When in 1934, I came from Visvabharati to the University of Calcutta, I took there with me all the papers connected with the *Nāgānanda*. I read and re-read them, making corrections as far as I could. There, too, in the University in the Post Graduate classes some students were reading Tibetan with me, and among them there was one Bhavani Chāran Mukhopādhyāya, B.A. I asked him to make the press copy of the book and he did fairly well up to Act IV.

Thus the present edition of the *Nāgānanda* is to be considered as a joint work by those of my pupils referred to above and myself, the responsibility, however, solely lying on me.

It may be mentioned here that when I was in the Calcutta University, I requested the Tibetan Instructor, Lama Lo bzang Ming uī Dorje, to prepare for me a transcription in Tibetan of the *Nāgānanda* from the Xylograph belonging to the University. And I have fully utilized it. I have also fully utilized the Xylograph of the Asiatic Society.

It may be said in this connection that before this only a very small portion of the Act I of the *Nāgānanda* (pp 33-70) containing both Sanskrit and Tibetan versions was edited by me in my *Bhoti Prakāśa*, a Tibetan Chrestomathy, which was published by the University of Calcutta, 1939. The method adopted there appears to be helpful to a student and is followed in the present book, too.

A few words may be said here with regard to the method of editing the work here. On each page the first line gives the Tibetan version while the second is for the Sanskrit version. In order to show the mutual connection of the words, where possible, a hyphen is put after the Sanskrit words, e.g. l 13, 1st line ལུས་མེད་མདའ་གཅིར་, अनङ्ग-ग्र-आतुर, 3 15 དཔལ་ལྷན་དགའ་བའི་ལྷས་, श्री हर्ष देवेन.

In a long sentence the gradual connection is shown by the italic letters of the alphabet, e.g. p 3, ll 17-18, རྩེད་མེད་པའི་དངོས་པོ་རྒྱན་ནས་པར་བསོད་པ་, अपूर्व-वस्तु- b अलङ्कृत a रचना. On the same page, lines 9-10 ལྷགས་རྩ་ཚེགས་ནས་, b दिग्दिशाद् a नाना.

In giving the Tib. text along with the Sanskrit one, the latter is given with its best readings or has faithfully been restored, so far as could be done, from the former. And in order to make that restoration appreciable, just after it, the original Sanskrit found in the one or other existing edition is also given though not always, involving the tedious prolixity. For example, see first p 4, ll 5-16 and then ll 17-19, or see first p 6, ll 5-12 and then ll 13-14.

Asterisks are frequently used throughout the book. An asterisk mainly indicates some difference between the Tibetan and Sanskrit versions with regard to the word before which the asterisk is put, or see p. 3, l. 6. Here in *असम्, the asterisk shows that the sense of असम् is wanting in Tibetan. Or see p. 178, l. 5, the word *दिष्टा by good fortune 'ཅས་ཀྱིས་ཡིན་པ་' is marked with an asterisk indicating some difference between the texts, Sanskrit and Tibetan, and it is that the word दिष्टा is omitted in Tibetan. Or again see p. 122, l. 13 *जीवापितोऽस्मि 'restored to life'. So p. 123, l. 13, etc. Or see again p. 230, l. 6 *करणास्त्रिंश, the asterisk put here indicates that in the passage there is some difference between the two texts and it is this that while in the Tibetan text there is རྩེད་ཅེས་མཛེས་གསལ་ནས་ giving in Sanskrit करणास्त्रिंशदशय, in the original Skt. it is omitted altogether. As these differences are too many only some of them are shown in the notes. Readers may understand themselves by using a Sanskrit version with the Tibetan one.

As the colophon of the book itself (p. 243) shows¹ the *Nāgārjuna-Nātaka* was translated from Sanskrit into Tibetan by Upādhyaya Lakṣmīkara of India², and the Tibetan translator (*Lo, stu hi*) Bhikṣu Shon Ston³ (*gde shon, shon ston*) by the order of the Paścāmagūru Dharmarāja and the Mithūnāvākya Śākya bhaddia (*Bla ma dam pu chos kyō gyäl po dan dpon Chen Sha-skye bzang pohi bkhi lun gis*) in the Kūtāgātā (*Gtsug lag khann du*) of the ཨ་མདོ་གྲིངས་འཁོར་ལོ་ monastery.

In the past, the *Kāṭyāgiri* is well known. It is a building with a peaked roof or a pinnacle or an upper story. The Sa skyu monastery is about 50 miles north of Mount Everest, 48 miles east from Shigatse, and 30 miles from Jang lache, as says Waddell (*ibid.*, p. 271).

That monastery was visited by our Sarat Chandra Das in 1882. It is famous and very important for its library containing numerous unique treasures of Sanskrit and other unobtainable elsewhere. Some of these have enormous size throughout in letters of gold and silver.

According to Waddell⁵ Matidhvaja was the nephew and successor of the Sa Skya Pandita, the founder of the Sa Skya monastery, which was recognized by Khubilai Khan in 1270 and the translation was made about A D 1300. Sri Harsa was the author of this Sanskrit drama which took 560 years to be translated into Tibetan (after its composition).

There is at least one drama more in Sanskrit which was also translated into Tibetan. It is *Lokānanda*. In Tibetan, it is called *Tigig ston kun tu dgh ba'i zlos* ཁོ་རྒྱལ་གྱི་སྐད་ཀྱི་འཕྲིན་པོ།. It is called *Mamēṇḍa kumāra-gātaka* མཎེང་ཀུམ་ཨ་གཏཱ་ཀ་ in five acts (*aṅka*)

¹ *Acta Orientalia*, Vol II See the paper on the *Nāgānanda Nāṣaku* by G. H. Voigstein

² Actually he was connected with Nepal

² This still mainly seems to be the *Shor Ston rdo rje rgyal mtshan*. He translated into Tibetan the *Kāyidāsa* of Dandin and the *Bodhisattvavandana* of Kṛṣṇananda. I have got in form a edition edited with its Tibetan version by my pupil Dr. Anukul Chandra Banerjee in the University of Calcutta, 1930, and the 1st edition edited by Sri A. Chandra Das and published from the Asiatic Society of Bengal.

⁴ Śrī Sa, skya, the word *sa* meaning *blūma*, earth, and *skya pāṇḍu*, yellowish. The latter is so called on account of its colour.

Actr Gr " " 11 1895, p 38 See also Georg Morgenthau's

The author's name is Candragomin. It was translated into Tibetan by one Mahāpandita Kīrttidhvaṇa belonging to the place called Svayambhū,¹ i.e. Nepal.

According to Lieblich Candragomin is dated between 495 and 544. He was a pupil of Sthiramati, and is placed by some in the beginning of the first half of the seventh century A.D. He was celebrated in the Buddhist world being a contemporary and opponent of Candrakīrti. He was a grammarian, philosopher and poet. His *Śiṣyalekha dharmakāvya* is known to scholars.²

Now as regards the Tibetan translation from Sanskrit it may safely be said that it is remarkably a literal one. There is hardly any language that surpasses Tibetan in this respect. And as such its success is indeed wonderful and this has enhanced its importance immensely unlike Chinese which generally translates the thought of the sentence while Tibetan gives us faithfully the text. Owing to this fact even a single Tibetan version of a Sanskrit text gives often far better readings than a number of MSS of the original.

For example, see p. 1, ll. 13-14. Skt. *ananga* meaning 'cupid' is rendered by *lus med*, these two words respectively meaning *anga* 'body' and *an* 'not', i.e. 'a bodiless one'. As to why cupid is said to be without a body (*ananga*) is well known to every Sanskritist. But such is not the case with a Tibetan. Therefore while an Indian has before him the words *lus med* being rendered into Skt. as *ananga* he at once understands it clearly. But a Tibetan cannot do so easily.

Take another instance, *chos mthun pa nid* (Skt. *sādharmya*) and *chos me mthun pa nid* (Skt. *vardharmya*), these two Tibetan words are certainly more easily understood by a Sanskrit knowing Tibetan than by an ordinary Tibetan. Similarly let us take here another pair of words, viz. *gid bde ba* for Skt. *saumanasya* and *gid mi bde* for Skt. *daṣṭamanasya* meaning 'satisfaction and dissatisfaction of the mind' respectively.

* In the play the Sanskrit rendering of Tibetan is done in a very simple way. Even long compounds are not an exception. For example, see p. 2, ll. 11-20 and p. 3, ll. 1-2.

Indeed in some cases there are elliptical sentences, e.g. p. 3, ll. 5-6. Here in the Sanskrit sentence *अक्षमतिविस्तरेण*, for the second word, *अति-विस्तरेण* Tibetan has rightly given *མངས་པར་འགྱུར་བས་*. The first word, *alam*, is not however translated at all, and such a phrase as *ཅེ་ཞིག་ཏུ་* should have been added. Again for *वध्य* 'one to be killed' in Tibetan there is rightly literally *གསོད་ཏུ་* *gsod. bya*, as in p. 154, l. 19, but never simply *gsod* or *gsod pa* as on p. 188, l. 17, p. 161, l. 24, and also several other pages of the same work.

It may be mentioned in this connection that such a literal or on literal rendering of Sanskrit by a Tibetan translator is not his predecessor, i.e. the author of the Sanskrit Original, but is due to a ridiculous derivation. One instance will suffice. There is a word *manoratha* 'desire' or desired object. But how is it derived? The Sanskritist says because it is like a chariot of the mind (*manaso ratha iva*) it is *manorathah*, and the Tibetan translator literally follows it writing *གཟུ་ལྟ་སྟེ་མི་རིག་པའི་རྒྱུ་*. The letters are exactly rendered, no doubt, but why it is so, can

¹ This name of the author is wrongly called Kūṭicandra in the catalogue of the Tohoku Imperial University, p. 638, as the Tib. word *nyal mtshan* is for Sanskrit *dhya* and not *candra*.

² See Winternitz *A History of Indian Literature*, Vol. II, p. 365.

hardly be known, as in the case of the original i.e. Skt. Incidentally the conception of a chariot of a Tibetan may be given here. According to him it is called རྩ་རྩ་, literally meaning 'a wooden chariot' the word *ba* meaning 'a tree' or 'wooden' and '*ra*' 'a horse'. However, the fact here is that the Sanskrit word *mano'ṛtha* which is soverally used in the *Chakrasamhita*¹ is misunderstood in Skt. itself when it was transformed as *manoratha* by anaptyxis or *svanabhakti* in its wider sense, well known in the science of language. As regards *mano'ṛtha* Chakrasamhita himself says very clearly that whatever is knowable by mind is to be understood as its object.

yat kiñcan manaso jñeyam |
tat sarvam hy artha samyaktam² ||

In editing the work attempt has been made to know as far as could be done, the text of the *Nagānanda*, as it existed before the translator, in the language of the author himself. What success has, however, been achieved it is for the readers to judge.

The original drama is composed, as is well known to an advanced reader, partly in Sanskrit and partly in Prakrit. In restoring the original text no such distinction is, however, made as it will not serve any useful purpose in this study. Every passage is therefore written in Sanskrit.

The specially notable difference between the two texts Sanskrit and Tibetan, is not found in too many cases. A few are shown below the important ones being ignored. Just at the beginning of the drama (p. 1, l. 1), there is a verse in the Tibetan text of which there is nothing in Sanskrit including the NM. See Notes 1.1. On page 178 l. 21 there is a verse in the xylograph (see notes 178.21) but nothing of it is found in Sanskrit, nor in NM. Again, see p. 202. Here in the Tibetan text supported only by the NM, the remaining portion of the drama, which is included in Act V in all the Sanskrit editions (with the only exception of NM) forms against the current Sanskrit convention, a separate act numbering Act VI.

Now though there is much to be discussed, I refrain from doing so with the apology

जराया सुखमन्त्रान्तिप्रमादाया पदे पदे ।

दूरस्थेषु च शिष्येषु सन्तः संशोधयन्तिदम् ॥

In old age when errors and mistakes are of easy access at every step and when the pupils are away may the wise correct it.

In this connection it must be thankfully remembered that it was Professor Sylvain Lévy, who first sowed the seeds of Tibetan and Prakrit in India. After the final establishment by Rabindranath of the then Visvabharati in 1929 there was among others a group of students around me in the Vidyābhavanā of which I was the first Principal. Among these students were: Sujitkumar Mukhopadhyay, now a Lecturer in the Chhatrapati Sahu Sanshodhan Mandal, Prabhupada Bhikhabhai Patil, who unfortunately died untimely, and could look through only a small portion of his edition of the *Chakrasamhita*, of Aryadeva, Nagendra Narayan Chaudhuri M.A., Ph.D. now Professor at Asutosh College, Calcutta, Vasudeva Viswanath Gokhale, B.A., now Ph.D. (Germany).

¹ Edited by Haridatta Sastrin (Motilal Banarasi Das, Bombay Sanskrit Press, 1940, p. 609)

² *Ibid.*, p. 605

and working in the Ferguson College, Poona. Thus, the present edition of *Nāgārjuna* is the result of a team work in which all these young scholars collaborated with me.

In conclusion I thank very much my pupils mentioned above and the friends from whom I have received help in this work. I am specially indebted to the Visvabrahmā University for kindly lending me the manuscript described above. My sincere thanks are also due to Rev. J. O. Bo Lama, the Tibetan Instructor, in the University, as well as in the Bhotā-Bhāratā Sanskrit, Calcutta, for the help in reading the proofs and the Baptist Mission Press for its very commendable work done. Finally I must express my thanks also to Sri Bhajagovinda Parampanthi for the benefit I have derived from him in the work in various ways.

༄༅། [263 a 2] རྒྱ་ཁར་ སྒྲིང་དུ། བ་ལ་བཟུ་ བ་མ་ བ་ཏ་ཀ།

दो क्षे ५। शु'गु' ५ द'म' ५ वे'स' ५ म' ५ क्षे'स' ५ म' ५
 भोट- भाषायां क्षु'कु'न' ५ तु'द'ग' ५ ब' क्षे'स' ५ ब'द' ज'लो'स' ५ ग'र' ५

ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ། རྒྱལ་འཛམ་ལོ།

5

सर्वज्ञाय

नमः ।

[མཆོག་མ་ དང་པོ།]

[अङ्कः प्रथमः ।]

[4] བསམ་གཏན་ རྫོལ་དག་ ཉི་ཤར་ བརྒྱུད་ནས་ ལྷན་ཅིག་ མིག་
 ध्यान- व्याजम् उपेत्य चणं चक्षुः 10

ཕྱེ་ སྤྱལ་ སེམས་པར་ [5] ཅུང་།

उन्मील्य कां चिन्तयसि ।

ཕྱོད་བ་ཡིན་ ཡང་ བླ་ས་མེད་ མདའ་ གཞིར་ རྒྱལ་ འདི་དག་
 ज्ञाता अपि अनङ्ग- शर- आतुर- जनान् इमान्
 སྤང་བ་ མིན་ལ་ ཁྱོས། ।
 रक्षसि न पश्य ।

^aकारुणिकः ^bमिथ्या वृत्तः अन्यः निर्द्वेषः पुमान्
मा'प्य' षेद् ।
कृतः अस्ति ।

བདུད་མོ་ནམས་ཀྱིས་ བྱང་རྒྱལ་ འདི་ བྲག་དོག་གས་ བེ་དེ་
 མའུ་བུ་མེད་ བོ་མེད་ རུང་ མེད་ འཛིན་པ་
 ལྷུ་ལ་མས་ ཁྱེད་ལ་ བསྐྱེད་སྤྱོད་ ॥ १
 ཇིན་ བ་ བའུ་ ॥

5

ध्यानव्याजमुपेत्य चिन्तयसि कामुन्मील्य चक्षुः क्षण
 पश्चानङ्गशरातुर जनमिमं चातापि नो रक्षसि ।
 मिथ्याकारुणिकोऽसि निर्दण्णतरस्वत्तः कुतोऽन्यः पुमान्
 खेयं मारवधूभिरित्यभिहितो बोधौ जिनः पातु वः ॥ १ ॥

མཁུན་ལང་ ।

10

अपिच ।

[6] བའུ་ བཀའ་ འདོད་བདེ་ནི་ ར་ བམས་ བདུང་ཞིང་ ལྷ་
 ཇའུ་མ་ འཁུལ་ ཀའ་མེན་ "པེཏ་ བེཏ་ རེཏ་ ལྷའ་
 ལྷེ་མེད་ བདུད་ཀྱི་ དཔལ་པོ་དང་ ।
 མེད་མེད་ མའ་ བེད་མེད་ ।

15

ལྷེན་ འཁུལ་ ར་ འདེན་ ལྷུ་ འཁུལ་ ལྷེ་མེད་ལྷ་ ལྷ་ལ་
 མེད་ མེད་ ལུ་ ཀམ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷེ་མེད་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་
 ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་
 ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་

20

ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་
 ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་
 ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་
 ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་

26

བྱང་རྒྱལ་ མེད་ལ་ བསམ་བཤད་ བཀའ་མེད་ ལེས་ བསམ་
 བོ་མེད་ འཛིན་པ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་
 ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་
 ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་ ལྷུ་ལྷུ་

कामेनाकृत्य चाप हतपटुपटहावलिभिर्मारवीरै-

भूमिभ्रूतोत्कम्पजृम्भास्मितचलितदृशं दिव्यनारीजनेन ।

सिद्धैः प्रकृतोत्तमाङ्गैः पुलकितवपुषा विस्मयाद् वासवेन

ध्यायन् बोधेरवाप्तावचलित इति वः पातु दृष्टो सुनीन्द्रः ॥ २ ॥

ལྷོན་ཏུ་ མངས་པར་ འགྱུར་བས།

5

*अलम् अति- विस्तरेण ।

[དགའ་པར་ གུས་ ཏེ། མདོ་འཛིན་ པའོ།]

[नान्द्यन्ते सूत्रधारः ।]

དེ་རིང་ དགའ་པོ་འི་ དགའ་སྟོན་ལ་ སྟོགས་སྒྲ་ཚྲོགས་ནས་
अथ इन्द्र- उत्सवे ५दिदेशात् ५नाना 10

[263 b 1] འོངས་པ་ དཔལ་ལྷན་ དགའ་བའི་ ལྷ་འི་ ཞབས་ཀྱི་ བསྐྱོ
आगतेन श्री- हर्ष- देवस्य पाद- पद्म-

ཉེ་པར་བསྟེན་པའི་ སྐུལ་པོ་འི་ ཚྲོགས་ནས་ཀྱིས་ སྐུས་པ་ དང་ལྷན་པར་ བོས་ཏེ།

उपजौविना राज- समूहेन स मानं आह्वय

བདག་ལ་ སྒྲས་པ། རི་ལྷར་ ཁོ་བོ་ཅག་གི་ རྗེ་ དཔལ་ལྷན་ དགའ་པའི་ 15

अहं उक्तः यथा अस्मत्- स्वामिना श्री- हर्ष-

ལྷས་ སྐར་མེད་པའི་ དངོས་པོ་ སྐུན་ནས་པར་ བཀོད་པ་

देवेन अपूर्व- वस्तु- ५अलङ्कृतं ५रचना

རིག་པ་ [2] འཛིན་པའི་ རྒྱུས་རབས་ལས་ བཅུ་མས་པ་ སྐུ་ཀྱན་ཏུ་དགའ་པ་

विद्याधर- जातक- प्रतिबद्ध नागानन्दं 20

ཞེས་བྱ་པའི་ རྒྱུས་ལར་ མཛད་པ་ནི་ ཁོ་བོ་ཅག་ནས་ཀྱིས་ ཉན་པ་པོ་

नाम नाटक कृतम् अस्माभिः श्रोत-

བརྒྱུད་པ་ལས་ བོས་ཏེ། སྟོར་པ་དག་ མི་ མཐོང་ངོ་ ॥

परम्परया श्रुतम् । प्रयोगो न दृष्टः ।

अद्याहमिन्द्रोत्सवे *सबहुमानमाह्वय नानादिग्देशागतेन राज्ञः श्रीहर्ष-
देवस्य पादपद्मोपजीविना राजसमूहेनोक्तो यथा यत्तदस्मत्स्वामिना श्रीहर्ष-
देवेनापूर्ववस्तुरचनालङ्कृत विद्याधरजातकप्रतिबद्धं नागानन्दं नाम नाटकं
कृतमित्यस्माभिः *ओत्रपरम्परया श्रुतं न प्रयोगतो दृष्टम् ॥

5 देवे'स्यैर कुप्य'स्यै दे'उदे'त्य' सुख'स'द' । सि'सै'त्स'य' तत् राज्ञः तस्यैव मानात् अस्मासु
ह्ये'स'सु [3] व'व'द'स'दे' ह्ये'स' सु'र'स' ह्ये'स'स'स'ल्ले'स' सि'सै'त्स'य'
अनुग्रह- बुद्ध्या प्रयोगेण यथावत् त्वया
ह्ये'स'स'स'द'स'स'स'स'स'स' उ'स'स' दे'उदे'त्य' दे'ल्ले'स' क'क'स' स'ग'दे'स'स'स'स'

10 नाटयितव्यम् इति । तद् यावत् रज्ज- रचनां
सु'स'क'स' ह्ये'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स'
कृत्वा यथा- अभि- लषितं सम्पादयामि ।
स'दे'क'स' ह्ये'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स'
सामाजिक-जनानाम् एषां मनांसि *आवर्जितानि

15 त्वे'स'स'स'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' ।
इति मे निश्चयः ।

तत्तस्यैव राज्ञो बहुमानादस्मासु चानुग्रहबुद्ध्या यथावत्प्रयोगेणाद्य त्वया
नाटयितव्यमिति । तद् यावद् इदानीं *नेपथ्यरचनां कृत्वा यथाभिलषित
सम्पादयामि । आवर्जितानि च सामाजिकजनमनांसोति मे निश्चयः ।

20 स'दे'क'स' ।
कुतः ।

स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स'
श्रीहर्षः *कविः "निपुणः परिषद् एषा
स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स' स'दे'क'स'
गुण- यार्हणी ।

འཇིག་རྟེན་དུ་ནི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་ཡིད་འཕྲོག་ཆོས་ཀྱིས་
 लोके बोधिसत्त्व- चरितं हारि नाञ्छे

བདག་ཕྱག་ བཤམས།

वयं दत्ताः ।

འདིར་ནི་དངོས་པོ་རེ་རེ་དག་[5] ཀྱང་འདོད་པའི་འབྲས་སུ 5
 इह वस्तु एकैकम् अपि वाञ्छित- फल-

འཕྲོབ་པའི་བཀས་པ་ཡིན་ན།

प्राप्तेः पदं भवति ।

བདག་གི་སྐལ་བ་སྐྱེས་པས་ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་ཚོགས་འདུས་ 10
 मम भाग्य- उपचयात् गुणस्य सर्वस्य गणः समुदितः

འདི་ལ་ཆོས་ཅི་དགོས་॥ ३

इह ब्रूहि किं प्रयोजनम् ॥

औहर्षो निपुणः कविः परिषदयेषा गुण्याहिणी

लोके हारि च बोधिसत्त्वचरितं नाञ्छे च दत्ता वयम् ।

वस्त्वैकैकमपीह वाञ्छितफलप्राप्तेः पदं किं पुन-

15

र्मङ्गाग्योपचयादयं समुदितः सर्वो गुणानां गणः ॥ ३ ॥

དེས་ན་རེ་ཞིག་ཁྱིམ་པ་ས་པོས་སྐྱེད་པ་ལ་བཀས་པར་བྱ་འོ།

तत् यावद् गृहिणीम् आह्वय सङ्गीतकम् अनु तिष्ठामि ।

[ཡོངས་སུ་བསྐྱོད་ཅིང་ཕྱིར་མདོན་པར་ཕྱོགས་[6] སུ་བཀྲས་ནས།]

[परिक्रामन्

अभिमुखम्

अवलोक्य ।]

20

འཕགས་ས་རེ་ཞིག་འདིར།

आर्ये तावद् "इतः ।

[དེ་ནས་ཀྱང་སྐལ་བ་སྐྱེས་པ་ལ་ཁྱིམ་པ་ས་པོས་སྐྱེད་པ་ལ་བཀས་པར་བྱ་འོ།]

[ततो नटी रुदती प्रविशति । सूत्रधारो विलोक्य ।]

འཕགས་ས་སྐུ་ཀུན་དུ་དཔལ་བ་ཞིས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱིས་བྱ་བ་ཡིན་ན་ 25

आर्ये

नागानन्दे

नाम

नाटयितव्ये

गुणं गुणं कथं वदन्त्येकैकम् ।

कृत्य- अकृत्य- विचारणासु ।

युक्तं युक्तं गुणं वदन्त्येकैकम् ।

विमुखं चित्तौ को न वेत्ति ।

5

यथायथा श्रुत्वा गुणं वदन्त्येकैकम् ।

पित्तोः शुश्रूषमाणस्य मे

पित्तं वदन्त्येकैकम् वदन्त्येकैकम् [4] ॥ १६ ॥

यौवनम् इन्द्रिय- वशम् इदम् ।

यथायथा गुणं वदन्त्येकैकम् ।

10

यदि भक्त्या इत्यम् एव भवेत् ।

यथायथा गुणं वदन्त्येकैकम् वदन्त्येकैकम् ॥ १७ ॥

एवम् निन्द्यम् अपि प्रियं भवेत् ॥

रागस्यास्यदमित्येवमि नहि मे ध्वंसौति न प्रत्ययः

कृत्याकृत्यविचारणासु विमुखं को वा न वेत्ति चित्तौ ।

15

एवं निन्द्यमपौदमिन्द्रियवशं प्रीत्यै भवेद् यौवन

भक्त्या याति यदीत्यमेव पितरौ शुश्रूषमाणस्य मे ॥ ५ ॥

[विदुषः सरोषम् ।]

ॐ

[विदुषः सरोषम् ।]

गुणं गुणं कथं वदन्त्येकैकम् ।

20

भोः केन जीवन्- मृतयोः दृष्टयोः अमयोः ईदृशं

गुणं वदन्त्येकैकम् वदन्त्येकैकम् [5] ॥ १८ ॥

वन- वासे एतावन्तं कालं दुःखम्

गुणं वदन्त्येकैकम् वदन्त्येकैकम् ।

अनुभवन् अपि त्वं निर्विणः न ।

देसं च स्वयं देवदेवता । देवदेवता यत्तु देवता । देवता
तत् प्रसीद । इदानीम् अपि तावत् गुरु- चरण-
स्नेह-पुत्र- कर्माणां यत्तु देवता । देवता देवता
शुश्रूषा- निर्बन्धात् निवृत्तः राज्य- सुखम् अनु-
भूयताम् ।

5

भूयताम् ।

भो वयस्य न निर्विण्ण एव त्वमेतयोर्जीवन्मृतयोर्द्वयोः कृते ईदृशं
वनवासदुःखमनुभवन्नपि । तत्प्रसीद । इदानीमपि तावद् गुरुजनशुश्रूषा-
निर्बन्धान्निवृत्तो *राज्यसुखमनुभूयताम् ॥

[देवदेवता ।]

10

[नायकः ।]

देवदेवता यत्तु देवता [6] देवदेवता यत्तु देवता
यथा पितुः पुरी भुवि तिष्ठन् भाति तथा
देवदेवता यत्तु देवता ।

सिंहासने अस्ति किम् । 15

देवदेवता यत्तु देवता देवदेवता यत्तु देवता
तातस्य चरणयोः संवाहनात् उद्धृतं सुखं तद्
देवदेवता यत्तु देवता ।

राज्येषु अस्ति किम् ।

देवदेवता यत्तु देवता देवदेवता यत्तु देवता 20
गुरोः *अवशेषजाता धृतिः या एषा भुवनत्रये
देवदेवता यत्तु देवता ।

भुक्ते अस्ति किम् ।

देवदेवता [7] देवदेवता देवदेवता यत्तु देवता 25
गुरुणा उज्ज्वलं राज्यं खलु आयासकरः
देवदेवता यत्तु देवता देवदेवता यत्तु देवता ॥ ७
तेन गुणः कश्चित् अस्ति ॥

तिष्ठन् भाति पितुः पुरो भुवि यथा सिंहासने किं तथा
 यत् संवाहयतः सुखं हि चरणौ तातस्य किं राज्यके ।
 किं भुक्ते भुवनत्रये घृतिरसौ भुक्तोज्झिते या गुरो-
 रायासः खलु राज्यमुज्झितगुरोस्तेनास्ति कश्चिद् गुणः ॥ ६ ॥

5

[विद्मः ॥ १ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥]

[विदूषकः । आत्मगतम् ।]

येन नदीनें भुवो ब्रह्मदेः श्रीगुरु कृपास्यते नो
 अहो अस्य जन- "गुरु- "शुश्रूषा- "अतुरागः ।

[॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥]

10

[विचिन्त्य ।]

देस'क' नदीने' यत् नदीने' नदीने' नदीने'
 तेन अत्र अपि तावत् भणियामि ।

[॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥]

[प्रकाशम् ।]

15

गुरु गुरुदेवो देवदेवः श्रीगुरुदेवः श्रीगुरुदेवः
 भो वयस्य खलु राज्य- सौख्यं केवलं

देवदेवः देवदेवः देवदेवः देवदेवः देवदेवः देवदेवः
 उद्दिश्य अहम् एतद् भणामि न । अन्यद् अपि ते
 सुखं न ददाति न ।

20

करणीयम् अस्ति एव ।

भो वयस्य न खल्वहं केवलं राज्यसौख्यम् उद्दिश्य एवं भणामि ।
 अन्यदपि ते करणीयम् अस्त्येव ।

[འབྲིན་པས། འཇུག་དང་བཅས་པར།]

[नायकः । सस्मितम् ।]

ཤུབ་བདག་གིས་ཤུས་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ནས། ལོས་ཤིག།

हरणीयं मया कृतम् एव ननु । पश्य ।

ननु कृतमेव कुरणीयम् । पश्य ।

5

རིགས་ [2] པར་ལོས་པའི་ ལས་ལ་ སློན་པོ་ནམས་ སྤར་
 རྟེན་ལྗོངས་ བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་
 བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་
 བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་

དེ་བཞིན་ བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་ བཅོམ་པ་ 10
 तथा बन्धु- जनः आत्म- सम एव कृतः राज्ये
 गुरु वस्तुनः वरःपुनः
 अपि रचा कृता ।

ཡིད་ལ་རིག་པ་ལས་ ལྷག་ འབྲས་ ལྷན་ དཔག་བསམ་ཤིང་ ཡོང་
 བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ 15
 བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་
 བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་

[3] འདི་ལས་ བཅོམ་པ་ ཤུབ་ ཅི་ཞིག་ བྱིད་ཀྱི་ སེམས་ལ་
 འདི་ བྱིད་ བྱིད་ བྱིད་ བྱིད་ བྱིད་
 བྱིད་ བྱིད་ བྱིད་ བྱིད་ བྱིད་ 20
 བྱིད་ བྱིད་ བྱིད་ བྱིད་ བྱིད་

न्याय्ये वर्तमानि योजिताः प्रकृतयः सन्तः सुखं स्थापिता

नौतो बन्धुजनस्तथात्मसमतां राज्येऽपि रचा कृता ।

दत्तो दत्तमनोरथाधिकफलः कल्पद्रुमोऽप्यर्थिने

किं कर्त्तव्यमतः पर कथय वा यत् ते स्थितं चेतसि ॥ ७ ॥

25

[བེད་པ་ཀམ།]

[विदूषकः ।]

ཀྱུ་གྲོགས་པོ་ཤིན་ཏུ་ཕུག་ཆོད་ལྷན་ཞིང་ཉམས་པར་བྱེད་པའི་སྒྲ་ས་དང་ག་

भोः वयस्य अत्यन्त- साहसिके हतके देव- मतङ्गे

5 འདི་ མི་སྤྱན་པའི་ཕྱོགས་སུ་ ཉེ་པར་ བཞས་པ་ལ་ བཞེ་བོ་ དང་ བཞེན་དག་

एतस्मिन् प्रतिपत्ते आसन्न- स्थिते प्रधान- अमात्य-

ཡང་དག [4] པར་བཞས་ ཀྱང་ བྱེད་ མེད་ན་ བདག་ནི་ སྤྱལ་སྤྱོད་ ལྷགས་པར་

समधिष्ठितम् अपि तया विना अहं राज्यं सु-

བཞས་པར་ མི་ རྟོག་གོ॥

10 स्थितं न तर्कयामि ॥

भो वयस्य अत्यन्तसाहसिको मतङ्गदेवहतकस्ते प्रतिपत्तः । तस्मिंश्च समासन्नस्थिते प्रधानामात्यसमधिष्ठितमपि न तया विना राज्यं सुस्थितमिति मे प्रतिभाति ॥ ।

[འདྲིན་པས།]

15

[नायकः ।]

ས་དང་ག་ཡིས་ སྤྱལ་སྤྱོད་ ལེན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བྱ་བའི་ རོགས་པ་

मतङ्गो राज्यं हरिष्यतीति आशङ्का

ཡོད་དམ་ ཅི། བཤམ་ཏེ་ དེ་ལྟར་གྱུར་ན་ དེ་ལས་ ཅེར་ འགྱུར། བདག་གི་

अस्ति किम् । यदि एवं ततः किं स्यात् । स्व-

20 ལྷན་པ་ རོགས་པ་ བཅས་ཅད་ [5] བཞེན་གྱི་དོན་ ཉིད་ཏུ་ ཡོངས་སུ་

शरीरतः प्रभृति सर्वं परार्थम् एव परि-

བསྐྱུངས་པ་ མ་ ཡིན་ནས། བཤམ་ཡང་ རང་གིས་ མ་ བྱིན་པ་ དེ་ ཡབ་ཀྱི་

पालितं ननु । यत्तु स्वयं न दीयते तत् तात-

वत्स *जीमूतवाहन बज्रदिवसपरिभोगेण दूरीकृत समित्कुशकुसुमम् ।
उपयुक्तमूलफलकन्दनौवारप्राथमिदं स्थान वर्तते । तन्मलयपर्वत गत्वा निवास-
योग्यमाश्रमपद निरूपयेति । तद् यावन्मलयमेव गच्छावः ॥

[त्रैलोक्ये सौन्दर्यमयम् ।]

5

*[इति निष्क्रान्तौ ।]

[वीरपरायणं सद्गुरुं वन्द्यम् ।]

[विदूषकः अगतः अवलोक्य ।]

गुं श्रौणस्यो त्रैलोक्ये श्रौणस्य श्रौणस्य । सद्गुरुं दत्तं वन्द्यम् । [265 a. 1]

भोः वयस्य प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । सरस-

10 शुभाश्रित्योर्ध्वं तत्रैव श्रौणस्य श्रौणस्य श्रौणस्य । सद्गुरुं दत्तं वन्द्यम् ।
घन- चन्दन- वन- गहन- *परिच्छिन्न

द्विं वन्द्यं श्रौणस्योर्ध्वं सद्गुरुं दत्तं वन्द्यम् । सद्गुरुं दत्तं वन्द्यम् ।
परिमल- भद्र- बहल- लग्नः तस्य तट- विषम

वयस्य दत्तं वन्द्यं श्रौणस्योर्ध्वं सद्गुरुं दत्तं वन्द्यम् । सद्गुरुं दत्तं वन्द्यम् ।
15 पतन- जर्जरौक्रियमाणः निर्झर- उच्चलित- शौकर- शिशिर-

वन्द्यं वन्द्यं वन्द्यं । [2] वन्द्यं वन्द्यं वन्द्यं ।
वाही मलय- भारतः एषः खलु मार्ग-

वन्द्यं वन्द्यं वन्द्यं । सद्गुरुं दत्तं वन्द्यम् । सद्गुरुं दत्तं वन्द्यम् ।
परिश्रमं अपनयन् प्रथम- सङ्गम- उत्कण्ठित-

20 दत्तं वन्द्यं वन्द्यं । सद्गुरुं दत्तं वन्द्यम् । सद्गुरुं दत्तं वन्द्यम् ।
प्रिया- कण्ड- महः इव वयस्यं प्रिय

श्रौणस्य श्रौणस्योर्ध्वं वन्द्यम् ।

रोमाञ्चयति विपुल इव ।

वष्टेकं चैवं मलयः अथ मे चेतः किम्
 यत् श्रेयः सत् ॥ ८
 अपि उत्सुकं करोति ॥

5

माद्यद्दिग्गजगण्डभित्तिकषणैर्भग्नसर्वचन्दनः

क्रन्दत्क्रन्दरगङ्गरो जलनिधेरास्फालितो वीचिभिः ।

पादालक्तकरक्तमौक्तिकशिलः सिद्धाङ्गनानां गतेः

सेव्योऽयं मलयाचलः किमपि मे चेतः करोत्युत्सुकम् ॥ ८ ॥

10

देस'कं कुं'पे'षा' । अ'रु'ह्य निवास- योग्यं
 तत् एहि । अत्र आरुह्य निवास- योग्यं
 वष्टे'म'क'स' दे'स'प'र'स'त् ।
 आश्रमं निरूपयावः ।

15

[अर्द्धे'ष'स'दे' स'क'स' म'स'प'र'स'त् ।]

[आरुह्य निमित्तं सूचयित्वा ।]

वद'म'ग' स'म'क' म'प'स'प' म'प' ।

मम चक्षुः दक्षिणं स्पन्दते ।

अ'स'स'स' अ'दे'प'प' अ'म'प' य'त् स'त् ।

फल- आकाङ्क्षा का अपि न ।

सु'व'प'र' म'स'स' स'स'क' म'प'क' ।

20

मुनि- वचः मिथ्या न ।

अ'दे'क' उ'दे'ष' अ'रु'ह्य'स'त् ॥ ९

इदं किं न कथयिष्यति ॥

स्पन्दते दक्षिणं चक्षुः फलाकाङ्क्षा न मे कश्चित् ।

न च मिथ्या मुनिवचः कथयिष्यति किं न्विदम् ॥ ९ ॥

[འདྲིན་པས།]

[नायकः ।]

གྲོགས་པོ་ ཡང་དག་པར་ མཚན་ནོ། འདྲིན་པའི་
 सखे सम्यग् लचितम् । एतत्

5 དཀའ་བྱུང་གི་ [265 b. 1] བླ་མ་ཚལ་ ཉིད་ནི།

तपो- वनम्* एव ।

གང་གི་ སྤྱིར།

कुतः ।

10 གྲོགས་ཀྱི་དོན་དུ ཤིང་ གྲུན་ནམས་ བཅད་ བཅོམ་ ཉིད་ཀྱིས་
 वासोऽर्थं तरूणां लवचः कृत्ताः दयया एव

ཤིན་དུ་ཆེ་བ་ སྤྱིར།

अतिप्रथमः न ।

རིལ་བ ཉིད་པ་ ཆོག་པས་པས་ མཚན་མའི་ རྒྱ་གྲུན་དག་ནི་ མཁའ་
 15 ^dकमण्डलु- ^eजरत्- ^fअनेक- ^gलक्ष्य ^hनिर्घोरः नभः

ལྷ་ར་ རབ་དུ་དྲངས།

इव स्वच्छः ।

འགའ་ཞིག་དག་ན རྒྱན་འཛའི་ རྒྱེ་རགས་ བྱེད་པས་ བཅད་ཅིང་། 21
 कचित्- भुञ्ज- मेखलाः बटुभिः चूडित-

དོར་པར་གྱུར་པ་ མཐོང་།

20

उज्झिताः दृश्यन्ते ।

དཀའ་དུ་ གྲོགས་པས་ནི་ རྩོད་པ་ གྲང་ རིག་བྱེད་ རིག་ འདྲི་
 नित्य- आकर्षणया शुकैः च वेद- पदम् इदम्

རབ་དུ་ གྲོགས་པར་བྱེད། 20

पश्यते ॥

འདི་ ཉིད་ན།

इह हि ।

བྱང་བའི་ སྒྲ་ཡིས་ ལེགས་པར་འོངས་ སམ་ ཉམ་ནི་ བརྗེད་པ་

मङ्गल- शब्दैः स्वागतम् किम् इति वदन्ति

5

བཞེད།

इव ।

འདི་དག་ མགོ་ནི་ འབྲས་ལྷ་ ཏུ་པས་ འདྲ་བ་ བྱེད་པ་ འདྲི།

इमे शिरोभिः फल- नम्रैः नतिं कुर्वन्ति इव ।

མེ་ཏོག་ ཆར་བ་ འཕོར་ཞིང་ བདག་ལ་ མཆོད་ཡོན་

10

पुष्प- वृष्टिं किरन्तः मम अर्थं

ཕྱིར་བ་ ॥ ॥ བཞེད།

ददत इव ।

ཡལ་བ་ལྷན་པ་ཡིས་ ཀྲང་ མགོ་ནི་ བསྐྱེད་པ་ཀྲར་ རྩི་ལྷན་

शाखिनः अपि अतिथि- सपर्यां कथं

15

བསྐྱེད་པོ་ ॥ ११

शिक्षिताः ॥

मधुरमिव वदन्तः स्वागतं मङ्गलशब्दै-

नतिमिव फलनम्रैः कुर्वतेऽमौ शिरोभिः ।

मम ददत इवार्थं पुष्पवृष्टिं किरन्तः

20

कथमतिथिसपर्यां शिक्षिताः शाखिनोऽपि ॥ ११ ॥

དེའི་ཕྱིར་ དགའ་ཕྱབ་ཀྱི་ བྱས་ཆལ་ འདི་ནི་ འདྲ་ག་པར་

तत् तपो- वनम् इदं निवास-

འོས་པ་ཞིག་ ཟླ། འདིར་ བཀྲས་ན་ བདག་ཅག་གི་ སེམས་ བདེ་པར་

• ཡོགས་ཀྱི། རྩལ་ སྒྲ་ལེ གསུམ་ལ་ སྒྲིལ་- སྒྲིལ་ཏུ་

25

འགྱུར་རོ་ ལྷན་པོ།

भविव्यति मन्ये ।

तन्निवासयोग्यं तपोवनम् । मन्ये भविष्यतीह निवसतामस्माकं निर्द्वेतिः ॥

मासय विर द्योक्षेण [266 a 1] र्मेण ह्ये गायतु
स्फुट- ललित- पद गौतं आ-

दसिमाय वि लक्ष्मण र्मेण ह्ये गायतु लक्ष्मणः ।

जिह्वा- अङ्गाः कुरङ्गाः एते ।

5 र्मेण ह्ये गायतु लक्ष्मण र्मेण ह्ये गायतु लक्ष्मणः ।
दन्त- अन्तराल- स्थित- तृण- कवल- च्छेद- शब्द

वक्ष्यमाण लक्ष्मण र्मेण ह्ये गायतु ॥ १४

नियम्य आकर्णयन्ति ॥

स्थानप्राप्ता दधान प्रकटितगमकां मन्दतारव्यवस्थां

10 निर्हारिण्या विपश्च्या मिलितमलिरुतेनेव तन्त्रौस्वनेन ।

एते दन्तान्तरालस्थिततृणकवलच्छेदशब्दं नियम्य

व्याजिह्वाङ्गाः कुरङ्गाः स्फुटललितपदं गौतमाकर्णयन्ति ॥ १५ ॥

[विद्वेषकः ।]

७

[विद्वेषकः ।]

15 ग्रे र्मेण ह्ये गायतु लक्ष्मण र्मेण ह्ये गायतु लक्ष्मणः । [2]

भोः वयस्य तपो- वने- अस्मिन् कः खलु

गुणवत्पदमेव ।

गायति ।

भो वयस्य को *तु खल्वेष तपोवने गायति ।

20

[वक्ष्यमाणः ।]

[नायकः ।]

३५५ र्मेण ह्ये गायतु लक्ष्मण र्मेण ह्ये गायतु लक्ष्मणः ।

यथा ७ अङ्गुलि "कोमल 'तल "अभिज्ञताः

३५५ र्मेण ह्ये गायतु लक्ष्मण र्मेण ह्ये गायतु लक्ष्मणः ।

25 तन्त्रौ ७ अति "स्फुट- "न कणन्ति गानं च

ལྷ་པོ་ཅེང་པ་ བཞུགས་ ལེན་པ། དེ་ལྟར་ བདག་ རྟོག་པའི་པ་ནི་ བཞུགས་
 काकली- प्रधानं गीयते तथा अहं तर्कयामि आद्यतने
 འདི་ན་ ལྷ་པོ་ བཞུགས་ [3] བར་བྱེད་ཅིང་ ལྷ་པོ་ བྱེད་མེད་ བྱེད་མངས་
 अस्मिन् देवताम् आराधयन्ती देव- योषित् उ प-
 བར་ ལྷ་ན་ པའི་ ལྷ་ལེན་པར་བྱེད་ལོ།
 वी ए य ति ।

5

यथा कोमलाङ्गुलितलाभिहन्यमाना नातिस्फुटं कणन्ति तन्वयः काकली-
 प्रधानं च गीयते तथा तर्कयामि अस्मिन्नाद्यतने देवतामाराधयन्ती काचिद्
 दिव्ययोषिद् उपवीणयति ।

[བེད་པ་ལས།]

10

[विदूषकः ।]

གེ་ བློགས་པོ་ རྩེར་ རྟོག་། ལྷ་པོ་ཅེག་ ཀྱང་ ལྷ་པོ་ བཞུགས་པ་
 . མོ་ བལ་ལ [འཇ] རྟེན། འཇམ་ འཇམ་ འཇམ་ འཇམ་ འཇམ་ འཇམ་
 ལྷ་པོ་ཅེང་།
 प्रेक्षावहे ।

15

མོ་ བལ་ལ *འཇམ་ལའ་ལའ་ལའ་ རྟེན།

[འདི་ན་པས།]

[नायकः ।]

ལེགས་པར་ བཞུགས་ལོ། རིས་པར་ ལྷ་ནི་ ལྷ་པོ་ཅེག་ རིས་ པའོ།
 साधु उक्तम् । ७७७ देवताः वन्द्याः ।

20

[ཉི་པར་ [4] རྟོག་ལྷ་ ལྷ་པོ་ ལྷ་པོ་ཅེག་]

[उपसृत्य सहसा पथि स्थित्वा ।]

- བོ་ཤ་ས་པོ་ གཤ་ཏི་ཀ་ སྒྲི་བོ་ འདི་ ལྷ་ར་བར་ མེ་འོས་པ་ སྤྱད་དོ།
 वयस्य यदि जनः अयं द्रष्टुम् अनर्हः भवति ।
 དེས་ཀ་ རི་ཞིག་ ཏ་མ་ལའི་ གཤ་པ་ འདིའི་ ཀང་དུ་ འདུག་མེ་ ལྷ་ལྷ་ བའི་
 तत् तावत् तमाल- गुल्फकस्य अस्य अन्तरे स्थित्वा देवता दर्शन
 5 སྒྲི་བས་ བཅོལ་བར་ བྱའོ།
 अवसरं प्रतिपालयावः ।

वयस्य कदाचिद् द्रष्टुमनर्होऽयं जनो भवति । तदनेन तावत्तमाल-
 गुल्फेनान्तरितौ देवतादर्शनावसरं प्रतिपालयावः ।

- [དེ་ལྷ་ར་ བྱས་དེ།]
 10 [तथा कृत्वा ।]
 [དེ་ནས་ མ་ལ་ལ་ཙམ་མ་ དང་། འབངས་ [5] མོ་ ཉུག་ས་ཏི་ མ་ལ་
 [ततः मलयवती च चेटी प्रविश्य भूमौ
 འདུག་ནས་ ལྷ་ར་མངས་ སྤྱང་བར་བེད་དོ། འདྲིན་མས་ སྒྲུ་ལེན་པ།
 उपविश्य वीणां वादयति । नायिका गायति ।]
 15 བོ་རི་ རབ་རྒྱས་ པ་རྒྱའི་ གཤ་སར་གྱི།
 गौरि उत्फुल्ल- पद्म- केसर-
 རྒྱལ་ལྷ་ར་ དཀར་བའི་ འོད་ཙམ་ བཅོམ་ལྷན་མ།
 पराग- गौर- द्युते भगवति ।
 མྱོད་ཀྱི་ བཀའ་རྒྱུན་དག་གིས་ བདག་གི་ རྟེ།
 20 ཡུམ་ལྷ་ བསྐྱེད་ བསྐྱེད་ བསྐྱེད་
 མའོན་པར་འདོད་པ་ རབ་དུ་ བྱུང་ [6] པར་འདོད་ ॥ 22
 अभिवाञ्छितं प्र- सिध्यतु ॥
 उत्फुल्लकमलकेसरपरागगौरद्युते मम हि गौरि ।
 अभिवाञ्छितं प्रसिध्यतु भगवति युष्मत्प्रसादेन ॥ १३ ॥

सत्त्वौघानुगताश्च वाद्यविधयः सम्यक् त्रयो दर्शिताः ॥ १४ ॥

[अवन्तस्योस्य।]

[चेटी।]

हृदि श्रुत्वा^१ मे^२ दत्तं यत्^३ पुनरिदं^४ श्रुत्वा^५ श्रुत्वा^६ श्रुत्वा^७
 भर्तृदारिके^८ खलु^९ चिरं^{१०} गौला^{११}

5 तिदि^{१२} [266 b 1] दत्तं^{१३} उदत्तं^{१४} अदत्तं^{१५} मे^{१६} दत्तं^{१७}।

ते^{१८} हस्त-^{१९} "अद्य^{२०} परि^{२१} न^{२२} अमः^{२३}।

भर्तृदारिके चिरं खलु वादितम् । न खलु ते परिश्रमोऽयहस्तानाम् ।

[अदत्तस्य।]

[नायिका।]

10 दत्तं^{२४} मे^{२५} दत्तं^{२६} श्रुत्वा^{२७} श्रुत्वा^{२८} श्रुत्वा^{२९} श्रुत्वा^{३०} श्रुत्वा^{३१} श्रुत्वा^{३२}
 चतुरिके^{३३} भगवत्याः^{३४} पुरतः^{३५} वीणां^{३६} वाद्यन्याः^{३७}

वदन्^{३८} यत्^{३९} दत्तं^{४०}।

मम^{४१} कुतः^{४२} अमः^{४३}।

[अवन्तस्योस्य। श्रुत्वा^{४४} दत्तं^{४५} वदन्^{४६} वदन्^{४७}।]

15

[चेटी साधिचेपम्।]

गु^{४८} मे^{४९} दत्तं^{५०} मे^{५१} दत्तं^{५२} श्रुत्वा^{५३} श्रुत्वा^{५४} श्रुत्वा^{५५} श्रुत्वा^{५६}
 अथि^{५७} निष्करणायाः^{५८} एतस्याः^{५९} पुरतः^{६०} वीणावादिनेन^{६१}

उत्ति^{६२} गु^{६३} वे^{६४} वदन्^{६५} [2] श्रुत्वा^{६६}॥ यत्^{६७} दत्तं^{६८} मे^{६९} श्रुत्वा^{७०}
 किम्^{७१} कार्यम्^{७२} इति^{७३} अहं^{७४} भणामि^{७५}। या^{७६} एतावन्तं^{७७}

20 दत्तं^{७८} श्रुत्वा^{७९} श्रुत्वा^{८०} श्रुत्वा^{८१} श्रुत्वा^{८२} श्रुत्वा^{८३} श्रुत्वा^{८४} श्रुत्वा^{८५}
 कालं^{८६} जन-^{८७} "कन्यका-^{८८} दुष्कर-^{८९} उपवास-^{९०} "नियमैः^{९१}

वदन्^{९२} गु^{९३} दत्तं^{९४} श्रुत्वा^{९५} दत्तं^{९६} मे^{९७} श्रुत्वा^{९८}॥

आराधयन्त्याः अपि अद्यापि ते प्रसादं न दर्शयति ।

[འབངས་མོས་ མཛེས་བཤང་ བཅས་པར།]

[चेटी प्रणयं "स- ।]

ཀྱེ བདག་ ལྷའོ། བཙེ་མེད་ འདི་[2]ཡི་ མཉན་ཏུ་ ལྷུང་མངས་

ननु भणामि निष्करुणायाः एतस्याः पुरतः वीणा-

5 वल्लभास्यस्य उज्जिमाग्रा।

वादितेन किम् ।

[ཞེས་ཏེ་ ལྷུང་མངས་ འབྲུངས་ མོ། འདྲིན་མས།]

[इति वीणाम् आचिपति । नायिका ।]

བྱ་མོ་ བཅོམ་ལྷན་མ་ ལོ་རི་ལ་ མ་ ལྷན་ཏུག་ ཀྱེ་ རིང་ བཅེས་ལྷན་མ་

10 हञ्जे भगवतौ गौरौ मा अधिचिप । अयि अद्य भगवत्या

བཀའ་རྒྱུ་ མཛེས་པ་ བཞིན་ནོ།

प्रसादः कृत इव ।

[འབངས་མོས།]

[चेटी ।]

15 རྩེ་སྤྲུལ་མོ་ རེ་ཞིག་ ཅི་འདྲ་བ་དག་ ལྷོས་[3] ཀྱིག།

भर्तृदारिके तावत् कौटुशं कथय ।

[འདྲིན་མས།]

[नायिका ।]

བྱ་མོ་ རེས་པར་ རིང་ མི་ལམ་ཏུ་ བདག་ འདི་བཞིན་ ཅིང་ཏུ་

20 हञ्जे खलु "अद्य स्वप्ने अहम् एवम् एव

ལྷུང་མངས་ བལྲུགས་པ་ལ་ བཅོམ་ལྷན་མས་ ལམ་ལྷུངས་པ་ བྱ་མོ་ རྩེ་ཏེ་ཀྱེ་

वीणा- वादने भगवत्या भणितास्मि वत्से तव

ལྷུང་མངས་ བལྲུགས་པ་ ལམ་ལྷུངས་པ་ ལྷུང་པར་ཏུ་འཕྲུགས་པ་ལ་འདི་ རིང་། བདག་ལ་

वीणा- वादन कौशलेन सविशेषार्थेण एतेन च मयि

ཡུལ་མོང་མ་ [4] ཡིན་པས་ ལུས་པ་ ཡུལ་མོང་ དངོས་པོ་ལ་ རྟེན་དཀར་པ་

असाधारणया भक्त्या बाल- भाव- दुर्लभया

འདིས་ བདག་ རྟེན་དཀར་པར་གྱུར་དོ། དེའི་ཕྱིར་ ཡུལ་མོང་པོ་མ་ཡིན་པ་ན

अनया अहं परितुष्टा । तत् अचिरेण

རིག་པ་འཛིན་པའི་ འཁོར་ལོས་ ལྷུང་པས་ ལག་པ་འཛིན་པར་ འགྱུར་རེ་ཞེས་སོ། 5

विद्याधर- चक्र- वर्तिना पाणिग्रहणं भविष्यतीति ।

हञ्जे अद्य जानामि स्वप्न एवमेव वीणां वादयन्ती भगवत्या भणितास्मि ।
वत्से परितुष्टास्मि तवैतेन *वीणाविज्ञानातिशयेन अनया बालजनदुर्लभया-
साधारणया ममोपरि भक्त्या च । तद् विद्याधरचक्रवर्ती अचिरेण ते
पाणिग्रहणं निर्वर्तयिष्यतीति ।

10

[འབངས་མོས་ དགའ་བ་དང་བཅས་པར།]

[चेटी सहर्षम् ।]

[5] རྟེན་སྤྱིས་སོ། ལལ་དེ་ དེ་ལྟར་ ཡིན་ན་ མི་ལམ་དུ་ ཞེས་

* भर्तृदारिके यदि एवं भवति स्वप्ने इति

ཅེའི་ཕྱིར་ བརྟེན། ལྷ་མོས་ འདོད་པའི་ མཆོག་ ལྷུན་ བྱིན་པ་ རྟེན་ཡིན་ནོ། 15

कस्माद् भणसि । देव्या इष्टः श्रेष्ठः वरः दत्तः एव ।

[ཁོ་དུ་ཤ་ཀས།]

[विदूषकः ।]

ངེས་པར་ བདག་ཙམ་ ལྷ་མོ་ ལུ་བའི་ ལྷ་བསུ་ བབ་པོ། དེའི་ཕྱིར་

खलु अस्माकं देवी- दर्शनस्य अवसरः प्राप्तः । तत् 20

ལྷུང་གོ་ག་ རྟེན་པར་ འགྲོ་བར་བཤོ།

इह एहि उपगच्छावः ।

भो वयस्य अवसरः खल्वस्माकं देवीदर्शनस्य । तदेहि *प्रविशावः ।

[ཞེས་ཏེ [6] ཉི་མར་བདུན་དོ། བོད་ལ་ཀམ། མི་འདོད་བཞིན་དུ་

[इति उपनतौ । विदूषकः अनिच्छन्तमि

ཁྱེད་ཀྱིས།

आकृष्य ।]

5 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
आर्यं चतुरिक्के अहं सत्यं भणामि । अनया श्रेष्ठः वरः
पुनः पुनः ।

दत्तः एव ।

[འདྲིན་མས་ འཇིགས་པ་དང་བཅས་པར་ འདྲིན་པ་ལ་ མཚན་ཏེ།]

10 [नायिका ससाध्वसं नायकं निर्दिशन्तौ ।]

བྱ་མོ་ འདི་ ཟུ་ཞིག་ ཅེས་སོ།

हञ्जे एषः कः इति ।

[ରବିବାର] [7] ଶିଷ୍ୟ ।]

[चेट्टी ।]

15 བཞུགས་དང་ཕྱག་མོང་མ་ཡིན་པའི རྒྱལ་པ་ འདི་ཡིན་ན། འདི་ ཉིད་
 अनन्यसाधारण्या आकृत्या अनया एष एव

བཅོམ་ལྷན་མས་ བཀའ་རྒྱན་ མཆོད་པ་ ཡིན་ནམ་ ལྷམ་མོ།

भगवत्या प्रसादः कृतः वा तर्कयामि ।

• अनया अन्योन्यसाधारणाकृत्या एष स *भगवत्याः प्रसाद इति तर्कयामि ।

20 [འདྲིན་ས་ ཆགས་པ་དང་བཅས་ཤིང་ རི་ཆ་བ་དང་བཅས་པར་ བརྟུས་སོ།]

[नायिका सस्पृहं सलज्जं अवलोकयति ।]

[सिद्धिर्गणः।]

[विदूषकः।]

हैमं सिद्धं गृह्यमाणं कृतं नृणां नृणां
 *भवति तव तपोवने इह कस्यचन

5 सन्निवृत्तं नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां
 अतिथिः आगतस्य वाङ्मात्रेण अपि *सत्तापः न अस्ति
 नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां

ईदृशः आचारः अस्ति किम्।

भवति किमत्र युष्माकं तपोवने ईदृशः आचारो। येन अतिथिरागतो
 10 वाङ्मात्रेणापि न सम्भावनीयः।

[नृणां नृणां।]

[चेटी।]

[3] ईदृशं नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां

भर्तृदारिके अतिथि- सत्कारः कर्तव्यः उचितः

15 नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां
 तत् ईदृशे अनुभावे *महा एतस्मिन् प्रतिपत्ति-
 नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां
 मूढा तिष्ठसि। अथवा त्वं तिष्ठ। अहम् एव
 नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां

20 यथा- अनुरूपं करिष्यामि।

भर्तृदारिके *युक्तं भणति ब्राह्मणः। उचितः खलु ते अतिथिजन-
 सत्कारः। तत् कस्मादेतस्मिन् महानुभावे प्रतिपत्तिमूढैव तिष्ठसि। अथवा
 तिष्ठ त्वमहमेव यथानुरूपं करिष्यामि।

[नृणां नृणां नृणां।]

25

[नायकम् उद्दिश्य।]

ཇོ་བོ་ ལེགས་ [4] སར་འཛིན་སམ། ཇོ་བོ་ ལྷན་ ཡོངས་སུ་གཞུང་བས་

आर्यस्य स्वागतम् । आर्यः आसन- परिग्रहेण

ཡོགས་ འདི་ བརྟུན་སར་མཛོད་ཅིག།

देगम् इमम् अलङ्करोतु ।

आसनपरिग्रहेणालङ्करोत्विमं प्रदेशमार्यः ।

5

[ཁྱེད་ཀྱི་ཀླུ་ལྷ་།]

[འཇིག་རྟེན་།]

ཀྱེ་ རྟོགས་པོ་ འདི་ནི་ ལེགས་སར་ ལྷ་འོ། ཡུན་ཙམ་ཞིག་

भोः वयस्य एषा ग्रीभन भणति । सुहृत्तमात्रं

འདུག་ཞེ་ རལ་གསོ་སར་བྱའོ།

10

स्थित्वा विश्राम्यावः ।

[འཇིག་སམ།]

[नायकः।]

ཁྱེད་ནི་ རིགས་སར་ ལྷ་འོ།

भवान् युक्तम् आह ।

15

[གཞི་ག་ འཁོད་དོ།]

[ཙམྱེ་ ཙཔ་འཇིགས་པ་།]

[འཇིག་སམ།]

[नायिका।]

[5] ཀྱ་ཡེ་ བཞད་གད་ཀྱི་དང་ རྒྱལ་ཙམ་མ་ དེ་ལྷར་ མ་ ཁྱོས། 20

अथ परिहास- ग्रीले एवं मा कुरु ।

གཤམ་དེ་ དཀའ་ཐུབ་པ་ འགའ་ཞིག་གིས་ མཐོང་ན་ འདི་ལས་ བདག་

यदि तापसः कोऽपि प्रेक्षते ततो माम्

དུལ་བ་མ་ཡིན་པ་དང་ལྷན་སར་ དོགས་སར་འགྱུར་རོ།

अविनीतां सम्भावयिष्यति ।

25

[देवस्य दण्डस्युपसंज्ञायाः]

[ततः तापसः प्रविश्य ।]

देवस्य दण्डस्युपसंज्ञायाः [6] दण्डस्य उपसंज्ञायाः

कुलपतिना कौशिकेन अहं आज्ञापितोऽस्मि ।

5 दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः
वत्स शाण्डिल्य पितुः आज्ञया राज- "युव मित्रा-

देवस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः
वत्सः कुमारं जीमत्तवाहनं विद्याधर- चक्र- वर्तिन

दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः [7] दण्डस्य उपसंज्ञायाः

10 भविष्यद् पर्वतस्थ- मलय अस्थव कापि वर्तमानं

दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः

भगिन्याः मलयवत्याः वर- हेतोः द्रष्टुम् अद्य गतः ।

दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः

यदि तं प्रतीक्षमाणायाः मलयवत्याः दिन- मध्य- सवन- वेला

15 दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः

अतिक्रामेत् तत् ताम् आह्वय आगच्छ इति । तत्

दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः

अहम् यावद् गौरी- गृहम् एव गच्छामि ।

आज्ञापितोऽस्मि कुलपतिना कौशिकेन । यथा वत्स शाण्डिल्य पितु-

20 राज्ञया युवराजो मित्रावसुर्भविष्यद् विद्याधरचक्रवर्तिनं कुमारं जीमत्तवाहन-

मिहैव मलयपर्वते कापि वर्तमानं भगिन्या मलयवत्या वरहेतोर्द्रष्टुमद्य गतः ।

तं च प्रतीक्षमाणायाः कदाचिन्मध्यन्दिनसवनविधिरतिक्रामेत् । तदेनामाह्वया-
गच्छेति । तद् यावद् गौरीगृहं गच्छामि ।

[268 a. 1] [दण्डस्य उपसंज्ञायाः दण्डस्य उपसंज्ञायाः]

ཨེམ རྒྱལ་དང་ལྷན་པའི་ རྒྱལ་ས་ན་ རབ་དུ་གསལ་པའི་ འཁོར་ལོ་ས་
 अये पांशुल- प्रदेशे प्रकाशित- चक्र-
 མཚན་པའི་ ཀྱང་ རྒྱལ་གྱི་ རྒྱུང་པ་ རྒྱུང་པ་ འདི་ སུ་ཞིག་གི་ ཡིན།
 चिह्ना पद- पङ्क्तिः दृश्यते इयं कस्य भवति ।

अये कस्य पुनरियं पाशुलप्रदेशे प्रकाशितचक्रवर्तिचिह्ना पदपङ्क्तिः ।

5

[མདུན་དུ་ བལྟས་ནེ་ སྤྱིན་གྱི་ བཞེན་པ་ལ་ ཉེ་བར་བལྟས་ནས།]
 * [अथतो विलोक्य जीमूतवाहनं निरूप्य ।]
 འདི་ནི་ [2] རྒྱལ་གྱི་ རྒྱལ་པོ་ འདི་ཡི་ ཡིན་ བས་ རྒྱལ་མོ།
 इयं ^bपुरुषस्य "महा अस्य भवति (किम् मन्यते) ।
 *नूनमस्यैवेयं महापुरुषस्य ।

10

གཞན་ཡང་།

अपिच ।

མགོ་ལ་ གཞུ་གཏོར་ འདི་ གསལ་ སྤྱིན་མའི་ བར་ན་ མཛོད་སྤུ་ འདི་ནི་
 मूर्द्धनि उष्णीषः अयं स्फुटः भुवोः अन्तः ऊर्णा इयं
 क्वा'प'མཛོད་སྤུ་ 15
 विभाति ।

མིག་ནི་ བལྟ་འདི་སྤུ་སྤུ་མཁུན་ཞིང་ རྒྱུང་གཞུང་སྤུ་ འཕྲོག་ཕྱིད་དག་ལ་
 चक्षुः तामरसानुकारि वक्षः हरीणां
 འཕྲན་པར་ཕྱིད།
 स्पर्धते । 20

ལག་ [3] པ་ འཁོར་ལོ་ས་ མཚན་པ་ རི་ལྟར་ རྒྱལ་གྱི་དག་ནི་
 कर [इय] चक्र- अङ्गं यथा पुरुषः
 སུ་ཞིག་ འདི།
 कः अयम् ।

རིག་པ་འཛིན་པའི འཁོར་ལོ་ས་ སྒྲུང་པའི་ བཀའ་དག་ མ་གྲེབ་
 विद्याधर- चक्र- वर्ति- पदवीम् अप्राप्य
 འདྲེན་པ་ཡིན་ ཅམ ལྷས ॥ ॡॡ
 विश्राम्यति ननु मन्यते ॥

5

उष्णीषः स्फुट एष मूर्धनि विभात्युर्णयमन्तर्भुवो-

श्चक्षुस्तामरसानुकारि हरिणा वचःस्थलं स्पर्धते ।

चक्राङ्गं च यथा करदयमिदं मन्ये तथा कोऽप्ययं

नो विद्याधरचक्रवर्तिपदवीमप्राप्य विश्राम्यति ॥ १७ ॥

10

ཡང་ན བོ་རྩོམ་གྱིས ཅི་ཞིག་བྱ་སྟེ། གིན་དུ བཀའ་ལ་བར་ འདི་ནི་
 अथवा सन्देहेन कृतम् । सु- व्यक्तं अनेन
 སྒྲིན་གྱི་བཞོན་པ ཡིན་ [4] བར་ རིས་སོ།
 जीमूतवाहनेन भवितव्यम् नूनम् ।

[མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ལ་ བཟླས་ནས།]

[मलयवतीं विलोक्य ।]

15

ཨ་ལེ་ འདི་ ཡང་ གྲུལ་པོའི་བྱ་མོ་འོ།

अथे इयम् अपि राजपुत्री ।

[བཀྲིལ་ ལ་བཟླས་ནས།]

[उभौ विलोक्य ।]

20

བལ་ཏེ་ མན་རྩྭ་ན་ རིས་སུ་ འཛོམ་པ་ འདི་དག་ འབྲེལ་པར་བྱེད་ན་
 यदि अन्योन्य- अनु- रूपौ एतौ घटयन्

བྱེད་པ་པོ་ནི་ ཡུན་རིང་པོ་ཞིག་ན་ རིགས་པ་ བྱེད་པར་འགྱུར་རྟོ།

विधिः चिरात् युक्त- कारी स्यात् ।

ཁྱོད་ཀྱི་ མཆོད་སྒྲིན་གྱི་ ཏུས་ ཡོལ་བར་འགུར་ གིས་ ཟུར་དྲུག་ རྒྱུ་ཅིག་
 तव सवन- वेला अतिक्रामति इति त्वरितं आगम्यताम्
 ཅེས་སྟོ།
 इति ।

5

[འདྲིན་མས་ མི་དགའ་བ་དང་བཅས་པར།]

[नायिका असन्तोषम् ।]

གང་ གླ་མས་ བཀའ་སྒྲུབ་པ་ཉིད་དོ།

यद् गुरुः आज्ञापयति ।

[རང་གི་དྲོ་གས་པར།]

10

[आत्मगतम् ।]

གཅིག་ནི་ གླ་མའི་ བསྐྱེད་དང་ [268 b. 1] བཞུགས།

एकत्र गुरु- वचनं अन्यत्र

མཛེར་ལོ་ ལྷ་བའི་ ཅེ་དགའ་བ་ཟུང་།

दयित- दर्शन- *सुखानि ।

15

འགྲོ་འཇམ་མི་འགྲོ་འགལ་བ་ལ།

गमनागमनविरोधे

བདག་ སྒྲིང་ཆད་མོ་ བཞེ་བར་ཕྱལ་པར་འགུར། ॥ १८

मे हृदयं दोलायते ॥

एकत्र गुरुवचनमन्यत्र दयितदर्शन*सुखानि ।

20

गमनागमनविरोधे हृदयं मे दोलायते ॥ १८ ॥

[ཤུགས་ཐུང་ཞིང་ ལངས་ཏེ་ ཇོ་ཆ་དང་བཅས་ཀྱིང་ ཆགས་པ་དང་བཅས་པར་

[निःश्वस्य उत्थाय सलङ्कं सातुरागं च

འདྲིན་པ་ལ་ བརྟ་ཞིང་། དཀའ་ཐུབ་པ་དང་ ལྷན་ཅིག་ མོང་བར་ [2] ཟུར་དྲོ།]

नायकं पश्यन्ती तापस- सहिता निष्क्रान्ता ।]

[འདྲིན་པས་ སྤྱིང་པ་དང་བཅས་པར་ འཁྱུག་པ་ འདྲིན་པ་ལ་ བཟུ་ཞིང་།]

[नायकः सोत्कण्ठं निःश्वस्य नायिकां पश्यन् ।]

ཅང་རའི་ བྱོན་གྱི་ ཁྱར་ ལྷན་ཞིང་།

*जघन आभोग- भर-

དམན་པ་ དག་ཏུ་འགྲོ་མ་ འདི།

5

मन्थरयानया अनया ।

གཞན་ཏུ་ འགྲོ་ ཡང་ བདག་གི་ནི།

अन्यतः ब्रजन्त्या अपि मे

སྤྱིང་ལ་ བོམ་པ་ བཞོད་པར་གྱུར་ ॥ १०

हृदये पदं निहितम् ॥

10

अनया जघनाभोगभरमन्थरयानया ।

अन्यतोऽपि ब्रजन्त्या मे हृदये निहितं पदम् ॥ १६ ॥

[འབངས་མོས་།]

[चेटी ।]

ཁྱར་ [3] ཞོག་ ཁྱར་ཞོག། རྩེ་སྤྱམ་མོ།

15

एहि एहि भर्तृदारिके ।

[ཞེས་ཏི་ མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ འཁོར་དང་བཅས་པ་ མོང་པར་གྱུར་ཏི།]

[इति मलयवती सपरिवारा निष्क्रान्ता ।]

[ཁི་དུ་ཤ་ཀས་།]

ུ

[विदूषकः ।]

20

ཀྱུ་ གང་ཞིག་ བཟུ་བར་བྱ་བ་དག་ མཐོང་ངོ། ད་ནི་ ཉི་མ་ གང་གི་

भोः यत् प्रेक्षितव्यं दृष्टं । इदानीं मध्याह्न-

ཉི་མའི་ གང་པ་ ཉིས་འགྱུར་དུ་བྱས་པ་ བཞིན་དུ་ བདག་གི་

सूर्य- सन्ताप- द्विगुणित इव मे

དེ་ནི་ བཟོད་དཀར་ རྒྱལ་ཏུ་ དཔལ་པོས་ རྒྱལ་པ་ ལྷ་ལུ་ བཀས་སྐབས་
 सम्प्रति 'दुःसहं' "शल्यक- गाढां व्यथाम् इव दशां
 འཛོལ་པར་བྱེད་ ཅེས་དེ༥ २०
 धत्ते इति ॥

तापात्तत्त्वणष्टचन्द्रनरसापाण्डू कपोलौ वहन् 5
 संसक्तैर्निजकर्णतालपवनैः संवीज्यमानाननः ।
 संप्रत्येष विशेषसिक्तहृदयो हस्तोज्झितैः शीकरै-
 गाढां शल्यकदुस्सहामिव दशा धत्ते गजाना पतिः ॥ २० ॥

[གཏྲིས་ རོང་ངོ་]]

[ཙམའི་ འཛྲུག་འཕྲུལ་]]

10

[མཆོག་མ་ དང་པོ་འོ་]]

[ཤལ་མེད་ལྷན་ ॥]]

[गङ्गिषः वसः ।]

[द्वितीया ।]

हृदि श्रुत्वा भो माया उवाच सदा वदन्तः । सुखं दुःखं
भर्तृदारिकया मलयवत्या अहं आज्ञप्तास्मि । हञ्जे चतुरिके
वदन्तः श्रुत्वा भो माया उवाच सदा वदन्तः । सुखं दुःखं 5
मे शरीरं कुसुमावचय- परिश्रम- निःसहम् ।

श्रुत्वा गङ्गा [3] वसः वदन्तः सदा वदन्तः । सुखं दुःखं
शरदातपजनितः इव मां परि- सन्तापः

श्रुत्वा गङ्गा वदन्तः । माञ्जरी वदन्तः । देवः कः प्रियं सदा कुरुते
अधिकतरं बाधते । तत् त्वम् गच्छ । कदली 10

श्रुत्वा कुरुते सदा वदन्तः उवाच माया उवाच । तदा वदन्तः
"बाल- पत्र परिचिन्ते चन्दनलता- गृहे चन्द्र-

श्रुत्वा माया उवाच । श्रुत्वा कुरुते सदा वदन्तः । माया [4] उवाच । हृदि श्रुत्वा
मणि- शिला- तलं सञ्जी- कुरु इति । यथा

श्रुत्वा वदन्तः सदा वदन्तः । माया उवाच । देवः कुरुते सदा वदन्तः 15
आज्ञप्तं मया च अनुष्ठितम् । तत् गत्वा

हृदि श्रुत्वा भो माया उवाच ।
भर्तृदारिकायै एव निवेदयामि ।

आज्ञप्तास्मि भर्तृदारिकया मलयवत्या । हञ्जे चतुरिके कुसुमावचयपरि-
श्रमनिःसहं मे शरीरं शरदातपजनित इव सन्तापोऽधिकतरं बाधते । तद् 20
गच्छ त्वम् । बालकदलीपत्रपरिचिन्ते चन्दनलतागृहे चन्द्रमणिशिलातल
सञ्जीकुर्विति । अनुष्ठितं च मया यथाज्ञप्तम् । तद् "यावद् गत्वा भर्तृ-
दारिकायै निवेदयामि ।

[५८'सो'सस॥]

[प्रथमा ।]

माम'ते' दे'लु'यि'क'क' सु'र'दु' अ'रु'द'स'म'स'म'म'। दे'र' स'दे'ते' दे'ते'
यदि एवं लघु निवेदय । तत्र गतायाः तस्या

5 मा'दु'द'व' दे'वर' ले'वर' अ'सु'र'रे'।

सन्तापः उप- शमं गमिष्यति ।

[मा'दे'स'स'स'॥5] स'र'द'र'स' र'द'म'दे'स'स'स'स' ।

[द्वितीया । विहस्य आत्मगतम् ।]

मा'द'ले'मा' अ'दे'अ'द'स'दे' मा'दु'द'व'द'मा'दे' दे' ल'स'स'स' दे'वर' ले'वर' स'
10 "यः ईदृशः सन्तापः स एवं उप- शमं न
अ'सु'र'रे'। क'स'स'र'स'म'ले'द' स'म'अ'वर'स'स'स'स' स'र'द'र'स' अ'सि'म'द'म'म' स'द'स'
गमिष्यति । विविक्त- रमणीयं चन्दन- लता- गृहं
स'स'दे'र' दे'के' म'क'दु'य'द'ल'स'स'स' अ'सु'र'रे' ले'स'। स'द'मा' 16] दे'स'म'।
प्रेक्षमाणायाः सः अधिकतरः भविष्यति इति अहं तर्कयामि ।

15

[मा'स'स'स'स'॥]

[प्रकाशम् ।]

म'स'स'स'स' स'दे' स'दे'म'म'। स'द'मा'म'स'स' ग'द' दे'स'दे'म'ले'स'स'स'स'स'स'
ह'जे त्वं गच्छ । अहम् अपि शिलातलं
दे'दे'स'स'स'स'स' स'स'स'स'स'स'स'।

20 भर्तृदारिकायै निवेदयामि ।

नेदृशः सन्तापः एवमुपशमं गमिष्यति । अन्यच्च विविक्तरमणीयं चन्दन-
लतागृहं प्रेक्षमाणाया अधिकतरो भविष्यतीति तर्कयामि तद् गच्छ त्वम् ।
अहमपि सज्जं शिलातलमिति भर्तृदारिकायै निवेदयामि ।

[ले'स' क'स'स'दे'स'स'॥]

[इति निष्क्रान्तौ ।]

25

[ॠहृण वर'सुद वर्रे।]

[प्रवेशकः ।]

[दे कस श्रुद व दद हृक वर्रे क व व उक क' दद ॠवदस'स' [7]

[ततः सोत्कण्ठा मलयवती च चेटी

वद ॠणस'स'।]

5

च प्रविशति ।]

[ॠदेक कस ॠणस'कस सुद कस' वदण श्रुद गृस हृवस वर।]

[नायिका निःश्वस्य आत्मगतम् ।]

श्रु'व दे व सवस श्रुद गृस' वदण द'कस द'क'र' श्रुद ॠणस'वर
जने तस्मिन् हृदय तया मां लज्जया तदा पराङ्मुखीं 10
सुस'दे' द'के' श्रुद' श्रुद' देर ॠवो'वदे' श्रुद क। ॠ'स' श्रुद'के'
कृत्वा इदानीं आत्मना एव तस्मिन् गतम् पुनः । अहो ते
वदण श्रुद'कृस'वर'सुद व'विसा व'।

आत्मभरित्वम् ।

[269 b. 1] [वसव'वर।]

15

[प्रकाशम् ।]

सु'स' व'विस'हृक वर्रे व'कस सु ॠवो'वदे वस दण वदण'व' श्रु'क'उम।

हृदये भगवत्याः आयतने गमनस्य मार्गं मे आदिश ।

हृदय तथा नाम तदा तस्मिन् जने लज्जया मां पराङ्मुखीकृत्येदानी-
मात्मना तस्मिन्नेव गतमसीत्यहो ते आत्मभरित्वम् । हृदये आदिश मे 20
भगवत्या आयतनस्य मार्गम् ।

[ॠवदस'स'।]

[चेटी ।]

हृदे'सुस'स' उ'क द'क ॠविस'विस वी' वद वर' व'विसा व क'व'वस' सस।

भर्तृदारिका चन्दन- लता- गृहं प्रस्थिता ननु । 25

ननु चन्दनलतागृहं भर्तृदारिका प्रस्थिता ।

དེ་ན་ ཚན་དཔ་འབྲི་ཤིང་ཁང་པ་ཡོད་པ་མ་ ཡིན་ནམ། དེས་ འདིར་
 तच चन्दन-लता-गृहं ननु । तद् इत

བྱོན་ཅིག།

एहि ।

[འདྲིན་མས། སྤྱིངས་པའི་ འཛུམ་ དང་བཅས་པར་ དེ་ལྟར་ བྱེད་དོ།] 5

[नायिका सलज्जं सस्मितं च तथा करोति।]

१ [འབངས་མོས།]

[चेटी।]

ཚན་[4]དཔ་ འབྲི་ཤིང་གི་ ཁང་པ་ དེ་ནི་འདི་ ལགས་སོ།

चन्दन- लता- गृहम् एतत् अस्ति । 10

དེས་ན་ བང་དུ་ ལྷགས་ཏེ་ ལྷ་བ་རྩ་ ཤེལ་གྱི་ཁོར་བྱའི་ རྡོ་ལ་ རྒྱུ་སྤྱོད་མོ་

तद् [*अन्नः] प्रविश्य चन्द्र- मणि- शिलाया भर्तृदारिका

ལྷགས་པར་མཛོད་ཅིག།

उपविशतु ।

[འདྲིན་མས། དེ་ལྟར་ བྱས་ཏེ་ ལྷགས་ནར་ ཡུང་ནས་ 15

[नायिका तथा कृत्वा उपविशति। निःश्वस्य

सदमा भिद्यन्तीत्येवास्मादस्मात्]

आत्मगतम् ।]

བཙུམས་ལྷན་ མེ་རྟོག་གི་[5]མཚོན་དང་ལྷན་པ་ ཁང་གི་ བཀུགས་ཀྱིས་

भगवन् कुसुमायुध यस्य रूपेण 20

པམ་པར་བྱས་པ་ དེ་ལ་ ཅི་ཡང་ མི་ བྱིད་པར་ བཀོད་པ་མ་བྱས་ཤིང་

निर्जितः तस्मिन् किञ्चित् न करोषि । अनपराङ्माम्

བྱང་མེད་དུ་གྱུར་པ་ བདག་ལ་ བསྐྱེད་པར་བགྱིད་ རོ་ཚ་བ་དང་ ས་
 अवलामिति मां प्रहरन् लब्धितो न
 མཆིས་སམ།

भवसि ।

5 [ཞེས་ཏེ་ མྱོས་པའི་ སྐབས་ཀྱི་ ལར་དག་ཀྱིས་དོ། ལས་ལ་བར [6]
 [इति *मन्ता- वर्यां नाटयन्ती प्रकाशम्
 རིས་པར་བྱས་ནས།]

निरूप्य ।]

10 བྱ་མོ་ ཅིའི་ཕྱིར་ ལ་ལ་ མདུག་ སྤྱལ་པོས་ ཉི་མའི་ རོད་ཆེར་
 हञ्जे कस्मात् 'पल्लव- "घन- "सूर्य "किरणं
 སྤྱིབས་པ་དང་ལྷན་པའི་ ཚན་དན་ འཁྲི་ཤིང་གི་ ཁང་པ་ འདི་དག་ རིང་ བདག་
 'निरुद्ध चन्दन- लता- गृहं एतत् अथ मे
 ལཱ་དང་བའི་ སྤྱལ་ བསྐྱེད་ སྤྱལ་བར་མི་བྱེད།
 सन्ताप- दुःखं न अपनयति ।

15 भगवन् कुसुमायुध येन त्वं रूपशोभया निर्जितोऽसि तस्मिन् न
 किञ्चित् तया कृतम् । मां पुनरनपराङ्मामबलेति क्त्वा प्रहरन् कथं न
 लब्धसे । हञ्जे कस्मात् पुनरेतद् घनपल्लवनिरुद्धसूर्यकिरणं तादृशमेव
 चन्दनलतागृहं न मेऽद्य सन्तापदुःखमपनयति ॥

[འབངས་མོས། འཇུས་དང་བཅས་པར།]

20 [चेटी सखितम् ।]

ལཱ་དང་བའི་ ལྷོ་མི་ བདག་ [7] ལིས་ ཤེས་ཏེ། རོལ་ཀྱང་ རྩེའི་སྤྱལ་མོ་
 सन्ताप- कारणम् अहं जानामि । किन्तु भर्तृदारिका
 བདག་ལ་ སྤྱལ་མི་ ཆེབས་ ཁས་ལེན་པར་ མི་འགྱུར་རོ།
 आत्मनः असम्भावनीयं न प्रति- पद्यते ।

25 जानाम्यहमत्र कारणम् । किन्तु असम्भावनीयमिति भर्तृदारिका न
 प्रतिपद्यते ।

[ॠद्रेक'सस। वदवा'ड्रे'गु'स'ङ्ग'स'वर।]

[नायिका आत्मगतम् ।]

ॠद्रे'स वदवा' स'ङ्ग'स' वर' रे'ले'वा' रे' वर'सु'रे।

अनया अहम् आलक्षिता अपि तावत् प्रक्ष्यामि ।

[मा'स'वर।]

5

[प्रकाशम् ।]

सु'खे' रे'ले'वा' रे'दवा'स' उ'। रे'रे' सु' उ'य'स' व'दवा' सु'खे'स'स'।

ह'ङ्गे' तावत् तव किम् तत् कारणं किं कथय ।

आलक्षितास्म्यनया । तथापि प्रक्ष्यामि तावत् । ह'ङ्गे' किं तवैतेन ।
कथय तावत् किं तत् कारणम् ।

10

[270 a. 1][ॠवद'स'स'स'।]

[चेटी ।]

ह'रे'स'स'स' ॠद्रे'रे' सु'रे'गु' सु'द'व' ॠद्रे'रे' व'रे' स'ङ्ग'स'।

'भर्तृदारिके एष ते हृदय- दृष्टः वरः ।

[ॠद्रे'क'सस' ॠद्रे'स व'द'व'स'स'स'स' दवा'व' व'द'व'स'स'वर' व'द'स'रे।]

15

[नायिका ससम्भ्रमम् सहर्षम् उत्थाय

सु'द'व' सु' स'ङ्ग'स' व'द'स' व'द'स' स'ङ्ग'स'।]

अग्रतः पदानि द्वि- त्राणि गत्वा ।]

रे' व'द'व' व'द'व'।

सः कस्मिन् कस्मिन् ।

20

[ॠवद'स'स'स' व'द'स'रे][2] ॠद्रे'स व'द'व'स'स'।]

[चेटी उत्थाय सस्मितम् ।]

ह'रे'स'स'स' [सु'ले'वा'रे] व'द'स'।

भर्तृदारिके कः सः भवति ।

[འདྲིན་མས་ རོ་ཚ་དང་བཅས་པས་ འདུག་ཟླ་ ཁ་འོག་དུ་བཟུས་ནས་ འཁོད་དོ།]
[नायिका सलज्जम् उपविश्य अधोमुखम् तिष्ठति।]

[འབངས་མོས།]

[चेटी।]

- 5 རྒྱུ་མོ་ བདག་ནི་ འདི་སྐད་ བཟོད་པར་འདོད་དོ། འདི་ནི་ ཁྱིད་ཀྱི་
 भर्तृदारिके अहम् एवं वक्तुकामा एष ते
 སྒྱུང་ལ་ འདོད་པའི་ མཚོག་ ལཱུང་པའི་ སྒྱུ་[3] ཡིན་པ་ ལང་གིས་ན་
 “हृदय- ‘दृष्टः वरः सन्तापस्य कारणम् येन
 ཅན་དན་ འབྲི་ཤིང་གི་ ལང་པ་ རང་བཞིན་གྱིས་ བསེལ་ ཡང་ ཁྱིད་ཀྱི་
 10 चन्दन- लता- गृहं स्वभाव- शीतलम् अपि ते
 ལཱུང་པའི་ སྒྱུ་ལ་སྒྲུལ་ སེལ་པར་ མི་ ལུས་སོ།
 सन्ताप- दुःखम् अपनेतुम् न शक्नोति।

- भर्तृदारिके ननु एतदस्मि वक्तुकामा । एष ते हृदयेष्टो वरो देव्या
 दत्त इति स्वप्ने प्रसुते यस्तत्क्षणमेव विमुक्तकुसुमचाप इव भगवान् मकरध्वजो
 15 भर्तृदारिकया दृष्टः । स तेऽस्य सन्तापस्य कारणम् । येनैवं स्वभाव-
 शीतलमपि चन्दन-लतागृहं न तेऽद्य सन्तापदुःखमपनेतुं शक्नोति ।

[འདྲིན་མས་ དགའ་དང་བཅས་པར་ འབངས་མོ་ལ་ འཁུད་ནས།]

[नायिका सहर्षम् चेटीम् आसिञ्च ।]

- གུ་མོ་ སྒྱུང་མོ་ ཁྱིད་ནི་ རིས་པར་ སྒྱུང་མོ་ཟླ། [4] ལཱུན་པ་
 20 རྩེ་ འུ་རི་ལྟེ་ ལམ་ ལུ་ འུ་རི་ལྟེ་ ལམ་ ལུ་
 ཅེ་ཞིག་ རི་པར་བྱ་ རིས་ན་ སྒྲོས་ཀྱིས།
 किं पृच्छ्यते *तत् कथय ।

[अवदस्योऽसौ।]

[चेटी।]

हेतुःश्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्लोकं यत्किञ्चिद्देव्यं कर्तव्यं
 भर्तृदारिके इदानीम् एव त्वया कथितं ननु । तत् वर-
 णस्य प्रत्यक्षं मातुः सौम्यं त्रिंशत् श्लोकं मातुः सौम्यं त्रिंशत् 5
 दर्शनकृतेन सन्तापेन अनेन तावत् मा संतप्यस्व । यदि
 वदामासुः त्रिंशत् श्लोकं न ह्यत्र [5] देव्यं त्वया हेतुःश्रुतं
 अहम् चतुरिका ततः सः अपि भर्तृदारिकाम्
 कर्तव्यं न कर्तव्यं त्वया त्वया त्वया त्वया त्वया त्वया त्वया त्वया
 अपश्यन् सुहृत्तमात्रम् अपि अन्यस्मिन् अभि रमते 10
 हेतुःश्रुतं न ह्यत्र त्वया वदामासुः त्रिंशत् श्लोकं
 न एतद् अपि मया आलक्षितमेव ।

भर्तृदारिके नन्विदानीमेव कथितम् अमुना वरालापमात्रजनितेन
 सम्भ्रमेण । तन्मा सन्तप्यस्व । यद्यहं चतुरिका ततः सोऽपि भर्तृदारिका-
 मपश्यन् न सुहृत्तमप्यन्यस्मिन्भिरमत इत्येतदपि मयालक्षितमेव । 15

[अत्रैकं कथयति कर्तव्यं न कर्तव्यं त्वया।]

[नायिका सास्त्रम्।]

सुखं न ह्यत्र त्रिंशत् श्लोकं त्वया वदामासुः त्रिंशत् श्लोकं

ह्यत्र ईदृशं भागधेयं मे कुतः ।

ह्यत्र कुतो मे दयन्ति भागधेयानि ।

20

[अवदस्योऽसौ।]

[चेटी।]

[6] हेतुःश्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्लोकं त्वया वदामासुः त्रिंशत् श्लोकं
 भर्तृदारिके एवं किं भणसि विष्णुः वचःस्थले
 न वदामासुः [6] अत्रैकं कथयति कर्तव्यं न कर्तव्यं त्वया
 लक्ष्मीम् अनुदहन् निर्हतः किं भवति । 25

मन्वसमिं ह्रुं र्दं मेवुं वसोयं यन् सिं र्दं ग्रे
 दल- मारुतं दमम् अति- ग्रीतल अपि लम् एव
 दसुमस ग्रेस रुंवरं सुसंखे ॥ २
 निश्वासैः उष्णं करोषि ॥

5

करोषि घनचन्दनलतापल्लवसंसर्गग्रीतलमपीमम् ।
 निश्वासैस्त्वमेव कदलीदलमारुतमुष्णम् ॥ १ ॥

[4] [२२६१'सस' सके स २८ वउस'वर']

[नायिका सास्त्रम् ।] /

सु'खे' सुमा'वसूय' र्दं र्दं वर'वि'वर्' वसस' र्दम'र्द'वि' यै' २८
 10 सखि दुःखस्य अस्य उपग्रम- उपायः कोऽपि अस्ति ।
 सखि अस्ति कोऽप्यस्य दुःखस्थोपग्रमोपायः ।

[२८८२'सस']

[चेटी ।]

ह्यै'सुस'सो' मा'ये र्दं र्दं र्दं र्दं र्दं र्दं र्दं र्दं र्दं
 15 'भर्तृदारिके यदि स एव इह आगच्छेत् अस्ति एव ।
 भर्तृदारिके अस्त्येव यदि स इहागच्छेत् ।

[२६१'सस' २८ वी'दु'गा' दमा' सुमा'सो']

[ततः नायकः च विदूषकः च प्रविशति ।]

[२२६१'सस']

20

[नायकः ।]

सु'र' दगा' [5] २८ दगा'सि' सि'म' र्दं ग्रे' ससु'म'स' र्दं
 व्यावृत्त्या सित- असित- ईक्षण- रुचा आश्रमे शाखिनः
 र्दं सस' ।
 तान्

གང་གི་ན་ དེ་རིང་ ཁྱོད་ཀྱིས་ མདུན་དུ་ [2] བདག་གིས་ བདན་པ་ཡིན་པོ་
 ཅེས་ གཏམ་ འདུག་ ཡིན་པོ་ བུ་ གཏམ་ གཏམ་ གཏམ་

ཞེས་ བཞུགས་པར་བྱ། ॥

इति वक्तव्यः ॥

स्तौद्धयेन न सोढाः चिन्ताः कुसुमेष्वोऽप्यनङ्गिन ।

5

येनाद्यैव पुरस्तव वदामि धीर इति स कथमहम् ॥ ४ ॥

१ [བེད་པ་ཀྱིས་ བདག་ཉིད་ཀྱིས་ རྟོགས་པར་།]

[विदूषकः आत्मगतम् ।]

འདི་ལྟར་ བདན་པ་མེད་པ་ཉིད་དུ་ ཁས་ལེན་ཅིང་ འདིས་ སྒྲིང་ལ་ གཏུང་པ་

एवं अधीरत्वं प्रतिपद्यमानेन अनेन हृदयस्य "आवेगः 10

ཆེན་པོ་ གཏམ་པ་དག་ གསལ་པར་བྱེད་དོ། དེས་ན་ རི་ཞིག་ ཇི་ལྟར་ ཡང་ འདི་

महान् प्रकाशितः तत् तावत् कथम् अपि एनं

གཏུང་པར་ [3] གྱུ་ལོ།

आक्षिपामि ।

एवमधीरत्वं प्रतिपद्यमानेन प्रकाशितोऽनेन * हृदयस्य महानावेगः । 15

तदेवमाचक्षे ।

[གསལ་པར་།]

[प्रकाशम्]

ཀྱུ་ བཞུགས་པོ་ རིང་ ཁྱོད་ སྒྲིང་ལ་ བདན་པ་ཀྱིས་ གཏུང་པ་ ཉིད་དུ་

भो वयस्य अद्य त्वम् गुरुजन- शृश्रुषां लघु एव 20

ཀྱིས་ནས་ཅིའི་ སྒྲིང་དུ་ འདིར་ འོངས།

कृत्वा कस्मात् इह आगतः ।

भो वयस्य कस्मात् त्वमद्य लघ्वेव गुरुजनं शृश्रुषयित्वेहागतः ।

[लेखः खेदः।]

[इति निष्क्रान्तिः।]

[अवदत्ताः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।]

[चेष्टा ससम्भ्रमम् कर्णं दत्ता।]

हेतुः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।

5

भर्तृदारिके पद- शब्द इव श्रूयते।

[अत्रैव खेदः खेदः [6] वदत्ताः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।]

[नायिका ससम्भ्रमम् आत्मानं पश्यन्ती।]

सुखं वदत्ताः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।

हृदये मे आकारं ईदृशं एतं प्रेक्ष्य कोऽपि 10

वदत्ताः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।

मे हृदयं कलचिष्यति। तत् पादपेन- अशोक-

दत्ताः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।

रक्तं षण्ड इह उपविश्य एषः कः इति पश्चावः।

हृदये मे ईदृशमाकारं प्रेक्ष्य कोऽपि हृदयं मे तुल्यतु। तदुत्तिष्ठ। 15
इह रक्ताशोकपादपे उपविश्य पश्चावः क एष इति।

[देवर्षिः [7] वदत्ताः।]

[तथा कुरुतः।]

[देवर्षिः।]

[विदूषकः।]

20

देवर्षिः उक्तं वदत्ताः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।

एतत् चन्दन- लता- गृहम्। तत् प्रविशावः।

[གར་གྱིས་ རབ་དུ་བྱུགས་པར་བྱར་དོ།]

[नाथेन प्रविशतः ।]

[འདྲིན་པས།]

[नायकः ।]

5

ཅན་དན་ འབྲི་ཤིང་དག་གི་ ཁང་པ་ནི།

चन्दन- लता- गृहम्

ཟླ་བ་ ཁོར་བྱའི་ རྡོ་དང་ལྷན་ མོད་ཀྱང་།

सचन्द्र- मणि- शिलं यद्यपि ।

ཟླ་བཞིན་མ་ སྤལ་ འདི་ལ་ བདག་ [271 b. 1] མི་ དག་ལ།

10

चन्द्राननया रहिते अत्र मम न प्रीतिः

ཟླ་འོད་དང་ སྤལ་ མཚན་མོའི་ ཟླ་བཞིན་མོ། ॥ ॡ

चन्द्रिका- रहितं निशायाः मुखमिव ॥

चन्दनलतागृहमिदं सचन्द्रमणिशिलमपि प्रियं न मम ।

चन्द्राननया रहितं चन्द्रिकया मुखमिव निशायाः ॥ ५ ॥

15

[འབངས་མོས་ མཐོང་ནས།]

[चेटी वृद्धा ।]

རྩེའི་སྤྲུལ་མོ་ དག་ལ་བཤེལ་བར་ མཛོད་ཅིག་། ཁྱོད་ཀྱི་ སྤྱིང་ སྤྱལ་

भर्तृदारिके दिष्टा वर्द्धसे । तव हृदय- वल्लभः

དེ་ནི་ འདི་ ཉིད་དོ།

20

स एष एव ।

[འདྲིན་མས་ མཐོང་ནས་ དག་ལ་བ་དང་བཅས་ *ཤིན་དུ་དབས་པ་

[नायिका वृद्धा सहर्षम् *सातिसाध्वसं

དང་བཅས་པར།]

ཅ།]

ལུ་མོ་ འདི་ མཐོང་བར་ ཤིན་དུ་ [2] འཇིགས་པའི་ཕྱིར། འདི་དང་
 རྩོམ་ རྩམ་ རྩམ་ འཇིགས་པའི་ཕྱིར། འཇིགས་པའི་ཕྱིར།
 ཤིན་དུ་ཉི་ལར་ འདུག་ མི་ བཟོད་དོ། ལུ་མོ་ཉི་ལར་ འདི་ལ་
 འཇིགས་པའི་ཕྱིར། འཇིགས་པའི་ཕྱིར། འཇིགས་པའི་ཕྱིར།
 མཐོང་བར་ལུ་མོ་ རིས་ན་ ལུ་མོ་ བཟོད་དོ། འཇིགས་པའི་ཕྱིར།
 རྩོམ་ རྩམ་ རྩམ་ འཇིགས་པའི་ཕྱིར། འཇིགས་པའི་ཕྱིར།

5

[ཤིན་པ་འདར་བ་དང་བཟོད་པར་ ཀྱང་པ་ བཟོད་ནས།]

[*सोऽहं कम्पम् पदं निधाय।]

ལུ་མོ་ བཟོད་པའི་ ཤིན་པ་དག་ འདར་དོ།

རྩོམ་ རྩམ་ རྩམ་ འཇིགས་པའི་ཕྱིར།

10

[འབངས་མོས་ [3] བཟོད་ནས།]

[चेटी विहस्य।]

ཤིན་དུ་སྐྱེས་པ་ འདིར་ འཇིགས་ ཀྱང་ བཟོད་ ལུ་མོ་ཉི་ལར་ འཇིགས་པའི་ཕྱིར།

* अतिकातरे इह स्थिताम् अपि तां कः पश्यति।

ཤིན་དུ་ འཇིགས་པའི་ བཟོད་པའི་ བཟོད་ནས་ འཇིགས་པའི་ཕྱིར། འཇིགས་པའི་ཕྱིར། 15

“पादप-” “अशोक-” “रक्त-” “घन” “स्थिता” विस्मृता ननु। तत्

འདི་ ཉི་ལར་ འཇིགས་པའི་ འདུག་ཅིག།

རྩོམ་ རྩམ་ རྩམ་ འཇིགས་པའི་ཕྱིར།

[དེ་ལྟར་ ལུ་མོ་]

[तथा कुरुतः।]

20

[ཤིན་པ་ལས་ བཟོད་ནས།]

[विदूषकः निरूप्य।]

ཀྱུ་ ལུ་མོ་ཉི་ལར་ ལུ་མོ་ བཟོད་དོ། [4] རིས་ལ་ རི་ འདི་ལོན་ ལས།

མོ་ བཟོད་ ལུ་མོ་ བཟོད་ ལུ་མོ་ བཟོད་ ལུ་མོ་ བཟོད་ ལུ་མོ་

[འདྲིན་པས་ མཆི་མིག་དང་བཅས་པར་ འུགས་ རིངས་བྱུང་ངོ་།]

[नायकः सबाध्यं वेगेन निःश्वसिति ।]

[འབངས་མོས།]

[चेटी ।]

5 རྩེ་སྤྲུལ་མོ་ འདི་ འདི་ ཞེས་པའི་ བཏམ་དག་ ཐོས་སོ།
भर्तृदारिके एषा सा इति आलप. श्रूयते ।

དེས་ན་ ཇེས་པར་བཏགས་ལ་ མཉེན་པར་བྱའོ།

तत् अवहिते षट्पुत्रः ।

[དེ་བཞིན་ བྱས་སོ།]

10

[तथा कुरुतः ।]

[འི་ད་པ་གས་ ལག་པ་ [5] བསྐྱོད་ཅིང་།]

[विदूषकः हस्तेन चालयन् ।]

ཀྱུ་ བློགས་པོ་ ལྷ་བ་ རོར་བའི་ རོ་འམ་ དེ་ འདི་ ཡིན་ནམ་ བྱས་ནི།
भो वयस्य चन्द्र- मणि- शिला सा एषा । ननु भणितम् ।

15

भो वयस्य ननु भणामि एषा सा चन्द्रमणिशिला इति ।

[འདྲིན་པས།]

[नायकः ।]

ཡང་དག་པར་ མཆོན་ཅིང་།

सम्यक् उपलक्षितम् ।

20

[ལག་པས་ བསྟན་ནས།]

[हस्तेन निर्दिश्य ।]

ལག་ བཀོལ་ ཡལ་མདབ་དག་ལ་ རྣམ་པར་དགའ་བའི་ བཀོང་པ་
ཀར་ བའེ་ བློ་མཐུན་ བཤམ་པུར་ གླུ་མཐུན་

བཞག་ནས་ནི།

25

ཆུལ་

ཤུགས་རིང་ ལྷུག་ འབྲིན་ ཡིད་ལ་ [6] ཁྱོད་ རེས་ཀྱིས་ ལྷོན་མ་དག།

°असित °घन- °उद्गमा °मनो- °मन्युः °नियमित- भुवोः

ཅུང་ཟད་ བསྐྱོད་ཅིང་ ལྷུན་རིངས་ཐོགས་པ་ བདག་ལ་ བསམ་པ་གསལ་

मनाक् स्फुरितैः चिरयति मयि °आकृता °व्यक्त

गुणवति । 5

°कृत

དགའ་མ་ གང་དུ་ བདག་གིས་ མཐོང་བའི་ ལྷ་པ་ རོར་བུའི་

प्रिया यस्यां मया दृष्टा अग्नि- मणि-

རྫོ ॥ १६ ॥ ७

शिला इयम् ॥ 10

अग्निमणिशिला सेयं यस्या विपाण्डुरमाननं

करकिसलये कृत्वा वामे घनश्वसितोद्गमा ।

चिरयति मयि व्यक्ताकृता मनाक् स्फुरितैर्भुवो-

नियमितमनोमन्युर्दृष्टा मया रुदतौ प्रिया ॥ ६ ॥

རེའི་ཕྱིར་ ལྷ་པ་ རོར་བུའི་ རྫོ ॥ १६ ॥ १५

तत् चन्द्र- मणि- शिलायाम् अस्थाम् एव

འདུག་པར་བུ་འོ།

उपविशाव ।

[१६ ॥ १५]

८
[विदूषकः ।]

20

གང་ ཁྱོད་ གཞུང་བའོ།

यद् भवान् आह ।

[7] [मणिं वा ३ वरं अर्पेत् ॥]

[उभौ उपविशतः ।]

[ॠद्विक्कसस वससस'क्कस।]

[नायिका विचिन्त्य।]

ॠद्वि' ससस'वर'सुद'स' र' सु' वि'य'य'।

अत्र चिन्तयन्ती एषा का भविष्यति ।

5

[ॠवदस'स'स।]

[चेटी।]

ह्रि'स'स'स' ह्रि'स'स' स'स'स'स'स' ॠद्वि'द'स' स'स'स'स' स'

भर्तृदारिके यथा आवाम् अपवारिते एतं पश्यावः

र'स'स'स'स' ह्रि'स'स' ॠद्वि'द'स'स' स'स'स'स'स' स'स'स'स'।

10

तथा त्वम् अपि एतेन दृष्ट्वा भवेः ।

[272 a. 1][ॠद्विक्कसस।]

[नायिका।]

ॠद्वि'क्' र'स'स'स'। र'स' ॠद्वि' स'स'स'स' स'स'स'स' स'स'स'स' स'स'स'स'।

एतत् युज्यते । किं पुनः प्रणय- कुपितं प्रिय- जनं

15

ह्रि'द'स' स'स'स'स' ह्रि'द'स'स'स'।

हृदये कृत्वा मन्त्रयते ।

[ॠवदस'स'स।]

[चेटी।]

ॠद्वि'ॠद्वि'स'स' र'स'स'स' स' स' सु'द'स'स'। र'स'स' र'स'स' स'स'स'स'स'।

20

ईदृशीम् आशङ्काम् मा कुरु । पुनरपि तावत् प्रदृश्यावः ।

[सि'र'प'स' स'स'स'।2] ॠद्वि'स'स'स'स'स'स'।]

[विदूषकः आत्मगतम् ।]

ॠद्वि'स' स'स'स' ॠद्वि'क्' स'स'स'स'स'स'। र'स'स' ॠद्वि' ॠद्वि'

एतथा कथथा एषः अभिरमते । तत् एतद् एव

25

ॠद्वि'स'स'स'स'स'स'स'।

वर्धयिष्यामि ।

[महालयम् ।]

[प्रकाशम् ।]

ग्रे श्रीमहादेव देवता हृदयवत्तस्य देव भूय उदेति ॥

भो वयस्य तत प्ररुदिता सा तया किं भणिता ।

अभिरमत एष एतया कथया । भवतु एतदेवास्त्य वर्धयिष्यामि । भो 5
वयस्य तथा प्ररुदिता तया किं भणिता ।

[अदेव स्यात् ।]

[नायकः ।]

श्रीमहादेव देवता हृदयवत्तस्य देव भूय उदेति ।

वयस्य मया इदम् उक्तम् ।

10

हृदयवत्तस्य देव [3] देवता । महेदेव हृदयवत्तस्य देव ।

चन्द्र- कान्त- शिलातल बाष्प- अम्बुना *सिक्तम् एतत् ।

भूयः श्रीमहादेव हृदयवत्तस्य देव भूय उदेति ॥

तव मुख- चन्द्र- उदयेन अनेन निव्यन्दत इव ॥

निव्यन्दत इवानेन मुखचन्द्रोदयेन ते ।

15

एतद् बाष्पांशुना सिक्तं चन्द्रकान्तशिलातलम् ॥ ७ ॥

[अदेव स्यात् भूयः देववत्तस्य स्यात् ।]

[नायिका सरोषम् ।]

हृदयवत्तस्य देव भूय देवता महेदेव हृदयवत्तस्य देव ।

चतुरिके अतः अपि पर ओतव्य किम् ।

20

[महेदेव देववत्तस्य स्यात् ।]

[सास्त्रम् ।]

हृदयवत्तस्य देव भूय देवता ।

एहि गच्छावः ।

[ॠवढस'खेस।]

[चेटी।]

[4] हेरे'सस'खे रे'सु' स' सेसस'गीम। मर'गीस' सुरे' सवे'स'
 भर्तृदारिके एवं मा *चिन्तय। येन त्वं दृष्टा
 5 रेस' मल्लसु' यर सवे'रे' लेस'सु'स'य स'स' यि' स'
 स' अन्या अपि *उद्दिश्य भणियति इति मम हृदयं न
 केस'खे। रेस'क मर'स'सु' स'स'सु'स'स' रे'लेस' स'स'स'स'स'स'स'।
 प्रत्येति। तत् कथा- अवसानं तावत् प्रतिपालयावः।

[ॠरे'स'स'।]

10

[नायकः।]

सु'स'स'स' रे'स'स' मल्ल' ॠरे'य' रे' रे' रे' रे' रे' रे' [5] मर'स'
 वयस्य शिला- तले अस्मिन् ताम् एव आलिख्य चित्रगतया
 रे'रे' स'स'स' रे' रे' रे' ॠरे' ॠरे'स'स'स'स'स'स' रे'स'क रे'रे' रे'रे' ॠरे'
 तथा आत्मान वि- नो- दधेयम्। तत् गिरि- तटात् इतः
 15 रे'रे'स'। रे'रे' रे'रे' रे'रे' रे'रे' रे'रे' रे'रे' रे'रे' रे'रे' रे'रे'
 एव मनः शिला- शकलानि आनय।

वयस्य तामेवास्मिन् शिलातले आलिख्य तथा चित्रगतयात्मान
 विनोदधेयम्। तदित एव गिरितटान् मनःशिलाशकलान्यानय।

[रे'रे'रे'रे'।]

ॐ

20

[विदूषकः।]

सु'स'स'स' मर' सुरे' मल्ल'स'स'।
 वयस्य यत् भवान् आज्ञापयति।

[दे'धुन घुस कस।]

[तथा कृत्वा ।]

गु सुँद'गुस' म'दे'म उम' मे' लेस म'सु'द'स'क'स।

भोः त्वया वर्ण' एकः आनय इति आज्ञप्तः ।

वदमा'मि'स [6] के रे न'दे'म'स के'द'स'म'ले के'म'म'दे'म' म' म' 5

मया पर्वतात् अस्मात् सुलभाः वर्णाः पञ्च अपि

सु'द'स'दे' म'के'स'सो' दे'क'स' मे'म'स'म'र' म'स'म'म' उ'स'दे'म'द'दे' ।

आनीताः सन्ति । तत् सुष्ठु आलिखतु [इति त्यजति] ।

भो. वयस्य त्वयैको वर्ण आज्ञप्तः । मया पुनरिह पर्वतात् पञ्च वर्णा
आनीताः । तदालिखतु भवान् ।

10

[न'दे'क'स'स।]

[नायकः ।]

मे'म'स'म'मे' मे'म'स'म'र' घुस'सो' ।

वयस्य साधु कृतम् ।

[सु'द'स'क'स' म'दे'क'स'म'मे'स'दे' सु' मे'द'स'द'म'मे'क'स'म'र' ।]

15

[गृहीत्वा अभिलिखन् सरोमाञ्चम् ।]

मे'म'स'म'मे' मे'स'मे'म' मे'स'मे'म' ।

सखे पश्य पश्य ।

[7] म'क'स'स' मे'स'मे'म' म'मे'स' म'कु ।

अक्लिष्ट- बिम्ब- शोभा- अधरस्य

20

मे'म'मे' न'म'मे' मे'मे' न'म'मे'म'मे' ।

नयन- उत्सवस्य दयिता-

म'मे'क'स'स' मे'मे'मे'मे'मे' म'मे'क' ।

मुखस्य शशधरस्य इव

[सिवाक्षुः] दन्तेषु [गुह] क्षणे दक्षि ॥ ८

रेखा प्रथम- दृष्टा इयम् ॥

अक्षिष्टविम्बशोभाधरस्य नयनोत्पलस्य शशिन इव ।

दयितामुखस्य सुखयति रेखापि प्रथमदृष्टेयम् ॥ ८ ॥

5

[सिवाक्षुः] दन्तेषु [गुह] क्षणे दक्षि ॥

[सानन्दम् आलिखति ।]

[विदूषकः] स कौतुकम् ।

[विदूषकः]

[विदूषकः] स कौतुकम् ।

दक्षिणं यत्क्षेत्रं कुरु । गुह्यं शेषं यत् क्षेत्रं शुभं दृष्टुं यत्क्षेत्रं

10

इदम् महाश्वर्यम् । भोः वयस्य अप्रत्यक्षम्

[272 b. 1] यत्क्षेत्रं दृष्टुं यत्क्षेत्रं दक्षिणं यत्क्षेत्रं कुरु ।

अपि एवं अभिलिख्यते आश्वर्यम् महत् ।

[दक्षिणं यत्क्षेत्रं दक्षिणं यत्क्षेत्रं दक्षिणं यत्क्षेत्रं]

[नायकः] सस्मितम् ।

15

दक्षिणं यत्क्षेत्रं दक्षिणं यत्क्षेत्रं दक्षिणं यत्क्षेत्रं

प्रिया इयं हि सङ्कल्पैः

महाश्वर्यं दक्षिणं यत्क्षेत्रं दक्षिणं यत्क्षेत्रं

संस्थापिता सन्निहिता एव ।

दक्षिणं यत्क्षेत्रं दक्षिणं यत्क्षेत्रं दक्षिणं यत्क्षेत्रं

20

एनां दृष्ट्वा दृष्ट्वा लिखामि यत्

दक्षिणं यत्क्षेत्रं दक्षिणं यत्क्षेत्रं दक्षिणं यत्क्षेत्रं

अत्र विस्मयः कः ॥

प्रिया सन्निहितैवेयं सङ्कल्पैः स्थापिता पुरः ।

दृष्ट्वा दृष्ट्वा लिखाम्येनां यदि तत् कोऽत्र विस्मयः ॥ ९ ॥

[འདིན་མས་ [2] འུགས་རིངས་ལྷུང་ཞིང་ མཆི་མ་དང་པར།]

[नायिका निःश्वस्य साक्षम् ।]

सुखेन चरन्तस्त्रिभङ्गान् सुखेन । देसं च करं चैव । तैश्च
 हञ्जे अन्तराकथावसानं जातम् । तत् एहि तावत्
 ईशं चरन्तस्त्रिभङ्गान् सुखेन चरन्तस्त्रिभङ्गान् ।
 आर्य- मित्रावसुम् अपि प्रेक्षावहे ।

[འབངས་མེས་ ཡིད་དུ་ཡུང་པ་དང་བཅས་ཤིང་ རང་གི་རྟོགས་པར།]

[चेट्टी सविषादम् आत्मगतम् ।]

འདི་ཡི་ གནམ་ནི་ སྤྲེལ་ལ། ཡང་ལྟོས་ པ་མེད་ པ་ [3] བཞིན་ནོ།

अस्या उन्नापः जौविते अपि निरपेक्षः इव । 10

[གསལ་བར་]

[प्रकाशम् ।]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥
 भक्त्यारविन्दे तस्मिन् सुमनोहरिका गता ननु । अतः
 माधवे ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥ १५
 यदि आर्य- मित्रावसुः इह एव आगच्छेत् ।

जीवितनिरपेक्ष इवास्या उक्तापः । भर्तृदारिके ननु गतैव तस्मिन्
सुमनोहरिका । अतः कदाचिद् भर्तृदारको मित्रावसुरिहैवागच्छेत् ।

[དེས་ བཤེས་མཉམ་གྱི་དབྱིབ་ བྱམས་པར་གྱུར་རོ།]

[*ततः मित्रावसुः प्रविशति ।] 20

ཡབ་གྱིས་ བདག་ལ་ བཀའ་རྒྱུ་པ། བླ[4] བཤེས་གཞིན་གྱི་དབྱིངས་
 तातेन अहं आज्ञापितः अस्मि वत्स मित्रा- वसो
 གཞོན་ཅུ་ སྒྲིན་གྱི་པཞོན་པ་ བདག་གིས་ ཡོངས་སུ་བདག་པ་བྱས་ཏེ་ འདི་ ཉིད་ཀ་
 कुमारः जीमूतवाहनः अस्माभिः सुपरीक्षितः इह एव

ཉེ་བར་གནས་སོ། འདི་ནི་ བདག་ཅག་གི་ མཁུ་བར་ འོས་པ་ཡིན་པས།
 आसन्नवासात् । अथम् अस्माकं वरः योग्यः इति ।

དེ་ལ་ གུ་མོ་ མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ སྤྱིན་པར་གྱིས་ ཤིག། བདག་ རི་ གུ་མས་ [5]
 तस्मै वत्सा मलयवती प्रतिपाद्यताम् इति । अहम् हि स्नेह-

5 བའི་དབང་དུ་གྱུར་པས་ བཞན་པའི་ བཞན་སྐབས་ འགའ་ཞིག་ཀྱང་
 पराधीनतया अन्यत् अवस्थान्तरं किमपि
 སེམས་པར་བྱེད་དོ། བའ་གི་ཕྱིར།

अनुभवामि । कुतः ।

10 བའ་ཞིག་ རིགས་ འཛོན་ གྱུ་ལ་ རིགས་ བྲིག་ལེ་ ཤེས་རབ་ དམ་པའི་
 यः विद्या- धर- राज- वंश- तिलकः प्राज्ञः सतां
 འདོད་པ་དག་དང་ལྡན།

सम्मतः

བཞུགས་ནི་ ལྷ་ཡོད་མ་ཡིན་པ་ ཡ་རེལ་བཞོན་པའི་ རོར་ལྡན་ [6] མཁས་ཤིང་
 रूपेण अप्रतिमः पराक्रम- धनो विद्वान्

15 གྱུ་ལ་བ་ བཞོན།
 विनीतो ध्रुवा ।

བའ་ཡང་ སྤྱིང་རྗེས་ སེམས་ཅན་དོན་ལ་ མངོན་སྲོར་ སྤོག་ ཀྱང་ ཀྱུན་དུ་
 यत् करुणया सत्त्वार्थम् अभ्युद्यतः असून् अपि सर्वथा
 བཏོང་བས་ངེས།

20

सम्यजेत् ।

དེ་ལ་ མཚུངས་མེད་ སྤྱིང་མོ་ སྤྱིན་ལ་ དགའ་བ་ དང་ནི་
 तस्मै अनुलां खसार ददतः तृष्टिः

ཆགས་བྱལ་དང་ཡང་ལྡན། ༡༠

विषादश्च ॥

*यद् विद्याधरराजवंशतिलकः प्राज्ञः सतां सम्मतो
 रूपेणाप्रतिमः पराक्रमधनो विद्वान् विनीतो युवा ।
 यच्चासूनपि सन्त्यजेत् करुणया सत्त्वार्थमभ्युद्यत-
 स्तेनास्मै ददतः स्वसारमतुलां तुष्टिर्विषादश्च मे ॥ १० ॥

है'धु'र' श्रु'क'गु'र'स'ल्ले'क'स' २६' मौ'रै'स'धु'म'क'स' [7] ५८' ३५' 5
 यथा जीमूतवाहनः असौ गौर्याश्रम- समीपे
 उ'क'द'क' २६'पि'द'मि' ॥ ५८' ५९' २६' ३५' क'क'स'स' ॥ ६०' ६१' ५८'
 चन्दन- लता- गृहे अत्र एव वर्त्तते इति च
 स'द'ग'म'स' ॥ ६२' ६३' ५८' उ'क'द'क' २६'पि'द'मि' ॥ ५८' ५९' २६' ३५'
 मया श्रुतम् । तत् चन्दन- लता- गृहम् एतत् एव 10
 २६'पि'द'मि' ॥
 गमिष्यामि ।

श्रुतं च मया यथा असौ जीमूतवाहनोऽत्रैव गौर्याश्रमसम्बद्धे चन्दनलता-
 गृहे वर्त्तते इति । तदेतच्चन्दनलतागृहम् । यावद् गच्छामि ।

[स'धु'र'क'स' ॥ ६४' ६५' ५८' ५९' २६' ३५' ॥] 15

[दृष्ट्वा प्रविश्य नाटयति ।]

[सि'धु'प' ॥ ६६' ६७' ५८' ५९' २६' ३५' ॥]

[विदूषकः ससम्भ्रमम् अवलोक्य ।]

[273 a. 1] गु' मौ'ग'स'स' ॥ ६८' ६९' ५८' ५९' २६' ३५' ॥
 भो वयस्य कदली- पत्रेण अनेन चित्र- 20

गु'र'स' २६' ३५' ५८' ५९' २६' ३५' ॥ गु'र'स' २६' ३५' ५८' ५९' २६' ३५' ॥
 भूतम् इदम् प्रच्छादय । सिद्ध- युवराजः मित्रावसुः
 २६' ३५' ५८' ५९' २६' ३५' ॥ गु'र'स' २६' ३५' ५८' ५९' २६' ३५' ॥
 एष इह खलु आगतः । यदि कदाचित् प्रेक्षिष्यते ।

[འདྲེན་པ་ རེ་ལྟར་ ཟུང་དོ།]

[नायकः तथा करोति ।]

[བཞེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིས་ [2] ཉི་པར་བདུད་ནས།]

[मित्रावसुः उपसृत्य ।]

5 གཞོན་ནུ་ བཞེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིས་ ཡུལ་བགྱིད་དོ།

कुमारः मित्रावसुः प्रणमति ।

[འདྲེན་པས།]

[नायकः ।]

བཞེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིས་ ལེགས་པར་འོངས་སོ། འདིར་ འཇུག་ཅིང་།

10 मित्रावसो स्वागतम् इह आस्यताम् ।

[འབངས་མོས།]

[चेटी ।]

ཐུང་སྐས་མོ་ རོ་པོ་ བཞེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིས་ནི་ ཕྱོད་པ་ ཉིད་དེ།

भर्तृदारिके आर्यः मित्रावसुः आगतः एव ।

15

[འདྲེན་མས།]

[नायिका ।]

ཐུ་མོ་ [3] བཟུ་བར་ཟུའོ།

हृत्ते *दृष्टव्यः । प्रियं मे ।

[འདྲེན་པས།]

20

[नायकः ।]

བཞེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིས་ ལུ་པ་པའི་ སྐལ་པོ་ ཀུན་གྱི་དབྱིས་ དཔེ་ འཇམ།

मित्रावसो सिद्ध- राजः विश्वावसुः कुशली अपि ।

[ॠवदस ङेस' वरुद'वस']

[चेटी विहस्य ।]

हेरे सुस ङे ५५ स्रवर' स'सईद' उमा ।

भर्तृदारिके इदानीं कुप्यसि न किम् ।

5

भर्तृदारिके किं न कुप्यसीदानीम् ।

[ॠद्वेसस ।]

[नायिका ।]

सुमे ङेस'वर स्रवे उमा । ॠद'वमा'गी' सुद'मल्ल'ल'क'म'स'प'

हृजे तुष्य मा । एतस्य अन्यद्दयल

10 ॠद' [6] सुद' वईद'वस' उ ।

एव तया विस्मृतं किम् ।

[ॠद्वे'वस' सु'वे'स'द'वे'वस' ।]

[नायकः अपवार्थ ।]

सुमे'स'वे' दे'व'प'द'मा'दु' सुद'वर' सु'र'व' । वद'मा'गी'स' उ'ल्ले'मा'

15

वयस्य सङ्कटे पतिताः स्मः । मया किम्

सु'वर'पु ।

वक्तव्यम् ।

[वे'द'प'ग'स' ।]

[विदूषकः ।]

20 ग्रे' सुद'ग्रे'स' स'स'स' दे'स' म'द्वे'स'प' म'ल्ल'व'द'मा'ल' स'द्वे'व'वर'

भोः भवतः चित्तं तां वर्जयित्वा अन्यत्र अभि-

वमा'वर' स'द'व'वर' [7] वद'मा'गी'स' वे'स'स' । दे'व'व'व'ल' ॠद'ल'

रमते न अहं जानामि । तथापि एषः

माद' सुद'व' सु'स'ल' म'द्वे'वर'स'ईद'उमा ।

25 यत् किञ्चित् भणित्वा विमृज्यताम् ।

भो जानामि भवतो न ता वर्जयित्वान्यत्र चित्तमभिरमत इति ।
तथापि यत्किञ्चिद् भणित्वा विमृज्यतामेष ।

[ॠक्षसः श्लो ५८ पठस्यार ।]

[नायिका सरोषम् ।]

गु ॠवदस्य दमादे' सु'यिस' मी येस ।

5

हताश इदम् कः न जानाति ।

[ॠक्षसः ।]

[नायकः ।]

स्रि'ङ्'सु'द' ऋ'उ' ॠ'व' व'सू'य'स'दे'स' व'
भवादृष्टः सह सम्बन्धम् स्थाप्यम्

10

ॠ'ॠ'व'द'स' ॠ'दे' सु'यिस' [273 b 1] मी' ॠ'दे' ॠ'व'गु'द'
ईदृशम् अत्र कः न इच्छेत् । किन्तु

मात्रं तु वृत्तं चित्तम् अन्यतः प्रवर्त्तयितुम् न
अन्यतः प्रवृत्तं चित्तम् अन्यतः प्रवर्त्तयितुम् न

कुस'से' दे'दे' सु'दे' व'द'मा'दे' ॠ'दे' ॠ'व'स' श्लो'स' मी'दे' ।

15

शक्यते । अतः मम एना प्रतिग्रहीतुम् उत्साहो नास्ति ।

मित्रावसो क इव नेच्छेद् भवद्भिः सह स्थाप्यमिमं सम्बन्धम् । किन्तु न
शक्यते चित्तमन्यतः प्रवृत्तमन्यतः प्रवर्त्तयितुम् । अतो नाहमेनां प्रति-
ग्रहीतुमुत्सहे ।

[ॠक्षसः श्लो ५९ पठस्यार ।]

20

[नायिका मूर्च्छां नाटयति ।]

[ॠवदसः श्लो ।]

[चेटी ।]

दे'दे' सु'दे' व'द'मा'दे' ॠ'दे' ॠ'व'स' श्लो'स' मी'दे' ।

भर्तृदारिका . समाश्रयितु समाश्रयितु ।

25

[4] [བཞེས་གཉིན་གྱི་དབྱིས་གིས་ གསལ་བར།]

[मित्रावसुः प्रकाशम् ।]

འདི་སྐད་ སྒྲ་བར་བྱེད་པའི་ བདག་ཉིད་ བདག་ཅག་ནམས་

एवम् निवेदित- आत्मनः अस्मान्

འགོག་པར་བྱེད་ཅིང་ གཞིན་ནུ་ ཉིད་ཀྱིས་ ཤིན་དུ་མང་བར་ མཐེན་ཏོ།

5

प्रत्याचक्षाणः कुमारः एव बह्वतरं जानाति ।

[འདྲིན་མས།]

[नायिका ।]

ཇི་ལྟར་ སྒྲ་ཅིང་ཞུ་པར་ སྒྲར་ ཡང་ བཞེས་གཉིན་གྱི་དབྱིས་

कथं प्रत्याख्यानलघुः पुनः अपि मित्रावसुः 10

སྒྲ་བར་བྱེད།

मन्त्रयते ।

[5] [བཞེས་གཉིན་གྱི་དབྱིས་ མོང་པར་གྱུར་ཏོ།]

[मित्रावसुः निष्क्रान्तः ।]

[འདྲིན་མས་ མཆི་མ་དང་བཅས་པར་ཤིང་ བདག་ཉིད་ཀྱིས་རྟོགས་པར།]

15

[नायिका सास्त्रम् आत्मगतम् ।]

སྐལ་པ་ངན་པའི་ རྟོག་པས་ རི་མར་བྱས་ཤིང་། ད་དུང་ཡང་། རླུག་བསྐྱེད་

दौर्भाग्य- कलङ्क- मलिनेन अद्यापि दुःख-

བསྐྱེན་པ་ བདག་གི་ ལུས་ འདིས་ ཅི་ཞིག་བྱ། དེས་ན་ ཤིང་ ཟུང་ན་མེད་པ་

भागिना मम शरीरेण एतेन किम् । तत् 'पादपे "अशोक 20

འདི་ ཉིད་ལ་ [6] ཨ་དི་སྒྲུག་ཏའི་ འཁྲི་ཤིང་ འདི་དག་གིས་ བདག་ས་དེ་

इह एव अतिसुक्त- लतया अनया उद्बध्य

བདག་ཉིད་ འཆི་བར་འགྱུར་བ་དེ། དེ་ལྟར་ རི་ཞིག་ བྱའོ།

आत्मानं व्यापादयिष्यामि । एवं तावत् करिष्यामि ।

[ॠद्वेक'स'स']

[नायकः ।]

माद'क' माद'क'।

कुच कुच ।

5

[ॠवदस'स']

[चेटी ।]

सु'द'क'स'द'स'द'स' ॠद'स'।

अशोकपादपे अमुस्मिन् ।

[ॠद्वेक'स'स' स'स' ॠस' द'माद'द'स'स'स'।]

10

[नायकः दृष्ट्वा सहर्षम् ।]

स'स' स'द'मा'स'स'स' ॠद'स'स'स'स' स'स'स' ॠद'स'स' ॠ।

अहो अस्मत्- मनोरथ- भूमिः सा इयम् ।

कथं सैवेयमस्मन्नमनोरथभूमिः ।

[4][ॠद्वेक'स'स' ॠस'स'स'स' स'स'स' ॠस'स'स'स' ॠस'स'स'स'।]

15

[नायिका पाणौ गृहीत्वा पाशं मोचयन् ।]

स' ॠद' स' ॠद' स'स'स' स'स'स'स'स' ॠस' ॠद'।

न कुरु न कुरु सुगधे साहसं कार्यम् एतत्

ॠस'स'स'स' ॠस'स' ॠद' ॠस'स' ॠद'स'स'स'।

लतायाः पल्लव- अयं करम् एतम् ।

20

माद'स'स' स'स'स'स' ॠद' स'स'स' ॠस' स'स'स'।

यः कुसुमम् अपि विचेतुं समर्थः न

ॠस'स' ॠद'स' ॠद'स'स' ॠस'स' ॠ[5] ॠस' ॠद'॥ ११

स ते उद्धन्वनाय पाशं कथं कलयति ॥

कण्ठे हारलतायोग्ये येन पाशस्तुवार्पितः ।

गृहीतः सापराधोऽयं स कथं मुच्यते करः ॥ १२ ॥

[सिद्धिप्राप्तिः]

ॐ

[विदूषकः ।]

5 ग्रे सुमं सिद्धिग्रे [7] द्वैतस्य मं अर्चि अर्चिभ्यः

भोः चतुरिके तव भर्तृदारिकायाः अस्याः मरण-

सर्वस्य त्वेवमिह सुदृश उल्लिख्यते ।

व्यवसायस्य कारणम् किम् ।

भवति किं पुनरस्या मरणव्यवसायस्य कारणम् ।

10

[अवस्य मंसा]

[चेटी ।]

सिद्धिग्रे मंसाभ्यः अर्चि द्वैत सु अर्चिभ्यः ।

तव वयस्यः एष एव कारणं ननु ।

नन्वेव एव ते प्रियवयस्यः ।

15

[अवस्य मंसा]

[नायकः ।]

द्वैतस्य ८ द्वैत अर्चिभ्यः सुदृश उल्लिख्यते अर्चिभ्यः द्वैतस्य मं

कथम् अहम् एव मरणस्य कारणम् तत् खलु न

प्रेमस्य ।

20 अवगच्छामि ।

कथमहमेवास्या मरणकारणम् । न खल्ववगच्छामि ।

[सिद्धिप्राप्तिः]

ॐ

[विदूषकः ।]

ग्रे सुमं द्वैतस्य ।

25

भो भवति एतत् कथम् ।

[ॠवदस'मेस' प्रेवद'वउस वर।]

[चेटी सरोषम् ।]

[274 b 1] प्रेद'गु दगाद वरि प्रेगस वरि। छेद वी

तव प्रिय- वयस्येन हृदय-

दगाद प्रेगस सुवेग। रेवरे गवे' वीस व' रे' छेद'गु 5

वक्षभा का शिलायाम् आलिखिता तस्मै एव

प्रेगस सुवृद्ध'व' ररेस वयेस वरे'गु'द'गु'गीस वीक वर'गु'र' गु'र'।

पक्षपातिना अनेन मित्रावसुना प्रतिपादिता अपि

वदगा' स' ववेद'वर'गु'र' रे वेस' सुद'क'लेस रे [2] ररे'ररे' वृ'गु'र'.

अहं न प्रतीष्टा इति जातनिर्वेदया अनया एवं 10

गदुद वर'गु'र' दस'सु'स'मे।

सन्तापिता इति ।

या सा प्रियवयस्येन ते कापि हृदयवक्षभा आलिखिता तस्यां पक्षपातिना
प्रत्याख्यातस्य मित्रावसोर्नाह प्रतीच्छामीति श्रुत्वा जातनिर्वेदयानयैवं व्यवसितम् ।

[ॠरे'क'वस' दगाद व द'वउस वीद वदगा छेद'गु'रे'गस वर।] 15

[नायकः सहर्षम् आत्मगतम् ।]

रे'वृ'र'गु'र'गु'रे' द'गु'गीस वृ'मे' स'व'व'उ'क'स' रे' छेद'वी'क'क'स'।

कथं विश्वावसोः दुहिता मलयवती इयम् एव ।

व'द'क' वृ'व' रे'स'व' रे'क'रे'क' र'वृ'द' व'क'स'व'स' व'क'क'व'द' व'स'.

अथवा चन्द्र- लेखा रत्ना- कराद् ऋते अन्यस्मात् कुतः 20

र'वृ'द' [3] वर' र'गु'र'। गु'स वृ'द' उ'स वे'ग'गीस' वदगा'स' व'सु'स'मे।

प्रसूता भवति । कष्टं क्षणमात्र- वञ्चितोऽस्मि ।

कथमियमेवासौ विश्वावसोर्दुहिता मलयवती । अथवा रत्नाकरादृते
कुतश्चन्द्रलेखाप्रसूतिः । कष्टं मनाग् वञ्चितोऽस्मि ।

[འདིན་མས་ བཟད་ནས།]

[नायिका विहस्य।]

འདི་ཡིས་ རི་མོར་གུར་པ་ འདི་ རྩོན་པར་བྱེད་པ་ནི་ བདག་གིས་
अमुना चित्रम् इदम् दर्शयता अहं

5 ངན་པའི་ལུགས་དག་ཀྱས་སོ།

दर्जनौकतास्मि।

[མི་དྲུག་ཀས།]

[विदूषकः।]

10 གྱུ་གྲོགས་པོ་དེ་ཁྱི་ཁྱི་ཁྱི་ རི་ཟའི་ བག་མ་དག་ རྩོགས་པར་གུར་དོ།
भोः वयस्य इदानीं तव गान्धर्व- विवाहः निर्वृत्तः।

ད་ནི་ འདི་འི་ ལག་པའི་ཅེ་མོ་དག [275 a. 1] རྩོང་ཞིག།

इदानीम् अस्याः हस्ताग्रम् मुञ्च।

भो निर्वृत्त इदानीं गान्धर्वो विवाहः। मुञ्चेदानीमस्या अग्रहस्तम्।

[འདིན་པས་ དེ་ལྟར་ བྱེད་དོ།]

15

[नायकः तथा करोति।]

[འབངས་མོས། རོར་ལས་ཕྱིར་ མའོན་པར་ རྩོགས་དེ་ བཟུས་ནས།]

[चेटी रङ्गात् बहिः अभ्येत्य दृष्ट्वा।]

ངེས་པར་ རིངས་པ་ རིངས་པར་ འདི་ ཉིད་ཏུ་ འོང་བ་ འདི་ སུ་ཞིག་ཡིན།

खलु त्वरित- त्वरितं अत्र एव आगच्छति एषा का।

20

[དེ་ནས་ འབངས་མོས་ རྒྱགས་དེ།]

[ततः चेटी प्रविशति।]

[དགའ་བ་དང་[2] བཅས་པར་ ཉི་པར་བདུད་ནས།]

[सहर्षम् उपसृत्य।]

མེདི་སྤྲས་ མོ་དག་ དགྲོས་པ་ འཕྲིལ་པར་མཛོད་ཅིག། མངའ་བདག་ གཞིན་ཏུ་

25

भर्तृदारिके दिश्या वर्द्धसे। भर्तृ- दारकस्य

སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པ་འི་ སྒྲིན་པ་དང་བཅས་པར་

जीमूतवाहनस्य गुरुभिः सादरम्

དགའ་པ་འི་ གྲོགས་ལ་ ཁྱོད་ བཞེས་པར་ བྱུར་རྟོ།

*प्रिय- समागमाय त्वं प्रतीष्टा ।

*भर्तृदारिके प्रतीष्टा त्वं जीमूतवाहनस्य गुरुभिः ।

5

[ཁྱོད་ཀྱི་གྲོགས་ དགའ་པ་དང་བཅས་པར་།]

[विदूषकः सहर्षम् ।]

[3] དགའ་པ་འི་ གྲོགས་ལ་ རེ་བ་ རྒྱུགས་པར་བྱུར་རྟོ། ཡང་ན་ རེ་མ་

प्रिय- वयस्यस्य मनोरथः सम्पूर्णः । अथवा न

ཡིན་ རྟེ། མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ ཁྱོད་ ཉིད་ཀྱི་འོ། ཡང་ན་ བྲམ་ཟེ་ བདག་ 10

तस्य । मलयवति तव एव । अथवा ब्राह्मणस्य मम

ཉིད་ཀྱི་འོ།

ཤལ།

सम्पूर्णो मनोरथः प्रियवयस्यस्य । अथवात्रभवत्याः । अथवा नैतयोः ।

ममैव ब्राह्मणस्य ।

15

[ཞེས་ཏེ་ ཟས་ཀྱི་མངོན་པར་ སྒྲོར་བའི་ བར་དགའ་བྱེད་རྟོ།]

[इति भोजनाभियोगं नाटयति ।]

[འབངས་མོས་།]

[चेटी ।]

ཀུལ་ཆབ་ [4] བཞེས་པ་ཉིན་གྱིས་དབྱིག་གིས་ བདག་ལ་ བསྐྱུངས་པ། 20

युवराज- मित्रावसुना अहम् आज्ञापितास्मि ।

དེ་རིང་ ཉིད་ མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ནི་ བསམ་མ་མའོ། དེས་ནི་ བཀྲ་ཤིས་ཀྱིས་

अद्य एव मलयवत्याः विवाहः । तत् मङ्गल-

ལུས་ཀྱི་དོན་དུ་ མུར་བར་ བོས་ལ་ རྟོག་ཅིག་ ཅེས་སོ། དེའི་ཕྱིར་ རྟོག་ཅེས་
 स्नानार्थाय त्वरितं आह्वय एहि इति । तत् एहि
 मन्त्रेणैव यत् एहि

गच्छावः ।

5

[བེད་པ་ཀམ་།]

ུ

[विदूषकः ।]

[5] འབངས་མོའི་ བུ་མོ་ རིས་པར་ ཁྱོད་ འདི་ བརྒྱུད་ནས་ མོང་
 दास्याः पुत्रि खलु त्वम् एतां गृहीत्वा गता ।
 འདི་དག་ འདི་ རྟིད་དུ་ འདུག་པར་བྱ་འཇམ་ ཅི།

10 एतेन अत्र एव स्थातव्यम् किम् ।

गता त्वं दास्याः पुत्रि एतां गृहीत्वा । प्रियवयस्येन पुनरत्रैव स्थातव्यं किम् ।

[འབངས་མོས་།]

[चेटी ।]

ཨ་ཨ་ རིངས་པར་ མ་ཁྱེད་ཅིག་། ཁྱེད་ཀླམས་ཀྱི་ ཡང་ ལུས་ཀྱི་
 15 अथे त्वस्व मा । युष्माकम् अपि स्नापकं
 རྩས་དག་ འོང་བ་ རྟིད་དོ།
 द्रव्यम् आगतम् एव ।

[འདྲེན་མ་ སྒྲིག་པ་དང་བཅས་པར་ འདྲེན་པ་ [6] བཟླ་ཞིང་ མོང་བར་གྱུར་དོ།]

[नायिका सगृङ्गारं नायकं पश्यन्तौ निष्क्रान्ता ।]

20

[ཕྱི་རོལ་ནས་ སྟོད་པ་མཁའ་ ཁྲོག་པར་ཁྱེད་དོ།]

[नेपथ्याद् वैयालिकः पठति ।]

ཕི་པ་ད་ཀ་ འཚར་གྱིས་ ལྷན་པོ་དང་ མཚུངས་ མཛེས་པ་ འདྲེན་པ་
 पिष्टातकस्य वृद्ध्या मेरु- तुल्यां द्युतिम् दधानः
 མ་ལ་ཡ་དག་ལ།

25

मलये

གསེར་དང་ རྗེ་པུའི་ ཀང་གཏུབ་ ལྷ་ལྷ་ཡིད་ རོང་ལྷ་ལྷོགས་
 कनक- मणि- नूपुर- रणनवत् हृद्यैः

ལུང་མེད་རྣམས་ཀྱི་ ལྷ་ [7] ལྷ་པ།
 अङ्गनानाम् उद्गीतैः ।

ཁྱེད་ཀྱི་ བཀ་མའི་ ལྷ་ཀྱི་ ཏུས་ནི་ ལུབ་པའི་ལྷ་དང་ ལུབ་པའི་ 5
 भवतः उदाह- स्नान- वेलां सिद्धये सिद्धः

འཛིག་རྩེ་ ཡི་ཁྱི་ཡི།

लोकः सिन्दूर

རྒྱལ་ བཀོད་ཉིན་མོ་ རབ་དུ་རྩྱེས་པའི་ མཆུ་མས་ཀྱི་ ཉི་འོད་ དབའ་དང་
 धूलि- न्यस्तदिवस समारम्भ सन्ध्या आतप श्री- 10

ལྷ་རྣམས་ ལྷོག་པར་བྱེད། 12

युक्ता कथयति ॥

वृक्षा पिष्टातकस्य द्युतिमिह मलय मेरुतुल्यां दधानः

सद्यः सिन्दूरदूरीकृतदिवससमारम्भसन्ध्यातपश्रीः ।

उद्गीतैरङ्गनाना चलचरणरणनूपुरह्लादहृद्यै-

15

रुदाहस्नानवेला कथयति भवतः सिद्धये सिद्धलोकः ॥ १३ ॥

[ཁྱེད་ཀྱི་ཀས་ ལྷོག་ནས།]

[विदूषकः आकर्ण्य ।]

ཀྱི་ ལྷོགས་ [275 b 1] པོ་ ཞེས་ འདི་ནི་ ཁྱེད་ ལྷ་ཀྱི་ ལྷ་དཔ།

भोः वयस्य अहो एतत् ते स्नापकम् 20

འོངས་པ་ ཉིད་འོ།

आगतम् एव ।

भो वयस्य आगतम् स्नापकम् ।

[ॐ ह्रीं वसुधैव कुटुम्बकम् ।]

[नायकः सहर्षम् ।]

वसुधैव कुटुम्बकम् । तत् आगच्छ
5 वसुधैव कुटुम्बकम् । तत् आगच्छ
तात नमस्कृत्य स्नान-भूमिम् एव गच्छावः ।

[ह्रीं ह्रीं वसुधैव कुटुम्बकम् ।]

[नेपथ्ये पुनः वेतालिकः ।]

[2] वसुधैव कुटुम्बकम् । तत् आगच्छ ।

10

रूप- अनुराग- कुल- वयसां

वसुधैव कुटुम्बकम् । तत् आगच्छ ।

समान- अन्योन्य- दर्शन- कृतः ।

वसुधैव कुटुम्बकम् । तत् आगच्छ ।

पुण्यवतां केषाञ्चित् एव ।

15

वसुधैव कुटुम्बकम् । तत् आगच्छ ॥ १८ ॥

समागमो भवति मन्ये ॥

अन्योन्यदर्शनकृतः समानरूपानुरागकुलवयसाम् ।

केषाञ्चिदेव मन्ये समागमो भवति पुण्यवताम् ॥ १४ ॥

[ह्रीं ह्रीं वसुधैव कुटुम्बकम् ।]

20

[इति निष्क्रान्तौ ।]

[सर्व्वं सत् सत् सत् ।]

[द्वितीयोऽङ्कः ।]

ACT III

*[མཆོག་མ་ བཞུམ་པ།]

[अङ्कः तृतीयः ।]

[2]དེནས་ རབ་དུ [3]འབར་བའི་ ཆས་དང་ལྷན་གྱིང་ ལག་ན་ ཆང་གི་ མྱོད་

[ततः प्रोज्ज्वल- वेषः हस्ते मय- भाण्डः 5

གཞུང་བའི་ བོད་ དང་། འབངས་དག བྱུག་པར་གྱུར་དོ། བོད་སྐད་།]

^aधृतं- विटः च चेदः प्रविशति । विटः ।]

གང་ཞིག་ ཏྲ་ཏྲ་ རྒྱ་ ལྷ་ དང་།

यः नित्यं सुरा पिबति च

གང་ ཡང་ བཀའ་མཆི་ འགྲོ་བཤ་ བྱེད་པ།

10

यः च प्रिया- सङ्गमं करोति ।

ཕྱི་ལོ་གྱི་ ཟླ་ ༥་ ༢༥ ཉིན།

बल- देवः च काम- देवः

ཐུག་པོ་ལྟ་བུ་གཉིས་ཆེ་བ་ [4] ཉིད་॥ ༡

जनस्य देवौ द्वौ महान्तौ एव ॥

15

नित्यं यः पिबति सुरां जनस्य प्रियसङ्गमं च यः करोति ।

मम'तौ द्वावेव देवौ बलदेवः कामदेवश्च ॥ १ ॥

ཆུར་ཆུར་ཅན་ བདག་གི་ རམས་པའི་ བསྐྱུལ་པར་ རོས་ པ་ཡིན་ཏེ།

शेखरस्य मम जौवितं स्नाध्यम् ।

ཡུང་གི་ བཞི་ལ དབའ་མ དང་།

20

बच्च:- स्थले दयिता च

ཁ་ལ་ ལྷན་ སྒྲིམ་ བསྒྲིམ་ ཆང་ །

मुखे उत्पल- गन्ध- वासिता मदिरा ।

མགོ་ལ་ མེད་མེད་ རྩེ་ལྷན་དག།

श्रीर्षे कुसुम केसराः

གང་ལ་ དག་ཏུ་ བཀས་པའོ། ॥ ४

यस्य नित्य स्थितानि ॥

5

वचस्थले दयिता दत्तोत्पलवासिता मुखे मदिरा ।

श्रीर्षे च शेखर नित्यमेव सस्थितानि यस्य ॥ ५ ॥

[ཡོངས་སུ་ འགྱུར་ཞིང་།]

[परि- स्खलन् ।]

ཀྱེ་ སྤྱི་ལོ་ས་ ང་ལ་ [5] འགྱུར་ཞིང་ཡོད། དེས་པར་ མེད་མེད་ བཀས་པར་ རྩེ་མ

10

भोः कः माम् चालयति । अवश्यं नवकुसुमा

ཡིན་ནོ།

भवति ।

[ཞེས་ མོད་དོ། འབངས་ཀྱིས།]

[इति हसति । चेटः ।]

15

ཇོ་བོ་ དེ་ནི་ མ་ འོངས་སོ།

भट्टक सा न आगता ।

[ཁྱིམ་ ཁྱོད་པ་དང་བཅས།]

[विटः सक्रोधम् ।]

སྤྱི་ལོ་ས་ཐུན་ དང་པོ་ ཉིད་ལ་ མ་ལ་ལ་ཚན་གྱི་ བཤམ་མའི་ བཀྱ་ལོ་ས་དག་

20

प्रहरे प्रथम एव मलयवत्याः विवाह- मङ्गलं

རྩེ་རོ། དེས་ན་ ཡུལ་ས་སོ་ དེ་ད་ཅང་ [6] ཚེའི་ཕྱིར་ མེ་འོང་།

निर्वृत्तम् । तेन विधवा अधुनापि कस्मात् नागच्छति ।

[གཏིག་ ལྷགས་སོ། དེ་ནས་ བེད་ཤ་ཀས་ སྒྲུབ་པ་ལ་ བོས་ ཟུངས་དག་

[उभौ प्रविष्टौ । ततः विदूषकः स्तब्धे 'वस्त्र' 'युगलः

བཀོད་དེ་ ལྷགས་ པར་གྱུར་དོ། བེད་ཤ་ཀས་།]

"न्यस्त प्रविष्ट" । विदूषकः ।]

5 དགའ་ པའི་ གོགས་ [2] བོ་ དེ་རིང་ རླེན་མོས་ ཆལ་
प्रिय- वयस्य' अद्य 'उद्याने

མེ་དོག་གི་ འབྲུང་གནས་སུ་ འགྲོ་བར་འགྱུར་རོ་ ཞེས་ བདག་གིས་ བོས་སོ།

"कुसुमाकर' गमिष्यति इति मया श्रुतम् ।

དེས་ན་ རླེན་མོས་ ཆལ་ མེ་དོག་གི་འབྲུང་གནས་ འདིར་ རེ་ཞིག་

10 तेन 'उद्याने "कुसुमाकर' अस्मिन् तावत्

འཇུག་པར་བྱའོ།

प्रविशामि ।

[ལྷགས་ནས་ ཟུང་པ་ འབབ་པའི་ རྩལ་གྱིས་གར་དག་ [3] བྱེད་དོ།

[प्रविश्य भ्रमर- सम्पात- आकारं नाटयति ।

15 गजैर'བ'དང་བཅས་པར་།]

सखेदम् ।]

ཅེའི་ཕྱིར་ སྤང་ཙེ་ བྱེད་པ་ འདི་དག་ བདག་ ཉིད་ལ་ མཛོད་པར་འགྱུར་།

कस्मात् मधु- कराः एते माम् एव अभिभवन्ति ।

[བདག་ཉིད་ལ་ མཛོད་ནས་།]

20 [आत्मानमेव आघ्राय ।]

རིགས་པ་དག་ བེས་པར་གྱུར་དོ། མ་ལ་ལ་ཅན་མའི་ གཏིན་འདུན་གྱི་

'यथायथं ज्ञातम् । मलयवत्याः बन्धु-

རླེ་བོས་ མག་པའི་ དགའ་གོགས་ཡིན་ལོ་ [4] ཞེས་ བྱས་པ་དང་བཅས་པར་

जनेन जामातुः प्रियवयस्य इति समानं

[विः।]

[विटः।]

ཇི་ལྟར་ ཁྱོད་པས་གཤོང་ གཞན་དུ་ རྟོགས་པར་གྱུར།

कथं कोपेन पराङ्मुखीभूता ।

[ཡུལ་འཛམ་ པར་བྱེད་ཅིང་། བོ་དཔ་ [2] ཀ་[འི] ཀྱང་པ་ལ་ བདག་ཉིད་གྱི་ 5

[प्रणामं कुर्वन् विदूषकस्य चरणे आत्मनः

མགོ་པོ་ བདུགས་ནས།]

शिरः पातयित्वा ।]

• བཟོད་པར་ མཛོད་ཅིག། མེ་རྟོག་སར་པ་ཅན་[མ] བཟོད་པར་ མཛོད་ད་ཅིག།

चमां कुरु । नवमालिके चमां कुरु । 10

*कथं कोपेन पराङ्मुखीभूता । प्रसीद नवमालिके प्रसीद ।

[དེ་ནས་ འབང་མོས་ ཟུགས་པར་གྱུར་དེ།]

[ततः चेटी प्रविशति ।]

• ཇི་འི་སྐས་མོ་འི་ མ་ཡིས་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། སུ་མོ་

भर्तृदारिकायाः माता माम् अकथयत् । • རྩེ 15

མེ་རྟོག་སར་པ་ཅན་[མ] རྟེན་མོས་ཆལ་ མེ་ [3] རྟོག་གི་འབྱུང་གནས་སུ་ མོང་པ།

नवमालिके उद्याने कुसुमाकरे गता

རྟེན་མོས་ཆལ་བསྐྱུང་པ་ ཡལ་མདབ་ཅན་མ་ལ་ དེ་རིང་ བྱེད་པར་དང་བཅས་པར་

उद्यानपालिकां पल्लविकां अद्य सविशेषं

ཤིང་ དམ་ལའི་ གནས་དག་ ལེགས་པར་ བསྐྱར་པར་གྱོས་ཤོས་ཤིག། 20

तस्- तमाल- वीथिकां सुष्ठु मञ्जीकुरु ।

མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་དང་ བཅས་པའི་ མག་པ་དག་ དེར་ འོང་པར་འགྱུར་རོ་ ཞེས་

मलयवत्या सह जामात्रा अत्र आगन्तव्यम् इति

རྟོས་ [4] ཤིག་ ཅིས་མོ། བདག་གི་[ས] ཡལ་མདབ་ཅན་མ་ལ་ རྫས་ཟེན་དེ།

भण इति । मथा पल्लविका उक्ता । 25

देस'क' रे'बि'ग' म'रु'क'मो' सु'य'य'स' सु'द'य' अ'ये'य'य'दि' म'रु'क'मो'
 तत् तावत् रजनौ- विरहेण ^bउत्कण्ठ 'वर्धितः वल्लभं
 ह्रस्'सु'द'उ'क'य' य'ह'य'स'सु'रे'।
 शेखरकं *द्रक्ष्यामि ।

5

[मर्षे'क'स'। प्रो'द'य'उ'स'य'स'।]

[दृष्ट्वा सक्रोधम् ।]

ह्रि'ह'र' सु'द'मि'द' म'रु'क' सु'बि'ग'य' द'य'य'स'सु'रे'।

कथं स्त्रीम् अपरां कामपि प्रसादयति ।

- 10 आञ्जनास्त्रि भर्तृदारिकाया मात्रा । हञ्जे नवमालिके कुसुमाकरोद्यानं
 गत्वोद्यानपालिकां पल्लविकां भण । अथ सविशेषं तमालवीथिकां सञ्जीवुर ।
 मलयवतीसहितेन जामात्रागन्तव्यमिति । आञ्जना च मया पल्लविका ।
 यावद् रजनौविरहोत्कण्ठितं प्रियवल्लभं शेखरकमन्विच्छामि । एष शेखरकः ।
 कथमन्या कामपि स्त्रियं प्रसादयति ।

[वि'र'स'।]

15

[विटः ।]

[5] सो'द'को' अ'ये'य'सु'द' सो'द'को'य'य'स' य'द'।

हरि- हर- पितामहानाम् अपि

अ'द'य'य' सो' सु'द' मि'द'स'द'य'य'स' य'द'।

नमति न गर्वितः यः

20

ह्रस्'सु'द'उ'क' दे'स' मि'द'को'य'य'स'य'उ'क'य'स'।

शेखरकः सः नवमालिके

प्रो'द'गु' म'रु'य'य'स'य'य'स'सु'द'को' ॥ ३

तव चरणयोः पतितः ॥

हरिहरपितामहानामपि गर्वितो यो न *जानाति नन्तुम् ।

25

स शेखरकश्चरणयोस्तव नवमालिके पतति ॥ ३ ॥

[वि.तस। वि.दु.प.ग. वदन्.कस. अदन्.सो.दि. गद.व.द.ग.य. वा.दु.ग.स.दि।]

[विटः विदूषकं त्यक्त्वा चेत्याः पादयोः पतन् ।]

दन् [3] वर.सो.दि.उ.मा। सो.दि.मा.स.र.य.उ.क. [स] दन्.वर.सो.दि.उ.मा।

प्रसीद ।

नवमालिके

प्रसीद ।

[वि.दु.प.ग.स। वदन्.ग.दि.ग.द.दि.मा.स.र.]

5

[विदूषकः आत्मगतम् ।]

अ.दि. ३ वदन्. अ.दि.मा.स.दि. वा.क.स.स.व.स. य.क.को।

एष हि मम पलायन- अवसरः भवति ।

[ले.स.दि. अ.दि.मा.स.र. अ.दि.मा.स.र.]

[इति पलायितुम् इच्छति ।]

10

[अदन्.स.ग.स. वि.दु.प.ग.दि. कदन्.स.दि.क.स. व.दु.द.मा.दि. कदन्.स.दि.] [4]

* [चेटः। विदूषकस्य यज्ञोपवीते गृहीतस्य यज्ञोपवीतं

कद.व.र.ग.द.दि.]

चुटितम् ।]

सु.दि. सो.स. [गद.दन्.] गद.दु. अ.दि.मा.स.र.]

15

मर्कट- कपिल कुच कुच पलायसे ।

[सु.दि.मा.स.ग.स.ग.स. सो.दि.मा.स.र. वदन्.स.दि. कदन्.स.दि.] वि.दु.प.ग.स.]

[उत्तरीयेण गले बद्धा कर्षति। विदूषकः ।]

सु.सो. सो.दि.मा.स.र.य.उ.क. [स] वदन्.य. वा.ग.द.दि. सो.दि.मा.स.र.]

इ.दि.

नवमालिके

मयि

प्रसादं

कुरु

20

मर्कट-दु.कु.मा.उ.मा।

मोचय ।

ཁྱོད་པར་འགྱུར་རོ། དེས་ན་ འདི་ནི་ གྲུས་པ་དང་བཅས་པར་ མཆོད་དེ་
 ལུགས་ལྟར་། རྟེན་ གྲམ་ གྲམ་འདྲེས་ སྐྱེད་

བཟང་པར་བྱའོ།

मोचनीयः ।

इदानीं *त्वाम् पातयिष्यामि । श्रेखरक उत्तिष्ठोत्तिष्ठ । प्रसन्ना 5
 खल्वहम् । एष जामातुः प्रियवयस्यस्त्वया खलीकृतः । एयच्छ्रुत्वा कदाचित्
 भर्ता मित्रावसुः कुप्येत् । तदादरेण सम्पूज्यायं मोचनीयः ।

[चिन्ता ।]

[विटः ।]

འི་ལྷ་ར་ མེ་དོག་སར་བ་ཅན་[མ་] གསུང་བ་བཞིན་ནོ། 10
 यथा नवमालिका कथयति ।

[མི་དྲུག་ཀྱི་ མགྲིན་པ་ན་ བཟང་ཉེ།]

[विदूषकस्य कण्ठे गृहीत्वा ।]

ཀྱེ་ ཁྱོད་ནི་ [277 b 1] དགའ་ རྟོགས་ འབྲེལ་བ་ཡིན་པར་ གྲུས་དེ།
 མོ་ ལམ་ རྟེན་ བཟུང་ སྐྱེད་ ལྟེན་ 15
 བདག་གིས་ ཀྱུལ་ཀ་དག་ གྲུས་སོ།
 मया केलिः कृता ।

[འཁོར་ཞིང་།]

[घूर्णयन् ।]

ངེས་པར་ ལྷ་ར་ལྷ་མ་ རྟོགས་པ་ཡིན་ཀྱང་ ཅི། དེས་ན་ བཞད་གཏང་དག་ 20
 निश्चितं श्रेखरकः मन्तः किम् । तत् परिहासः
 གྲུས་པ་ཡིན་ནོ།
 कृतः ।

[ॠवढस ॠस' वकन कस।]

[चेटी विहस्य।]

माय दे' स'ल' [5] सवो यो वगेन कस' वदवा'गी कद'व दवा'ल'
यदि भूमौ शीर्षं निवेश्य मम पादयोः

5 मातृमास वरे।

पतसि।

[विदूषकः ॠव दद वउस वर।]

[विदूषकः सकोधम्।]

मुल योरे सोगस योर' सुन कस ॠवढस'गु' सुखे ॠरे गु' कद'व'
10 राज्ञः वयस्य भूत्वा *दासस्य पुत्रि तव पादयोः
मातृमास वर'सुते।

पतामि।

कथं राजवयस्यो भूत्वा *दास्याः पुत्रि पादयोस्ते पतिष्यामि।

[ॠवढस ॠस ॠकुव'खे ॠहवास गीमा ॠकुस व [6] दद'वउस'वर।]

15 [चेटी तर्जन्या तर्जयन्तौ सखितम्।]

द'व' ॠरे ॠरे मातृमास वर'ॠसुते'रे। वर सुन उव' ॠरेस गीमा।
इदानीम् एव त्वम् पतिष्यसि। शेखरक उत्तिष्ठ

ॠरे'ल' वदवा' रव दु'दद वर'सुते'रे।

त्वयि अहम् प्रसन्ना।

20

[सवीर'व'व वउद'स्रे।]

[कण्ठे गृहीत्वा।]

ॠरे वे' सवा'वरे' दवा'ल' सोगस'दे' रे'ल' ॠरे गु'स'

एष हि जामातुः प्रिय- वयस्यः स त्वया

दव'व'दवा'सुस'खे। रे'दवा' [7] माय दे' मासक'व ॠरे'सो व'वेस'व'व'गु'द'सुमा

25

खलीकृतः। एतद् यदि शृणुयात् भर्ता मित्रावसुः

ཁྱོད་པར་འགྲུག་རྟོ། དེས་ན་ འདི་ནི་ གྲུས་པ་དང་བཅས་པར་ མཚོན་དེ་
 ལུགས་པ། ཅེས་ གྲུག་ གྲུག་ གྲུག་ གྲུག་ གྲུག་

བདང་པར་གྱུ་ལོ།

མོ་ཅན་ལོ།

इदानीं *त्वाम् पातयिष्यामि । श्रेष्ठक उत्तिष्ठोत्तिष्ठ । प्रसन्ना 5
 खल्वहम् । एष जामातुः प्रियवयस्यस्त्वया खलीकृतः । एयच्छ्रुत्वा कदाचित्
 भर्ता मित्रावसुः कुप्येत् । तदादरेण सम्बुज्यायं मोचनीयः ।

[ཐེ་མེ་ལོ།]

[ཐེ་མེ་ལོ།]

ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ།

10

यथा नवमालिका कथयति ।

[ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ།]

[ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ།]

ཐེ་མེ་ལོ། [277 b. 1] དགའ་པོ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ།

ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། 15

ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ།

ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ།

[ཐེ་མེ་ལོ།]

[ཐེ་མེ་ལོ།]

ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། 20

ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ།

ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ།

ཐེ་མེ་ལོ།

[ཉོན་པོ་ལོ་ལོ་ས་ བརྒྱུས་ཏེ་ ལྷན་ཏུ་ བྱིན་ནས།]

[उत्तरीयम् वर्तुलौकृत्य आसनम् दत्त्वा ।]

འབྲེལ་བ་དག [2] འདིར་ བཞུགས་གིས།

सम्बन्धी इह उपविशतु ।

- 5 यन्नवमालिकाज्ञापयति । आर्यं त्वम् प्रियसम्बन्धीति कृत्वा परि-
हसितः । किं सत्यमेव शेखरको मत्तः । तत् कृतः परिहासः । इहोपविशतु
सम्बन्धी ।

[བེ་དཔལ་ལས།]

[विदूषकः ।]

- 10 ཞོ་ས་ རྟོ་ འདི་ནི་ རྟོས་པས་ བཞེར་བ་དང་ བྲལ་བར་གུར་རྟོ།

दिष्ट्या एष भूद- वाध "अपगत ।

दिष्ट्या अपगत इवाख्य *मदवेगः ।

[ཉེ་བར་འཁོད་ལ།]

[उपविशतु ।]

- 15

[བེ་ཏས།]

[विटः ।]

མེ་རྟོག་སར་བ་ཅན་[མ] ཁྱོད་ ཀྱང་ འདི་འི་ ལོ་ལོ་ས་ཉིད་ཏུ་ ཉེ་བར་འདུག་ཅིང་།

नवमालिके त्वम् अपि अख्य पार्श्वतः उपविश

གང་གིས་ན་ ཁྱོད་ བཞིག་ ཡང་ མཉམ་པ་ ཉིད་ཏུ་ [3] བདག་གིས་

- 20 येन युवाम् द्वौ अपि समम् एव अहं

མཆོད་པར་བྱའོ།

सम्मानयामि ।

[ॠवढस'खेस' वक्षद'कस ॠखेद'दे। वी'तस।]

[चेटी विहस्य उपविशति। विटः।]

ॠवढस'दस' कढ'वी' खेद' दे' कढ'वीस' वद'वर' सुस'वीस।

चेटक सुरायाः चषकं तत् सुरया पूर्णं कुरु।

चेटक सुपूर्णं खल्लेतचषकं कुर्वच्छसुरया*।

5

[ॠवढस'गुस' वद'सुदे' उद' वद'वर' सुस'खे। वी'तस' रद'वी' खेद'दे

[चेटः नाटयन् पूरयति। विटः ख- शिरः-

सुस'सुद'वस' खेद'वी' सुदस'कस' कढ' [4] वी' खेद'दु' वगेद'दे

शेखरात् पुष्यं गृहीत्वा सुरायाः चषके विन्यस्य

सुस'खेद'वस' वद'सुद'वस'कस' खेद'वी'सद'व'उक' [स]व' दे'वर'वद'वस'दे। 10

जानुनी निवेश्य नवमालिकायाः उपनयन्

वी'द'प'ग'व' वद'स'कस'।]

विदूषक दृष्ट्वा।]

खेद'वी'सद'व'उक' [स]वी' व'वीस' रीव'वस' सुद'वर'दु' र

नवमालिकायाः "मुख- संस्पर्श- विशेषम् रस- 15

ॠवेव'वर'सुद'व' सुद'सुद'उक'वस' वद'स' सु'वीस' गृद' सुद'व'सुद'व

'वर्धित शेखरकात् अन्येन केन अपि अनास्वादितम्

वी' [5] री' दे'वर'व' ॠदी ॠसुद'वी' सुद'व' ॠदी'वस' वद'स'वदे

तत् एतत् पिब। तव अतः पर

वगुर'सु' सु'व' उ'वी'व' ॠदी।

20

सम्मानम् करोमि कम्।

एतन्नवमालिकामुखसंस्पर्शवर्धितरसं शेखरकादन्येन केनाप्यनास्वादितपूर्वम्।

तत् पिबैतत्। कं तेऽतः परं सम्मानं करोमि।

[^७विदूषकः] श्रुत्वा सवि- र्दृष्टं सुखम् ।]

[विदूषकः] सवि- र्दृष्टं सुखम् ।]

श्रुत्वा सवि- र्दृष्टं सुखम् ।]

श्रुत्वा सवि- र्दृष्टं सुखम् ।]

5

श्रुत्वा सवि- र्दृष्टं सुखम् ।]

[विदूषकः]

[विदूषकः]

यदि त्वम् ब्रह्मणः तव ब्रह्म- सूत्रम् कुत्र ।

यदि त्वम् ब्रह्मणः तव ब्रह्म- सूत्रम् कुत्र ।

10

[विदूषकः]

[विदूषकः]

यदि त्वम् ब्रह्मणः तव ब्रह्म- सूत्रम् कुत्र ।

यदि त्वम् ब्रह्मणः तव ब्रह्म- सूत्रम् कुत्र ।

[विदूषकः]

15

[विदूषकः]

यदि त्वम् ब्रह्मणः तव ब्रह्म- सूत्रम् कुत्र ।

यदि त्वम् ब्रह्मणः तव ब्रह्म- सूत्रम् कुत्र ।

यद्येवं वेदाचराण्यपि कतिचिदुदाहर ।

[विदूषकः]

20

[विदूषकः]

यद्येवं वेदाचराण्यपि कतिचिदुदाहर ।

यद्येवं वेदाचराण्यपि कतिचिदुदाहर ।

यद्येवं वेदाचराण्यपि कतिचिदुदाहर ।

यद्येवं वेदाचराण्यपि कतिचिदुदाहर ।

ཞིག་ཀྱི། བླ་མ་ཟེ་དག་ ཁྱིའི་ཀྱི་ ཀྱང་བ་དག་ལ་ གཏུགས་གོ་ཞིག་དེ།
कर्त्तव्यम् । ब्राह्मणः तव पादयोः पतति ।

[ཀྱང་བ་དག་ལ་ གཏུག་པར་ འདོད་དོ། འབངས་མོས་ ལག་བ་དག་གིས་
[पादयोः पतितुम् इच्छति । चेटी हस्ताभ्या
རྒྱུ་ཅིང་།]
निवारयन्ती ।]

5

ཇོ་བོ་ འདི་ལྟ་བུ་ རིས་པར་ མ་ བྱེད་ རིས་པར་ མ་
आर्य एवम् खलु मा कुरु खलु मा
[278 a. 1] བྱེད། རྒྱུ་ལྟ་བུ་ བདེན་པ་ ཉིད་ཀྱི་ འདི་ནི་ བླ་མ་ཟེ་ཞིག་གོ།
कुरु । शेखरक सत्यम् एव एषः ब्राह्मणः । 10

[ཁྱིའི་ཀྱི་ཀྱང་བ་དག་ལ་ གཏུགས་ནས།]

[विदूषकस्य पादयोः पतिता ।]

ཇོ་བོ་ ཁྱིའི་ ཁྱོ་བར་ མི་ བྱེད། འབྲེལ་བ་ལ་ རིས་སུ་འཆས་ས་པ་འདི་
आर्य त्वम् कोपम् मा कुरु । सम्बन्धि- अनुरूपः
གཏུག་ག་ འདི་ནི་ རིས་པར་ བདག་གིས་ བླ་མ་མོ།
परिहासः एषः खलु मया कृतः । 15

आर्य मा मैवं कुरु । शेखरक सत्यं ब्राह्मणः खल्वेषः । आर्य त्वया न
कोपितव्यम् । सम्बन्धनुरूपः परिहासः कृतः । *शेखरक त्वमपि इमम्
प्रसादय ।

[ཁྱིའི་ཀྱི་]

20

[विटः ।]

བདག་ [2] གིས་ ཀྱང་ འདི་ དང་བར་བྱེད།
अहम् अपि इमम् प्रसादयामि ।

གྲོགས་མོ་རྣམས་ནི་ སྤེར་སོང་ཆོན་

सखीषु निर्गतासु

གནས་ཁང་པ་ལས་ འཕྲོན་པ་ ཉིད་དུ་ འདོད་།

वासभवनात् निर्गमनम् एव ईदृते

5

[7] མི་མ་ཕུན་ ཉིད་ཀྱིས་ དེ་རིང་ བཤ་ གསལ་

वामतया एव अद्य ७ऊढा "नव

དགའ་ས་ བདག་གི་ ཡིན་དུ་ དགའ་སྤྱད་ བྱུང་། ལ

प्रिया मे सुतरां प्रीत्यै जाता ॥

दृष्टा दृष्टिमधो ददाति कुरुते नालापमाभाषिता

10

ग्रथ्यायां परिवृत्य तिष्ठति बलादालिङ्गिता वेपते ।

निर्यान्तीषु सखीषु वासभवनान्निर्गन्तुमेवेदृते

जाता वामतयैव मेऽद्य सुतरा प्रीत्यै नवोढा प्रिया ॥ ४ ॥

[ས་ལ་ཡ་ཅན་ས་ལ་ བལྟ་ཞིང་།]

[मलयवतीम् अवलोकयन् ।]

15

དགའ་ས་ མ་ལ་ཡ་ཅན་ས་

प्रिये मलयवति ।

ཁྱོད་ཀྱིས་ སྤེར་བྱེད་དགའ་གིས་ མོ་མོ་འི་ ཆོག་ལ་ སྤྲོ་བ་ཅན་ སྤེན་པ་

ऊङ्कार ददता प्रति- वचो मौनम् आसेवितम्

གང་ཡིང་དང་།

20

यत्

ལུས་ འདི་ རྒྱ་བོ་ [278 b. 1] གསལ་སེ་ འབར་བ་ལྟ་བུས་

तनुः इयम् दाव- अनल- दौमिभिरेव

གཏུང་བར་བྱུང་པ་ གང་ཡིན་དང་།

तापिता यत् ।

[ॠ३३'३३]

[नायक' ।]

३०'३ [3] ३३३'३३ ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३'
चतुरिके उद्यान- कुसुम- आकरस्य मार्गम्

5 ३३' ३३' ।

आदेशय ।

आदेशय कुसुमाकरोद्यानस्य मार्गम् ।

[ॠ३३'३३]

[चेटी ।]

10 ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३'
भर्ता इतः एतु इतः एतु ।

[ॠ३३'३३ ॠ३३'३३ ॠ३३'३३ ॠ३३'३३]

[नायकः परिक्रामन् नायिका निर्दिश्य ।]

३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ।

15 भवती खैर खैर आगच्छतु ।

३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३'
स्तन- भार एव ते मध्यस्थ खेदाय हार-

३३' [4] ३३' ३३' ।

अपरः किमु

20 ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३'
ऊरु- युगं नितम्ब- भरतः ताम्यति काञ्च्या

३३' ३३' ३३' ।

अनया अपि किम् ।

गद मात्रिस दमा गी मुक्क द म्दके म्दर कुस म्दक गद माद्रुव
पाद- दयस्य ऊरु- युगल वोढु शक्ति. न नूपुरौ
माय त्रिमा।
कुत ।

रद' मुस त्रिगुस म्दक द म्दके म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक 5
स्व- अङ्गै एव विभूषिता त्वम् क्लेशाय मण्डनानि
उदस्य म्दक ॥ ५
कुतः वहसि ॥

खेदाय स्तनभार एव किमु ते मध्यस्थ हारोऽपर-
स्ताम्यत्यूहयुगं नितम्बभरत. काष्ठ्यानया कि पुन' । 10
शक्ति. पादयुगस्य नोहयुगल वोढु कुतो नूपुरे
स्वाङ्गैरेव विभूषितासि वहसि क्लेशाय किं मण्डनम् ॥ ६ ॥

[मन्दस [5] म्दक]

[चेटौ ।]

म्दके म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक 15
एतत् 'उद्यानम्' 'कुसुम- 'आकर' 'भर्ता' प्रविशतु ।

[मन्दस उद्गु म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक]

[सर्वं प्रविष्टाः । प्रविश्य नायकः ।]

म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक 20
अहो 'उद्यानस्य' 'कुसुम- 'आकरस्य' श्रीः ।

म्दक म्दक म्दक

म्दक म्दक

मन्त्रि-गद म्दक म्दक म्दक [6] म्दक म्दक म्दक म्दक म्दक
लता गृह- मण्डपे कुट्टिम- अन्तान् चन्दनेभ्यः
त्रय द क्लेश गीस म्दक म्दक म्दक 25
निःश्वन्दाः शिशिरयन्ति

ལྷོ་ལྷོ་ ཁང་པ་དག་ རིང་ རྟེན་པར་ མགོན་ རྩོམ་རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་
धारा- गृहाणाम् सम्प्रति आरात् 'कण्ठाः "नील- धनिम्

मासाल्यं द्रव्यं 'सु' लोमाः।

व्यक्तं "अनु- रवन्ति ।

5 འབྲུལ་འཁོར་གྱིས་ བདང་ རྒྱལ་ རྩོམ་ལྷོ་ མེད་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་
यन्त्र- उन्मुक्त- जल- ओघः 'कुसुम- /रजः

वदस्यं द्रव्यं मारु [7] द्रव्यं द्रव्यं द्रव्यं।

"आपात

'उत्पीड

10 རྩོམ་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་
हेला "हृत "पिञ्जरः अयम् विटपिना आलवाल

द्वोदश'गीद मर्त्योमा'द्व' द्रव्यं॥ "

पूरयन् वेगात् चलति ॥

निःशब्दश्चन्दनानां शिग्रिरयति लतामण्डपे कुट्टिमान्ता-

नाराद् धारागृहाणां धनिमनुकुरुते ताण्डवं नीलकण्ठः ।

15 . यन्त्रोन्मुक्तश्च वेगाच्चलति विटपिनां पूरयन्नालवाला-

नापातोत्पीडहेलाहृतकुसुमरज'पिञ्जरोऽयं जलोघः ॥ ७ ॥

मात्रं यद्

अपिच

20 རྩོམ་ལྷོ་ ཁང་ བཟངས་ ས་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་

'लता मण्डप- भुवः गीत- "आरम्भः "सुखरित

མེད་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་ རྩོམ་ལྷོ་ [279 a 1] རྩོམ་ལྷོ་
पुष्पाणाम् परागैः प्रकट- पटवास-

दीक्षा'के' द्रव्य'मारु'ते।

व्यतिकराः ।

ལྷན་ཅིག་ རྟོན་མ་དང་ འགྲོགས་ སྤང་ཅི་འོ་ནི་ རྟོགས་པར་
 सह- चरौभिः सह मधु- रसं पर्याप्तं

འཕྲང་བྱེད་པའི་

पिबन्तः

བྱང་བ་ འདི་དག་ ཀུན་ནས་ མང་འཕྲང་ རོངས་སྟོན་ རྟོགས་སུ་ རྟོང་ 5
 मधुपाः एते समन्तात् आपान *भोगम् अनुभवन्ति

པ་པའི་ནི་ ॥ ५

इव ॥

असौ गीतारम्भैर्मुञ्चरितलतामण्डपभुवः

परागैः पुष्पाणां प्रकटपटवासव्यतिकराः ।

10

पिबन्तः पर्याप्तं सह सहचरौभिर्मधुरसं

समन्तादापानोत्सवमनुभवन्तीह मधुपाः ॥ ८ ॥

[མི་དྲུག་ཀླུ་]

[विदूषकः ।]

[ལྷན་པ་] རྟོན་ སྟུང་པར་གྱུར་ [2] ཅིག་

15

[पुरुषम्] भवान् जयतु ।

[ལྷ་མོ་] རྟོན་ ལྷན་པར་གྱུར་ ཅིག་

[स्त्रियम्] भवत्यै स्वस्ति ।

[འདྲན་པས་]

[नायकः ।]

20

གྲོགས་པོ་ དེ་ཅས་ཀྱི་ ཏུས་སུ་ བཤད་ཏུ་ འདུག་

वयस्य एतावन्त कालम् कुत्र आसीः ।

[विद्युत्पराश्रितः]

[विदूषकः ।]

- 5 दस्योऽपि मर्त्योऽपि नैव त्रैलोक्ये । त्रैलोक्ये दस्योऽपि
 अहम् लघु एव आगतः । किन्तु विद्याधर-
 5 दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये [3] त्रैलोक्ये
 उत्सव- मिलित- सिद्ध- विद्याधर- आपान-
 दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये
 दर्शन कुतश्चनेन एतावन्तम् कालम् अहम् अतिष्ठम् ।
 दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये
 10 तत् वयस्यः अपि तावत् पञ्चताम् ।

[दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये]

[नायकः पश्यन् ।]

दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये

यथा भवान् आह ।

- 15 . ५ त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये
 हरि चन्द्रनेन दिग्ध अज्ञाः सन्तान (पुष्प)-
 त्रैलोक्ये दस्योऽपि [4] ५ त्रैलोक्ये
 कानाम् सजः दधत'
 त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये
 20 माणिक्य-आभरण- प्रभा- व्यतिकरैः
 दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये
 चिन्त्री- कृत- अष्टकाः ।
 दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये
 सिद्ध- जनैः सह मिश्री-
 25 दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये दस्योऽपि त्रैलोक्ये
 भूताः विद्याधराः अमी

ཕྱི་དེ་གི་ལྷ་མོ་ལ་དགའ་ལ་དགའ་ལ་
 चन्दन-च्छाया- ग्रीतल- दयिता
 འཕྱུར་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལ་ [5] འཕྱུར་བར་བྱེད་॥ ७
 .पीत- अवशिष्टाः मधूनि पिबन्ति ॥

दिग्धाङ्गा हरिचन्दनेन दधतः सन्तानकानां स्रजो 5
 माणिक्याभरणप्रभाव्यतिकरैश्चित्रौकताच्छाशुकाः ।
 साध सिद्धगणैर्मधूनि दयितापीतावशिष्टान्मयी
 मिश्रीभूय पिबन्ति चन्दनलताच्छायासु विद्याधरा ॥ ८ ॥

དེས་ན་ ཁྱེད་ ལོ་ག་ ལུ་བུ་ལྷ་ག་ ཀྱང་གི་དྲ་ལ་ལོ་ བཟླ་བ་ནས་སུ་
 तत् इह एहि वयम् अपि तमाल- वीथिकाम् 10
 འཕྱུར་བར་བྱེད་।
 गच्छामः ।

। འཕྱུར་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལ་ འཕྱུར་བར་བྱེད་ ॥
 । निष्क्रामन्ति । विदूषक ।

འདྲི་ནི་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ 15
 एषा खलु तमाल वीथिका । तत्रभवत्या वदनम् एतत्
 རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ [6] རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་
 शरद्- आतप परि- खेदित इव
 རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་
 लक्ष्यते । तत् स्फटिक- शिला-तले इह एव उपविशतु । 20

। རྒྱུ་ལྷ་མོ་ ॥
 । नायक ।

ལོ་ག་ལ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་ རྒྱུ་ལྷ་མོ་
 वयस्य सम्यक् लक्षितम् ।

དགའ་མའི་གཞིང་འདི་འགྲམ་པ་དག།

प्रियायाः मुखम् एतत् कपोलयोः

མཛེས་པས་ རྒྱལ་པམ་གྱས་ནས།

कान्था शशिनम् जित्वा ।

5

གཏུང་པས་ མཛོལ་པར་ དམར་པའི་ མིག།

ताप- अभि- तामम् अलि-

[7] པདྨ་ དགའ་ཡ་ རྒྱལ་འདོད་པལྟོན། ༡༠

पद्म- द्वयं जेतुम् ईहते ॥

एतन्मुखं प्रियायाः शशिनं जित्वा कपोलयोः कान्था ।

10

तापाभिताममधुना कमल ध्रुवमौहते जेतुम् ॥ १० ॥

[མ་ལ་ཡ་ཅན་མའི་ ལག་པ་ པརྒྱང་ནས།]

[मलयवत्या हस्तं गृह्णीता ।]

དགའ་མ་འདིར་ འདུག་ཅིག།

प्रिये अत्र उपविश ।

15

[ཐམས་ཅད་ འཁོད་དོ། འདྲིན་པས། འདྲིན་མའི་ གཞིང་པ་ པདྨ་ནས།]

[सर्वे उपविशन्ति । नायकः नायिकायाः मुखम् उन्नमय्य ।]

བདག་ཅག་ རྒྱུད་མེས་ཀྱིས་ མེད་ལོ་གི་ འདུངས་པ་ནས་ དོན་མེད་

अस्त्राभिः उद्यान- कुसुम- आकर- दृष्ट्या-

[279 b 1] པར་ ལྷ་པའི་དགའ་ཡ་ མཚན་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་ ཁྱེད་

20

दर्शन-

कुतूहलिभिः

त्वम्

ཡོངས་སྤྱོད་པར་བར་གྱས་དེ། གང་གི་ཕྱིར།

परिखेदिता । कुतः ।

སྒྲིན་མའི་ འབྲི་གིང་ རབ་མཛེས་གིང་།

भू- लता- उल्लासि

25

མཚུ་ཡི་ཡལ་ འདཔ་ དམར་པོ་ཅན།

⁵अधर ⁶पाटल- ⁷पल्लवम् ।

सर्वेन रविं दमरु वरिं स्त्रियं कथये।

मुखम् एतत् नन्दनम् उद्यानम्

रविं दमरुं सार्वभौमं दमरुं विना ॥ ११ ॥

अतः अन्यत् वनम् केवलम् ॥

एतत्ते भूलतोऽस्मि पाटलाधरपत्नवम् ।

5

मुखं नन्दनमुद्यानमतोऽन्यत् केवल वनम् ॥ ११ ॥

[दमरुः][2] रविं दमरुं सार्वभौमं दमरुं विना ॥ ११ ॥

[चेटी सस्मितम् विदूषकम् निर्दिश्य ।]

सर्वेन रविं दमरुं सार्वभौमं दमरुं विना ॥ ११ ॥

तथा भर्तृदारिकायाः मुखम् कथम् वर्ण्यते श्रुतम् ।

10

[विदूषकः ।]

[विदूषकः ।]

सर्वेन रविं दमरुं सार्वभौमं दमरुं विना ॥ ११ ॥

चतुरिके एवम् गर्वम् मा उद्वह ।

[दमरुः दमरुं सार्वभौमं दमरुं विना ॥ ११ ॥]

15

[सस्मितम् ।]

सर्वेन रविं दमरुं सार्वभौमं दमरुं विना ॥ ११ ॥

अस्माकम् मध्ये अपि जनः दर्शनीयः अस्ति एव ।

सर्वेन रविं दमरुं सार्वभौमं दमरुं विना ॥ ११ ॥

मत्सरेण केवलेन कः अपि वर्णयति न ।

20

चतुरिके मैवं गर्वमुद्वह । अस्माकमपि मध्ये दर्शनीयो जनोऽस्त्येव ।

केवल मत्सरेण कोऽपि न वर्णयति ।

[अवदस्योऽस्य अर्हस्य वदन् वदस्य वरः।]

[चेटौ सस्मितम् ।]

हे नो त्विदं वदन् नोऽस्य वदन् वदन् वदन् ।

आर्यं त्वाम् अहम् वर्णयामि ।

5

[येन नृणां वदन् वदन् वदन् वरः।]

[विदूषकः सहर्षम् ।]

अहं वदामि सुखं मे सुखं [4] त्विदं नृणां वदन् वदन् वरः ।

जोवितः कृतोऽस्मि भवति त्वया येन पुनः

वदन् नृणां वदन् वरः [5] त्विदं नृणां वदन् वदन् वरः ।

10

कश्चिन् मां यथा त्वम् ईदृशः कपिल-मर्कट इति
मे वदन् वरः [5] त्विदं नृणां वदन् वरः ।

न भणति तथा प्रसादम् कुरु ।

'जोवापितोऽस्मि । करोतु भवती प्रसादं येनैष पुनर्न भणति
ईदृशस्तादृशो मर्कटाकार इति ।

15

[अवदस्योऽस्य।]

[चेटौ ।]

वदन् वरः वदन् वरः [5] त्विदं नृणां वदन् वरः ।

विवाह-जागरणेन त्वम् अद्य निद्राम् गच्छन् अचि

तुस्य वदन् वरः [5] त्विदं नृणां वदन् वरः ।

20

निमोह्य शोभमानः मया दृष्टः । तत् एवम्

हेनं वदन् वरः ।

एव तिष्ठ ।

[येन नृणां वदन् वरः सुखं मे।]

[विदूषकः तथा करोति ।]

[अवदस्योऽसौ।]

[चेटी।]

तेतिहा गीदं दस्योऽसौ यथा मय्यग्रे प्रस मय्यग्रे प्रस
 यावत्- 'दृष्ट- 'तमाल- 'पल्लव 'रसेन नौली- रस-
 दैश सु मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे
 अनुकूपेण अहम् अस्य मुखम् काली- करोमि।

5

यावन्नौलीरसानुकारिणा तमालपल्लवरसेन मुखमस्य कालीकरिष्यामि।

[अवदस्य कस [6] यथा मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे
 [उत्थाय पल्लवं गृहीत्वा निष्पीडनं नाटयति। नायकः
 दद। अद्वैतस्य मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे
 च नायिका विदूषकं पश्यति। नायकः।]

10

मोक्षाय च मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे
 वयस्य अस्मासु तिष्ठत्सु त्वम् 'एव वर्ण्यसे
 क्षाय च ददं ददं ददं।

*भाग्यवान् असि।

15

वयस्य धन्यः खल्वसि यदस्मासु तिष्ठत्सु त्वमेव वर्ण्यसे।

[अवदस्योऽसौ गीदं दस्योऽसौ यथा [7] मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे
 [चेटी। 'दृष्ट- 'तमाल 'पल्लवस्य 'रसेन विदूषकस्य
 मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे
 मुखम् काली- करोति। नायिका सस्मित
 मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे
 विदूषकं दृष्ट्वा नायकं पश्यति। नायकः।]

20

मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे मय्यग्रे
 स्मित- पुष्प- उद्गमः अयम् ते अधर- पल्लवयोः

मय्यग्रे। 25

दृश्यते।

२८३ [280 a 1] सु वृत्ते वदमासीति त्वेमा ॥ २८
फलम् पश्यतः मम चक्षुषोः "औषधम्

स्वैमा ॥ २८ ॥

^bअत्रि, "सुगध ॥

5

स्मितपुष्पोद्गमोऽयं ते दृश्यतेऽधरपल्लवे ।

फलं तु जात सुगधाच्च पश्यतश्चक्षुषोर्मम ॥ १२ ॥

[२८३-१११॥]

७

[विदूषकः]

सुखं हिं गृह्णते उक्तेषु सुखे ।

10

भवति त्वया किम् कृतम् ।

[२८३-११२॥]

[चेटी ।]

गुह्यं वदन्ति मया सुखे ।

भोः वर्णितोऽसि ।

15

[२८३-११३॥] ॥ २८ ॥ सुखं हिं गृह्णते उक्तेषु सुखे ।

विदूषकः हस्तेन मुखं परामृश्य हस्तं वृद्धा

हिं वदन् वदन् [२] वदन् गीतं गीतं सुखं वदन् ॥

सरोषम् "काष्ठ- "दण्डम् उद्यम्य ।]

20

२८३-११४ ॥ सुखं हिं गृह्णते उक्तेषु सुखे ।

दास्याः पुत्रि एतद् राज- कुलम् ते किं

वेत्ता ॥

करिष्यामि ।

[अत्रैव यथा सत्कथं।]

[नायकम् उद्दिश्य।]

गुह्यं गुह्यं सद्यः त्रिंशु वदन्तः सद्यः सद्यः सद्यः।

भोः युष्माकं पुरतः एव अहम् दास्याः पुत्र्या खलीकृतोऽस्मि।

सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः [3] सद्यः सद्यः। 5

तत् अहम् इह स्थित्वा किं करिष्यामि। अन्यतः गमिष्यामि।

[सद्यः सद्यः सद्यः। सद्यः सद्यः।]

[निष्क्रान्तः। चेटो।]

सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः।

खलु आर्यः मम कुपितः यावत् गत्वा एतम् 10

सद्यः सद्यः।

सादयामि।

कुपितः खलु मे आर्यः। यावद् गत्वा एन प्रसादयामि।

[अत्रैव यथा।]

[नायिका।]

15

सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः।

हञ्जे चतुरिके माम् एकाकिनीम् उज्झित्वा तम् कुत्र गच्छसि।

हञ्जे चतुरिके कथं मामेकाकिनीमुज्झित्वा गच्छसि।

[सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः।]

[चेटो नायकं निर्दिश्य सस्मितम्।]

20

सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः सद्यः।

तम् एकाकिनी एवम् एव चिरम् भव।

[सद्यः सद्यः सद्यः।]

[निष्क्रान्ता।]

ངེས་པར་ སྐལ་ཆལ་ བཤེས་ཤཱའི་གྱི་དབྱིས། འདི་དོན་གྱིས་ བཞིན་དུ་བཞིན་ཀྱ
 བྱེད་པ་ 'ཡུལ་རྒྱལ་' 'མི་རྒྱལ་' 'འཕྲུལ་' 'འཕྲུལ་' ལུ་མཁུ་
 ལུ་མཁུ་ འཕྲུལ་པར་གྱུར་དོ།
 བཤེས་པར་ འཕྲུལ་པར་གྱུར་དོ།

འཕྲུལ་ བྱེད་པ་ *མི་རྒྱལ་ཡུལ་རྒྱལ་: མི་རྒྱལ་ཡུལ་: བཤེས་པར་ ལུ་མཁུ་ 5
 བཤེས་པར་འཕྲུལ་པར་གྱུར་དོ།

[འཕྲུལ་པར་།]

[ལུ་མཁུ་: ལུ་མཁུ་]

དཔལ་ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ [7] ལྷན་
 ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ 10
 ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་
 ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

[འཕྲུལ་པར་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

[ལུ་མཁུ་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

15

ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

*ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

20

ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་ ལྷན་

अनिहत्य त *मपन्नं कथमिव जौमृतवाहनस्याहम् ।

कथयिष्यामि तव हृतं राज्यं रिपुणेति निर्लज्जः ॥ १४ ॥

དེ་ལྟ་མེད་ཀྱི་ མ་ཡོད་པར་ འགྲོ་བ་ ཡང་ རིག་པ་ ལ་ཡིན་པའི་ སྤར་

तथापि अनिवेद्य गमनम् अपि युक्तम् न . इति

5 བཞིན་ དེ་ འགྲོ་བར་ བཞིན་

निवेद्य गमिष्यामि ।

[རྟེ་བར་ བཏུང་ དོ་ འཕྲིན་ པས་ མཐོང་ ཀས་]]

[उपसर्पति । नायकः दृष्ट्वा ।]

བཤེས་ པ་རྟེན་གྱི་ དབྱིག་ འདྲར་ འདུག་ ཞིག་ ।

10 मित्रावसो इह आस्थिताम् ।

[བཤེས་ པ་རྟེན་གྱི་ [2] དབྱིག་ ཀིས་ རྟེ་བར་ འཁོད་ དོ་ འཕྲིན་ པས་]

[मित्रावसुः उपविशति । नायकः

ངེས་ པར་ བཏུགས་ ཀས་]]

निरूप्य ।]

15 བཤེས་ པ་རྟེན་གྱི་ དབྱིག་ ཀི་ ཁྲིམ་པ་ བཞིན་ ཏུ་ མཆོཅ་ ཏོ་

मित्रावसो संरम्भ इव लक्ष्यसे ।

ससंरम्भ इव लक्ष्यसे ।

[བཤེས་ པ་རྟེན་གྱི་ དབྱིག་ ཀིས་ བཞིན་ ཀས་]]

[मित्रावसुः विहस्य ।]

20 མ་ཏང་པ་ ཉམས་པ་ལ་ ངེས་ པར་ ཅི་ ཁྲིག་ཁྲི་

मातङ्ग- हतके खलु कः ससंरम्भः ।

[འཕྲིན་ པས་]]

[नायकः ।]

མ་ཏང་པས་ ཅི་ ཏུས་

25 मतङ्गेन किं कृतम् ।

[འདྲིན་པས། བདག་ཉིད་ཀྱིས་དྲོགས་པར་ན་བ་བསྐྱེདས་ནས།]

[नायकः आत्मगतम् कर्णं पिधाय ।]

ཨ་ཏ་ཏ་ མི་བཟང་པ་དག་ མའོན་པར་ བཟོད་དོ། ཡང་ན་ རེ་ཞིག་

अहह *अशुभम् अभि- हितम् । अथवा तावत्

འདྲིསྐད་ ཅས།

5

एवम् इति ।

[གསལ་པར་ འཇུས་པ་དང་བཅས་དེ།]

[प्रकाशम् सञ्चितम् ।]

བཤེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིག་ དེ་དག་ ཅི་ [281 a 1] དཔྱང་པའི་ ལྷོ་བས་དང་

मित्रावसो तत् किम् *सेना- बल- 10

ལྷན་པ་ ཁྱིའ་ འདྲི་ལས་ ཤིན་ཏུ་ལྷག་པ་དག་ ཀྱང་ ཡོད་དོ།

शालिनि त्वयि अतः बलतरम् अपि सम्भाव्यते ।

• འོན་ཀྱང་།

किन्तु ।

པ་ལན་གྱི་ དོན་ཏུ་ རང་གི་ ལུས་དག་ ཀྱང་།

15

पर- अर्थे स्व- शरीरम् अपि

བསྐྱངས་པ་མེད་པར་ བཅོམས་ ལྷན་པ་ བའང་།

अयाचितः कृपया दद्यां यः ।

དེ་ནི་ ལྱལ་སྤེལ་ ཆེད་ཏུ་ ལོག་ཆགས་དག།

स राज्यस्य हते प्राणि-

20

[2] གསོད་པའི་ གཏུག་པ་ རི་ལྷར་ ཁས་ལེན་བྱེད་ཆེད་ཀྱིས་

वध- कौर्यं कथम् अनुमन्ये ॥

स्वशरीरमपि परार्थे यः खलु दद्यामयाचितः कृपया ।

राज्यस्य हते स कथं प्राणिवधकौर्यमनुमन्ये ॥ १७ ॥

५ अथ च ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 अपि च । क्लेशात् अपरत्र शत्रु- बुद्धिः मम
 अहंकारात् । नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 नास्ति । तेन त्वम् यदि मम प्रिय कर्तुम्
 ५ अहंकारात् नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ईहसे तदा क्लेशेन दासीकृतः तपस्वी
 अहंकारात् नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 अथम् अनु- कम्प्यताम् ।

གྲུ་དུ་ བཞུང་པའི་ སུ་ཆོར་ བཞིན་ཐུན་ སྤྱུང་པ་རྣམས་ཀྱིས་ བཞུས་པ་
 सतत- स्तुति- मुखर- मुखै- सिद्धैः दृष्टः

གང་གི་ ངལ་དུ་བཞི།

यस्य प्रयासः

5

གཞན་ བཞགྱུ་ ཉིད་དུ་གྱུར་ ཉི་མ་ གཞིག་ཏུ་ འདི་ནི་ ཁུབ་པར་ འགྱུར་
 पर- हित करणाय विवस्त्रान् एकः एषः अस्तं गतः

ཡང་ བསྐྱུགས་པར་ འོས། ॥ १८

अपि स्नाय्यः ॥

निद्रामुद्रावबन्धव्यतिकरमनिशं पद्मकोशादपास-

10

त्राशापूरैककर्मप्रवणनिजकरप्रौणितशेषविश्वः ।

दृष्ट' सिद्धै' प्रसक्तस्तुतिमुखरमुखैरस्तमयेष गच्छ-

त्रेक' स्नाय्यो विवस्त्रान् परहितकरणायैव यस्य प्रयासः ॥ १८ ॥

[7] [ཐུས་མཚན་ མོང་པར་གྱུར་དེ།]

[सर्वे निष्क्रान्ताः ।]

15

[མཚན་ མ་ གསུམ་པའོ།]

[तृतीयोऽङ्कः ॥]

ACT IV

[सऊर्यस्य पतिः ।]

[अङ्गस्यतुल्यः ।]

[देवस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः । सऊर्यस्य पतिः ।]

[ततः वस्तुयुगलः गृहीत- कञ्चुकी प्रतीहारः च 5

प्राप्तः सऊर्यस्य पतिः ।]

प्रविष्टः । कञ्चुकी ।]

सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः ।]

अन्तःपुर- व्यवस्थः विहित-

सौ. [281 b 1] सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः । 10

जरा- आतुरः अहम् दण्ड- नीत्या

सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः ।]

पदे पदे खलनानि रचन्

सौ. सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः ।]

वृत्तिं सर्वा नृपस्य अनु- करोमि ॥ 15

अन्तःपुराणां विहितव्यवस्थः

पदे पदे खलनानि रचन् ।

जरातुरः सम्प्रति दण्डनीत्या

सर्वं नृपस्थानु-करोमि वृत्तम् ॥ १ ॥

[सऊर्यस्य पतिः ।]

20

[प्रतीहारः ।]

सौ. सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः सऊर्यस्य पतिः ।]

आर्य भवान् क प्रस्थितः ।

आर्य क तु खलु भवान् प्रस्थितः ।

[शुभाशुभशः]

[कञ्चुकी ।]

ॐ वसेषांशकैर्दृष्टिमांशे शुभाशुभशः [2] वदमांशं वदमांशः ।

देव्या मित्रावसोः जनन्या अहम् उक्तः ।

5 शुभाशुभशः सिद्धिंशः ईश्वरं वदमांशं वदमांशं वदमांशं ।

कञ्चुकिन् त्वया यावत् 'रात्र- 'दश 'पर्यन्तम् मलयवत्याः

वदमांशं वदमांशं वदमांशं वदमांशं वदमांशं वदमांशं ।

जामातुश्च 'वासांसि "रक्त दातव्यानि इति । राज-

सुखं वदमांशं वदमांशं वदमांशं वदमांशं वदमांशं ।

10 दुहिता अपि श्वशुर- कुले वर्तते । कुमार-

श्वशुर- 'वासांसि वदमांशं वदमांशं वदमांशं वदमांशं ।

जीमूतवाहनः अपि युवराजेन मित्रावसुना सहितः

शुभाशुभशः वदमांशं वदमांशं वदमांशं वदमांशं ।

समुद्र- वेलां द्रष्टुम् अद्य गत इति मया श्रुतम् ।

15 वदमांशं वदमांशं वदमांशं वदमांशं वदमांशं ।

तत् तावत् राज- पुत्र्याः सकाशं गच्छामि आहो जामातुः

शुभाशुभशः वदमांशं वदमांशं वदमांशं ।

सकाशं गच्छामि अहं न जाने ।

आदिष्टोऽस्मि देव्या मित्रावसोर्जनन्या । यथा कञ्चुकिन् त्वया

20 दशरात्रं यावन्मलयवत्या जामातुश्च रक्तवासांसि नेतव्यानीति । कुत्र प्रथमं

गच्छामि । राजसुता च श्वशुरकुले वर्तते । जीमूतवाहनोऽपि युवराजेन

मित्रावसुना सह समुद्रवेला द्रष्टुमद्य गत इति मया श्रुतम् । तत्र जाने किं

मलयवत्याः सकाशं गच्छाम्युताहो जामातुरिति ।

[क्षेत्रशुभशः]

[प्रतीहारः ।]

25

ईश्वरं वदमांशं वदमांशं वदमांशं वदमांशं ।

आर्यं पूर्वं राज- पुत्र्याः सकाशं गच्छामि । तत्र हि

གལ་ཏེ་ན་ ཏུས་འདི་ཙམ་ཏུ་ མག་པ་ ཡང་ སྐར་འོངས་པར་ འགུར་རོ॥

यदि वेलायाम् इयत्थाम् जामाता अपि प्रत्यागतः भविष्यति ।

आर्यं वरं राजपुत्र्याः समीपगमनम् । तत्र हि कदाचिदियत्था
वेलाया जामाता प्रत्यागतो भविष्यति ।

[ཉུན་ཏུ་མ་པས།]

5

[कञ्चुकी ।]

རབ་དགའ་ ལེགས་པ་དག་ བསྟན་རོ། ཁྱོད་ ཀྱང་ གང་ཏུ་ འགྲོ།

सुनन्द साधु उक्तम् । भवान् पुनः क्व प्रस्थितः ।

सुनन्द साधूक्तम् । भवता पुनः क्व गम्यते ।

[སྐྱོ་སྤྱངས་ཀྱིས།]

10

[प्रतीहारः ।]

བདག་ལ་ ཡང་ སྐུལ་པོ་ ཆེན་པོ་ ཀྱན་གྱི་དབྱིས་གིས་ བཀའ་ [5] ལྟོ་ལ་བ

अहम् अपि 'राज- 'महा- 'विश्वावसुना आदिष्टः ।

ཇི་ལྟར་ རབ་དགའ་ སོང་ལ་ བཤེས་གཞིན་གྱི་དབྱིས་ལ་ སྐྱོས་ཤིག།

यथा सुनन्द गत्वा मित्रावसु ब्रूहि । 15

ཆོས་གཅིག་གི་ སྒྲོན་མའི་ དགའ་ལྟོན་ འདི་ལ་ མ་ལ་ཡ་ཙམ་དང་

प्रतिपद्- दीप- उत्सवे अस्मिन् मलयवत्या'

མག་པ་ལ་ ཡང་ འོངས་ནས་ དགའ་ལྟོན་ དེ་ལ་འོས་པ་ནམས་ ཟུང་རྟེན་

जामातुः च आगत्य उत्सवे तदनुरूप किञ्चिद्

ཉེ་བར་བསྐྱབ་པར་བྱའོ་ ཞེས॥

20

उपविधेयम् इति ।

[6] དེས་ ཇོ་བོ་ སྐུལ་པོ་འི་ ཉུ་མོ་འི་ མངོན་ཏུ་ སོང་ཞིག། བདག་ ཀྱང་

तत् आर्यं राज- स्वसुः सकाशं गच्छतु । अहम् अपि

བཤེས་གཞིན་དབྱིས་གྱི་ འཁོད་ པའི་ སྐད་ཏུ་ འགྲོ་བར་བྱའོ།

मित्रावसोः आज्ञानाय पुनः गच्छामि ।

25

अहमपि महाराजविश्वावसुना समादिष्टः । यथा सुनन्द गच्छ ।
मित्रावसुं ब्रूहि अस्मिन् दिवसे प्रतिपदौपोत्सवे मलयवत्या जामातुश्चैतदुत्सवानुरूपं
किञ्चिदागत्य निरूपयेति । तद् गच्छतु राजपुत्र्याः सकाशमार्थः । अहमपि
मित्रावसोराक्लानाय गच्छामि ।

5

[महिषा खँ'वर'गुरु'दे॥]

[उभौ निष्क्रान्तौ ।]

[अहमपि वरं वरे॥]

[प्रवेशकः ।]

[देवस्य श्लोक'प्र'वर्णनं च । वरस्य महिष'प्र'वर्णनं । वरस्य वर'गुरु'दे॥]

10 [ततः जीमूतवाहनः च मित्रावसुः प्रविष्टः ।]

[[7] अहं वरः ।]

[नायकः ।]

मया श्रुतं तु अहं वर'गुरु'दे' महिष'प्र'वर्णनं ।
शय्या शयनम् आसनं शिला शिखि मद्य

15

[देव'वर'गुरु'दे॥]

द्रुमाणाम् अधः ।

महं वरं तु श्रुतं वर'गुरु'दे' महिष'प्र'वर्णनं ।
पानं वारि निर्वार- शीतम् अशनम् मूलं सहायाः

दे'वर'गुरु'दे॥

20

मृगाः ।

दे'वर'गुरु'दे' महिष'प्र'वर्णनं । महिष'प्र'वर्णनं ।
इति "अप्रार्थित- विभवे- सर्व- लभ्य- वने

[देव'वर'गुरु'दे॥]

अस्मिन् दोषः एकः हि ।

[282 a 1] རོན་གཉིས་པ་རྟེན་དཀར་ བཞུག་རོན་ བསྐྱེད་པ་འི
 འཁོའི་ དུམ་པ་པེ ཕལ་ལོ་ བཅུ་ལོ་
 འབྲས་མེད་རོན་ འབྲས་ ཉིད་ཀྱི་ བཞུག་པ་འི ॥ ३
 वन्ध्यै. वृथा एव स्थीयते ॥

शय्या शाल्लमासनं शुचिशिला सद्य द्रुमाणामधः 5

श्रीत निर्झरवारि पानमग्न कन्दाः सहायाः मृगाः ।

इत्यप्रार्थितलभ्यसर्वविभवे दोषोऽयमेको वने

दुष्प्रापार्थिनि यत् परार्थघटनावन्ध्यैर्वृथा स्थीयते ॥ २ ॥

* [བཤེས་གཉིས་ཀྱི་དབྱིས་གིས་ རྟེན་ཏུ་ བསྐྱེད་ནས་]]

[मित्रावसुः ऊर्ध्वम् अवलोक्य ।] 10

མཁོན་ཀྱི་ ལུང་པར་མཆོད་ཅིག། འདི་ནི་ རྒྱུད་པོ་ རྟེན་པ་འི
 कुमार त्वर्यताम् । अयम् अम्बुराशेः चोभस्य

དུས་མོ།

समयः ।

कुमार त्वर्यताम् त्वर्यताम् । समयोऽयं चलितुमम्बुराशेः । 15

[སྤྱོད་ཀྱི་མཁོན་པས་ ཐོས་ནས་]]

[जौमूतवाहनः आकर्ण्य ।]

ལེགས་ [2] པར་ མཆོད་ནོ། དེ་ལུང་ ཡང་

सम्यक् उपलक्षितम् । तथा हि

རབ་སྒྲོགས་ རྒྱུད་ ལྷང་ རོན་དཔོང་པོ་འི་ ཤུགས་ཀྱིས་ བསྐྱེད་པས་ 20

उद्गर्जत्- जल- कुञ्जर- इन्द्र- रभस- आस्फाल-

ह्येस अत्रो-र-व- कृत-पि- ।

अनुबन्ध- उद्धतः

རིའི་ལུག་ནང་གི་ ས་མཁོ་ ཐོས་ནས་ ཅད་ [པ་] སྤྱོད་པར་དུ་སྒྲོགས་ རྟེན་པ་

पर्वत- कन्दर- उदर- भुवः सर्वाः प्रतिध्वनिनीः कुर्वन् । 25

ཐོས་པའི་ ལམ་ འགོག་ ལྷ་ འདི་ ཇི་ལྟར་ སྤྱུ་ རྒྱུགས་པར་ [3]

श्रुति- पथ- उन्माथी ध्वनिः अथम् यथा उच्चैः उच्चरति

ཐུང་པ་ རི་བཟང་པར།

तथा

5 རབ་འཕམ་ གངས་མེད་ ཏུང་དང་ལྷན་པའི་ ལྷབས་ འདི་དག་ནི་ཆེ་བར་

प्रेङ्खन्द्- असङ्ख्य- गङ्ग- सहिता वेला इयम्

འོངས་པ་ འདྲ། ३

आगच्छति इव ॥

उद्गर्जज्जलकुञ्जरेन्द्ररभसास्फालानुबन्धोद्धतः

10 सर्वाः पर्वतकन्दरोदरभुवः कुर्वन् प्रतिध्वानिनौः ।

उच्चैश्चरति ध्वनिः श्रुतिपथोन्माथी यथायं तथा

प्रायः प्रेङ्खन्द्सङ्ख्यगङ्गवलया वेलेत्यमागच्छति ॥ ३ ॥

[བཀའ་མཁེན་གྱི་དཔྱིལ་གྱིས།]

[मित्रावसुः ।]

15 གཞིན་ཏུ་ ཏུང་པ་ཆེད་ས་ ཡིན་ཀས། རྒྱུས་གྱིས།

कुमार आगतैव ननु । पश्य ।

མི་ཡིད་ ཡལ་མདབ་དག་ནི་ རོས་གུར་པའི།

“लवङ्ग- “पल्लव- “प्रचुर “कवलित-

ལག་ལྷན་ རུ་སྟོན་ རིགས་པའི་ [4] རི་བཟང་གྱི།

20 करि- मकर- उद्गार- सुरभि-

ལུ་དང་ལྷན་པ་ གྱི་མཁོ་འི་དབང་ ལྷབས་ འདི།

ཕལ་མུ་- སུམུ་- བེལ་ རི་ལྷ་མོ།

རིན་ཆེན་ འོད་ཟེར་དག་གིས་ ལྷས་ཏེ་ མཛོལ། ॥

རྒྱ- རུ་ཉི- ར་ཞི་ཐ་ བཤི་ ॥

25 कवलितलवङ्गपल्लवकरिमकरोद्गारसुरभिणा पयसा ।

एषा समुद्रवेला रत्नद्युतिरञ्जिता भाति ॥ ४ ॥

[ॠद्वेक'वस।]

[नायकः ।]

वयेस'मत्रेक'मि द्रुमिमा श्वेक'मि द्रुमिमा कु ॠद्वेक'के। दगार'वदे
 . मित्रावसो शरत्समय- पयोधर- पाण्डु-
 श्वेक'मि द्रुमिमा वस्त्रेक'वस। स'व'य'दे [5] कु ॠद्वेक'के। म'द'स'उक 5
 पटलेन प्रावृत्त- मलय- सानवः एते प्रालेय-
 ॠ कु ॠद्वेक'के द'स'व'द'स' ॠद्वेक'के।

अचलशिखरश्रियम् उद्वहन्ति ।

मित्रावसो पश्य शरत्समयपाण्डुभिः पयोधरपटलैः प्रावृत्ता' प्रालेयाचल-
 शिखरश्रियमुद्वहन्त्यचलसानवः ।

10

[वयेस'मत्रेक'मि द्रुमिमा मीस।]

[मित्रावसुः ।]

म'व'वेक'कु ॠद्वेक'के कु ॠद्वेक'के स'व'य'दे कु ॠद्वेक'के स'व'य'दे कु ॠद्वेक'के
 कुमार अमी खलु'पर्वत- "मलय 'सानवः न भवन्ति इति।
 ॠद्वेक'के ॠद्वेक'के म'द'स'उक कु ॠद्वेक'के कु ॠद्वेक'के कु ॠद्वेक'के 15
 खलु एते नागानाम् अस्थि- संघाताः ।
 कुमार नैवामी मलयसानवः । नागानामस्थिसंघाताः खल्वेते ।

[श्वेक'मि द्रुमिमा वस। कु ॠद्वेक'के व'स'व'द'स' [6] वस।]

[जीमूतवाहनः सोद्वेगकष्टम् ।]

कु'स'उक कु ॠद्वेक'के ॠद्वेक'के द्रुमिमा म'द'स'उक कु ॠद्वेक'के 20
 "निमित्तं 'किम् इयन्तः काले एकस्मिन् मृताः ।

[वयेस'मत्रेक'मि द्रुमिमा मीस।]

[मित्रावसुः ।]

म'व'वेक'कु ॠद्वेक'के द्रुमिमा म'द'स'उक कु ॠद्वेक'के स'व'य'दे कु ॠद्वेक'के 25
 कुमार अमी काले एकस्मिन् मृताः एव न भवन्ति इति । अमी
 कु'स'उक कु ॠद्वेक'के म'द'स'उक कु ॠद्वेक'के स'व'य'दे कु ॠद्वेक'के कु ॠद्वेक'के
 यथा- भूताः अयताम् । पुरा किल ख- पक्ष- पवनेन

སྐྱེ་མཆོའི་མུ་[7] བསྐྱོད་ དེས་ འོག་ནས་ མྱེས་ནས་ ལྷ་ལྷུང་གིས་ ཉིས་
 སྐྱེ་མཆོའི་ མུ་[7] བསྐྱོད་ དེས་ འོག་ནས་ མྱེས་ནས་ ལྷ་ལྷུང་གིས་ ཉིས་
 སྐྱེ་མཆོའི་ མུ་[7] བསྐྱོད་ དེས་ འོག་ནས་ མྱེས་ནས་ ལྷ་ལྷུང་གིས་ ཉིས་
 སྐྱེ་མཆོའི་ མུ་[7] བསྐྱོད་ དེས་ འོག་ནས་ མྱེས་ནས་ ལྷ་ལྷུང་གིས་ ཉིས་

"प्रति- भुजङ्गान् अनेकान् आहारयति ।

- 5 श्रूयताम् । पुरा किल स्वपक्षपवनापास्तसागरजलस्तरसा रसातला-
 दुद्धृत्य भुजङ्गमानुदिनमाहारयति स्म वैनतैयः ।

[स्त्रियं चैव वक्ष्ये]

[जौमूतवाहनः ।]

- 10 श्रूयताम् । पुरा किल स्वपक्षपवनापास्तसागरजलस्तरसा रसातला-
 दुद्धृत्य भुजङ्गमानुदिनमाहारयति स्म वैनतैयः ।

[वक्ष्ये चैव वक्ष्ये]

[मित्रावसुः ।]

- 15 श्रूयताम् । पुरा किल स्वपक्षपवनापास्तसागरजलस्तरसा रसातला-
 दुद्धृत्य भुजङ्गमानुदिनमाहारयति स्म वैनतैयः ।

- 15 श्रूयताम् । पुरा किल स्वपक्षपवनापास्तसागरजलस्तरसा रसातला-
 दुद्धृत्य भुजङ्गमानुदिनमाहारयति स्म वैनतैयः ।

ततः सकलनागलोकविनाशशङ्किना नागराजेन गृह्यमानमिहितः ।

[स्त्रियं चैव वक्ष्ये]

[जौमूतवाहनः सादरम् ।]

- 20 श्रूयताम् । पुरा किल स्वपक्षपवनापास्तसागरजलस्तरसा रसातला-
 दुद्धृत्य भुजङ्गमानुदिनमाहारयति स्म वैनतैयः ।

[वक्ष्ये चैव वक्ष्ये]

[मित्रावसुः ।]

- 25 श्रूयताम् । पुरा किल स्वपक्षपवनापास्तसागरजलस्तरसा रसातला-
 दुद्धृत्य भुजङ्गमानुदिनमाहारयति स्म वैनतैयः ।

[स्त्रियं श्रुत्वा तत्रैव दत्तं दत्तं दत्तं दत्तं ।]

[जीमूतवाहनं सावज्ञम् ।]

मात्रं उक्त्वा ।

अन्यत् किम् ।

किमन्यत् ।

5

[दत्तं [2] श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा ।]

[मित्रावसुः ।]

ॐ नमो नमो । श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

इदम् उक्तम् तव अभि- सम्पात- चासात्

अथ श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा 10

भुजङ्गाङ्गानां सहस्राणां गर्भाः खवन्ति शिशवः च

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

पञ्चलम् उप यान्ति । एवम् अस्माकम् सन्तति- विच्छेदः भवति तव

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

एव स्व- अर्थ- हानिः भवेत् तत् यद् 15

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

अर्थं भवान् पातालम् अभि- पतति तद्- अर्थं ५ दिन

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

“प्रति- समुद्र- तटे स्थितस्य एकैकम् एव प्रेक्ष्य

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

20

समर्पयामि । इति ।

इदमुक्तम्—तदभिसम्पातचासात् सहस्रशः खवन्ति भुजङ्गाङ्गानां गर्भाः ।

शिशवश्च पञ्चलमुपयान्ति । एवञ्च सन्ततिसमुच्छेदादस्माकं तवैव स्वार्थहानि-

र्भवेत् यदर्थमभिपतति भवान् पातालम् । तदेकैकं भुजङ्गमनुदिवसं

समुद्रतटस्थितस्याहमेव प्रेषयिष्यामीति ।

25

གང་ཞིག་ སྤྱུལ་ བདག་ནམས་ནི་ མདབ་ཆགས་སྤྱུལ་པོས་ ཟ་བར་བྱེད།

यान् अहि- पतीन् पतगाधिराजः भक्षयति
དེདག་ནམས་ཀྱི་ རུས་ཕྱང་ གངས་ རིདག་གི་ འོད་ཅན་ འདི།

तेषाम् अस्थिकूटाः तुहिन- शैल- रुचः अमी

ཉི་མ [6] སོ་སོར་ འཕྲེལ་བར་ བྱུར་ཅིང་ འགྱུར་ལ་ འགྱུར་བ་ཡིན། ༥

०दिनम् ०प्रति विवृद्धिं गता यास्यन्ति यान्ति ॥

इत्येकशः प्रतिदिन विहितव्यवस्थो

यान् भक्षयत्यहिपतीन् पतगाधिराजः ।

यास्यन्ति यान्ति च गताश्च दिनैर्विवृद्धिं

तेषाममी तुहिनशैलरुचोऽस्थिकूटाः ॥ ६ ॥

10

[སྤྱིན་གྱི་བཞོན་པས་ རོ་མཆར་དང་བཅས་པར།]

[जीमूतवाहनः साश्चर्यम् ।]

གཙང་བ་མིན་པ་ ཀུན་གྱི་སྤྱིར།

०अश्चि- ०सर्व निधानस्य

བུས་པ་མི་གཞོ རྣམ་པར་འཛིག།

15

कृतघ्नस्य विनाशिनः

ལུས་ངན་དག་གི་ ཆེད་དུ་ ཡང་།

शरीरकस्य कृते अपि

མེངས་པ་དག་ནི་ སྤྱིག་པ་ བྱེད། ༧

मूढाः पापानि कुर्वते ॥

20

सर्वाश्चिनिधानस्य कृतघ्नस्य विनाशिनः ।

शरीरकस्यापि कृते मूढाः पापानि कुर्वते ॥ ७ ॥

ཀྱི་མ་ ཀླུ་ནམས་ [7] ཀྱི་ སྤྱུལ་པ་ འདི་ནི་ མཐར་ཐུག་པ་མེད་དོ།

अहो नागानाम् विपत्तिः इयम् अपर्यवसाना ।

[सदमा छिंद'ग्री ह्येसास वरः।]

[आत्मगतम् ।]

सद'मी लुखा योदस'सु' सद'द'स' मादेदस'उक्' माउसा'
 ख- शरीर परि- त्यागेन फणभृतः एक-
 5 उ'स' यद' सद'मा' योदस'सु' सुद'वर'प्रेद' कुस'वर'सुद'व' उ'
 माचस्य अपि मम परि- रक्षणे शक्तिः किं
 स'रुद' ले'गुद' स'पेस'माछे'सु'द'प्रेमा माकस'सो।
 न योग्या । किन्तु मित्रावसुः तिष्ठति ।

अपि नाम शक्त्यामहं स्वशरीरदानादेकस्यापि फणभृतः परिरक्षां कर्तुम् ।

10 [दे'कस' लो' [283 a. 1] लो'द' लुमास'वर'सुद'दे।]

[ततः प्र- तीहारः प्रविष्टः।]

दे'दे' उ'मे'दे' सद'मा'सो' दे'दे'स'सो।

गिरि- गिखरम् अहम् आरुढः ।

[कस'वर'स'पुस'कस'।]

15 [विलोक्य ।]

स'पेस'माछे'सु'द'प्रेमा दे'दे' स'प'स'द' उ'वर'व' दे'दे'दे' दे'दे'सा'
 मित्रावसुः अयम् जामातुः समीपे वसति । यावत्

सुद'सु' दे'दे'वर'प्रेदे।

उप- सर्पामि ।

20 [उ'वर' सद'दे।]

[उप- सृत्य ।]

मादे'दे'कु' सु'प'वर'सुद'उ'सा।

कुमारः विजयताम् ।

[सप्तमः [2] मञ्जुः श्रुत्वा मीमांसा।]

[मित्रावसुः ।]

सप्तमः दशमः दशमः सः उदितः सः दशमः ।

सुनन्द निमित्तम् किम् आगमनम् ।

सुनन्द किं निमित्तमागमनम् ।

5

[क्षेत्रज्ञः श्रुत्वा । सप्तमः सुप्तमः सुप्तम् ।]

[प्रतीहारः कर्णे कथयति ।]

[सप्तमः मञ्जुः श्रुत्वा मीमांसा।]

[मित्रावसुः ।]

मञ्जुः श्रुत्वा सप्तमः दशमः सुप्तम् ।

10

कुमार तातः माम् आकलयते ।

[दशमः सः ।]

[नायकः ।]

मित्रावसुः सप्तमः उदितः ।

गम्यताम् ।

15

[सप्तमः मञ्जुः श्रुत्वा [3] मीमांसा।]

[मित्रावसुः ।]

मञ्जुः श्रुत्वा सप्तमः दशमः सुप्तम् ।

कुमारेण अपि प्रत्यवाये बद्ध- प्रदेशे अस्मिन् कुतूहलात्

सप्तमः मञ्जुः सः सुप्तम् ।

20

चिरं स्थातव्यम् न ।

कुमारेणापि बद्धप्रत्यवायेऽस्मिन् प्रदेशे कुतूहलान्न चिरं स्थातव्यम् ।

[क्षेत्रज्ञः श्रुत्वा सप्तमः दशमः सुप्तम् ।]

[प्रतीहारेण सह निष्क्रान्तः ।]

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीभूतवाहनः ।]

ॐ त्रिंशत् ॐ त्रिंशत् ॐ त्रिंशत् ॐ त्रिंशत् ॐ त्रिंशत्
 यावत् अहम् अपि गिरि-शिखरात् अस्मात् अवतौर्य

5 གྱུ་མཚོའི [4] རྒྱུ་མ་ བཟླ་བར་བྱའོ།

समुद्र- तटम् अवलोकयामि ।

[བཟས་ནས་སོང་ངོ་། ལྷོ་ལ་ན།]

[अवतीर्य निष्क्रामति । नेपथ्ये ।]

10 ग्रे'रु सुहृमा। ग्रे'रु सुहृमा। गुन'मैश'गळ'ग' ह्रे'रु
हा पुत्रक हा पुत्रक गङ्गाचूड त्वम्

གསོེད་པར་བྱེད་ ཟེར་ན་ བདག་གིས་ རི་ལྷར་ བལྟ་བར་བྱ།

व्यापाद्यमानः इति मया कथम् प्रेक्षितव्यः ।

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीमूतवाहनः ।]

15 ཨ་ཡི་ བྱང་མེད ལྷ་མུ་ བཟིན་བཞི་ ཆོ་ངོ་དག་ཤོ། [5] དེས་ན
 अये योषित इव आर्त्त- प्रलापाः तत्

རེཞིག་ ཉེ་བར་ བདུད་དེ། འདི་ སྤུ་ཞིག་ཡིན། འདིའི་ འཛིགས་པ་

यावत् उप-सृत्य इय का अस्याः भयं

གང་ལས་ཡིན་ ཞེས་ གསལ་ བར་ གུའོ།

20 कुतः इति स्फुटौकरोमि ।

अथे योषित इवार्त्तप्रलापः । तद् यावदुपेत्य केयं कुतोऽस्या भयकारण-
मिति स्फुटीकरोमि ।

[དེ་ནས་] བཀའ་མོ་ རྩ་ཞིང་ ཁྲིམ་སྤྱད་པའི་ རྒྱུ་གི་བཅུ་ག་ རྒྱལ་ས་པར་བྱུང་དོ།

[ततः वृद्ध्या क्रन्दन्या अतु- गम्यमानः शङ्खचूडः प्रविष्टः ।

25 བོ་ས་རྩུང་དཀ་ སྤྲུམ་པའི་ ཀིང་ཀ་ར་ཡང་ངོ་།]

^aगोपायित- ^bवस्तुयुगलः किङ्करश्च ।]

[सौम्यं [6] शैलम् । शक्तिं स दत्तं वत्सलं पदम् ।]

[वृद्धा । साक्षम् ।]

श्रीः ५५५ सुश्रुता ५५५ शीघ्रं । देवैः । श्रुतं । शक्तिं पदं । श्रुतं प
हा पुत्रक शङ्खचूड अद्य त्वम् व्यापाद्यमानः
वदतामीत्येवम् वदतामीत्येवम् ।
मया कथम् प्रेषितव्यम् ।

5

[शैलम् । शक्तिं पदम् ।]

[चिबुके गृहीत्वा ।]

श्रुतं श्रीः । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् ।
तव मुख- चन्द्रेण अनेन विरहित इदानीम् मम
सः शैलम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् ।
पातालम् अन्धकारीभविष्यति ।

10

[7] [५५५ शीघ्रं शीघ्रम् ।]

[शङ्खचूडम् ।]

श्रुतं । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् ।
अम् एवम् सुतरा परिदेवयमाना इह किम् आत्मानम् अति-
मादुःखं पदम् ।
पौडयसि ।

15

अम् किमेवमतिविक्लवा सुतरामात्मानं पौडयसि ।

[सौम्यं शैलम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् ।]

20

[वृद्धा निर्वर्ण्य पुत्रस्य अङ्गानि स्पृशन्ती ।]

श्रीः ५५५ सुश्रुता श्रुतं श्रीः । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् ।
हा पुत्रक ते शरीरम् मूर्त्य- अदर्शनेन अति- सुकुमारम्
शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् । [283 b 1] पदम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् ।
कथम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् ।
शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् । शक्तिं पदम् ।
नूनम् आहारयिष्यति ।

25

हा पुत्रक कथं ते अदृष्टस्वर्यसुकुमारं शरीरं निर्घणहृदयो गरुड
आहारयिष्यति ।

[सर्वाङ्ग'स' क' सञ्चर' ह्ये' ५'स' सु'रे' १०']

[कण्ठे गृहीत्वा रोदिति ।]

5

[५८'सि' सार्जुमा' सी'स ।]

[शङ्खचूडः ।]

युग्म' ह्ये' स्र'वास' गृ'स' उ' वि'स' स' क' ह्ये'स' सी'स ।

अम्ब परिदेवनेन कः उपकारः । पश्य

अम्ब अलमलं परिदेवितेन । पश्य

10

५८'सि' सार्जु' क' ह्ये'स' स' क' ।

प्रथमं यदा जातम्

सी'ह'वा' १५' गृ'स' स' ५' सु'रे' ।

अनित्यता क्रोडीकरोति ।

स'सी'स' ह्ये'स' क'स' [2] स'स'स' स'वि'क' ।

15

जननी पश्चात् धात्री इव

दे'के' सु'र' क' स'स' उ' ॥ ८

तदा शोकस्य क्रमः कः ॥

क्रोडीकरोति प्रथम जात नित्यमनित्यता ।

धात्रीव जननी पश्चात्तदा शोकस्य कः क्रमः ॥ ८ ॥

20

[सर्वाङ्ग'स' क' ।]

[वृद्धा ।]

सु'सु'मा यु'र'उ'स'वि'स' २५'वा' ५८' । स'वि'स' सु'रे'गृ' स'वि'क' ।

पुत्रक सुहृत्त-मात्रम् तिष्ठ अपि । तावत् ते वदन

स'ह'वा' सु'रे' ।

25

प्रेक्षे ।

हा पुत्रक तिष्ठ । सुहृत्तमपि तावत्ते वदनं प्रेक्षिष्ये ।

[गौड ग रस।]

[किङ्करः।]

कुंर'येवा' कुंर'येवा। वावेँ कुं ५८ गी'वाडुवा। दे'दवा वडेँ'दवा
 एहि एहि कुमार शङ्ख'चूड एतथा भणन्या
 प्रि'द ५ ३। दे'दवा वर [3] ५८ कवा'दवा डेँ'दवा गी'दवा ५
 तव किम्। 'खलु 'पुत्र- 'खेह- 'मोहिता एषा
 कु'द'ये'द ५८ डे'दवा गी'दवा
 राज- कार्यं न जानाति।

[५८ गी'वाडुवा गी'दवा।]

[शङ्ख'चूडः।]

10

वड'द'ये'द ५८ व डे'दवा ५८ व डे'दवा

भद्र आगच्छामि अयम् एव।

भद्र, अयमहमागच्छामि।

[गौड ग रस। वदवा डे'दवा गी'दवा वर।]

[किङ्करः आत्मगतम्।]

15

दे'दवा वर' वदवा गी'दवा ५८ गी'वाडुवा' वावेँ'दवा' डे'दवा' डे'दवा'
 खलु मया शङ्ख'चूडः वध्य- शिला- समीपम्
 प्रि'द'ये'द ५८ [4] डे'दवा' वावेँ'दवा' डे'दवा' डे'दवा' डे'दवा'
 आनीतः। यावत् वध्य- चिह्नं एतत् दत्वा वध्य-
 डे'दवा' वड'द'ये'द ५८ व डे'दवा' डे'दवा'
 शिलाम् दर्शयामि।

20

[शिला गी'वाडुवा' वर। वड'द'ये'द ५८ व डे'दवा' डे'दवा']

[जीमूतवाहनः दृष्ट्वा।]

ड'द'ये'द ५८ व डे'दवा' डे'दवा'

अये असौ योषित्।

25

कुमार शङ्खचूड एष खामिन आदेश इति ह्येदृशमपि अभद्रं
मन्यते ।

[55 मी मर्तुमा मीस ।]

[शङ्खचूडः ।]

मत्रमं यो म्मिं मीमा ।

5

भद्र कथय ।

[गौड ग रस ।]

[किङ्करः ।]

मुदि कुमं यो र्नेर कुस ग्रीस प्रिद य मगद सुय ५ ।

पातालराजः वासुकिः त्वाम् आज्ञापयति ।

10

[55 मी मर्तुमा मीस । म्मस म दद मउस मर म्मिं र मय म्मिं म्मिं म्मिं ।]

[शङ्खचूडः सादरम् शिरसि अञ्जलिं बद्ध्वा ।]

मिं मीस उं मी मगद सुय ।

खामी किम् आज्ञापयति ।

[284 a 1] [गौड ग रस ।]

15

[किङ्करः ।]

मीस दसर यो म्मिं र्नेर दमा प्रिद य म्मिं र्नेर म्मिं र्नेर

^१अंशुक- ^२रक्त- ^३युगलम् एतत् त्वम् [परिधाय] वध्य- शिलाम्
मिं मीस मीमा । म्मिं मीस मीस दसर यो म्मिं र्नेर म्मिं र्नेर म्मिं र्नेर
आरोह । येन ^४अंशुक ^५रक्त- ^६चिह्नेन उप- लक्षित 20

माम् मीस म्मिं र्नेर म्मिं र्नेर म्मिं र्नेर म्मिं र्नेर म्मिं र्नेर

गरुडः गृहीत्वा आहार- अर्थं नेष्यति ।

एतद् रक्तांशुकयुगल परिधायारोह वध्यशिला येन रक्तांशुकचिह्नोपलक्षित
गरुडो गृहीत्वाहारार्थं नेष्यति ।

[स्त्रियं [2] श्री'वर्ण'यस्य। मङ्गलं नन्दनं वत्स'यस्य।]

[जीमूतवाहनः सासम् ।]

२६' ३६' सुभा'य वे'सु'गु'स' यो'स'सु' नन्द'य'य'वि'यो'।

असौ एव कष्टं वासुकिना परि- त्यक्तः ।

5

कष्टमसौ वासुकिना परित्यक्तपत्नी ।

[गौ'ग'स्य।]

[किङ्करः ।]

५८' श्री'गु'गु' २६' यो' उ'य'।

शङ्ख'चूड एतत् गृहाण ।

10

[यो'स' सु'न'य' नन्द'दे'।]

[वस्त्र- युगलम् अर्पयति ।]

[५८' श्री'गु'गु' श्री'। गु'य'य'नन्द'य'स' सु'न'दे'। म'यो'य' [3]

[शङ्ख'चूडः सादरम् स्वीकृत्य । शिरसि

सु'न'य'स' ३६' गु'य'य'नन्द'दे'। म'यो'स' सु'न' य'य'य'

15

गृहीत्वा स्वामिनम् अभिवादयति । वृद्धा पुत्र- हस्तो

यो'स'य' २५'य' म'यो'स' सु'न'य'नन्द'य'स'य'।]

वाससौ स्थिते वृद्धा मोरस्ताडम् ।]

गु'गु'य' ग'ग'य'य'य' २६'य'य' य'यो'य' सु' सु'न'य' २६'

हा वत्स यस्माद् विभेति वध्यः पतितम् एतद्

20

३६'दे'।

एव ।

हा वत्स एतत् खलु तत् यस्माद् वध्यो विभेति पतितमेतदेव ।

[सु'न'य'य'गु'गु'दे'।]

[मूर्च्छिता ।]

[गौड ग'रस।]

[किङ्करः।]

देस'प'र' स'प'र'देस [4] दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र'
 खलु गरुडस्य आगमन- वेला आसन्ना । तत्
 सु'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र'
 लघु अपक्रमामि ।

5

[गौड ग'रस दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र']

[किङ्करः निष्क्रान्तः।]

[दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र']

[गङ्गा-चूडः।]

10

पु'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र'

अम्ब समाश्रयसिद्धि ।

[दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र']

[वृद्धा समाश्रय सास्त्रम्।]

पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' 15

हा हा पुत्रक मनो- रथ- शत- लब्ध त्वाम्
 नदवा'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र'

अहम् पश्चात् कुत्र प्रेक्षिष्ये ।

[दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र']

[कण्ठे गृहीत्वा रोदिति।]

20

[दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र']

[जीमूतवाहनः सास्त्रम्।]

पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र' पु'र'

मुक्तः संमूढायाः मुक्तः अश्रु- सन्तति- मुचः प्रलापान्

मद'पु' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' दे'प'र' 25

बहन् उदीर्य

[6] यदवापि सुश्रुतां श्लेषं सु तेषां श्लेषां कृत्वा यदवापि
मम पुत्रक चाता कः इति दिक्षु -

यदवापि येषां श्लेषां कृत्वा यदवापि ।

कृपणं चिपन्त्या ।

5 यथा यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि
मातुः अङ्गे उपाश्रितं शिशुमिमं दृष्ट्वा
॥ ५ ॥

अश्रुतः

10 यथा यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि
खगाधिपस्य चक्षुः एव न हृदयम् अपि वज्रेषु कृतं
सह्यं कृतम् ॥ ७ ॥
वा मन्ये ॥

मूढाया मुञ्जरश्रुसन्ततिमुचः कृत्वा प्रलापान् बहून्

कृत्वाता मम पुत्रकेति कृपणं दिक्षु चिपन्त्या दृष्टम् ।

15 अङ्गे मातुरुपाश्रितं शिशुमिमं त्यक्त्वा दृष्ट्वा मश्रुत-

चक्षुर्नैव खगाधिपस्य हृदयं वज्रेण मन्ये कृतम् ॥ ८ ॥

[५८] [7] यथा यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि

[श्लेषां कृत्वा यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि]

यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि

20 परि- मार्जयन् ।]

यथा यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि यदवापि

अम्ब अति- वैकुण्ठेन किम् । ननु समाश्रयसिद्धिः ।

अम्ब अलमलं वैकुण्ठेन । ननु समाश्रयसिद्धिः समाश्रयसिद्धिः ।

[सौंख्ये। सकेस दद सत्स पद।]

[दृष्ट्वा साक्षम्।]

है'भूतः दसुपास धिक्'वर दसुपा। उ वदपा'वि सु' पाठिमा'प उक्ते' 5
कथं समाश्वसिमि। किं मम पुत्रः एक
लेस' [284 b. 1] सुपा'ते' सके'व'दद सत्स पद गुरि'सुपा'पे'स'स' 5
इति कृत्वा अनुकम्पया सह नागराजेन
सससस'सो।

अभिप्रेतः।

गुरि'दुः सके'मे'द सप्र'दु'द। द'भू' सके'व'मे'द'प'दि स्त्री'उ'क
हा निर्घृण कृतान्त इदानीं निर्घृण- हृदयेन 10
हि'द'गुरि'स' मे'द'भू'र' सु'स'पे'द' स'सो'क'प'दि' मे'दि'पा'दे'क'क' वदपा'पि सु'सु'पा
तथा एवं विस्तीर्ण जीव- लोके मम पुत्रक
पाठिमा'सु स'क'के'। क'स'प'स'स'स'उ'द'दु' स्त्री'प'द'क' [2] वदपा'
एकः स्मृतः। सर्वथा -^bभागिनी -^aमन्द अहं
सके'स'प'द'गुरि'ते'। 15
हतास्मि।

पुत्रक कथं समाश्वसिमि। किमेकपुत्र इति कृतानुकम्पेन अभिप्रेतः
नागराजेन। हा कृतान्तहृतक। कथमिदानीं तथा निर्घृणहृदयेनैवं विस्तीर्णं
जीवलीके मम पुत्रक एव स्मृतः। सर्वथा हतास्मि मन्दभागिनी।

[सक्रुपा'पे'।]

20

[मूर्च्छिता।]

[स्त्री'सु'प'ले'क'प'स'।]

[जीमूतवाहनः।]

पात्रि'र'ले'द' स'सु'क'प'द' स्त्री'पा' धि'क'ते'।

आतं कण्ड- प्राणं -^bगत

25

र'द'पि' पा'दे'क'सु'पा' मे'द'स' व'द'द'प'।

स्व- बान्धवैः परि- त्यक्तम्।

འདི་ནི་གཤམ་ཏེ་མ་བསྐྱེད་ན།

एनं यदि न चाये

བདག་གི་ལུས་ཀྱིས་ཡོན་ཏན་ཅི༥ ༥

मम शरीरेण गुणः कः ॥

5

आतं कण्ठगतप्राणं परित्यक्तं स्वबान्धवैः ।

चाये नैन यदि ततः कः शरीरेण मे गुणः ॥ १० ॥

དེས་ན་རེ་ཞིག་ཉི་ཤར་འགྲོ་བར་བྱའོ།

तद् यावद् उप- सर्पामि ।

तद्यावदुपसर्पामि ।

10

[དྲུག་གི་[3]གཞུག་གིས།]

[शङ्खचूडः ।]

ལུས་བདག་ཉིད་བཏན་པར་སངས་ཅིག་།

अस्व आत्मान संस्तमय ।

[སྐྱོ་མོས།]

15

[वृद्धा ।]

ཀྱི་སྤྱད་བྱ་སྤྱལ་དགའ་བརྟེན་པ་དྲུག་གི་གཞུག་།གཤམ་ཏེ་རེ་ཞིག་།

हा पुत्रक दुर्लभ शङ्खचूड यदि तावत्

ཀྱའི་འཛིག་རྟེན་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པར་བྱེད་པ་ཞོར་ཀུས་ཀྱིས་ཁྱོད་

नाग- लोका- परिरचकेण वासुकिना त्वं

20 ཡོངས་སུ་བཏན་པ་དེ་ལ་སྤྱིག་གིས་ཁྱོད་ཡོངས་སུ་སྤྱོད་པར་[4]འགྱུར།

परित्यक्तः तत्र कः त्वां परिचास्यति ।

हा पुत्रक शङ्खचूड दुर्लभः संस्तमः । यदि तावत् नागलोकपरिरचकेण
वासुकिना स्वयं परित्यक्तोऽसि तदा कस्ते परिचाणं करिष्यति ।

[སྤྲོད་གྱིས་བཞེས་པས། འཕྲལ་ལ་ ཉེ་བར་བཅུད་དེ།]

[जीमूतवाहनः सत्वरं उपसृत्य ।]

བདག་གོ།

अहम् ।

[གན་མོས། འཇིགས་པར་བཅས་པར་ ཟློད་གཤེགས་ཀྱིས་ སྤྱ་གཤེགས་ནས་ 5

[वृद्धा ससाध्वसं उत्तरीयेण पुत्र आच्छाद्य

སྤྲོད་གྱི་བཞེས་པ་ལ་ ཉེ་བར་བཅུད་དེ།]

जीमूतवाहनम् उपसृत्य ।]

བེན་དེ་སྤྱ་བདག་ལ་ འཇོ་བ་གྱིས་ཤིག། བདག་ནི་ ཟློད་ཀྱིས་

विनतानन्दन मयि जीव । अहं ते 10

ཟས་ཀྱི་[5] སྤྱར་ཡོངས་སྤྱ་བདགས་པའོ།

आहार- निमित्तं परि- कल्पिता ।

[སྤྲོད་གྱི་བཞེས་པས། མཆི་མ་དང་བཅས་པར།]

[जीमूतवाहनः सास्रम् ।]

ཇེ་མའི་སྤྱ་ལ་ བྱམས་པའོ།

15

अहो पुत्रवात्सल्यम् ।

འདི་ཡི་སྤྱ་ལ་ བྱམས་པ་ཡིས།

अस्याः पुत्र- स्नेहेन

འཕྲུགས་པ་འདི་ནི་ མཐོང་གྱུར་ནས།

विक्रवत्वम् इदम् विलोक्य ।

20

སྤྲིང་ལ་ བརྟེ་མེད་ ལག་འབྲུལ་ཡི།

-^bहृदयः “अकरुण भुजङ्ग-

དགྲ་ཡང་ བརྟེ་པ་ བྱེད་ དམ་སྤྲུམ་། 22

शत्रुः अपि करुणां कुर्वीत वा मन्ये ॥

अस्या विलोक्य मन्ये पुत्रस्नेहेन विक्रवत्वमिदम् ।

25

अकरुणहृदयः करुणां कुर्वीत भुजङ्गशत्रुरपि ॥ ११ ॥

[स्त्रियं चित्ते वसति।]

[जीमूतवाहनः।]

गुं पुनः सः अस्मिन्नेति। सदाचरं सदाचरं चित्ते वसति।

भोः अम्ब मा भैषीः। अहं विद्याधर- कुमारः

सिद्धिं गुं सु [285 a 1] वस्तुनः सः सितं गुं सितं सितं सितं। 5

तव पुत्र- रचाया एव अर्थे आगतः।

अम्ब मा भैषीः। नन्वयमहं विद्याधरकुमारः। त्वत्पुत्रसंरक्षणार्थमेवागतः।

[सितं सितं। सदाचरं सदाचरं सदाचरं।]

[वृद्धा सहर्षम्।]

सुं सितं सितं सितं सितं।

10

पुत्र पुनः अपि तद् भण।

[स्त्रियं चित्ते वसति।]

[जीमूतवाहनः।]

पुनः सितं सितं सितं सितं [स] सितं सितं सितं सितं।

अम्ब पुनः पुनः अभिहितेन अनेन किम्। कर्मणा एव 15

सिद्धिं सदाचरं।

सम्पादयामि।

[सितं सितं। [2] सितं सितं सितं सितं।]

[वृद्धा शिरसि अञ्जलिं कृत्वा।]

सदाचरं सुं पुनः सितं सितं सितं सितं।

20

मम पुत्र चिरं जीव।

[स्त्रियं चित्ते वसति।]

[जीमूतवाहनः।]

पुनः सितं सितं सितं सितं सदाचरं सदाचरं।

अम्ब वध्य- चित्ते एतत् मे अर्पय 25

सदाचरं सदाचरं सितं सितं सितं सितं।

स्व- देह प्रावृत्य ते पुत्रस्य।

श्रीमद्वाचं वदन् श्रुत्वा ह्येव श्रुत्वा हि ।

“जीवितं स्वयं रक्षणाय गत्वा

प्रपन्नं वा । 3] वा वदन् वीक्ष्य श्रुत्वा वदन् वदन् ॥ 22

आहारयितुम् अहं दास्यामि ॥

5

ममैतदम्भार्पय बध्यचिह्नं

प्रावृत्त्य यावद् विनतात्मजाय ।

पुत्रस्य ते जीवितरक्षणार्थं

स्वं देहमाहारयितुं ददामि ॥ १३ ॥

[वीक्ष्य वीक्ष्य । क्व वं वक्ष्यमस्य ॥]

10

[वृद्धा कर्णौ पिधाय ।]

कौण्डिन्यं ते विदुः श्रुत्वा ह्येव । श्रुत्वा ह्येव श्रुत्वा वीक्ष्य वदन् ।

वचनम् तत् शान्तं भवतु । त्वम् अपि शङ्खचूड- निर्विघ्नः

वदन् वदन् वीक्ष्य श्रुत्वा ह्येव । श्रुत्वा ह्येव श्रुत्वा वीक्ष्य वदन् ।

मम पुत्र एव । अथवा शङ्खचूडाद् अपि त्वम्

15

वीक्ष्य वीक्ष्य वीक्ष्य वीक्ष्य । श्रुत्वा ह्येव श्रुत्वा वीक्ष्य वदन् ।

अत्यधिक एव । यद् वन्धु- जनेन अपि परि-

वदन् वदन् वीक्ष्य श्रुत्वा ह्येव । श्रुत्वा ह्येव श्रुत्वा वीक्ष्य वदन् ।

त्यक्तं मे पुत्रं शरीरदानेन अपि रक्षितुम् इच्छसि इति ।

प्रतिहतं खल्वेतत् । त्वमपि मे शङ्खचूडनिर्विघ्नः पुत्रक एव । अथवा

20

शङ्खचूडादधिकतरः । य एव वन्धुजनपरित्यक्तं मम पुत्रकं शरीरप्रदानेन रक्षितुमिच्छसि ।

[श्रुत्वा वीक्ष्य वीक्ष्य । अत्र कथं न वदन् वदन् ।]

[शङ्खचूडः सविस्मयम् ।]

कौण्डिन्यं ते विदुः श्रुत्वा ह्येव । श्रुत्वा ह्येव श्रुत्वा वीक्ष्य वदन् ।

25

अहो सत्त्वस्य महा अस्य चरितं जगतः

वीक्ष्य वीक्ष्य श्रुत्वा ह्येव । श्रुत्वा ह्येव श्रुत्वा वीक्ष्य वदन् ।

विपरीतम् । कुतः

[स्त्रियं च पश्येत्पुनः]

[जीमूतवाहनः ।]

मातृत्वात् सिद्धं [4] यी मारुतः ।

या लयि म्रियमाणे

5

अकिं चित् मासोक्तं मासोक्तं मारुतः ।

म्रियते जीवति जीवति ।

देवैः मातृत्वे मासोक्तं मारुतः ।

तां यदि जीवन्तीम् इच्छसि

मदमां प्रीतिं गीतं मदमां प्रीतिं सुन्दरम् ॥ १७ ॥

10

मम असुभिः आत्मानं रच ॥

म्रियते म्रियमाणे या लयि जीवति जीवति ।

तां यदिच्छसि जीवन्तीं रचात्मानं ममासुभिः ॥ १६ ॥

अद्वैते प्रवृत्तिर्युक्तः । देवैः मदमां प्रीतिं मासोक्तं मारुतः ।

अय उपायः तत् मे बध्य- चिह्नं

15 सुन्दरं मासोक्तं उपायः । अद्वैतं मदमां प्रीतिं मासोक्तं मारुतः ।

वरितं आवेदय । अनेन आत्मानम् आच्छाद्य बध्य- शिला

अद्वैतं मारुतः । सिद्धं गुरुं मारुतं मारुतं मारुतं मारुतः ।

आरोहामि । त्वम् अपि जननीं पुरस्कृत्य प्रदेशात् अस्मात्

होमं मारुतः । मारुतं मारुतं मारुतं मारुतः ।

20

निवर्तस्व । यदि बध्य- स्थानं सन्निवृत्तम् इदम्

मार्गं कस्य सुन्दरं मारुतं मारुतं मारुतः ।

आलोक्य स्त्री- स्वभावेन भौरु- प्रकृतिः जीवितं

सिद्धं । मारुतं मारुतं मारुतं मारुतः ।

जह्यात् । विपन्नानां पन्नगानां कङ्काल- सङ्कुलं -"मृगानां

25

मार्गं मारुतं मारुतं मारुतः ।

"महा- भवान् न पश्यति वा किम् ।

अथमभ्युपायः । तदर्पय त्वरितं बध्यचिह्नम् । यावदनेनात्मानमाच्छाद्य
बध्यशिलामारोहामि । त्वमपि जननीं पुरस्कृत्यास्माद् देशान्निवर्त्तस्व ।
कदाचिदियमालोक्यैव सन्निवृष्टमाघातस्थान स्त्रीसहभुवा कातरत्वेनाम्बा प्राणान्
जह्यात् । किञ्च न पश्यति भवान् इदं विपन्नपन्नगनिकरकङ्कालसङ्कुल
महाशंशानम् ।

5

དེ་ལྟར་ཡང་།

तथाहि

मार्गेऽपि मरुत्तस्य ५८९५८ ५८९ ५८९ ५८९ ५८९ ५८९ ५८९
"चञ्चत्- चञ्चु- 'उद्धृत- 'अर्ध- 'च्युत- 'पिण्डित- 'लव-

३९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९

10

'घास- 'गर्ध- 'सट्ट

५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९
गृध्रेः पक्ष- द्वितय विधुतिभिः 'अन्धकारे

५९९ ५९९ ५९९ [7] ५९९

'सान्द्रे एव 'हते ।

15

५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९
अस- स्रोतसि सुत- बहल- वसा- आस्राव विस्त्रे

५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९

वास अस्मिन्

५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९
शिवानां वक्त्र- उदान्ताः शिखि- अणयः पतन्त्यः

20

५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९ ५९९

किमिति स्वनन्ति ॥

चञ्चत्तुद्धृतार्धच्युतपिण्डितलवघाससंघट्टगर्ध-

गृध्रेरारब्धपक्षद्वितयविधुतिभिर्बद्धसान्द्रान्धकारे ।

25

वक्त्रोदान्ताः पतन्त्यम्किमिति शिखिशिखाश्रेणयोऽस्मिज्जिवाना-

मस्रस्रोतस्यजस्रस्रुतबहलवसावासविस्त्रे स्वनन्ति ॥ १७ ॥

[དྲུང་གི་མཆོག་གིས།]

[མཆོག་ལྟུང་།]

ཆེན་པོ་ལྟུང་གིས་ མ་ མཐོང་།

कथम् अहम् न पश्यामि ।

5

སྐྱུལ་གྱིས་ ཟས་ ཉིས་མོ་ [286 a 1] མོར་ནི།

अहिना आहारेण -^bदिन "प्रति

མི་ཐོང་བྱ་ བའི་ འདྲིལ་པས་ དགའ་ བྱས་པ།

अशून्यं वि- "नायक- प्रीति ^bआहित ।

རི་མོང་ཅན་ དཀར་ ཟུས་པ་ ཐོད་པ་ཅན།

10

མགི- ཐལ་ལ- འཕྱི- ཀཔལ་ལྔ་

དྲུང་ཐོད་ འདི་ནི་ དྲག་པོའི་ ལྷས་བཞིན་ནོ། ༡༥

अशानम् इदं रौद्रं वपुरिव ॥

प्रतिदिनमशून्यमहिनाहारेण विनायकाहितप्रीति ।

अग्निधवलास्थिकपालं वपुरिव रौद्रं अशानमिदम् ॥ १८ ॥

15

དེས་ན་ མོང་ཞིག་ སྐྱུལ་པར་ ཉེ་བར་བཀོད་པ་ འདི་དག་གིས་ ཅི་ཞིག་བྱ།

तद् गच्छ । त्रास- उष- न्यासैः एभिः किम् ।

ངེས་པར་ མཁའ་མིང་ འོང་བའི་ [2] ཟུས་ནི་ ཉེ་བར་བཀོད་དེ།

^aཁུ་ ^aགུལ་ ^bའགྲུག་པ་ ^cསྐུ་ལ་ ^dསྐུ་ལ་ འཕྱོང་དེ།

[མའི་ མཁའ་དྲུང་ ལྷས་མོ་ བཀུགས་ནས་ སྐྱི་པོར་ ཐལ་མོ་སྐྱར་བ་བཀོད་དེ།]

20

[मातुः अयतः जानुनौ आरोग्य गिरोनिहिताञ्जलिः ।]

དེ་ནི་ ལྷས་ ཐེད་གྱིས་ ཀྱང་ འོག་ཅིག།

तद् अम्ब त्वम् अपि निवर्त्तस्व ।

ལྷས་ཞིག་ བའ་དང་ བའ་དྲུང་ བདག།

मातः यत्र यत्र वयम्

25

རབ་དྲུང་སྐྱེ་བ་ཉིད་འགྱུར་བ།

समुत्पत्त्यामहे ।

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जौमूतवाहनः ।]

ཀྱེས་ མཛོན་པར་འདོད་པ་ [5] གྲུབ་པར་ མ་ གྱུར་དོ། དེས་ན་ འདི་ལ་

हा अभिलषितं सम्यक् न । तत् अत्र

5 प्रवक्ष्ये उक्तेषां ।

अभ्युपायः कः अस्ति ।

[འབྲེལ་ལ་ ཉུག་རུས་པ་ རྒྱགས་དེ།]

[सहसा कञ्चुकी प्रविश्य ।]

གོས་ ཟུང་།

10 [इदं] वासोयुगलम् ।

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས། མཐོང་ནས་ དགའ་བ་དང་བཅས་གིང་

[जौमूतवाहनः दृष्ट्वा सहर्षं

བདག་ཉིད་ཀྱིས་རྟོགས་པར།]

आत्मगतम् ।]

15 ཞེས་ མ་བདགས་པར་ རྟོན་པའི་ གོས་ དམར་པོ་ [6] ཟུང་ཞིག་པོ་

अहो अतर्कितेन प्राप्तेन 'अशुक' 'रक्त' 'युगलेन

འདིས་ བདག་གི་ མཛོན་པར་འདོད་པ་ གྲུབ་པར་གྱུར་དོ།

अनेन मे अभिवाञ्छितं मिद्धम् ।

[ཉུག་རུས་པོ།]

20

[कञ्चुकी ।]

གོས་ ཟུང་གཅིག་པོ་ འདི་ནི་ ལྷ་ས་ བཤེས་ཀྱི་དཔྱིག་གི་ ཡུས་གྱིས་

वासो- युगलम् इदं देव्या मित्रावसो- जर्जन्या

གཞིན་ལུ་པ་ བཀུར་བ་ཡིན་ནོ། དེས་ན་ གཞིན་ལུས་ འདི་ ཡོངས་སུ་བཞེས་གིག།

कुमाराय उपहृतम् । तत् कुमार एतत् परिधत्ताम् ।

གོས་ནི་དམར་པོ་རྒྱུད་འདི་དག།

वासः "रक्तं" युगं इदम्

དགའ་བ་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་ཁྱེད་॥ ३०

प्रीतिं अति- महतीं करोति ॥

5

वासोयुगमिदं रक्तं प्राप्तकाले समागतम् ।

करोति महतीं प्रीतिं परार्थे देहमुज्झत ॥ २० ॥

[རྣམ་པར་ལྡན་ནས།]

[विलोक्य ।]

རི་ལྟར་ རི་ མ་ལ་ཡའི་ རྩེའི་ རྩོམས་ ལཱོ་བ་དང་ རྒྱུད་ སྤྱུ་ལྷང་བ་

10

यथा "अचल- "मलय- "शिला- "चयः "चलित नभस्मान् प्रचण्डः

དེ་ལྟར་ གུའི་གུལ་པོ་ ཉི་བར་གྱུར་ཏེ་ ཞེས་ བདག་ རྩོམས་སོ། ལཱོན་ཡང་།

तथा पश्चिराजः आसन्नोभूत इति अहं तर्कयामि । अपिच

འཛིག་ [3] པའི་ སྤྱིན་དང་ མཚུངས་པ་ ལཱོལ་ཅའི་ སྤྱིང་པ་དག་གིས་

संवर्त्तक- अभ्रैः तुल्याः पक्षतीनां पङ्क्तयः

15

ནམ་མཁའ་ རབ་ཏུ་སྤྱིབ་ཁྱེད་ཅིང་།

गगनं पिदधति

ཤུགས་ཀྱི་ རྒྱུད་གིས་ བསྐྱོད་པའི་ རྒྱ་མཚོས་ ས་ལཱི་ འགོངས་པ་ བཞིན་ཏུ་

वेगानिलः चुम्ब- सिन्धोः भुवः स्नावनाय इव

རྒྱ་དག་ རོགས་སུ་ འཕམ།

20

अम्भः तीरे चिपति ।

ཕྱོགས་ཀྱི་ལཱིས་འཕྱང་དབང་པོ་ནམས་ཀྱི་ ཏུས་མཐར་ [4] རོགས་པ་

दिग्दिपेन्द्रैः कल्पान्त- शङ्का

ཁྱེད་ཅིང་ འཛིགས་བཅས་ བལྟས་གྱུར་ཏེ།

कुर्वन् सभयं वीक्षितः

བཅུ་གཉིས་ཉི་མ་ལྟར་ འབར་ ལུས་ཀྱི་ འོད་ཀྱིས་ རྩོགས་ བཅུ་དགཉི་རབ་དུ་

द्वादशादित्य- दौमिः देहोद्घोतैः आशाः दश अति-

ਸੇਰ ਸੁਰ ਭੁਰ ॥ ੩੭

कपिशयति ॥

तुल्याः संवर्त्तकाभ्रैः पिद्ध्यति गगन पङ्क्तयः पक्षतीना

5

तीर वेगान्निरस्तं क्षिपति भुव इव प्लावनायाम्बु सिन्धोः ।

कुर्वन् कल्पान्तशङ्का सपदि च सभयं वीक्षितो दिग्द्विपेन्द्र-

दर्होद्घोतो दशाशा कपिप्रयति शिशुद्वादशादित्यदौप्ति. ॥ २१ ॥

དེས་ན་ རྒྱ་ཡིད་ ཏུ་གི་གཞུག་ རྟེ་ རོངས་པར་ ཅ་ བྱུར་བ་དེ་ཡིད་ཏུ་

तद् यावत् शङ्खचूड. असौ आगच्छति न तावत् 10

གསེད་པའི་རྟོལ་ སྤྱར་བར་བདག་ [5] འཛིག་པར་ལྟོ།

बध्यशिलां त्वरितं अहं आरोहामि ।

[དེ་ལྟར་བྱེད་དོ། འདུག་མེད་ཅེས་པའི་གར་བྱེད་ཅིང་།]

[तथा करोति । उपविश्य स्पर्शं नाटयति ।]

ཨོ་མ་ འདྲི་ཡི་ རེག་པའོ།

15

अहो अस्याः स्पर्शः ।

ཀློང་མཛོན་པ་འདོད་དོན་དེན་གྲུབ་པའི་སྒྲུང་།

यथा अभि-वाञ्छित-अर्थ-सिद्धौ

གཞི་དང་པོའི་ རྟོག་རྟོག་ ལ། སྒྲུབ་ དེ་ ལྟར་ནི།

बध्य- शिलेयम् आसिष्टा तथा ।

20

མཁའ་ཡའི་ ཚན་དན་ རིམ་ བརྒྱན་པའི།

मलय- चन्दन- रस- आर्द्रा

མཁའ་ཡ་ཅན་མས་ ཀྱང་ བདེ་ མ་ ཟུང་༥ ༣༣

मलयवती अपि सुखयति न.॥

न तथा सुखयति मन्ये मलयवती मलयचन्दनरसाद्रा ।

25

अभिवाञ्छितार्थसिद्धौ बध्यशिलेयं यथा स्पृष्टा ॥ २२ ॥

[6] ཡང་ན་ མཁལ་ཡ་ཙན་མ་ ཅི་ནིལ།

अथवा मलयवत्या किम् ।

མ་ཡི་ ཡང་དུ་ བྱིས་པ་ནི།

मातुः अङ्गे गैशवे

5

བདེ་བ་ ཉལ་བས་ བཤང་ རྩོམ་པ་འི།

सुखं शयितेन यत् "प्राप्तम् ।

བདེ་ དེ་དག་གིས་ བསྐོད་པ་ཡི།

सुखं तत् बध्य-

རྩོམ་པ་འི་ རི་ རྩོང་དུ་ རྩོམ་ ॥ ५२

10

शिलाया अस्याः उपरि लब्धम् ॥

शयितेन मातुरङ्गे विस्त्रम्भ गैशवे न तत् प्राप्तम् ।

लब्धं सुख मयास्या बध्यशिलाया यदुत्सङ्गे ॥ ५३ ॥

དེས་ན་ གུ་ཁུང་ འདིར་ འོངས་ཏེ། རི་ནིལ་ བདག་ཉིད་ བསྐྱིབས་ཏེ་

तत् गरुत्मान् अथ आगतः । यावद् आत्मानम् आच्छाद्य

15 འདུག་པར་ གུ་འོ།

तिष्ठामि ।

[དེ་ལྟར་ བྱེད་དོ།]

[तथा करोति ।]

[དེ་ནས་ མཁལ་ཡ་མིང་ [7] ཉལ་ས་ བར་ བཤང་དོ།]

20

[ततः गरुडः प्रविष्टः ।]

རྒྱལ་མ་ ཙན་ བཞུང་ལས་ འཇེགས་པས་ རྒྱུས་པོར་ བྱས་པ་ དཀ་ནིང་

गैश- मूर्त्तिं भय- वलया कृत सम्भरन्

འཇོལ་མིར་ ཙན་གྱི་ དཀྱིལ་ འཁྱེར་ འབངས།

हिमांशोः बिम्ब चिक्षा

ཤིང་རྩེ་ རྩེ་ སྒྲུབ་ཀྱིས་ རྩེ་ བསྐྱོད་ཀྱི་ སྒྲོན་པ་སྒྲུབ་པས་
 ཡུངས་- འཕྲ- འཕྲས་ འཕྲུལ་ འཕྲུལ་འཕྲུལ་ འཕྲུལ་
 ཀུན་དཔལ་ལྷན་པར་ མཐོང་།

सानन्द दृष्टः ।

མཐོང་ཀྱིས་ རྩེ་ལྷན་ཀྱིས་ བསྐྱོད་ཀྱི་ བསྐྱོད་ཀྱི་ [287 a 1] འཕྲུལ་པས་ 5
 प्रान्त- *जलधर- पटलैः निष्पतनेन

གཤོག་པ་ རིང་པོ་ཞིང་ ཀུར་པ།

पक्ष आचयी- भूत-

སྒྲུབ་ རྩེ་ལྷན་ བསྐྱོད་ཀྱི་ བསྐྱོད་ཀྱིས་ བསྐྱོད་ཀྱི་ རིང་པོ་
 འཕྲུལ་- བསྐྱོད་- བསྐྱོད་: འཕྲུལ་ བསྐྱོད་ འཕྲུལ་ བསྐྱོད་ 10
 म'ल'य'र' བསྐྱོད་ ॥ २८
 मलयं प्राप्तः ॥

चिक्षा विभं हिमांशोर्भयकृतवलयं संहरन् शेषमूर्तिं
 सानन्दं खन्दनाश्चसनविचलिते पूष्णि दृष्टाऽयजेन ।

एष प्रान्तावसज्जजलधरपटलात्यायतीभूतपक्षः 15
 प्राप्तो वेलामहीध्रं मलयमहमहिद्यासगृध्रुः क्षणेन ॥ २४ ॥

[སྒྲོན་གྱིས་ བསྐྱོད་ཀྱིས་ བསྐྱོད་ཀྱི་ བསྐྱོད་ཀྱི་]

[जीमूतवाहनः प्रणिधत्ते ।]

ཀུན་ རྩེ་ལྷན་ བསྐྱོད་ཀྱི་ བསྐྱོད་ཀྱིས་ བསྐྱོད་ཀྱི་ བསྐྱོད་ཀྱི་

पन्नगं संरक्षता मया पुण्यं यत् 20

[2] རིང་པོ་ཞིང་ བསྐྱོད་ཀྱི་ བསྐྱོད་ཀྱི་ བསྐྱོད་ཀྱི་ བསྐྱོད་ཀྱི་

स्वशरीर- दानाद् अद्य साधितम् ।

དེ་ལྷན་ བསྐྱོད་ བསྐྱོད་ བསྐྱོད་ བསྐྱོད་ བསྐྱོད་ བསྐྱོད་

तेन मम एव भवे भवे .

གཤོག་པ་ རིང་པོ་ཞིང་ བསྐྱོད་ཀྱི་ བསྐྱོད་ཀྱི་ བསྐྱོད་ཀྱི་ ॥ २९

परोपकाराय *सारवत्- शरीरलाभः भूयात् ॥

[ଶର୍ବେଶ୍ଵର ସଦସ୍ୟେ ଶ୍ରୀମତଃ । ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।]

[ଅଭିହିତା ଗଢ଼ାତି । ନେପଥ୍ୟାତ୍ ପୁଷ୍ପାଣି ପତନ୍ତି ।]

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ । ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।]

ଗର୍ଭଃ ସବିଷୟମ୍ ।]

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ । 5

ଅଥ ଶ୍ରୀମତଃ ପୁଷ୍ପ-ପତ୍ତିଃ ଚ ଦୁନ୍ଦୁଭି- "ମହା ଧ୍ବନିଃ ଅଥମ୍ ।

[ସଦସ୍ୟ [5] ଗୁରୁ ଶର୍ବେଶ୍ଵର ଶ୍ରୀମତଃ ।]

[ସ୍ବୟମ୍ ଅପି ଦୃଷ୍ଟା ଆକର୍ଷଣ ଚ ।]

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ଂଶ୍ଵଳିଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ । 10

ଂଶ୍ଵଳିଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

କିଂ ନିପତତି

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ । 15

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ପାରିଜାତ କନ୍ୟାଃ ଶ୍ରୀମତଃ । 20

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ଅପି ରସିତା ବା ମନ୍ୟେ ॥

ଆମୋଦାନନ୍ଦିତାଲିନିପତତି କିମିଧ ପୁଷ୍ପପତ୍ତିର୍ନିମନ୍ତାଃ

25

ଶ୍ରୀମତଃ କିଂ ବୈଷ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ଶ୍ରୀମତଃ ।

ଆ ଜ୍ଞାତ ସଂସାର ମନ୍ୟେ ମମ ଜବମନ୍ତା କନ୍ୟାଃ ପାରିଜାତ

ସାଧ୍ୟ ସର୍ବଜ୍ଞାତାମ୍ବିରିତମପି ରସିତା ଜାତସଂହାରଶକ୍ତୈଃ ॥ ୧୭ ॥

[पञ्चमोऽङ्कः ।]

[287 b 1][དེ་ནས་ རྫོགས་པས་ རབ་དགའ་ རྒྱལ་ས་པར་གྱུར་རྟོ།]

[ततः प्रतिहारः सुनन्दः प्रविष्टः ।]

5

କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ସେବା ନିମନ୍ତେ ପ୍ରତି ଶକ୍ତି ଶାନ୍ତି ଓ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ପାଇଁ ।

स्नेहात् स्व- गृह- उद्यान- स्थिते अपि
 बर्द्ध-वैद्यया श्रिया य वैशाख मासु क।

स्निग्धे पापं विगच्छते ।

གཞིན་ མང་ མཐོང་ ཞིང་ འཛིགས་ ཟུ་ [2] ཅུང་ བལྟ།

10

^cअपाय- ^bबहु- ^aदृष्ट- ^dप्रतिभय-

འགྲོག་དགོན་ དངུས་ན་གནས་ལ་ རྫོས་ཅི་ དགོས་॥ ༡

^९कान्तार- ^१मध्यस्थे वद किमु ॥

स्वर्गहोद्यानगतेऽपि स्निग्धे पापं विशङ्क्यते स्नेहात् ।

किमु दृष्टवक्त्रपाथप्रतिभयकान्तारमध्यस्थे ॥ १ ॥

15

देहं यत्तु ज्ञेयं यत्तु ज्ञेयं यत्तु ज्ञेयं
 तथाहि जौमूतवाहनो जलनिधि- वीचि- अवलोकन- कुट्टहली
 श्रेयं यत्तु ज्ञेयं यत्तु ज्ञेयं यत्तु ज्ञेयं
 निष्क्रान्तः चिरयति इति महाराजः विश्वासुः

རྒྱལ་བཞུལ་དང་ལྷན་པར་ བཞུགས་སོ། དེ་ཡིས་ བདག་ [3] ལ་ བཀའ་བསྐྱོས་ པ། 20

दुःखम् आसौ । तेन अहं समादिष्टः

རབ་དགའ་པདལ་གྱིས་མཁའ་རྒྱུད་གྱི་འཛིན་སྐྱོང་པ་དང་ཉེས་པ་དང་ཉེ་བའི་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་

सुनन्द मया ^bगच्छ- ^cप्रतिभयम् ^aसन्निहित- उद्देशं

སྤྲིན་གྱི་རྟོག་ འདི་ཉིད་ནི་ རྒྱ་གཞིར་དག་དང་ རབ་དུ་ མཚུངས་པའི་དབལ་
 जीमूतकेतुः अय तोय- निधे- सु- सदृशौ श्रियम्
 འདི་ འཇིན་॥ ३
 एता धत्ते ॥

चौमे भङ्गवती तरङ्गितदशे फेनाम्बुतुल्ये वहन्
 5
 जाह्नवेव विराजितः 'आकृतिकान्तथा देव्या माहपुण्यया ।
 धत्ते तोयनिधेरयं सुसदृशौ जीमूतकेतुः श्रियं
 यस्यैषान्तिकवर्त्तिनी मलयवत्याभाति बेला यथा ॥ २ ॥

དེས་ན་ རེ་ཞིག་ ཉེ་བར་འགྲོ་བར་བྱའོ།
 तद् यावद् उपसर्पामि । 10

[དེས་ན་ སྤྲིན་གྱི་རྟོག་ ལ་དཀ་ལ་ལ་ནས་ཡིང་ བཅུན་མོ་དང་ མཚུངས་དང་
 [ततः जीमूतकेतुः आसनस्थः पत्नी- वधू-
 वཅས་པ་ ལྷགས་པར་གྱུར་ཏོ།]
 समेतः प्रविशति ।]

ལང་ཚོ་དག་གི་ བདེ་ [7] བ སྤྱད་ཅིང་ ལྷགས་པ་ ལྷན་པར་བྱས།
 15
 यौवन- सुखानि भुक्तानि यशः विकीर्णं
 བདན་པའི་ རྫོལ་མིས་ ལྷལ་སྤྱིད་ལ་ འདུག་ དཀའ་ཐུབ་ རྣམ་པར་སྤྱད།
 स्थिर- धिया राज्ये स्थित तपः चरितम् ।
 སུ་ འདི་ བསྐྱལ་ས་འོས་ མཚུངས་ འདི་ནི་ རིགས་ མཚུངས་ ལེགས་
 सुतः अयं स्नायः कृषा इय 'अन्वय- 'सदृश- 'सु- 20
 ལས་སྦྱེས།

०जा

ཀུལེ་ དོན་གྱས་ བདག་གིས་ དེ་རིང་ འཆི་བ་ བསམས་པར་བྱ། ३
 अहो कृतार्थतया मया अद्य मृत्युः • चिन्त्यः ॥
 भुक्तानि यौवनसुखानि यशो विकीर्णं
 25
 राज्ये स्थितं स्थिरधिया चरितं तपोऽपि ।

[सप्तमः।]

[प्रतिहारः।]

श्रुत्वा च तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति
 जीमूतवाहनस्य वार्त्ताम् अन्वेष्टुम् महाराज- विश्वावसुना
 त्रिंशत्पुत्रं सप्तमः [3] सप्तमः। तत्रैव सति तत्रैव सति 5
 युष्मदन्तिकम् अहम् प्रेषितः। तत् महाराजः मा
 वगाद श्रुत्वा। तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति
 आज्ञापयतु किं मया स्वामिनः कथम् इति विज्ञापनीयम्।

[श्रुत्वा च तत्रैव सति।]

[जीमूतकेतुः।]

10

तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति

किं वत्सः तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति

[सप्तमः।]

[सुनन्दः।]

तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति

51

नास्ति।

[श्रुत्वा च तत्रैव सति तत्रैव सति।]

[देवी सविषादम्।]

श्रुत्वा च तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति
 महाराज तत्र अपि नास्ति यदि इदानीं मम पुत्रकः 20
 सप्तमः [4] तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति
 तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति

[श्रुत्वा च तत्रैव सति।]

[जीमूतकेतुः।]

तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति तत्रैव सति 25

नियतम् अस्मत्- प्राण- यात्रा- अर्थं दूर- गतो भविष्यति।

[མལ་ཡ་ཙན་མས་ ལྷ་ངན་དང་བཅས་ཤིང་ བདག་ཉིད་ཀྱིས་རྟོགས་པར།]

[मलयवती सविषादम् आत्मगतम् ।]

བདག་གིས་ ཀྱང་ རྟོགས་པར་ ཡུང་ [5] ཙན་མས་ ཀྱང་ མ་མཐོང་བས་

अहं पुनः आर्यपुत्रं सुहूर्त्तकम् अपि अपश्यन्ती

5 བདག་ ཉིད་ འགྲུབ་ཀྱིས་ རྟོགས་པོ།

अहम् एव अन्यद् आशङ्के ।

अहं पुनर्मुहूर्त्तकमप्यार्यपुत्रमपश्यन्त्यन्यदेव किमप्याशङ्के ।

[རབ་དགས།]

[सुनन्दः ।]

10 ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་ བཀའ་རྒྱལ་ཅིག་ བདག་གིས་ རྟོགས་ རྟོགས་

महाराज आज्ञापयतु मया स्वामिने किं

སྐད་གསོལ་བར་བགྱི།

विज्ञापनीयम् ।

- [སྟོན་གྱི་རྟོག་གིས་ མིག་ གཡོན་པ་ མགལ་བ་གལ་བར་བྱེད་དོ།]

15 [जीमूतकेतुः वामाक्षिस्सन्दनं सूचयन् ।]

སྟོན་གྱི་བཞེན་པ་ ཡུན་རིང་དུ་ རྟོགས་པོ་ རྟོགས་ བདག་ འཁྲུགས་ཤིང་

जीमूतवाहनः चिरयति इति मयि आकुले

སེམས་པར་བྱེད་པ་ན།

विचिन्तयति ।

20

མི་འདོད་ གསལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར།

अनिष्टं सूचयितुं

ཡང་ཡང་ གསལ་བ་མིན་པའི་མིག་།

सुहृर्मुहुः अदक्षिणेक्षणा

ॐ त्रैलोक्य मायै नमः ॥
 किं सुखं हितचक्षुः
 मायै नमः ॥
 सुखं हितचक्षुः ॥

स्फुरसि किमदक्षिणेक्षणे मुहुर्मुहुः सूचयितुं ममानिष्टम् । 5
हतचक्षुरपहत ते स्फुरित मम पुत्रक कुशलो ॥ ४ ॥

[५८५ ५८६ ।]
[ऊर्ध्वं पश्यन् ।]

मर्त्ये [7] इहं नरेन्द्र य नरे। श्रेयस मास्तु मीमा
भग- वान् सहस्रदीधिति अथमेव भुवन- त्रिलोचनः 10
मर्त्यान् शु- क्षैकस्मिन्नलोक्य नरो विवासा नृप मासायामरं ह्येकं उवा।
एकः जीमूतवाहनस्य अथः सद्यं निवेदयिष्यति।

[सविस्मयम् ।]

15
 ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥
 आलोक्यमानम् १लोचन २दुःख ३अति ४दायि
 ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ [288 b 1] ॐ नमः शिवाय ॥
 रक्तच्छटा- सम- मरीचिरुचः विमुञ्चन् ।
 ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥
 उत्पात- वात- तरलीकृत- तारका- समम् एतत्
 ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥ ॐ नमः शिवाय ॥
 सहसा एव नभसः किं पुनः पुरः पतति ॥

आलोक्यमानमतिलोचनदुःखदायि
रक्तच्छटानिजमरौचिरुचो विमुञ्चन् ।

उत्पातकालतरलीकृततारकाम- 25
मेतत् पुरः पतति किं सहसा नभस्तः ॥ ५ ॥

ཇི་ལྟར་ བདག་གི་ ཀྱང་པ་ ཉིད་ལ་ འབབ།

कथं मम चरणयोः एव पतितम्॥

[स्रक्ख उरुं देसं धरं वदंमस्सो॥]

[सर्वं निरूपयन्ति ।]

5

[སྤྱིན་གྱི་རྟོག་གིས།]

[जीमूतकेतुः ।]

ཇམ་ཡེ་ འཇོན་པ་དང་ [2] སྤྱད་བཅས་པའི་ ལཱུ་ག་གི་ རོར་བུ་ འདི

अथे मास-सरस केगः चूडा- मणिः अयं

ཐུ་ཞིག་གི་ ཡིན་པར་ འགྱུར།

10 कस्य भविष्यति ।

अथे लग्नसरसमांसकेगश्चूडामणिः । कस्य पुनरयं भविष्यति ।

[ཡུ་མ་ ཐུ་དན་དང་བཅས་པར།]

[माता सविषादम् ।]

ལཱུ་ག་གི་ རིན་ཆེན་ འདི་ནི་ བདག་གི་ ཐུའི་ ཡིན་པ་ འདྲ་འོ།

15 चूडा- रत्नम् एतत् मम पुत्रकस्य भवति इव ।

[མ་ལ་ཡ་ཙན་མས།]

[मलयवती ।]

ཡུ་མ་ དེ་རྒྱུད་ མ་ ལཱུ་དང་།

अम्ब एवं मा भण ।

20

[རབ་དགས།]

[सुनन्दः ।]

སྤྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ དེ་ལྟར་ མ་རྟོགས་པར་ [3] ལཱུ་དང་པར་ མ་ ཐུད་ཅིག།

महाराज एवम् अविज्ञाय उक्तिं मा कुरु ।

འདིར་ བློ།

25 अत्र हि—

ཁྱུ་མཁའ་ཐིང་གིས་ རྩོམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ བཅུ་གཉིས་ཀྱི་
 पन्नगाना ताक्ष्येण भक्ष्यमाणानां शिरोमणयः
 རྩོམ་མེད་ཁྱེད་ཀྱིས་ བཅུ་པ་ རྩོམ་དག་ ལུང་བཅིང་དོ། ॥ ५
 नख- सुख हताः अनेकशः पतन्ति ॥

ताक्ष्येण भक्ष्यमाणानां पन्नगानामनेकशः ।

5

‘उल्कारूपाः पतन्त्येते शिरोमणय ईदृशाः ॥ ६ ॥

[སྒྲིན་གྱི་དོག་གིས་།]

[जीमूतकेतुः ।]

ལྷ་མོ་ རབ་དགས་ རིག་པ་བདག་ བཅོལ་དེ། བལ་དེ་ དེ་ལྟར་ ཡང་
 देवि सुनन्देन सोपपत्तिकम् अभिहितम् । यदि एवम् अपि 10
 ཡིན་པ་ཤིང་དོ།

स्यात् ।

देवि सोपपत्तिकमभिहितमनेन । कदाचिदेवमपि स्यात् ।

[ཡུམ་ [4] གྱིས་།]

[माता ।]

15

རབ་དགས་ བལ་དེ་ན་ འདུས་ འདི་ཙམ་ན་ གྱོམ་རྒྱུན་གྱི་ ཁབ་ ཉིང་དུ་
 सुनन्द अपि वेलया एतावत्यां श्वशुर- कुल- गृहम् एव
 བདག་གི་ ལུ་ འེངས་པ་ ཤིང་དོ། དེས་ན་ མེད་སྡེ་ རྩོམ་ལ་ ལུང་དུ་
 मम पुत्रकः गतः भविष्यति । तत् गच्छ ज्ञात्वा लघु
 འཕྲིན་ བསྐྱིངས་ཤིག་། 20
 वार्त्ता निवेदय ।

[རབ་དགས་།]

[सुनन्दः ।]

རྩི་ལྟར་ ལྷ་མོས་ བསྐྱིངས་པ་ བཞིན་ན།

यथा देवी आज्ञापयति तथा ।

25

[མེད་བར་ལུང་དོ།]

[निष्क्रान्तः ।]

गुं'सुद' सुं'मेद'धरे' मरिठे मउम। गुं'सुद' मळेंसा'मी' सुंद'हे उव।
हा "निष्कारण" बान्भव एक । हा परम कारुणिक ।
गुं'सुद' [7] मल्ल ह्युमा वस्तुय य उव । गुं' सुंद'के माद ५ मनेमस ।
हा पर- दुःख- दुःखित । हा लं क तु खलु गतोऽसि ।
मदमासी केंसा सी यव मुव उम । उमस य सुद'मी मरुता मदा'क मरुस य
मम प्रतिवचन प्रयच्छ । इतक शङ्खचूड गर्भस्थः
अदेव उदे' सुंद'सा'मी । सुंद'गुं'स उलेमा सुस ।
एव किं न विपन्नोऽसि । तया किं हृतम् ।

१०
 १५
 २०

དེས་ན་ རྣམ་པ་ འདི་ལྟར་གྱུར་པ་ བདག་ནི་ མྱེད་ཅུག་ཙམ་ འཇོ་ཞིང་
 བདག་ཉིད་ལ་ ཉེ་བར་བཞུགས་ [2] པར་ མི་ གཤེད་ རེ་ཞིག་ འདིའི་ རྣམ་ཐུ་སོང་
 གྱེ་བདག་པར་གཤེད་ རྣམ་པ་ འདི་ལྟར་གྱུར་པ་ བདག་ནི་ མྱེད་ཅུག་ཙམ་ འཇོ་ཞིང་
 བདག་ཉིད་ལ་ ཉེ་བར་བཞུགས་ [2] པར་ མི་ གཤེད་ རེ་ཞིག་ འདིའི་ རྣམ་ཐུ་སོང་

[ཡོང་སུ་འགྲོ་ཞིང་སེལ་བལྟས་ཏེ།]

[परिक्रामन् भूमौ दृष्ट्वा ।]

དང་པོར་སེལ་བཞི་ཁྱབ་བྱས་དེ་ནས་མཐུན་ཏུ་གྲིགས་པ་རྣམས་པ་
आदौ पृथ्वीं व्याप्य ततः अग्रे ^१बिन्दु ^२स्थूल

5

གྲོལ་བ་དག་ཏུ་ཁྱེང་།

^३सुक्त "पतित

དེ་ནས་སེལ་ཁྱེང་བཅས་ཀྱིང་འགྲོའི་གུར་གྲིགས་ཐོན་ལྡན་[3]པའི་
यावसु आपात ग्रीष्म कणा तनु

ཐང་ལ་སྒྲིག་ཆགས་ནས་སྒྲིགས་དགྲིགས་།

10

*सर्वतः प्राणिभिः दुर्लक्ष्या

ཁྲམས་ཀྱི་ངོས་ལ་མཆོཾ་གྱི་ཀྱིང་དྲགས་དག་གི་འོ་དང་སྒྲིག་ནས་སེལ་
धातु- भित्ति प्रधान 'तरु 'घन 'शिखरेषु गङ्गरेषु च

དག་ལ་ཆགས་གུར་པ་།

संसक्ताम् ।

15

ཁྲམས་གི་རྒྱུན་འདྲིའི་རྒྱུ་སུ་ལེགས་པར་འབྲངས་ཏེ་མཁའ་འཁྱིའི་
रक्त- धाराम् इमाम् अनु निपुणम् अनुसरन् ताच्छ्र्यं

ལྷ་འདྲོད་བདག་གི་འགྲོ་བར་བྱ། ༡

दिदृचुः अहं ब्रजामि ॥

20

आदावुत्पीडपृथ्वीं प्रविरलपतितस्थूलबिन्दुं ततोऽग्रे

यावस्वापातग्रीष्मप्रसृततनुकणा कौटकौर्णा स्थलौपु ।

दुर्लक्ष्यां धातुभित्तौ घनतरुशिखरे स्त्याननीलखरूपाम्

एनां ताच्छ्र्यं दिदृचुर्निपुणमनुसरन् रक्तधारां ब्रजामि ॥ ९ ॥

[4] [ལྷམ་གྱིས་གྲོས་ནས་སྒྲིག་པ་དང་བཅས་པར་།]

[देवी श्रुत्वा सप्ताध्वसम् ।]

25

རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་སུ་ཞིག་ཏུ་བའི་བཞིན་དང་ལྡན་པ་འདི་ནི་འདི་ཉིད་ཏུ་

^१राज "महा कोऽपि रुदितवदन एष इत एव

शुभं यत् नैव हिंसां वदन्ति [स्त्री १०] अमुं यत् नैव हिंसां
 वदन्ति आगच्छन् मम [हृदयम्] आकुली- करोति । तत्
 नैव हिंसां नैव हिंसां नैव हिंसां नैव हिंसां
 तावत् एष क इति ज्ञायताम् ।

[स्त्री १०] [स्त्री १०]

5

[जीमूतकेतुः ।]

ॐ [५] शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं

यथा देवी आह ।

[५] [५] [५]

[शृङ्गचूडः ।]

10

शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं
 हा कष्टं भुवनं चि- चूडा- मणे एकं लं
 वदन्ति वदन्ति वदन्ति वदन्ति वदन्ति वदन्ति वदन्ति वदन्ति
 मया क द्रष्टव्यः । *हतोऽस्मि । *हतोऽस्मि ।

हा चिभुवनैकचूडामणे क मया द्रष्टव्योऽस्मि । सुषितोऽस्मि भो 15
 सुषितोऽस्मि ।

[स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०]

[जीमूतकेतुः आकर्ण्य सहर्षं स्त्रिया ।]

शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं
 देवि विषादं मुञ्च । अथ चूडामणिः अयम् मांस- 20
 कृपायां यत् नैव हिंसां नैव हिंसां नैव हिंसां नैव हिंसां
 लोभात् विहङ्गेन केनापि मस्तकात्, उत्खाद्य नीयमानः
 शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं
 पतितो ननु ।

[ཡུམ་གྱིས། རྩོམ་པ་དང་བཅས་པར་ མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ལ་ འབྱུང་ནས།]

[माता सहर्षं मलयवतीम् आलिङ्ग्य ।]

ཇུ་ཇི་ ཡུམ་ས་ས་མོར་མ [7] མགུར་ མ་བདན་པར་ མཛོད་ཅིག།

अयि अविधवे मा अधीरा भंव ।

5 རྩོད་ཀྱི་ རྣམ་པ་ འདི་འདྲ་བ་ བདག་གིས་ རིས་པར་ ཡུམ་ས་ས་འི་ སྤྱུག་བསྐྱེལ་

तव आह्वतिः ईदृशी आत्मना खलु विधवा- दुःखम्

ཉམས་སུ་མྱོང་བར་འགུར་བ་ མ་ཡིན་ནོ།

अनुभवति न ।

[མ་ལ་ཡ་ཅན་མས་ དགའ་བ་དང་བཅས་པར།]

10

[मलयवती सहर्षम् ।]

ཡུམ་ རྩོད་ཀྱི་ གིས་པར་བཛོད་བ་ཡིས་སོ།

अम्ब तव आशीर्वादेन ।

[ཞེས་ཏེ་ ཞབས་ [289 b 1] གཏུགས་སོ།]

[इति पादे पतति ।]

15

[སྤྱིན་གྱི་ཏོག་གིས་ ཏུང་གིས་གཤུག་ལ་ ཉི་བར་བཏུད་ནས།]

[जौमूतकेतुः गङ्गाचूडम् उपसृत्य ।]

ཐུ་ རྩོད་ཀྱི་ གཤུག་གི་ རོར་བུ་ རྩོར་རམ་ ཅི།

वत्स तव चूडा- मणिः अपहृतः किम् ।

[ཏུང་གི་གཤུག་གིས།]

20

[गङ्गाचूडः ।]

ཇི་ བདག་ གཤུག་ ཐུའི་ མ་ཡིན་གྱི། འཛིག་རྟེན་ གཤུག་གི་ ཡང་ངོ་།

आर्य मम एकस्य वत्सस्य न । भुवनस्य "त्रि अपि ।

आर्य न ममेकस्य वत्सस्य । त्रिभुवनस्यापि ।

[ཡུམ་གྱིས།]

[माता ।]

ཀྱི་དྲུང་ བྱ་ སྤྱལ་ [6] ཁྱོད་ཀྱིས་ འདི་ ཅི་ལ་བྱས།

हा पुत्रक दुःखं त्वया इदं किं कृतम् ।

[མ་ལ་ཡ་ཅན་མས།]

5

[मलयवती ।]

ཀྱི་དྲུང་ རི་ཁྱུར་ བདག་ལ་ མཆོག་མ་ ངན་པ་ནི་ བདེན་པ་ཉིད་དུ
हा कथं मम १निमित्त ०दुर् सत्यी-

གུར་དོ།

भूतम् ।

10

[བརྒྱལ་པར་ སྤྱང་དོ།]

[मोहं गतः ।]

[དྲུང་གི་མཆོག་གིས། མཆོག་དང་བཅས་པར།]

[शङ्खचूडः । सास्त्रम् ।]

ཨ་ཡེ་ ཇེས་པར་ སེམས་པ་ ཆེན་པོ་ དེའི་ ཡབ་ཡུམ་ནི་ 15
अये नून १सत्त्वस्य ०महा तस्य पितरौ

འདི་ [7] དག་གོ།

एतौ ।

བདག་གིས་ མ་བཟོད་པར་ བཟོད་ནས་ འདི་དག་ བཞས་སྐབས་འདི་ལ་

मया असह्य- निवेदनाद् एतामिमाम् अवस्थां 20

བཞོད་དོ། ཡང་ན་ དུས་འཛིན་གྱི་ ཁ་ནས་ དུག་ལས་ བཞན་པ་ ཅི་ཞིག་
नीतौ । अथवा विषधरस्य सुखाद् विषाद् अन्यत् किंའབྱུང་པར་འབྱུར། ཀྱི་མ་ སློབ་ རབ་དུ་སྤྱེར་པ་ སློན་གྱི་མཆོག་པ་ལ། དེ་དང་
निष्कामति । अहो प्राण- प्रदस्य- ज्ञीमृतवाहनस्य तत्-

མཆོངས་པའི་ བན་ [290 a. 1] པ་ དྲུང་གི་མཆོག་གིས་ བྱས་སོ། དེས་ན་ 25

सदृशः उपकारः शङ्ख- चूडेन कृतः । तद्

ཁྱོད་ཀྱིས་ བདག་གི་ ཀྱང་པ་ལ།

त्वया मम चरणयोः

གཙུག་གི་ཁོར་གུ་ གཙུག་ཏུ་བཅུག།

चूडामणिं पातयता

འཇིག་རྟེན་ གཞན་ཏུ་ འགྲོན་ ཡང་།

5

लोक- अन्तर- गतेन अपि

རྒྱལ་[4] བའི་ རིས་པ་ མ་ རོར་རོ། १३

विनय- क्रमः न उज्झितः ॥

चूडामणिं चरणयोर्मम पातयता त्वया ।

लोकान्तरगतेनापि नोज्झितो विनयक्रमः ॥ १२ ॥

10

[གཙུག་གི་ཁོར་གུ་ གླངས་ནས་]]

[चूडामणिं गृहीत्वा ।]

ཀྱི་ཏུ་ ཁྱོད་ཀྱི་ བདག་ལ་ འདི་ཙམ་ ཁྱོད་ བཟུན་ བར་གུ།

हा तव मे एतावन्मात्रम् एव दर्शनं कर्त्तव्यम् ।

हा *वत्स कथमेतन्मात्रदर्शनोऽसि सद्यतः ।

15

[སྒྲིང་ལ་ བཟུན་ནས་]]

[हृदये दत्त्वा ।]

ཨ་ ५་ ५།

अहह ।

གུས་པས་ ཤིན་ཏུ་ རིང་ནས་ འདུད་ཅིང་ མགོ་ གཙུག་པས།

20

भक्त्या अति- दूराद् *अवनमन् मौलेः नम्र

དཔལ་ཏུ་ བདག་གི་ ཀྱང་པ་ རྒྱལ་[5] འཆལ་ ཁྱོད་ཀྱི་ནི།

ग्रश्नन् मम चरणं प्रणमतः . तव ।

གཙུག་གི་ཁོར་ འདི་ རྩལ་པ་མིན་ ཡང་ བདར་བ་ཡིས།

चूडामणिः अयं ममूणः अपि निकषणेन ।

25

བདག་གི་ སྤྲོད་ནི་ སྤྲོད་ཀྱི་ འཛོམས་པར་ བྱེད་པ་ཅི༥ 22

मम हृदयं गाढं विदारयति किम् ॥

भक्त्या सुदूरमवनामितनम्रमौलेः

प्रश्वत्तव प्रणमतश्चरणौ मदीयौ ।

5

चूडामणिर्निकषणैर्मसृणोऽप्ययं हि*

गाढं विदारयति मे हृदयं *कथं नु ॥ १३ ॥

[सुखं गीतम् ।]

[माता ।]

ཀྱི་དུང་ བུ་ སྤྲོད་གི་བཞེན་པ་ ལང་ བྱོད་ནི་ ལྷ་མའི་ འབྲས་ཀྱི་ སྤྲོ་བྱ་

10

हा पुत्रक जीमूतवाहन यस्य ते गुरु- चरण- शृङ्खला
དོར་ནས་ ལེན་པའི་ བདེ་[6]བ་ རྟིང་ལ་ སྤྲོད་པ་ མ་ཡིན་ན། དེ་ རྩི་ལྷ་ར་
वर्जयित्वा अन्यत् सुखम् एव १रोचते "न स कथम्
ད་ནི་ ལེབ་ སྤྲོད་པ་ནས་ མཐོང་རིས་ཀྱི་ བདེ་པ་ རྩིས་སུ་བྱོད་པར་བྱེད་དུ་
इदानीं पितरम् उन्मिलित्वा स्वर्ग- सुखम् अनुभवितुं

15

སྤྲོད་པར་བྱུང་།

गतोऽसि ।

[སྤྲོད་གི་དོག་གིས་ མཆི་མ་དང་བཅས་པར་།]

[जीमूतकेतुः साखम् ।]

ལྷ་མོ་ ཡུ་ཅག་ སྤྲོད་གི་བཞེན་པ་ མེད་པར་ འཛོམས་ ཅི། ལང་གིས་ན་

20

देवि वय जीमूतवाहनेन विना जीवामः किम् । येन

[7] དེ་ལྷ་བྱུང་ སྤྲོད་སྤྲོད་པ་མཆོད་པར་བྱེད།

एवं विलपसि ।

[མ་ལ་ལ་ཅན་མས་ ལང་པ་དག་ལ་ ལཱུ་གས་དེ་ བལ་མོ་སྤྲོད་ནས་།]

[मलयवती , पादयोः निपत्य अञ्जलिं बद्धा ।]

25

ལེབ་ རྩིང་སྤྲོད་ཀྱི་ མཆོན་མ་ ལཱུ་གས་གི་ཞོར་བུ་དག་ ལཱོལ་ཅིག།

तात आर्य- पुत्रस्य चिह्नं बूडारत्नं देहि ।

གང་གིས་ན་ འདི སྒྲིང་ལ བྱས་ནས་ མེ་བཟུང་གི་ཕྱི་ བདག་ཉིད་ཀྱི་
 ཡིན འཕུང་ རྡེད་པེ རྒྱུ་ལ འཁྱེད་པེ་འཕྱེད་པེ རྒྱུ་ལ

གཏུང་ [290 b 1] བ་ བསལ་བར་བྱའོ།

सन्तापम् अपनेयामि ।

[སྒྲིན་གྱི་དོག་གིས་།]

5

[जीमूतकेतुः ।]

བདག་པོ་དེ་ བདུལ་ཞུགས་མ་ ཅི་ལ འཁྱེད་པེ་བྱེད་། བདག་ཅག་
 པའི་ བྱེད་པེ [མ་] ཀིལ་ རྒྱུ་ལ་འཁྱེད་པེ། རྒྱུ་ལ

समस्त'उद् अयिं त्रिं दु र्देस'पद' स'ཡིན་ནས་།

सर्वेषाम् अयम् एव निश्चयः ननु ।

10

[ཡུམ་གྱིས་།]

[माता ।]

ཀྱི་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་

भो ५राज ०महा- तत् किं प्रतिपाद्यते ।

[སྒྲིན་གྱི་དོག་གིས་།]

15

[जीमूतकेतुः ।]

ཅི་ལ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། འོན་ཀྱང་ [2] བསྐྱབས་པ་མེ་ལས་ རྒྱུ་ལ་པོ་
 རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་

མེས་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་

अग्निना संस्कारः करणीयः *अभि- विहितः न । अतः अग्नि- 20

སྒྲིན་གྱི་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་ རྒྱུ་ལ་པོ་

होच- शरणात् अग्निम् आदाय वयम् आदीपयामः ।

[དུང་གི་གཞུག་གི་[ས] བདག་ཉིད་རྟོགས་པར།]

『शङ्खचूडः आत्मगतम् ।』

ཁྱིལ་རྩ་མཁོ་མཁོ་བཟུང་། བཟུང་། བཟུང་། བཟུང་། [3] བཟུང་། བཟུང་། བཟུང་། བཟུང་།

कथं पापस्य मम एकस्य अर्थे विद्याधर-

5 རིགས་ འདི་ མཐའ་དག་ ཆད་པར་ བྱུང་ཏོ། རིས་ན་ རེའིག་ འདི་སྐད་ཏོ།

कुलम् इदम् सकलम् उच्छन्नम् भविष्यति । तद् तावद् एवम् ।

[གསལ་བར་།]

[प्रकाशम् ।]

ཡལ་ རེས་པ་ཉི་ཏུ་མ་གྲུང་པར་ འདི་འདྲ་བའི་ ཡུལ་མོན་ རྒྱལ་པར་

10 तात अनिश्चितमेव ईदृशं साहसम् अनुष्ठातुम्

འཇགས་པ་ མ་ཡིན་ནོ། རྒྱུ་པོ་འི་ རྒྱུ་ལྟུང་གི་ རྒྱུ་པར་ བཀྲུག་པ་ ཡིན་ཏེ།

युक्तं न । विधेः विलसितानि विचित्राणि भवन्ति ।

གཤམ་ཏེན་ [4] ལྷའི་དབྱུས་ འདི་ ལྷ་མ་ ཡིན་པ་ ཞིག་གོ་ ཞེས་ ཤེས་ཏེ་

कदाचिन् नागशत्रुः अयं नागो न कश्चिद् इति ज्ञात्वा

15 རྒྱུན་གྱི་གཞིན་པ་ འཛོལ་དང་བཅས་པ་ མིང་ བཏོང་པ་ ཡང་མཛད་དོ། དེས་ན་

जीमूतवाहन जीवन्तम् एव त्यजेत् अपि । तत

ཁྲུག་ནི་ སྤྱོད་ལོ་ ཉིད་ཀྱིས་ རི་ཞིག་ བོན་ཏེ་བྱུང་། རྗེས་སུ་འབྲུག་པར་བྱལ་།

रुधिर- धारया अनयैव तावद् वैनतेयम् अनुसरामः ।

।[ཡུལ་གྱིས།]

20

[माता ।]

ནམ་པ་ཀུན་དུ་ ལྷ་ནམས་ཀྱི་ བཀའ་[5] དྲིན་གྱི་[མ] ལུ་ འཕོ་བ་དང་ལྷན་པ་

सर्वथा देवतानां प्रसादेन पुत्रकं जीवन्तम्

ཉིད་ མཐོང་པར་གྱུར་ཅིག།

एव द्रक्ष्यामि ।

[མལ་ཡ་ཅན་མས། བདག་ཉིད་ཀྱིས་རྟོགས་པར།]

[मलयवती आत्मगतम् ।]

ངེས་པར་ འདི་ནི་ ལྷལ་པ་ ངན་ བདག་ལ་ དཀོན་པོ་།

नूनम् इदं भाग्यया मन्द मया दुर्लभम् ।

[སྤྱིན་གྱི་རྟོག་གིས།]

5

[जीमूतकेतुः ।]

ཅུ་ བྱོད་ཀྱི་ ཆོས་ མི་བདེན་པ་ མ་ཡིན་པར་གྱུར་ཅིག། དེ་ལྟ་ན་ཡང་

वत्स तव भारती वितथा मा भवतु । तथापि

མེད་ང [6] བཅས་པ་ ཉིད་ཏུ་ བདག་ཅག་ འགྲོ་བར་ དེགས་སོ། དེས་ན་

साम्रीनाम् एव अस्माकम् अनुसरणम् युक्तम् । तद् 10

བྱོད་ རྗེས་སུ་སོང་གིས། བདག་ཅག་ ཀྱང་ མེད་ཁང་པ་ནས་ མེ་ སྤངས་དྲེ

भवान् अनुसरतु । वयम् अपि अग्नि-शरणाद् अग्निम् आदाय

གྱུར་པ་ ཉིད་ཏུ་ འོང་ངོ་།

त्वरितम् एव आगच्छामः ।

[སྤྱིན་གྱི་རྟོག་ བཅུན་སོ་དང་། མནའ་མ་ དང་བཅས་པ་ སོང་བར་གྱུར་དོ།] 15

[जीमूतकेतुः पत्नी- वधू- ससेतः निष्क्रान्तः ।]

[དྲུང་གི་གཤམ་གྱིས།]

[शङ्खचूडः ।]

དེས་ན་ དེ་ཞིག་ [7] མཁའ་མྱིང་གི་ རྗེས་སུ་འབྲང་བར་བྱའོ།

तद् यावद् गच्छम् अनुसरामि । 20

[ཞེས་དེ་ དྲུང་གི་གཤམ་ སོང་བར་གྱུར་དོ།]

[इति शङ्खचूडो निष्क्रान्तः ।]

[མཚན་མ་ ལཱ་པའོ།]

[अङ्कः पञ्चमः ॥]

ACT VI

*[མཚན་ས་ ཏུག་པ།]

[འདྲ་ བཅུ་ འ།]

5 [དེས་ན ཏུང་གི་གཙུག་ གྲུགས་པར་གྱུར་ཏེ། མཏུག་ཏུ་
[འཇུག་ གཞུག་ བཞུག་ འ།] འཇུག་ཏུ་
དེས་པར་བཞགས་ནས།]
འཇུག་ཏུ་]

10 གྲུགས་པར་བཞགས་པའི་ མཚན་པར་ བཞགས་ [2] བས་ རི་ལ་ རྩོམ་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་

15 འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་

20 འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་

20 འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་
འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་ འཇུག་

कुर्वाणो रुधिरार्द्रचञ्चुकषणैर्द्रौणीरिवाद्रैस्तटीः

मुष्टोपान्तवनान्तरः स्वनयनज्योतिःशिखाश्रेणिभिः ।

*भीमदञ्चकठोरघोरनखरप्रान्तावगाढावनिः

शृङ्गाये मलयस्य पन्नगरिपुर्दूरादयं दृश्यते ॥ १ ॥

[दे'कस' स'रु'रु' स्त्रि'स्रि'स'ले'क'स' र'सु'र'स'दे' स'स'र'स'दे' 5

[ततः 'पुरः 'जी'मूतवाहन 'पतित गरुडः

त्रु'स'स'र'स'र'र'र' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे']

प्रविष्टः । गरुडः आत्मगतम् ।]

स्त्रि'स'स'स' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' 10

जन्मनः प्रसूति भुजङ्ग- पतीन् अश्रता

र'र'स'स'दे' स' [4] स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' 15

ईदृशम् आसुर्यं मया पूर्वं न दृष्टम्

स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' 20

यत् 'सत्तः 'महा- अयम् व्ययते न न केवलम् ।

स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' 25

प्रवृष्टः इव दृश्यते । तथाहि ।

स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' 30

धैर्य- उदधेः अस्य 'रुधिरस्य 'अधिक 'पीयमान 'अपि

स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' 35

'ग्लानिः न । 20

स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' 40

मांस- उत्कर्त्तनजाः रुजः वहति अपि प्रीत्या

स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' स'स'र'स'दे' 45

मुखं प्रसन्नम् ।

माद'विषा' सुख'के' त्रे'स'प' म'क'प' दे'प' सु'प'द'स' अ'दि'के'
थद् गाचं *भुक्तं न तत्र पुलक एषः

मास'प'स' म'क'क'।

स्फुटो लक्ष्यते ।

- 5 मा'के'दे'स' स'द'मा'प' प'द' [6] अ'दि'प' म'मा'द'मा' स'क'प'दे'स'
अपकारिणि मयि अपि अस्य दृष्टि' उपकारिणी
म'के'दे'स' स'द' [स] ॥ ५
इव *पश्यति ॥

ग्लानिर्नाधिकप्रीयमानरुधिरस्याप्यस्ति धैर्योदधे-

- 10 मांसोत्कर्त्तनजा रुजोऽपि वहति प्रीत्या प्रसन्नं सुखम् ।
गाचं यन्न* विलुप्तमेष पुलकस्तत्र स्फुटो लक्ष्यते
दृष्टिर्मध्युपकारिणीव* निपतत्यस्यापकारिण्यपि ॥ २ ॥

दे'स'क' अ'दि'प' स'द'क'प'दे'स' कु'प'स'स' स'द'मा'के' स'प'म'क'क'द'द'स'स'
तद् अस्य धैर्य- वृत्त्या मे कौतूहलम्

- 15 म'के'दे'स' सु'प'स'स'। अ'दि'के' स'द'द'प'द'स'स'प'प'। दे'वि'मा' सु'प'स'स' स'द'मा'प'द'स'स'।
इव जनितम् । एनं भवचिष्यामि न । तावत् कोऽयं जानामि ।

[स्त्रीके'प' म'के'दे'स' स'प'द'स'स' [7] प' स'द'स'स'स']

[जीमूतवाहनः गरुडं उपलक्ष्य ।]

स'द'मा'के' सु'प'स'प' स'द'स'स' स'द'मा'प'द'स'स'।

- 20 मम देहे अद्यापि मासम् अस्ति
उ'के'के'स'स'प'स'स' स'प'स'स' स'प'स'स' स'द'।
शिरामुखेभ्यो रक्तं स्रन्दत एव ।

स'द'स'स' स'द' स'द'स'स'स'स' स' स'स'स'स'।

तव अपि दृष्टिर्भूता न पश्यामि ।

- 25 मास'द'स'स' स'स'प' स'द'प' [स] स'प'स'स'प' उ' ॥ ३
गरुडान् भक्षणा- अर्थाद् विरतः किम् ॥

शिरासुखैः स्यन्दत एव रक्तम्
 अद्यापि देहे मम मांसमस्ति ।
 तन्निं न पश्यामि तवापि *तावत्
 किं भक्षणार्थाद् विरतो गरुत्तम् ॥ ३ ॥

[म्नाम'क्षि'द'वी'स' । व'द'म'क्षि'द'ग्री'क्षि'म'स' व'द' ।]

5

[गरुडः आत्मगतम् ।]

[म'क' [291 b. 1] द'व'उ'स' व'द']

[साश्चर्यम् ।]

क्षि'द' व'द' म'क'स' क्षि'व'स' व'द' व'द' व'द' व'द' क्षि'द'क्षि'व'स' द'व'क्षि'व'स'
 कथम् अयम् अवस्थायाम् अस्थाम् अपि एवम् ऊर्जितम्

10

क्षि'द' व'द' म'क'स' व'द' ।

एव अभिधत्ते ।

[म'क'स' व'द']

[प्रकाशम् ।]

क्षि'द'ग्री' क्षि'द'व'स' म'क'स' व'द' ।

15

तव हृदयाद् शोणितम्

व'द'म'क्षि' [स] म'क'स' व'द' व'द' व'द' ।

मया चञ्चा आवर्जितम् ।

क्षि'द' व'द' क्षि'द'ग्री' व'द' व'द' व'द' ।

पुनः अपि तव धैर्येण अनेन

20

व'द'म'क्षि' क्षि'द' व'द' व'द' [2] व'द' व'द' ॥

मम हृदयम् एव आहतम् ॥

आवर्जितं मया चञ्चा

हृदयात्तव शोणितम् ।

धैर्येणानेन च हतं

25

तथा हृदयमेव च ॥ ४ ॥

དེའི་ཕྱིར་ ཁྱོད་ སྤྱི་ཡོན་ བོམ་པར་ འདོད་དོ།
 तस्मात् त्वं कः श्रोतुम् इच्छामि ।

[སྤྱི་ཡོན་ བོམ་པར་]

[जीमूतवाहनः ।]

5 འདི་ལྟར་ བཞེས་པའི་ སྤྱུ་ལ་བསྐྱེད་གྱིས་ བཞེར་བ་ ཁྱོད་ཀྱིས་
 एव बुधा- उपताप- आतुरः त्व
 མཉན་མི་འོས་། དེ་ཞིག་ བདག་གི་ འདད་ནི་ བྲག་ན་མས་དག་གིས་
 अवलयायोग्यः । तावत् अस्मान्- मास- शोणितेन
 ཆོས་པར་ མཛོད་།

10 རྟམྟི་ ཀུར་།

[དུང་གི་མཁུའུ་གྱིས་། རིངས་པ་དང་[3] བཅས་པར་ ཉི་བར་བཞུག་དོ།]

[शङ्खचूडः ।]

सहसा

उपसृत्य ।]

མཁའ་ལྷིང་ མཁའ་ལྷིང་ རིས་པར་ བབ་ཆོལ་དག་ བསྐྱེད་པར་
 गरुड गरुड खलु साहसम् अनुष्ठेयं

15 མི་བུའོ། འདི་ནི་ ཁྱུ་ མ་ཡིན་ པས་ ཡོངས་ལུ་ རྒྱུང་ལ་ བདག་
 न । अयं नागो न इति परि- रच । मां
 རྒྱུ་གྱིས་། བདག་ནི་ ཁྱུ་འི་སྤྱུ་ལ་པོ་ཀོར་ སྤྱི་ཡོན་[ས] ཁྱོད་ཀྱི་ ཟས་ཀྱི་དོན་དུ་
 भक्षय । अहं नागराज- वासुकिना तव आह्वाराय
 བདང་བའོ།

20 བཤམས་པ་།

[སྤང་ བཞུག་དོ།]

[उरो दर्शयति ।]

[4] [སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས་ ཏུང་གི་གཙུག་བཟུ་ཞིང་།]

[जीमूतवाहनः शङ्खचूड पश्यन् ।]

ཀྱེ་མ་ ཏུང་གི་གཙུག་ འོངས་ཏེ་ བདག་གི་ ཡིད་ལ་རེ་བ

कष्टम् । शङ्खचूडेन आगच्छता मम मनोरथः ।

འབྲས་བུ་མེད་པར་བྱས་སོ།

5

विफलीकृतः ।

[མ་ཁའི་མྱིང་གིས་ བཞི་བ་ལ་ བཟུས་ནས།]

[गरुडः उभौ निरूप्य ।]

— བཞི་བ་ ཡང་ གསོད་པའི་ མཚན་ས་དང་ལྡན་ པས་ བའ་ རེས་པར་ གྱུ་

उभौ अपि वध्य- चिह्नवन्तौ इति कः खलु नाग 10

ཡིན་ཞེས་ བདག་གིས་ མ་ [5] རྟོགས་སོ།

इति अहं न अवगच्छामि ।

[ཏུང་གི་གཙུག་གིས།]

[शङ्खचूडः ।]

ཁྱོད་ནི་ བཀས་ས་ཡིན་པ་ལ་ འབྲུལ་བ་ཕྱེ།

15

तव अस्थाने भ्रान्तिः ।

བྱང་ལ་ བཀྲིས་མཚན་ས་ ལྟ་ཞིག་ བདག་གི་ ལུས་ལ་ འུན་པ་ མ

वचसि स्वस्तिकलक्ष्म *दृश्यताम् मम तनौ कञ्चुक न

མཐོང་ ངས།

दृश्यते किम् । 20

བཟོད་པར་བྱེད་བཞིན་ཏུ་ ཡང་ ལྟེ་བཞིན་དག་ནི་ ཁྱོད་ཀྱིས་ རེས་པར་ མ

*अल्पन्यौ अपि जिह्वे द्वे लया खलु न

འབྲུངས་སམ།

गणिते ।

[55 ལི་གཙུག་ལྷན་པུ་]

[གཙུག་ལྷན་པུ་]

འདི་ ལི་གཙུག་ལྷན་པུ་ [3] ལི་གཙུག་ལྷན་པུ་ ཅི།

इदम् उद्देश्यं अस्थानं किम् ।

5

རང་ལོ་ ལུས་ བདག་ལོ་ ལུས་ འདི།

स्व- शरीरेण मदीयं शरीरम् इदम्

མཁའ་ རྒྱུ་ ལས་ ལོངས་ སུ་ བསྐྱེད་པ།

ताच्छात् परिरचता ।

ཁྱོད་ཀྱི་ [ས] བདག་ ས་ལོངས་ལས་ ཀྱང་།

10

भवता मां पातालाद् अपि

ལོངས་ཏུ་ རྒྱུ་ལས་ ལོངས་སོ། ॥

तलं नेतुं युक्तम् ॥

स्वशरीरेण शरीरं ताच्छात् परिरचता मदीयमिदम् ।

युक्तं नेतुं भवता *पातालतलादपि तलं माम् ॥ ७ ॥

15

[མཁའ་ རྒྱུ་ ལས་]

[གཙུག་ལྷན་པུ་]

ཨ་ལི་ རྒྱུ་ ལས་ བཅོམས་ བསྐྱེད་པུ་ སེམས་ རྒྱུ་ ལས་ བདག་ [4] ཅི་

अये यथा करुणा- आर्द्र- चेतसा "स्वयं

ཆེན་པོ་ འདི་ བདག་ལོངས་ བཅོམས་པུ་ སྤྱོད་ལུ་ ལྷན་པུ་ ལོངས་ ལས་ ཅི་

20

“महा- “अनेन “आत्मना भोजनं गोचर- भूतानां फणिना

ཆེན་པོ་ སྤྱོད་ ལོངས་ལས་ བསྐྱེད་པུ་ ལོངས་ ལས་ ཅི་ རང་ རྒྱུ་

प्राणान् परि- रक्षितुम् स्वयम् स्व- आहार-

ལོངས་ ཅི་ ལྷན་པུ་ ལོངས་ ལས་ བདག་ལོངས་ ལྷན་པུ་ ལོངས་ ལས་ ཅི་

अर्थम् उपागतः । तन् मया अकार्यं महत्

गुणसो। मन्त्रोसो उ विमगु। गुण [5] कुमसिमासदपद के दै
कृतम्। बहुना किं (कार्यम्)। बोधिसत्त्व एव अय
मसदपदगुरुः।

व्यापादितः।

देसक श्रियाप केवो दैवे दमापदप्रेमदिमेर मन्त्रु 5
तत् पापस्य महत् अस्य प्रायश्चित्तम् अग्नौ
दहुमाप्रेमस्य मज्जि म मज्जेदो। देस देस मदमापिस मेदमा
प्रवेशाद् अन्यन् न पश्यामि। तत् खलु अह वक्ति
मन्त्रु केवपदगुरुः।
क लु आसादयामि। 10

[सुमासकसससु मन्त्रु केव।]

[दिचु पश्यन्।]

अये सु [6] विम दैस मे मन्त्रु कस दै केदु
अये कश्चिद् एषः अग्नि गृहीत्वा इत एव
देसपदप्रेमदे। देविम दै देससु मन्त्रु मन्त्रु
आगच्छति। यावद् एतान् अनुपालयामि। 15

[मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु।]

[गच्छन्तुः।]

मज्जेदु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु
कुमार तव पितरौ एतौ प्राप्नौ। 20

[मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु।]

[जीमूतवाहनः समभ्रमम्।]

मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु [7] मन्त्रु मन्त्रु
गच्छन्तु उपविश्य उत्तरीयेण अनेन शरीरम्
देससु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु मन्त्रु
आच्छाद्य उपस्थितो मा धारयिष्यसि। 25

གཞན་དུ་ གཤམ་ཏི་ན་ འབྲུལ་ལ་ འདི་འདྲ་པ་ མཐོང་ན་། ས། ཡུམ་གྱིས་
 अन्यथा कदाचित् सहसा ईदृशं दृष्ट्वा. अम्वा
 སྟོག་ གཏོང་པར་འགྱུར་རོ།
 जीवितं जज्ञात् ।

5 [དུང་གི་གཞུག་གིས། རོགས་སུ་ འདུག་ཞེ་ རྟོད་གཡོགས་
 [शङ्खचूडः । पार्श्वस्थितः उत्तरीयं
 གཞུང་ [292 b 1] ཅས་ དེ་ལྟར་ བྱེད་དོ། དེ་ཅས་་ སློན་གྱི་དོག་
 गृहीत्वा तथा करोति । ततः जीमूतकेतुः

བཅུན་མོ་དང་ མཁའ་མར་ བཅས་པ་ བཞུགས་པར་གྱུར་དོ།]
 10 पत्नी- वधू- समेतः प्रविष्टः ।]

[སློན་གྱི་དོག་གིས་ མཆི་མ་དང་བཅས་པར་།]
 [जीमूतकेतुः सास्त्रम् ।]

འུ་ སློན་གྱི་བཞོན་པ།
 पुत्र जीमूतवाहन ।

15 བདག་ དང་ གཞན་གྱི་ འདི་ ཞེས་ བདན་པར་ སློང་ཁྲིའི་ རིམ་པ་དག་ལ་
 आत्मीयः च परः अयम् इति सत्यं कृपायाः क्रमः
 ག་ལ་ཡོད།
 कुतः ।

20 ཅི་ཞིག་ མང་པོ་ འཕ་ [2] གཅིག་ ཉིད་ བསྐྱུང་ ཞེས་ ཁྲིའི་ལ་
 किं बहून् वा एकम् एव रक्षामि इति तव
 བསམས་པ་ ཁྲི་ལྟར་ སློན་ མ་གྱུར།
 चिन्ता कथं जाता न ।

མཁའ་ཁྲིའི་དག་ལས་ སྟུལ་ འདི་ བསྐྱུང་ རང་སྟོག་ གཅིག་པ་
 तादृश्यात् अहिम् इमं चातुम् 'स्वजीवित- "प्रिय-
 25 ཡོངས་སུ་ གཏོང་པར་བྱེད་ རྟོད་གྱི།
 'परित्यागं कुर्वता अपि ।

གང་ཞིག་གིས་ན་ བདག་ དང་ ས་མ་ རུང་མ་ དག་གིས་ རྟོགས་ འདི་
 ཅེན་ ག་མ་ ཅ་ པིཏ་འི་ བཏུ་ རཏི་ རུལ་མ་ རཏི་

ལུས་པ་མེད་པར་ བཅོམ་ ॥ ५

མི་ཤེས་ རཏི་ ॥

आत्मीयः पर इत्ययं खलु कुतः सत्यं कृपायाः क्रमः

5

किं रचामि बहून् किमेकमिति ते चिन्ता न जाता कथम् ।

ताच्छ्यान्तातुमहिं स्वजीवितपरित्यागं तया कुर्वता

येनात्मा पितरौ वधूरिति हत निःशेषमेतत्कुलम् ॥ ८ ॥

[ས་ལ་ [3] ཡ་ཙན་མས་]]

[मलयवती ।]

10

ཀྱི་ཏུང་ རྟོག་སྤྱོད་ རྟོག་སྤྱོད་ལྟེ་པོ་ དོར་ནས་ བཅོམ་པུ་ གང་ཏུ་

ཟ་ བཏ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་

ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་

ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་

[ཡུམ་གྱིས་ མ་ལ་ཡ་ཙན་མ་ལ་ མ་ཚོན་ནས་]]

15

[देवी मलयवतीम् उद्दिश्य ।]

ཐུ་མོ་ ཡུང་ཙན་ མ་ ཏུ་ཞིག་ མ་ཚོན་མ་ལྟ་པུ་ རྟོག་པུ་ མི་

ཇ་ཏེ་ མུ་ཏུ་ མ་ རཏི་ཞི་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་

མ་ལྟ་པུ་ [4] ཏུ་

निर्वाप्यते ।

20

[ཐུམ་མོ་ཙན་ མོ་ལ་ཡུང་ཏུ་ མ་ལྟ་པུ་ མི་]]

[सर्वे निष्क्रान्ताः । गह्वरः ।]

ཀྱི་ཏུང་ ཏུ་ རྟོག་སྤྱོད་ལྟེ་པོ་ རྟོག་སྤྱོད་ལྟེ་པོ་ རྟོག་སྤྱོད་ལྟེ་པོ་

ཟ་ བཏ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་

མ་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ 25

ཐིཏ་ ཏུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་ ག་ལྟ་པུ་

འོམས་ན་ འདྲིའི་ བཞིན་ བཟུངས་ མེ་ ཉུམ། ཡང་ན་ མེའི་མེད་ཏུ་
 लज्जया अस्य मुख दर्शयितुं न शक्नोमि । अथवा अग्निहेतोः
 ཡོངས་ [5] ལྷ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ ཅི་ ཞིག་ལ། བདག་ རྒྱ་ ལཱིར་གྱི་ རྒྱུ་ལྷུ་
 पर्याकुलेन किं कार्यम् । अहम् जल- निधेः तट

5 ཅི་ཏུ་ ལཱིས་ལར་བུའོ། དེ་ནས་ རེ་ཞིག་ དེ་ནི།

एव तिष्ठामि । ततः यावद् ददानीम् ।

འཛིག་ཆེན་ལཱུ་མ་ ཟ་ རོ་ལ་ བསྐྱོད་པའི་ ཏུམ་གྱི་ ལྷེ་ ཅི་དང་འདྲ་
 त्रिलोकी- यसन- रस- चलत्- काल- जिह्वा- अग्र- कल्पैः

འབར་ཞིང་ འཁྱེབ།

10

ज्वाला- भङ्गे ।

ཀུན་ནས་ རབ་ཏུ་ལཱི་ཞིང་ ལྷ་མཆོའི་དལ་ནི་ རྒྱ་བཞིན་ ལས་ཏུ་
 *समन्तात् *संसर्पङ्गि* समुद्रान् त्वणम् इव कवली-

ཏྲེད་པར་ [6] འདྲོད།

कर्तृकामे ।

15

རང་གི་ ལཱི་ལྷུང་ ལྷས་ངན་ རྒྱང་ རབ་ དཀྱིགས་འདྲ་
 མེ་ རྒྱལ་བའི་ འཕྲལ་ལ་ ལཱི་ལ་ རུ་ རྒྱལ་བའི་

རབ་ཏུ་ལཱི་ལ་ལས་ བསྐྱོད་ཏུ་ལས་པ།

*सुव्यक्तं विक्षुब्धे ।

འཛིགས་རྒྱང་ བསྐྱལ་པ་ལ་མེའི་ མེ་འདྲ་ ཏུ་ལཱི་ལ་ འདྲི་ལ་ན་ བདག་

20

भय- करे कल्प- अवसान- ज्वलन- सदृशं बाहव- अग्नौ अस्मिन् अहं
 མེའི་ལོ་ལོ་ ॥ 10

पतामि ॥

ज्वालाभङ्गे त्रिलोकीयसनरसचलत्कालजिह्वाग्रकल्पैः

*संसर्पङ्गिः समन्तात् त्वणमिव कवलीकर्तृकामे समुद्रान् ।

25

खेरेवोत्पातवातप्रसरपटुतरैर्धुञ्चितैः पञ्चवातैः-

रस्मिन् कल्पावसानज्वलनभयकरे बाहवाग्नौ पतामि ॥ ९ ॥

[ལྷང་བར་འདོད་དོ།]

[उत्थातुमिच्छति ।]

[སྤྲོན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीमूतवाहनः ।]

ཀྱེ་མ་ འདབ་ཆགས་ཀྱི་ཀྱུལ་པོ་ སྤྲོན་པ་ [7] འདིའི་ དག་པར་བྱེད་པ་ནི་ 5

མོ་ པཎ་ག- འཐིམ་ལུ་ པ་ཕྱེན་ འཕྲུག་ རྒྱུ་ལུ་ རྒྱུ་ལུ་

ཚུ་མ་པ་ འདི་ མ་ ཡིན་ནོ།

आरम्भः अय न भवति ।

[མཁའ་མྱེད་གིས་ སྤྲོན་པོ་ བཅུ་གསུམ་དེ་ བྲལ་མོ་སྤྱུར་ནས།]

[गरुडः जानुभ्या स्थित्वा कृताञ्जलिः ।] 10

བདག་ཉིད་ ཆེན་པོ་ འོ་ན་ ཅི་ཡིན་ སྤྲོས་གིས།

‘‘आत्मन् ‘‘महा तर्हि कः कथ्यताम् ।

[སྤྲོན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीमूतवाहनः ।]

སྐད་ཅིག་ སྤྲོད་ཅིག། བདག་གི་ ས་མ་དག་ འོང་བ་ འདི་དག་ རེ་ཞིག་ 15

ལྷན་ རྒྱུ་ལུ་ རྒྱུ་ལུ་ རྒྱུ་ལུ་ རྒྱུ་ལུ་ རྒྱུ་ལུ་ རྒྱུ་ལུ་ རྒྱུ་ལུ་ རྒྱུ་ལུ་

ཕྱག་ལུ་

प्रणमामि ।

[མཁའ་མྱེད་ [293 a 1]གིས།]

[गरुडः ।]

20

དེ་བཞེན་ནོ།

एवम् ।

[སྤྲོན་གྱི་འོ་ག་གིས། དག་པར་བྱེད་པར་པས།]

[जीमूतकेतुः । सहर्षम् ।]

ལྷ་མོ་ དག་པར་ འཕྲུག་པར་མཛོད་ཅིག། སྤྲོན་གྱི་བཞེན་པ་ འདི་ནི་ 25

དེ་བུ་ དེ་ལྟ་ བཅུ་ལུ་ བཅུ་ལུ་ བཅུ་ལུ་ བཅུ་ལུ་ བཅུ་ལུ་ བཅུ་ལུ་ བཅུ་ལུ་

འཛོའ་། འཛོའ་བ་ འབའ་ཞིག་ཏུ་ མ་ ཟད་དེ། སློབ་མས་ བྱ་བ་ བཞིན་ཏུ་
 जीवति । प्रियते केवलं न एव । शिष्येण कार्यम् इव
 མཁའ་མྱིང་གིས་ [2] བལ་མོ་ ལྷུར་ ཞིང་ཉེ་བར་བཞེན་དེ།

गरुडेन ^bअञ्जलिना ^aबद्ध- [परि] उपास्यते ।

5

[ཡུམ་གྱིས།]

[जननी ।]

རྒྱལ་པོ་ ཆེན་པོ་ ཉམས་པ་མེད་པ་ཉིད་ཏུ་ བྱའི་ བཞིན་ མཐོང་ནི།
^bराज ^aमहा- अक्षतस्यैव पुत्रस्य सुखं वृष्टम् ।
 བདག་ཅག་ དོན་ བྱས་པ་ ཡིན་ནོ།

10 वयम् ^bअर्थाः ^aकृत- स्याः ।

[མ་ལ་ཡ་ཙན་མས།]

[मलयवती ।]

གང་ བདེན་པར་ ཆེད་སྤྲུལ་ མཐོང་བཞིན་ཏུ་ ཡང་ གིན་ཏུ་ མཐོང་ བས་
 यत् सत्यम् आर्य- पुत्रं प्रेक्षमाणा अपि अति- प्रियम् इति
 15 བདག་གི་ སླིང་ [3] ཡིད་ མི་ ཆེས་མོ།

मम हृदयं मनः न प्रत्येति ।

[སླློན་གྱི་དོག་གིས་ ཉེ་བར་གཤུང་ནས།]

[जीमूतकोतुः उपसृत्य ।]

བྱ་ ཚུར་ ཤོག་ ཚུར་ ཤོག། བདག་ལ་ ཡོངས་སུ་འཁྱུང་ཞིག།
 20 वत्स इह एहि इह एहि । मा परिष्वजस्व ।

[སླློན་གྱི་བཞོན་པས་ ལྷུང་བར་འདོད་པ་ན་ སློང་གཡོགས་ ལྷུང་ཞིང་

[जीमूतवाहनः : उत्थातुमिच्छन् ^bउत्तरीयः "पतित-

वक्रुण्ण-वन्मुत-
 मूर्च्छितः ।]

[5 ལྟ་བུ་གཏུག་གིས།]

[གཞུང་ལྷན་པ།]

གཞིན་ཀྱི་ ཐུགས་ [4] རྟོན་ཅིག།

कुमार समाश्रयसिद्धि ।

[སློན་གྱི་དོག་གིས།]

5

[ཇོ་མུ་མེ་ལྷན་པ།]

ལྟ་ རྟོན་ མཐོང་ ཡང་ བདག་ ཡོངས་སུ་ རོར་ བས་ འགྲོའོས།

वत्स कथम् वृद्धा अपि मां परि- त्यज्य गतोऽसि ।

[ཡུམ་གྱིས།]

[ཇམ་མེ་ལྷན་པ།]

10

ཀྱི་དུང་ ལྟ་ རྟོན་ཅོག་གིས་ ཀྱང་ ཁྱོད་ རྟོན་པར་ མི་སྐྱེའོས།

हा कष्टम् । वत्स वाङ्मनाच्चेण अपि त्वया सम्भावितं न ।

[མ་ལ་ཡ་ཅན་མས།]

[མལ་ལ་ལྷན་པ།]

རྟོན་པ་ རྟོན་ རྟོན་ རྟོན་ རྟོན་ རྟོན་ རྟོན་ 15

आर्य- पुत्र कथं खलु गुरु- जन. अपि

ལྟོས་པར་མི་ [5] བཟླ་ལྷན་པ།

उपेक्षितः ।

[བཟླ་ལ་ལྷན་པ།]

[མེ་ལྷན་པ།]

20

[5 ལྟ་བུ་གཏུག་གིས། བདག་ཀྱི་ལ་མཐོང་ཀྱི་]

[གཞུང་ལྷན་པ། ལྟོས་པར་མི་]

ལྟོས་པ་ ལྟ་བུ་གཏུག་ ཁྱོད་ མཐོང་ རྟོན་ ཅོག་ མི་

हृत्क शङ्ख-चूड ल गर्भे एव किं न

འཆི། བཤམ་གྱིས་ན་ འདི་ལྟར་ རྟོན་ཅིག་ རྟོན་ཅིག་ལ་ འཆི་བ་པས་
 विपन्नोऽसि । येन एवम् चणे चणे मरण-
 ལྷག་པའི་ ལྷག་པ་ལྷན་ལ་ ཉམས་སུ་ རྟོང་ [6] བར་བྱེད།
 अधिकां दुःखम् अलु- भवसि ।

5

[ནམ་མཁའ་མྱོང་གིས།]

[གསལ་ཅེས་།]

འདི་ བམས་ཅད་ནི་ བཤམ་པོ་ མ་བདགས་པར་ བྱེད་པ་ བདག་གི་
 རུང་ མཐོང་ ལྷན་པས་ འ- མཐོང་ལྷན་ ཀ་རི་ལྷན་ མཐོང་
 བསྐྱེད་པའོ། དེས་ན་ རི་ཞིག་ འདི་ ལྟར་བྱེད།

10 विजृम्भितम् । तत् तावद् एव करोमि ।

[བཤམ་པོ་པས་ རྟོང་པ་ལོ་བ་ཅིང་།]

[ཤེས་པ་གྱི་ ལྷན་པས་།]

ཡིད་བདན་པར་མཛོད་ཅིག། བདག་ཉིད་ རྟོན་པོ་ ཡིད་བདན་པར་
 མཐོང་པས་མཛོད་ འ་མཐོང་ འ་མཐོང་ མཐོང་

15 མཛོད་ [7] ཅིག།

सिद्धि ।

[སྤྱི་བོ་ལྷན་པས་ ཡིད་བདན་པས་།]

[ལྷན་པས་མཐོང་ མཐོང་།]

ཡིད་བདན་པས་ མཐོང་པས་ཡིད་བདན་པས་ ཡིད་བདན་པས་ ཡིད་བདན་པས་

20

མཐོང་པས་ མཐོང་ མཐོང་ མཐོང་

[ཡིད་བདན་པས་ ཡིད་བདན་ ཡིད་བདན་།]

[མཐོང་པས་ མཐོང་ མཐོང་།]

ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་
 ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་ ཡིད་

དབྱུགས་ཕྱིན་པར་གྱུར་དོ། ཅི་མི་ [293 b 1] ལྷ་འཇམ་སྤྱད་ལ་ ཁྱེད་ ཉིད་ ཉིད་
 समाश्वसितः । किं न पश्यथ प्रत्युत युष्मान् एव

དབྱུགས་དབྱུང་བའི་སྤྱད་ ཉི་བར་འཁོད་དེ་ གནས་སོ།
 समाश्वसनाथम् उपविष्टः तिष्ठति ।

[གཉིས་ དབྱུགས་ཕྱིན་པར་གྱུར་དོ།]

5

[ཙམྱ ས་མ་ཤ་ས་མི་མཚན་པ་]

[ཡུམ་གྱིས་]

[जननी ।]

ཀྱི་དུད་ སུ་ བདག་ཅག་གི་ མཐོང་བཞིན་ ཉིད་དུ་ མཐར་ཐུང་ ཉམས་པས་
 हा पुत्रक अस्माक पश्यताम् एव हतान्त- हतकेन

10

ཁྱེད་ མས་པར་ཐུང་དོ།

त्वम् अपह्रियसे ।

[སྤྱིན་གྱི་དོག་གྱིས་]

[जीमूतकेतुः ।]

འཚོ་ [2] ཞིང་ མོ་དང་ལྷན་ བཞིན་དུ་བཀྲ་མི་ ཤིས་པ་འདི་ལྷ་སུ་ མ་ 15
 भ्रियते आयुष्मान् । अमङ्गलम् एव मा

པའི་དེ་ཅིག་། དེས་ན་ དེ་ཞིག་ མཐར་མ་ ཡང་ དབྱུགས་སུ་ཞིང་།

वादीः । तत् तावत् बधूः अपि आश्वासिताम् ।

[ཡུམ་གྱིས་ གཤོད་ བོས་གྱིས་ བསྐྱེད་སྤྱོད་ ཉམས་པར་ཐུང་དོ།]

[जननी मुखं वस्त्रेण आवृत्य रोदिति ।]

20

འདི་ལྷར་ བཀྲ་མི་ཤིས་པ་ ཉམས་པར་ གྱུར་ཅིག་། སུ་བར་མི་ཐུངོ།

एवम् अमङ्गलं प्रतिहत भवतु । रोदिष्यामि न ।

[3] སུ་མོ་ དབྱུགས་ཕྱིན་པར་གྱིས་ཤིག་། དབྱུགས་ཕྱིན་པར་གྱིས་ཤིག་།

वस्त्रे समाश्वसिहि • समाश्वसिहि ।

འོངས་ ཤིག་། འདི་ལྷེད་ཀྱི་ སུས་སུ་ ཁྱེད་ཀྱི་ བདག་པོ་འདི་ གཤོད་ མཐོང་དོ། 25

उत्तिष्ठ । [वरम्] एतस्यां बेलायां ते भर्तुः मुख- दृष्टम् ।

[स'ल'य'उक'स' दसुवास'सुिक'नस'।],

[मलयवती समाश्रय ।]

ग्रे'दुन' ह्वे'सु'स' दमा'ल'स' य'ल' स'द'न'स' मा'उ'मा'सु' ३'द'दु'
हा आर्यपुत्र प्रीतिम् अपि त्यक्त्वा एकाकी एव

5 मा'मे'वास'स' [4] स'वे'द' द'स'।

गन्तुम् इच्छसि किम् ।

[युस'सु'स' स'ल'य'उक'स'दे' ।म' ल'मा'स'स' स'सु'स'स'न'स'।]

[जननी मलयवत्या सुखं पाणिना पिधाथ ।]

सु'स' २'द'द'स' स' स'वे'द'उ'मा' । २'द'द'मा' ३'स'स'स'स'स'स'स'स'स'स'स'।

10 वत्से एवं मा कथय । इदम् प्रतिहंत भवतु ।

[सु'स'।]

[जौमूतकेतुः । सास्त्रम् । आत्मगतम् ।]

य'न'ल'मा' गु'न' ३'स'स' मा'न'स'स'द' स'वे'द'।

*अङ्गात्-^१समस्त-^२भुक्त- निराश्रयान् इव

15

[5] सु'स'।

प्राणान् कण्ठ- देशम्

स'वे'द'स'दे' सु'२'द' स'स'स'स'स'स'स'स'स'स'स'।

आश्रितं तनयम् इमं निरीक्ष्य

सु'स'स' स'द'मा' ३'द'द'स' स'स'स'स' स' २'मा'स' ॥ १०

20

पापः अहं कथं शतं न भवामि ॥

*विलुप्तशेषाङ्गतया प्रयातान्

निराश्रयत्वादिव कण्ठदेशम् ।

*प्राणान् वहन्तं निरीक्ष्य

*कथं न पापः शतधा ब्रजामि ॥ १० ॥

[स'ल'ल'उक'स'स'।]

[मलयवती ।]

मदमा'के' येक'दु' खेमा'प' सुद'प'छे । माद' हेदे'स'स'स' अदे'ल'र'गु'र'प'
अहम् अति- दुष्कृत- कारिणी या आर्यपुत्रम् एवभूतम्
सर्गे' य'द' द'दु'द' य'द' खेमा'ये'द'स'स'स' मे [6] म'दे'द' । 5
प्रेक्षमाणा अपि अद्य अपि "जौवितं परि न" "त्यजामि ।

[पु'स'स'स' अदे'क'स'दे' लु'स'ल' गु'क'दु'दे'मा'उ'द' स'प'द'स'दे'ल'ल' स'के'क'क'स'।]

[देवी नायकस्य शरीर परामृशन्ती गरुडम् उद्दिश्य ।]

मादु'स'प' सु'दे'गु'स' द'हे'ल'र' मदमा'प' सु'क'के'द' ये'द'स'स'स' स'हे'मा'स'प'द'
नृशस तया इदानीं कथं मम पुत्रकस्य *आपूर्यमाण- 10
स'हे'स'स'दे' लु'स'ल' अदे'ल'र' सु'दे' मा'क'स'स'प'स'स'स' सु'स'प'द'गु'र' ।
रूपस्य शरीरम् ईदृशावस्थं कृतम् ।

[स्त्री'पु'स'ले'क' [7] प'स'।]

[जौमूतवाहनः ।]

पु'स' दे'ल'र' स' स'हे'द'स'मा' अदे'ये'स' उ'ले'मा' सु'स'। सु'क'दु' य'द' 15
अस्य एवं मा ब्रूहि । अनेन किं कृतम् । पूर्वम् अपि
दे'क' द'स'प'द' अदे'ल'र'स' उ'दे'दे' । सु'स'प'े'मा' ।
*अर्थतः "परम्- ईदृशम् एव । पश्य

के'ल'द'द' सु'स'प'द'द'मा'द'द' ग'द' ।

मेदः- अस्थि- मज्ज-

20

प' प्रमा' के'मा'स'के' स'मा'स'प'स' मा'ये'मा'स' ।

मास- अष्टक- सङ्घाते तत्- आवृते ।

लु'स'गु' स'दे'उ'क' द'मा'दु'के' ।

शरीर- नास्ति सदा ।

अदे'मा'स'स'द' सु'क'ल' स'हे'स' [294 a. 1] उ'दे' ॥ २१

25

वीभत्स- दर्शने शोभा का ॥

मेदोऽस्थिमज्जमासाहृक्सङ्गातेऽसिंस्त्वगावृते ।
शरीरनास्ति का शोभा सदा बीभत्सदर्शने ॥ ११ ॥

[स्यमल'क्षित'वीक्ष] ।

[गरुडः ।]

- 5 ग्रे' वदमा'जिद के'यो' दसु'य वदि' से'ल'वर व' क'स'स'सु' से'द वर' सु'द'व
भो' ५आत्मन् "महा नरक- अनल- ज्वालाम् अनुभवन्तम्
वलि'क'दु वदमा'जिद से'स'स'व'र सु'द'ते'द सु'मा व'सु'य'व'र' व'र'स' से' ।
इव आत्मान मन्यमानः दुःखम् तिष्ठामि ।
दे'स'क' के'वर'व'सु'क'व' स'ई'द'ते'मा । मा'द'वी'स' [2] से'मा'व'ल'स'
10 तद् उपदिशताम् येन एमसः
सु'य' व'र'ल'गु'र ।
सु'च्ये ।

[स्त्री'क'पु'व'लि'क'व'स' ।]

[जीमूतवाहनः ।]

- 15 यव वदमा'य' व'र'द'व' सु'य' ते'मा । अ'दि'दे' से'मा'व'ल'स'सु'
तातो माम् अनुजानातु । अस्य पापस्य
अ'दि'मा'अ'दि'क'व' (?) के'वर'व'सु'क'व'र' सु'दे' ।
प्रतिपक्षम् उपदिशामि ।

[स्त्री'क'पु'दे'मा'वी'स' ।]

[जीमूतकेतुः ।]

20

सु' दे'व'लि'क'दु' वी'स'वी'मा ।

वत्स एवं क्रियताम् ।

[स्त्री'क'पु'व'लि'क'व'स' ।]

[जीमूतवाहनः ।]

25

वी'क'द'दे'सु' के'क' [3] ते'मा ।

वैनतेय श्रूयताम् ।

[सामद द्विद वीस' प्रयत्नं क्षुर'कस' सुस'त्तं चतुर्मास ५।]

[गरुडो अञ्जलि बद्धा जानुभ्या स्थिता ।]

नगाद'सु'य उवा ।

आज्ञापय ।

[स्त्रीकृष्टि वल्लेख दस ।]

5

[जौमूतवाहनः ।]

द्वय ५ स्त्रीक'कमास' मासि'द'यस कस'य' येषां उ' क्षुर'सुस'य' य' य'द
नित्यं प्राण- अतिपाताद् प्रति- विरम प्राक्- कृते च
• द्वेस'सु'द'सु'द'य'स' सु'स' ।

अनुताप कुरु 10

सोस'स'उ'क' गुरु'य' स' द'क्षि'मा'स' सु'र'वि'द [4] स'सि'द'क'स'स'
सत्त्वेषु सर्वेषु अ- भीति दिशन् पुण्य-

द्वय'मौ'क्षु'क'वि' द'स'द'य'स' स'य' ५ सु'स'स' ।

प्रवाह यत्नेन समुपचिनु ।

माद'वी'स' सो'मा'क'मा'स' द'क्षि'य'द'य'स' स'स'ि'द'वि'द' ५' द'वि'द' 15
येन प्राणि- हिंसा- आत्तम् एनः तद् अत्र

द'स'स'स' सु' य'द'स'स'स' सु'स्त्री'क' स'ि' द'सु'र' ।

फल- परिणत न भवति

• मा'दि'द'स'स'द'क्षि'मा'स'य'स' द'गा'द'य' स' स'स'ि'य' कुरु' क्ष'द'द'य' ५' य'क'क'वि' ।

*^bगाध- ^cअन्त- ^dदुर्- ^eद्व- ^fजल ^gमध्ये लवण- 20

कुरु'वि' द'स'द'य'स' ५ [5] स'वि'क' ॥ १३

*जल चिप्लम् इव ॥

नित्यं प्राणातिपातात्प्रतिविरम कुरु प्राक्कृते चानुताप

यत्नात्पुण्यप्रवाहं समुपचिनु दिशन् सर्वम्लत्वेऽप्यभीतिम् ।

मग्नं येनात्र नैनः फलति परिणत प्राणिहिंसात्तमेतद्

25

*दुर्गाधापारवारे लवणजलमिव चिप्लमन्तर्द्दश्य ॥ १२ ॥

[མཁའ་མྱེད་གྱིས།]

[गुरुः ।]

མྱེད་པའི་གཉིད་ཏུ་སྤྱོད་པ་བདག།

अज्ञान- निद्रा- "गतः अहम् ।

5

ཁྱེད་གྱིས་རབ་ཏུ་སང་པར་བྱས།

भवता प्रतिबोधितः ।

སྒྲིབ་ཆགས་གསོལ་པ་ཐམས་ཅད་ལས།

प्राणि- वधात् सर्वस्मात् ।

དེང་ནས་བརྒྱུད་ཕྱི་བདག་ལོག་གོ། ॥ १३

10

अद्य प्रमृति अहं विरतः ॥

अज्ञाननिद्राप्रयितो भवता प्रतिबोधितः ।

सर्वप्राणिवधादेव विरतोऽद्यप्रमृत्यहम् ॥ १३ ॥

ངོགས་བཞིན་ལུས་ཀྱི་ཚྲིབས་གདམས་འགའ་ཞིག་དག་ཏུ་ [6] མྱེད་གྱི་

*पुलिनवद् भोग- निवहैः व्याप्तं- कश्चित् । द्वीप-

15

ནས་པ་དང་།

आकारः च ।

འགའ་ཞིག་དག་ཏུ་ལུས་ལོ་བསྐྱེལ་དེ་འཁོར་ལོ་དག་ཏུ་འབྱུང་པར

कश्चित् 'शरीरः' 'वलयित- आवर्त- भ्रान्ति

.ཅིད།

20

करोति ।

འགའ་ཞིག་ཏུ་ཡང་སྐྱ་མཚོའི་རྒྱར་ཁྱེད་ཐམས་པ་དག་དང་སུར་པ་པ་ཕྱི།

कश्चिद् अपि समुद्र- उदक कर (?) सेतु- प्रतिसमः ।

ཀླུ་མཚོས་ནམས་སྐྱ་མཚོ་ཆེན་པོར་བདེ་པར་ཉིད་ཏུ་

नाग- समाजाः 'उदम्बति' "महा- सुखम् एव

25

རོལ་གུར་ཅིག་། ॥ १४

विहरन्तु ॥

क्वचिद्वीपाकारः पुलिनविपुलैर्भोगनिवहैः

हृतौवर्त्तभ्रान्तिर्वलयितशरीरः क्वचिदपि ।

व्रजन् कूलात्कूलं क्वचिदपिच सेतुप्रतिसमः

समाजो नागानां विहरतु महोदन्वति सुखम् ॥ १४ ॥

ग०७७ [7] ५८ ।

5

अपि च ।

ཐོད་ཀྱི་གྲགས་པ་ འདི་དག་ ཅན་དན་དག་གི་ བཀས་ཆལ་ འདིར་ནི་

तव कौर्त्तिम् एताम् चन्दनानाम् कानने अस्मिन्

ཀླུ་ཡིན་ རྒྱང་ཁྱས་།

उरग- युवतयः । 10

མི་ཁྲིས་ འུགས་ བཞིན་ རབ་ལྗོངས་ཉི་མའི་འོད་ཟེར་ རེག་པས་ འགྲམ་པ་

सिन्दूरेण दिग्धैः इव सु-तीक्ष्णरविकर- स्पर्शैः कपोलैः

དམར་པ་དང་ལྗན་ཞིང་།

ताघैः

སྒྲིའི་ རྗོགས་པ་ རབ་འཛོན་ རྗོད་པའི་ ངལ་ འུག་དག་གིས་ 15

केश- पाशान् *प्र- वहन्यः आलस्य- आयास- क्लान्तिभिः

ལུས་ [294 b. 1] དམན་ གཏུང་པ་ མི་ཅི་བར་།

अङ्गानां *मन्द- *रुजः *अविगणित-

*དྲིང་དྲིང་ འགས་སྒྲིང་ རྒྱངས་ནས་ ཁྱ་འུག་ བཞིན་ཏུ་ རྗོན་ཏུ་ རབ་སྒྲུབ་

ཆལས་ལས་ རྗོགས་ གུར་ཅིག་॥ 20

*स्नस्तानापादालगांस्तिमिरचयनिभान् *केशपाशान् *वहन्यः

सिन्दूरेणैव दिग्धैः *प्रथमरविकरस्पर्शताघैः कपोलैः ।

*आयासेनालसाङ्गोऽप्यवगणितरुजः कानने चन्दनाना-

मस्मिन् गायन्तु रागादुरगयुवतयः कौर्त्तिमेतां तवैव ॥ १५ ॥

ཁྱེད་ཀྱི་ མ་ དེ་ ཁྱེད་ སྤྱུག་པ་སྤྱུག་

तव जननी सा त्वद्- दुःखेन

སྤྱུག་པ་སྤྱུག་ སྤྱུག་པ་སྤྱུག་ ལྷན་པར་ བཞུགས་ ॥ १५

दुःखिता दुःखम् आस्ते ॥

उल्लेखमाणा त्वां तार्क्ष्य-

5

चञ्चुकोटिविपाटितम् ।

त्वद्दुःखदुःखिता दुःख-

मास्ते सा जननी तव ॥ १६ ॥

[ཡུས་གྱིས་ མཆོམ་དང་བཅས་པར་]

[जननी सास्त्रम् ।]

10

ལང་ཞིག་ དེས་པར་ མཁའ་ཁྱིའ་གྱི་ ཁར་ [4] ལྷུང་ ཡང་ ལུས་

या खलु गरुड- मुखे पतितम् अपि शरीर

ཉམས་པ་མེད་པའི་ ལུ་ མཐོང་བ་ དེ་ནི་ ལྷུང་པ་དང་ལྷན་པ་ཞིག་གོ།

“अक्षत- पुत्रकं प्रेक्षिष्यते सा धन्या ।

[ཏུང་གི་མཚུགས་གྱིས་]

15

[शङ्खचूडः ।]

ལལ་དེ་ མཁོན་ཀྱི་ ལྷུང་ཏུ་བཞུགས་པར་ ལྷུང་ན་ འདི་དག་ བཞེན་པ་

यदि कुमारः स्वस्थो भविष्यति एतत् सत्यम्

ཉིད་དོ།

एव ।

20

सत्यमेवैतद् यदि कुमारः स्वस्थो भविष्यति ।

[སྤྱིན་གྱི་བཁོན་པས་ ཆོར་པ་ ལྷན་པས་ལཱ་ཁྱེད་དོ།]

[जीमूतवाहनः स वेदनां नाटयति ।]

ལལ་དེ་དང་། མཁོན་ དེན་ ལྷན་ཆོག་པས་ རོ [5] ཡིས་ མཁོངས་ལྷུང་དེ།

अहह पर- अर्थ- सम्पादन- रसेन आक्षेपाद् 25

འདི་སྟེང་ ཏུས་སུ་ བདག་གིས་ རིགས་སྐྱེས་ བྱུང་། དེ་ནི་ གནད་གཞི་ལྟེང་པའི་
 एतावतीं वेलाम् मया विदिता न । सम्प्रति मर्म-च्छेदिन्यो
 ཚེར་བ་དག་ བདག་ནི་ གཞེར་བའི་སྒྲུང་དུ་ ཚེས་པར་བྱེད།
 वेदनाः मां बाधितुम् आरब्धाः ।

5

[འཆི་བའི་ སྐབས་པར་ བྱེད་དོ།]

[मरण- अवस्थां नाटयति ।]

[སྒྲིན་གྱི་དོག་གིས་ དབས་པ་དང་བཅས་པར་།]

[जीमूतवेतुः ससम्भ्रमम् ।]

བྱ དེ་ལྟར་ ཅི་ཞིག་ བྱེད།

10

वत्स एवं किं करोषि ।

[ཡུམ་གྱིས།]

[जननी ।]

ཀྱི་དུང་[6] འདི་དག་ ཅི་ ཞིག་ བྱུང་།

हा एतत् किं खलु वर्तते ।

15

[བྱང་དུང་བ་དང་བཅས་པར་།]

[सोरस्ताडनम् ।]

ཡོངས་སུ་སྒྲེབ་ཞིག་

ཡོངས་སུ་སྒྲེབ་ཞིག་།

བདག་གི་

བྱ་ འདི་ནི་

परित्रायध्वम्

परित्रायध्वम् ।

मम

ཕུམ

ཤམ

འཆི་བར་བྱེད་དོ།

20

म्रियते ।

[མ་ལ་ཡ་ཙན་མས།]

[मलयवती ।]

ཀྱི་དུང་ རྒྱུ་སྐྱེས་པོ་ བྱེད་ནི་ ཡོངས་སུ་ འདོར་བར་ འདོད་པ་ བཞིན་དུ་

हा

आर्थ- पुत्र

ལྟ

परि-

ལྡན་ཀཾམ་འབྲེལ་

25

མཚོན་ནོ།

लक्ष्ये ।

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པ་མ་ ཐལ་མོ་ སྦྱོར་ [7] བར་ ༡༥དྲེ་ཅིང་།]

[जीमूवाहनः अञ्जलिं बद्धुम् इच्छन् ।]

དུང་གི་གཞུང་གི་བདག་གི་ལག་པ་ སྤྱོད་ཅིང་།

गङ्गा-चूडं मम हस्तं योजय ।

[དུང་གི་གཞུག་གིས་ དེ་ལྟར་ བྱེད་ཅིང་ མཆིམ་དང་བཅས་པར།]

[शङ्खचूडः एवं कुर्वन् सास्रम् ।]

ཀྲི་མ་ ལུང་ཟད འགྲོ་བ ལུན་པར འགྱུར་རོ།

^aकष्टम् ^०किञ्चिन् ^bजगद् अन्धकार- भूतम् ।

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས་ བྱེད་ རབ་དུ་བྱེད་ཅི་ མིག་གིས་ སུམ་ལ་ བརྟུན་ཅི།]

[जीमूतवाहनः अर्ध- उन्मीलित नयनः पितरौ पश्यन् ।] 10

ཡབ་ལྷམ་ འདིན་ བདག་གི་ རྩིས་ [295 a. 1] ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་

पितरौ अयं मे न पश्चिमः

ཕུག་པོ།

प्रणात्मः ।

སེམས་དང་བྲལ་བའི་ ལུས་འདི་ དག་ནི་ ལས་ མི་ཕྱད་ཞིང་།

15

विचेतनानि गात्राणि अमूनि कर्म- अयोग्यानि ।

ལྷ་པས་ རྩོག་དང ཡི་གེ གསལ་པོའི་ སྐད་ག་ བྲོས་ བ་ཡིན།

ओचं ^aपद ^bअक्षर ^cस्फुट- ^dगिरः शृणोति न ।

མིག་ འདི་ འཕྲུལ་ལ་ གྲུགྱིས་ དག་གིས་ རྩམ་ པར་ བྱས་པ་ བཞིན།

चक्षुः इदं सहसा केनचित् निमीलितम् इव ।

20

ཡམ [2] ལགས་ དབང་གུམ་ བདག་གི་ རྩོམ་ གྲུང་ གྲུམ་ འགྲོ་བར་བྱེད། ॥ १॥

तात विवशस्य मम असवः अपि हा यान्ति ॥

गात्राण्यमूनि न वहन्ति विचेतनानि

श्रीचं स्फुटाक्षरपदा न गिरः प्रहण्येति ।

कष्टं निमीलितमिदं सहसैव चक्षु-

25

ह्रीं तात यान्ति विवशस्य ममासवोऽपि ॥ १७ ॥

सदेकं स सदेकं स सदेकं स सदेकं स सदेकं स सदेकं स
 सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं
 स सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं
 तनय त्वयि लोक- अन्तर- गते जगत् शून्यम्
 ॐ नमः ॥ १८ 5
 एव ॥

निराधार धैर्यं कस्मिन् शरणं यातु विनयः

चमः चान्तिं वोढुं क इह विरता दानपरता ।

हत सत्यं सत्यं ब्रजतु कृपणा काद्य करुणा

• जगत् कृत्स्नं शून्यं त्वयि तनय लोकान्तरगते ॥ १८ ॥ 10

[स'ल'ल'उ'स'स']

[मलयवती ।]

ॐ नमः ॥ [५] स'ल'ल'उ'स'स' स'ल'ल'उ'स'स' स'ल'ल'उ'स'स'
 हा आर्य- पुत्र मां परि- त्यज्य त्वं कुत्र
 मलयवती । स'ल'ल'उ'स'स' [५] स'ल'ल'उ'स'स' स'ल'ल'उ'स'स' 15
 गतोऽसि । मलयवती निर्दोषे किम् एतत् प्रेक्षितम्
 स'ल'ल'उ'स'स' स'ल'ल'उ'स'स' ॐ नमः ॥
 इति एतावती वेलां जीवितासि ।

[५'स'ल'ल'उ'स'स']

[शङ्खचूडः ।]

20

मलयवती शङ्खचूडः ॐ नमः ॥ स'ल'ल'उ'स'स' स'ल'ल'उ'स'स'
 कुमार प्राणेभ्यः अपि वल्लभतरं परिजन मामुपेक्ष्य
 [५] स'ल'ल'उ'स'स' स'ल'ल'उ'स'स' ॐ नमः ॥
 क गतोऽसि । तद् अवश्यं शङ्खचूडः अवेति ।

[स्वामिंश्चैव]

[गुरुः ।]

सुखाद्यन्तः। यद्यपि तेनैव नैव श्रुतं यत्तु नैव
कष्टम् । 'आत्मा' 'महा' 'अयम्' 'उपरतः । इदानीं

5 यद्यपि उ विना

मम किं कर्तव्यम् ।

[युष्मद्भिः स्वस्वभूतस्यैव नैव यत्तु यत्तु]

[देवी सास्त्रम् जर्घ्यं दृष्ट्वा ।]

यत्तु [7] यत्तु नैव श्रुतं यत्तु नैव श्रुतं यत्तु

10 भगवन्तो लोक-पालाः कथं कथमपि

यद्यपि यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु

अमृतेन सिद्धा मम पुत्रकं जीवितं न कुरुत ।

[स्वामिंश्चैव। यद्यपि यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु]

[गुरुः सहर्षम् आत्मगतम् ।]

15 यद्यपि यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु

अमृत-सङ्कीर्तनात् साधु मृतम् । मम यथा-हानिः

यत्तु [295 b 1] यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु

गता मन्ये । तत् देव-पतिम्

यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु

20 अभ्यर्थ्य तद्-दत्तेन अमृत-वर्षेण जीवितवाहन

यद्यपि यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु

केवलं न एव आशी-विषाणां भक्षितानां राशौ एतान् अपि

यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु

पुनः प्रत्युज्जीवयिष्यामि । अथ अथ न ददाति तदा ।

[स्त्रियैर्देवायैः।]

[जौमूतकेतुः।]

दुन्दुभीर्गर्भमा ५५५ वक्ष्यन्कसः ॐ त्रिमा ५। गीतं दमाः सुन्दसः

गङ्गा- चूडः अद्यापि स्थित्वा किं क्रियते। दारुणि समाहृत्य
5 सुन्दसः ॥ [4] वक्ष्यमाणं वक्ष्यन्वसः गीमा। गान् वीसः ५ वदमाः उमा ९६
समाहृत्य चितां रचय। येन वयं अनेन
१६५५५ वक्ष्यन् ९६५५५ ९६५५५ ९६५५५।
एव सह गच्छामः।

[युष्मद्देवाः।]

10

[देवौ॥]

सु दुन्दुभीर्गर्भमा सुन्दु सुन्दु वक्ष्यन्वसः गीमा। वदमाः उमा
पुत्रक गङ्गा- चूड लघु- लघु सज्जय। अस्माभिर
मेदः ५५५ ९६५५५ ९६५५५ ९६५५५ ९६५५५।
विना तव भ्राता सुगंधं वर्तते।

15

[दुन्दुभीर्गर्भमा गीमा। सः ९६५५५ वदमाः ९६५५५।]

[गङ्गाचूडः साक्षम्।]

[5] वक्ष्यन् दमायैः ९६५५५ वदमाः सुन्दसः ९६५५५ ९६५५५ ९६५५५
गुरवो, यथा आज्ञापयन्ति। अत्र युष्माकम्
९६५५५ ९६५५५ ९६५५५ ९६५५५ ९६५५५।
20 अहं पुरः- सरो न ननु।

[वदमाः ९६५५५ वक्ष्यमाणं वक्ष्यन्वसः ९६५५५ ९६५५५।]

[उत्थाय चितां रचयित्वा नाटयन्।]

वदमाः सुन्दसः ९६५५५ वक्ष्यन्वसः ९६५५५ ९६५५५।

तात चिता इय सज्जीकृता।

[མོ་འི་ཡིས་ མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ཆོས་ཏེ།] ,

[गौरी मलयवतीम् उद्दिश्य ।]

མུ་མོ་ འི་ཡིས་ བདག་ བདེན་པ་མ་ཡིན་པ་སྒྲུབ་ ཡིན་ རྟོགས་ཀྱིས།

वत्से कथम् अहम् अ ली क- वादिनी भवामि दृश्यताम् । .

5 [སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པ་ལ་ མངོན་པར་ བཀུན་དེ་ རིལ་བའི་ རྒྱ་ཡི་ བྲན་ནས།]

[जीमूतवाहनम् अभि- मृश्य कमण्डलु- जलेन अभ्युक्ष्य ।]

རང་གི་ རུ་ཆོ་ [2] བ་ བདག་གིས་ ཀྱང་ འགྲོ་བ་རྣམས་ བཞུང་ལ།

निजेन जीवितेन स्त्रयम् अपि जगताम् उमकारिणः ।

བྱིད་ལ་ ཡོངས་སུ་ རྩོམ་མོ་ བུ།

10 तव परि- तुष्टास्मि वत्स

སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པ་ རུ་ཆོ་གུར་ ཅིག ॥ २०

जीमूतवाहन जीव ॥

निजेन जीवितेनापि जगतामुपकारिणः ।

परितुष्टास्मि ते वत्स जीव जीमूतवाहन ॥ २० ॥

15 [སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པ་ ཡངས་མོ།]

[जीमूतवाहन उत्तिष्ठति ।]

[སྤྱིན་གྱི་དོག་གིས། དགའ་བ་དང་བཅས་པར།]

[जीमूतकेतुः सहर्षम् ।]

ལྷ་མོ་ དགའ་ འབེལ་པར་སངས་ཅིག། ལྷར་ ཡང་ སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པ་

20 देवि दिष्ट्या वर्षसे । पूर्वम् अपि जीमूतवाहनः

ནི་ ཉམས་པ་ མེད་པའི་ལྷས་དང་ལྷན་ནོ།

अक्षत- शरीरः ।

[སྒྲིལ་གྱིས་ལངས་དེ་དགའ་བ་དང་བཅས་པར།]

[देवी उत्थाय सहर्षम् ।]

བཅོམ་ལྷན་མའི་བཀའ་དྲིན་གྱིས་སྟོ།

भगवत्याः प्रसादेन ।

[ཀླང་པ་དགའ་ལ་གདུགས་སྟོ།]

5

[पादयोः पतित्वा उभौ जीमूतवाहनम् आलिङ्गतः ।]

[མ་ལ་ཡ་ཙན་མས།]

[मलयवती ।]

རྗེའི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་འཕྲོ་བར་བྱས་པ་ནི་དགའོ།

आर्य- पुत्र पुनः प्रत्युज्जीवितो दिव्या ।

10

[ལྷོ་རིའི་ཞབས་དགའ་ལ་གདུགས་སྟོ།]

[गौर्याः पादयोः पतति ।]

[སྒྲིལ་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीमूतवाहनः ।]

[ལྷོ་རི་མཐོང་སྟེ་ཐལ་མོ་སྤྲུལ་དེ།]

15

[गौरीं दृष्ट्वा बद्धाञ्जलिः ।]

རྗེ་ལྷུང་བཅོམ་ལྷན་མ་ལྷོ་རི་མངོན་པར་འདོད་ལས་ལྷག་པའི་མཆོག་སྤྲུལ་མ།

यथा भगवतिगौरि अभिलषिताधिकवरदे प्रणिपतितजनार्तिहारिणि शरणे ।

ལྷོ་རི་རིག་འཛིན་རིགས་ཀྱི་ལྷ་ཉིད་མ། ཟློན་གྱི་ཞབས་གཉིས་དགའ་ལ་

गौरि विद्याधरदेवते

तत्र चरण-

द्वयं

20

བདག་ཕྱག་འཕྲུལ་འཕྲུལ་།

प्रणमामि ॥

[ཞབས་དགལ་ གདུགས་སོ།]

[पादयोः पतति ।]

[ཐམས་ཅད་ རྩེང་དུ་ བཞུངོ།]

[सर्वे ऊर्ध्वं पश्यन्ति ।]

5

[སྤྱིན་གྱི་དོག་གིས།]

[जीमूतकोतुः ।]

ཇི་ལྟར་ སྤྱིན་མེད་ མེད་པའི་ཆར་འབབ། བཅོམ་ལྡན་མ་ འདི་ ཅི་ཞིག།

कथम् अनभ्रा वृष्टिः पतिता । भगवति हतत् किम् ।

གུལ་པོ་ཆེན་པོ་ སྤྱིན་གྱི་བཞེན་ལ་དང་ལྟོ་ འཕྱེའི་ [6] བདག་པོ་

10

महाराज

जीमूतवाहन

उरगपतीन्

རུས་པའི་ལྷག་མར་གུར་བ་ འདི་དག་ སྤྱིར་ འཆོ་བར་བྱ་བའི་སྤྱིར་ འདབ་ཆགས་ཀྱི་

अस्थिशेषान् एतांश्च पुनः प्रत्युज्जीवयितुम् पक्षि-

གུལ་པོ་ འཁྱོད་པ་ ཡང་དག་པར་སྤྱིས་པས་ ལྷའི་ འཇིག་རྟེན་ནས་ བདུད་ཅི་འི་

पतिना तापेन "संजात- देव- लोकात् अमृत-

15

ཆར་ འབབས་པར་བྱེད་དོ།

वृष्टिः निपातिता ।

[མཚུ་བ་སོས་ རྩོན་ཅིང་།]

[अङ्गुल्या निर्दिश्य ।]

ཁྱོད་ཀྱིས་ མ་ མཐོང་ངས་ ཅི།

20

भवान् न पश्यति किम् ।

གཤེངས་ [7] ཀའི་ རོར་བྱ་ གསལ་ཞིང་རབ་པར་ ཡན་ལག་སྐྱོག་ལྡན་

स्फुट-

क्षण-

मणिभिः

भासुरैः

उत्तमाङ्गैः

ཉམས་པ་མེད་པའི་ ལུས་ཐོབ་ཅིང་།

सम्प्राप्ताखण्डदेहाः

བདུན་ཅེ་རི་རྩེ་མུང་བ་ལ་ཆགས། ལྷེ་ཅེ་བཅིས་ ཀྱིས་ ལ་རབ་དུ་
अमृत- रस- आखादनातुरागात् जिह्वाकोटि- इयेन चिति

ལྷག་བྱེད་ཅིང་།

लिहन्ति ।

དུག་འཛིན་པ་ བདག་པོ་ འདི་དག་ ད་ནི་ མགྲོག་པོར་འཇུག་པའི་ 5
विषधर- पतयः एते सम्यति प्रस्थान-

ལམ་དག་ [296 b. 1] བས་ རི་པོ་ མལ་ཡའི་ རྒྱང་གི་ རྩ་ གྱུན་ བཞིན་དུ
मार्गेः गिरि- मलय- पवन- सरिद् वारिपूरा इव

ཆུ་ནི་མུང་པོར་ འཇུག་པར་བྱེད།

तोयराशिं विगन्ति ।

10

[སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པ་ལ་མཚོན་ནས།]

[जीमूतवाहनमुद्दिश्य ।]

བྱུ་ སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པ་ བྱོད་ལ་ འཚོ་བ་ ཅམ་ཉིད་ འོས་པ་ མཁའ་དུ་ནོ།

वत्स जीमूतवाहन त्वं जीवितमात्रस्यैव योग्यो न ।

དེས་ན་ བཞེན་ འདི་ ཡང་ བྱོད་ལ་ བསྐྱབ་པར་བྱའོ།

15

तत् अपरः अथम् अपि ते प्रसादः ।

ངང་པའི་ ལྷག་པས་ བསེར་ [2] གྱི་ པང་ [མ] བཅོམ་ རུལ་ གྱི་

हंस- अंस- हेम पङ्कज- आहत- रज

རིག་པའི་ འདམ་ནི་ ལྷངས་གྱུར་ཅིང་།

सम्यक्- पङ्क- उज्ज्वलैः । 20

བདག་གི་ ཡིད་ མཚོ་ལས་ གྱུང་གྱུན་ ཆད་མེད་པའི་ ཆུ་ནི་ དག་པ་

मम मनः- सरसः उत्पन्नैः प्रवाहितैः तोयैः 'पावनै'

ཆེན་པོ་ཡིས།

“महा-

वृष्टिं हृष्टशिखण्डिताण्डवकृतं काले किरन्वम्बुदा.

कुर्वन्तः प्रतिरुढसन्ततहरित्स्थोत्तरीया चितिम् ।

चिन्वानाः सुकृतानि वीतविपदो निर्मत्सरैर्मानसै-

र्मोदन्ता घनबद्धबान्धवसुहृद्गोष्ठौप्रमोदाः प्रजाः ॥ २४ ॥

[स्रग्भ्यः ॐ सोमं वरं गुरुं ॥]

5

[सर्वे निष्क्रान्ताः ।]

[सकलं नृपं वन्दे ॥]

[अङ्कः षष्ठः ।]

गुण्डुद्वयं नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे

नागानन्दम् इति नाटकं ।

10

नृपं नृपं नृपं नृपं नृपं नृपं नृपं नृपं नृपं

श्री- हर्ष- देवेन कृतं समाप्तम् ॥

गुण्डुद्वयं नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे

श्री- हर्ष- देवेन कृतं समाप्तम् ॥

गुण्डुद्वयं नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे

श्री- हर्ष- देवेन कृतं समाप्तम् ॥

गुण्डुद्वयं नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे

श्री- हर्ष- देवेन कृतं समाप्तम् ॥

15

NOTES

The two figures beginning the notes indicate respectively the pages and lines of the text

ACT I

1 1 The drama begins in Tibetan with the following verse —

|དགའ་ མདག་པའི རྩོལ་ལས་ སྦྱིས་པའི་ སྤྱོད་དག་གིས
བསྐྱབས་པའི་ ལུས་ འཛིན་ཅིང་།

|འཇུག་དང་ཐུན་པས་ སྤྱོད་པའི་ བྱང་ཆུབ་དག་ལ་ བཀོད་པ་ མེད་གི་
སྤྱིང་པོན།

|གཤོག་ ཅི་ རབ་ བསྐྱོད་ སྤྱི་ སྦྱོགས་སྤྱོད་ཅི་རེ་པས་ སྤྱང་
ཅི་རེ་པས་ བསྐྱོན་ཅིང་དེད།

|ཀོང་པས་ བསྐྱོན་པས་ །ཀ་ རྩམ་ཚོགས་ སྤྱི་ བུ་སར་
གསལ་བར་གྱུར་པས་ བྱིད་ལ་ བསྐྱུངས།

Nothing of it is, however, found in any of the different Sanskrit editions known to me, nor in the NM. Its Skt. is not also clear to me. See note No 178 21

1 11 The word རྩ is the pf and imp of the vb འཕྱེད་པ་ 'to open' (Skt *उन्मीलन*). Actually རྩ is to be taken here in the sense of རྩ་ནས་ 'having opened'.

2 15 ཐོགས་སྤྱི་ 'oblique' clearly suggests the word in Skt *व्रजित* 'moved obliquely'.

2 25 བསྐྱུངས་ is pf of སྐྱང་བ་ 'to save', its imp being also the same as well as སྐྱང་།

5. 17 བས་, it is pf and imp of འབོད་པ་ 'to call'.

6. 7 ཡིད་རྣམ་, lit. ཡིད་ means 'mind' and རྣམ་ is the pf. of འབྱུང་ 'to come out', etc. The word means 'one disgusted (with worldly matters)'.

6 11(a) བཞག་ནས་, the former word is pf འཇོག་པ་ 'to put, to place'.

6 11(b). གཤེགས་, it is the honourific form of the vb 'to go away, to depart', the same form being for present and perfect tenses, but mostly in the latter sense. For example བདེ་བས་གཤེགས་པ་, *śugata*, lit. 'gone to happiness', i.e. *nirvāṇa*, meaning the Buddha.

7 6 ཇི་ལྟར་ བཞེན། In this sentence when ཇི་ལྟར་, ཡག་, as is once used to employ again བཞེན་ 'like' 'as' seems to be redundant.

9. 16 རྟེན་པ་ is same as མཉེན་པ་ 'to rub' It is used here as a verbal noun.

13 1 རྩེ་ It is loc of རྩེ་, 'in the mouth', in Skt 'mukhe' It implies that it depends on the order of the father, in other words, if the father so orders it will be done

15 14 རྩེ་ lit means Skt *pāśva*, 'side'

— 18 In Tib རྩེ་པ་ is for Skt *vr̥ca* 'a wave', but sometimes རྩེ་པ་ is used in the same sense

17 15 Here པ་ in པ་པ་ is not to be taken in the sense Skt *sugandha* 'sweet-smelling', but in that of a cow which is called also *surabhi* in Skt

21 4 Here the Tibetan translator clearly reads Skt *kintu* for *kim nu*

22 22 For མཐེན་ read མཐེན་. Here this word is actually not in the xylograph, but is guessed according to Skt

24. 1 Here རྩེ་ means 'to be possible' It is to be noted that here for the reading རྩེ་ རྩེ་ a particular xylograph has རྩེ་ རྩེ་, Skt. *stṛī*, 'woman' it is to be construed with the preceding word རྩེ་ རྩེ་, *जन*. Accordingly the reading in Skt seems to have been *द्रष्टुमनर्हः स्त्रीजनो भवति* and is actually found in at least one of the editions See that of R. D. Karmarkar

25 5 The verse in Tibetan here which consists of four lines each having 19 syllables is defective, as the first line has not that number

28 23 Here རྩེ་པ་ རྩེ་པ་, Skt *saphalā* shows that the Tibetan translator misread the actual Skt word *sakalā* 'all' for *saphalā*, undoubtedly the former being far better

36 15 In རྩེ་པ་ རྩེ་པ་ 'come' the former is the imp of རྩེ་པ་ 'to come' and the latter in such cases used with the verb in the imp mood or in negative sentences with a root of the present tense is a sign of the imperative mood

38 10(a) Here རྩེ་པ་ལྟོས་ཅི་ཞེས་བྱ་བ་ lit means in Skt *sandeheṇ kiṁ kāryam* 'what is to be done by the doubt', idiomatically *kiṁ sandeheṇ* 'what with the doubt', 'the doubt is not to be done'

— (b) རྩེ་པ་ལྟོས་ཅི་. Skt *चटयेत्*, 'if he would join'

39 3(a) རྩེ་པ་ རྩེ་པ་, it is imp of the vb རྩེ་པ་ 'to be'.

— (b) Read རྩེ་པ་ pf of རྩེ་པ་ for རྩེ་པ་, printed wrongly, the former with the prefix རྩེ་པ་, Skt *upa* means 'to arrive', *upanam*

— 9 རྩེ་པ་, the particle རྩེ་པ་ which generally denotes the sense of gerund being used after the verbs ending in *n*, *i*, *l*, and *s* is not clear

— 11 རྩེ་པ་ལྟོས་ཅི་, lit in Skt *n prayojanam*, Idiomatically it is 'expressed mostly by *अलम्* or *कृतम्*

43 1 རྩེ་པ་. Skt *śalyaka*, 'a dart', any extraneous thing that gives much pain For *śalyaka* in some Skt editions, specially in that of the T S S there is the reading *āyallaka* meaning 'unbearable'

ACT II

44 8 The verb རྩེ་པ་ 'to come', pf. རྩེ་པ་, imp རྩེ་པ་ and རྩེ་པ་, 'to walk, to go', pf and imp རྩེ་པ་. Therefore here after རྩེ་པ་ are we to read རྩེ་པ་ རྩེ་པ་ རྩེ་པ་ for རྩེ་པ་ རྩེ་པ་ རྩེ་པ་.

45 1. For རྩེ་པ་ལྟོས་ཅི་ one should read རྩེ་པ་ལྟོས་ཅི་.

- 19 9 The verb *वृणस्य* is resp and eleg for *वृणस्य*, *वृणस्य* 'to be'
- 30 3 *महेस्य* is the eleg form for *महेस्य* 'to be'
- 6 *मृष्य* is the pl of *मृष्य* (or *मृष्य*, pl *मृष्य*) 'to become insane'
- 54 3 *धंस्य*, *धंस्य* is pl and imp of *धंस्य* 'to throw'
- 7 In *मृष्य* *महेस्य*, *मृष्य* is Skt *तेजस्* or *व्योजस्*, 'majesty vigour', 'strength', *मृष्य*, 'splendour', and *महेस्य* *महत्*, 'great'
- 15 *मृष्य* *मृष्य* is imp of the vb *मृष्य* (pl *मृष्य*) 'to weep'
- 16 *मृष्य* *मृष्य*, this is the word for a 'sprout' used more than once in the text (see I 23, p 55, I 20, p 55, 20, etc) Elsewhere (*Alana kosa*, p 89(14) we have for it *मृष्य* for it *मृष्य* is also used (p 82, I 18) It appears that the actual reading *मृष्य*, found in the xylograph, is wrong
- 17 *मृष्य* *मृष्य* is the gd of *मृष्य* 'to press' Pl *मृष्य*
- 19 *मृष्य* is pf and imp of *मृष्य* 'to amount'
- 55 21 For *मृष्य* read *मृष्य*
- 58 9 For *मृष्य* read *मृष्य*, 'lotus' Of *मृष्य* *मृष्य*, *कमलिन्य*, 'a pond containing a lotus' So also *मृष्य* meaning *कमलवन*, *कमलानार*
- 60 19 The actual reading as printed is *मृष्य*, but the meaning does not appear to be suitable
- 62 21 *मृष्य* *मृष्य* The *मृष्य* is pf of *मृष्य*, 'to be in hurry', while in Skt *साध्वस*, a noun, means 'consternation', 'fear', which is expressed figuratively in Tibetan It is to be noted that on p 63, I 1, *साध्वस* is translated by *मृष्य*, 'fear'
- 67 12. Here in the Skt text the actual reading is *मृष्य*, 'sprinkled over', for it never can be expected in Tibetan *मृष्य*, Skt *मृष्य*, 'remembered' Evidently the Tibetan translator somehow or other misread *मृष्य*, for *मृष्य*. Such a case is also at least once more found in the present text See p 88 *वृष्य* for *वृष्य* in Act IV
- 71 4 For *अन्तरा कथावसान* for which Pkt reads °*Kuhāvasānam* ('in here Pali *antarā kathā*, 'in between talks', 'talk for pastime, chance conversation' *Dīghanikāya*, II, 1 8 9
- 71 14 The name here of the maid (celi) is *मनोहरा* or *मनोहरिका* in Skt or Pkt But Tib suggests the word in Skt *Manahsunā*, the Tib word being *मनोहर* *मन* *हर* [म] Here in Tib *मन* is for *मन* It appears that in this line after *मन* is to be added in order to indicate the feminine gender
- Strictly according to Tib *Manonoharīkā* in Skt is the true rendering, the word *मनोहर* meaning 'a flower', being used here as *manahar*, 'a flower' (a special kind of it e.g. *jasmine*)
76. 12 *मृष्य* *मृष्य* ad vb., lit *जन-विरहित* 'desolate', technically *अपवर्ष्य*, 'having concealed', 'aside' (Speaking so that only the addressed person may hear) It is clearly translated on p. 81, I 3, *मृष्य* *मृष्य*
- 77 5 *मृष्य* *मृष्य* Here is a very curious mistake committed by the Tibetan translator Undoubtedly the original is *हृष्य* (*हृष्य*) in Pkt, but the Tib. translator reads it as *हृष्य* (Tib *मृष्य*) 'O Servant'
- 81 17 *मृष्य* is pf of *मृष्य*, Skt *मृष्य*, 'to set, to act' The causative is generally with the Skt *मृष्य* In the present case *प्राप्तम्* *अपवर्ष्यति*, Tib *मृष्य* *मृष्य*, 'she puts the noose'

82 17 सुग्धा in the fig sense means a girl attractive by her youthful simplicity.

82 18 In འདྲིན་མོ་ the last word མོ་ is not clear at all

95 11 In Act III among the dramatic persons there is a maid whose name in the original text is Nomālgā, it is a Pkt word, its Skt being नवमालिका. In our Tib text it is throughout translated as མེ་རྩི་གསར་མ་ giving 'literally the Skt equivalent नवकुसुमा. But as the Tib word མེ་རྩི་, 'flower' sometimes means also a garland (मालिका), for instance, in མེ་རྩི་མཁན་པོ་ 'a garland maker' (मालिन्), we must write नवमालिका and never नवकुसुमा

126 16 The reading ལྷོ་ལ་ is doubtful

163 16 Here in the verse two stories are referred to, one of Viśvā mitra and another of Nāḍiyanḡha (or Nāli°),¹ and both of them are found in the *Mahābhārata* (Śāntiparvan). For the first, see Adhyāyas 167-172. Put briefly the stories as given by Prof R. D. Karmarkar, in his edition of the *Āgānanda*, are as follows

'Once there had been a drought and famine for twelve years. Viśvā mitra, oppressed by hunger, crept into the house of a Candāla (an outcast) during the dead of night, and found there the flesh of dog. The Candāla, being awakened and knowing that the person in question was the great sage Viśvāmitra, began to remonstrate with him on the impropriety of the eating of dog's flesh by a sage, but Viśvāmitra, being too hungry, did not pay any attention to him and taking away the flesh went to the forest.'

For the second story see the Adhyāyas 167-172 of the same work. It runs 'A wretched Brāhmana born in the family of Gautama went to the village of the *Dasyus* to earn his livelihood. The chief of the *Dasyus* showed him due respect by giving him proper dress and also a widow. Gautama thenceforward became a *Dasyu* for all practical purposes. Once Gautama, who had joined a caravan with the intention of going on a voyage on the sea to secure more wealth, happened to lose his way when the caravan dispersed in a disorderly manner, being attacked by a wild elephant and came to a *Nygrōdha* (i.e. Fig) tree for rest. There he was well treated by Nāḍiyanḡha or Rājadharmā, the lord of the cranes (*baka*). Nāḍiyanḡha then sent Gautama to his friend Virūpākṣa, a Rākṣasa, who gave Gautama ample wealth. Gautama returned to the same tree and killed Nāḍiyanḡha who was asleep, so that he might have provender for the journey. The sons of Virūpākṣa on knowing this caught Gautama and killed him. When the body of the lord of cranes was placed on the pyre, Indra revived him and also Gautama at his request.'

166 23 For རྒྱུ་གསལ་ the transcription reads རྒྱུ་གསལ་, 'darkened' obscured

167 8. རྒྱུ་ is pt. of རྒྱུ་ལ་, 'to draw, to pull'

177 20 རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ In the word རྒྱུ་ལ་མཁན་ while the prefix རྒྱུ་ལ་, རྒྱུ་

177. 20 རྒྱུ་ལ་མཁན་ is here རྒྱུ་ལ་ (for རྒྱུ་ལ་མཁན་) རྒྱུ་ལ་ (preferably རྒྱུ་ལ་)

Elsewhere (*Amarakośa*, *Svarga*, 45) it is translated by རྒྱུ་ལ་མཁན་, in 'boat of the sea', according to a legend well known in Skt

178 21 Just after this line occurs the following verse in the xylograph of which there is nothing in Sanskrit editions known to me, nor in NM

180 13 The text reads simply རྒྱུ་, but must be རྒྱུ་ལ་ 'confidence' རྒྱུ་ལ་མཁན་ meaning 'a place of confidence'. The actual word for it in Skt

¹ Tibetan *Tāḍiyanḡha*

here is छट्ज 'a cottage' which is for the use of hermits. It is better translated elsewhere (*Amarakosa*, p 78) by छुण्ड, lit. छट्ज, 'made of straw'. In Tibetan རྩལ་པ་ is another word for it.

181 6 In editions the variants are सवयसा and सुवयसा for which here suggested आकृतिकान्तया according to Tibetan though not sanctioned by the metre.

186 7 खैरय, 'wet, fresh, raw'

འཇིག་རྟེན་འདས་གྱུར་སྟོད་པ་དག་གིས་གཙང་བའི་ལུས་དང་ལྔན།

བྱ་མི་བདག་པོ་སྒོ་གྲོས་འབྲུལ་པ་དག་གིས་བྱིར་བ་འདི།

ཇི་སྟོན་ཆོས་པར་ས་གྱུར་དེ་སྟོན་རབ་དུ་བསྐྱུང་བའི་ཕྱིར།

ས་གནི་འཛོན་པ་སཚོག་ [291 a. 1] དུ་སྟོན་བའི་ཆར་ནི་འབྲོ་བར་བྱ།

188 16 For गच्छेद यदि one should read गच्छेद च, so p 161, l 25, etc.

199 19-21 मर्त्यं दैत्यं lit. it does not mean *agnihotra* मर्त्यं means *yajña*, 'worship' or 'sacrifice' of any kind, and दैत्यं to give, the place in which some worship is made is said to be called मर्त्यं दैत्यं.

As has already been said here a new Act (VI) is formed in Tibetan text supported only by NM.

202 1 * [मर्त्यं मर्त्यं च] is actually not in the text, but is supplied by the editor.

202 16 अद्वयं च, here the first word means 'loam', and the second 'fit', both together 'terrible'.

203 15 दयामयं च, here दयामय is in Skt. दयामय 'exultation', च, 'extension', च, 'great', all these together with दयामय, together with mean 'overjoyed'.

INDEX OF THE SANSKRIT ŚLOKAS

Act	Śloka	Act	Śloka
अक्षिष्टमिन्मशोभा	2 8	खेदाय स्तनभार एव	3 6
अयेसरीभवत्	6 22	गात्रान्यसृनि न	6 17
अज्ञाननिद्राशयितो	6 13	गोकर्णभर्णवतटे	5 7
अनया अचनाभोग	1 19	ह्यामिर्नाधिकपीयमान	6 2
अनिहत्य त सपत्न	3 14	चक्षुश्चक्षुद्वार्ध	4 17
अनपुराणां विहित	4 1	चन्दनस्तारुहमिद	2 5
अन्योन्यदर्शनक्षत	2 14	चूडामणि चरणयो	5 12
अभिलषिताधिकवरदे ¹	6 21	जायन्ते च म्रियन्ते च	4 15
असौ गौतारक्षै	3 8	जिह्वासहस्रद्वितयस्य	4 5
अस्मिन्वध्यशिक्षानले	4 26	जालाभङ्गेक्षिलोकी	6 9
अस्त्रा विलोक्य मन्ये	4 11	मित्य य पिबति	3 1
आत्मौय पर इत्यथ	6 8	तनुरिय तरलायत	1 16
आदातुत्योडध्वी	5 9	तापास्तत्क्षणष्टुचन्दन	1 20
आमोदानन्दितालि	4 27	तिष्ठन् भाति पितु पुरो	1 6
आर्त कण्ठगतप्राण	4 10	तुल्या सर्वतर्काधै	4 21
आलोक्यमानमति	5 5	चातोऽयं शङ्खचूड	6 23
आवर्जितं मया	6 4	स्यन्दते दक्षिण चक्षु	1 9
आवेद्य समास्मीय	5 10	दिग्धाज्ञा हरिचन्दनैः	3 9
आस्ता खलिकक्षस्य	6 5	दिनकरकराष्टष्ट	3 13
इत्येकश् प्रतिदिन	4 6	दृष्टा दृष्टिमधो	3 4
उत्प्रेक्षमाणा त्वा	6 16	धानस्याजसुपेत्य	1 1
उत्पुष्पकमलकेसर	1 13	न खलु न खलु	2 11
उद्गर्जज्जलकुञ्जरेन्द्र	4 3	न तथा सुखयति मन्ये	4 22
उष्णीष स्फुट एव	1 17	नामाना रक्षिता भाति	4 28
एकच गुदवचन	1 18	नाहिनाणात्कीर्ति	5 8
एकान्तिनापि हि मया	3 16	निजेन जीवितेनापि	6 20
एतन्ने धूस्तोक्षाधि	3 11	मित्य प्राणाभिघातात्	6 12
एतन्मुख प्रियाया	3 10	निद्रासुप्ता वचन	3 18
कण्ठे चारुतायोग्ये	2 12	निराधार धैर्य	6 18
कवक्षितस्रवणपञ्चव	4 4	निधन्यत इवानेन	2 7
करोषि घमचन्दन	2 1	नि घन्यस्यन्दना	3 7
कुर्वाणो रभिराद्रचक्षुकषण्णै	6 1	नीता कि न निशा	2 3
क्रोडौकरोति प्रथमं	4 8	न्याये वर्कनि योजिता	1 7
क्षिप्नु द्वीपाकार	6 14	पक्षापीताम्बु	6 19
क्षौमे भङ्गवती	5 2	पित्रीर्विभानु शून्धा	1 4
		प्रतिदिनमश्रुत्य	4 18
		प्रिया अनिहितैवेय	2 9

¹ From 6-21 to 6-26 the Śloka numbers are disordered by mistake

	Act	Śloka		Act	Śloka
भक्त्या सुदूर	5	13	शयितेन सातुरक्त	4	23
भुक्तानि योषमसुखानि	5	3	शय्या श्राद्धसमासन	1	2
सधुरमिव वदन्त	1	11	शशिमणिशिक्षा सेय	2	6
ममैतद्वन्द्वार्पय	4	13	शिरामुखैः स्थन्दत एव	6	3
सद्वाहिसिखिष्वा	4	12	श्रीचर्पो निपुण कवि	1	3
माद्यत्कुञ्जरगणः	1	8	सरत्तना पद्मगमदा	1	25
सूढाया सुष्ठुरशु	4	9	संसर्पङ्गिः समन्तात्	3	15
मेदोऽस्थिमज्जमासासृक्त	6	11	समुत्पत्त्यामहे मात	4	10
मेरौ मन्दरकन्दरासु	6	6	सप्राप्ताखण्डदेहा	6	22
म्रियते म्रियमाणे	4	16	सर्वाशुचिनिधानस्य	4	7
यद्विद्याधरराजवश	2	10	स्त्रीसुदयेन न सोढा	2	4
रागस्यास्यदमित्येवैमि	1	5	स्थाने प्राप्यादधान	1	12
वच स्थाणे दधिता	3	2	सुरसि किमदक्षिणेक्ष्य	5	4
वासोऽयं दययेव	1	10	स्मितपुण्योद्गमोऽथ	3	12
वासोयुगमिदं रक्त	4	20	खलानापादासम्भान्	6	16
विद्याधरेण केनापि	5	11	खग्लोद्यानगतेऽपि	5	1
विलुप्तप्रशोकतया	6	10	खर्गस्तौ यदि तत्	1	15
विश्वामित्र सभास	1	14	खशरौरमपि परार्थ	3	17
वृष्टिं हृष्टशिक्षि	6	24	खशरीरेण शरौर	6	7
वृष्या पिष्टातकस्य	2	13	चसंसाहतचेभ	6	21
व्यक्त्यैकनधातुना	1	14	चरिचरपितामहाना	3	3
व्याहृत्यैव सितासिते	2	2	ऊङ्कार ददता	3	5

INDEX OF THE TIBETAN SLOKAS

	Act	Sloka
ཀུན་དུ་མེད་མ་གྱིང་།	4	9
ཀུ་མཁའ་མྱེད་གིས་	5	6
ཀུ་ཆེན་མགོ་པོ་བསྐྱེད་གིང་།	4	12
ཀུ་ནི་སྤྱད་ཅིང་།	4	25
ཀུ་ནམས་སྤྱད་པར་ཅིང་པ་	4	28
ཀུ་ནམས་སྤྱད་པས་ལས་	5	8
ཁྱྱེད་ཀྱི་ཤུགས་པ་འདྲི་དག་	6	15
ཁྱྱེད་ཀྱི་མྱེད་ལས་	6	4
ཁྱྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་	5	12
ཁྱྱེད་ནི་མཁའ་མྱེད་	6	16
ཐག་གིས་བསྐྱེད་བའི་	6	1
འཕྲི་གིང་ཁང་བཟང་ས་བཞོད་པ་	3	7
འཕྲི་གིང་ཁང་བཟང་ས་མ་གཞི་	3	8
གང་གི་ཁྱེད་ནི་ཁྱྱེད་ཤུགས་	4	5
གང་གི་སྤྱད་དུ་	4	14
གང་གིས་ཁྱྱེད་མགྱོན་	2	12
གང་གིས་ཁྱྱེད་ནི་	4	16
གང་གིས་རྟག་དུ་	3	1
གང་གིས་རིགས་འཛོན་རྒྱལ་རིགས་	2	10
གལ་ནི་མཐོ་མཐོ་ལྷ་མོ་	1	15
གུས་པས་ཤིན་དུ་མེད་ནས་	5	13
གོས་ཀྱི་རྟན་དུ་	1	10
གོ་ཤི་ར་བ་རྒྱས་	1	13
དགའ་ལྷན་ཕྱགས་ཀྱི་	1	8
¹ དགའ་མ་དགའ་བའི་		
དགའ་མ་འདྲི་ཡང་།	2	9
དགའ་མའི་གདོང་འདྲི་	3	10
མགོ་ལ་གཙུག་རྟོག་འདྲི་	1	17
² རང་པོའི་ཤུགས་པས་	6	23

	Act	Sloka
ངོགས་པ་ཤིན་ལུས་ཀྱི་ཆོག་ས་	6	14
གཅིག་ནི་མྱེད་མའི་གསུང་།	1	18
ཆགས་པའི་གཙུགས་	1	5
ཇི་ལྟར་མཛོན་པ་འདྲི་དག་	4	22
ཇི་ལྟར་ཐྱིན་གྱི་	1	4
ཇི་ལྟར་ཡབ་གཉེ་	1	6
ཇི་ལྟར་བཅོས་ལྷན་མ་གྱོ་ཤི་	6	21
³ འཇིག་རྟེན་འདས་ལྟར་	Tib fol 291 a	
འཇིག་རྟེན་གསུང་མ་རྟོ་ལ་	6	9
འཇིག་པའི་ཐྱིན་དང་།	4	21
ཉིན་ཅིང་ཟེར་གྱིས་	3	13
རྟག་དུ་མྱོག་ཆགས་གསོད་ལས་	6	12
བརྟན་པ་དག་ལ་གཞི་མེད་	6	18
བརྟན་པའི་རྒྱ་མཚོ་འདྲི་	6	2
བཞུགས་ན་མིག་འདྲི་དུ་	3	4
བཞུགས་བར་འཁྱུར་ན་	5	5
མཐའ་དག་ནམ་མཁའ་ལས་དུ་	3	15
དང་པོ་གང་ཙམ་	4	8
དང་པོར་ས་གཞི་	5	9
⁴ དུང་གི་གཙུག་འདྲི་འདབ་ཆགས་	6	25
དེ་ལྟར་ཉི་མ་སོ་སོ་	4	6
ཐུག་དུ་ཤེས་པར་ལུང་བ་	3	16
གཏུང་བས་རེ་དུས་	1	20
གཏུང་ས་གའི་རྟོག་ལུ་	6	22
བདག་གིས་ཐུ་མི་མགོན་པོ་	6	19
བདག་གི་མིག་ནི་	1	9
བདག་གི་ལུས་ལ་ད་རུང་།	6	3
བདག་ལྟ་སྟོག་ཆགས་	4	15
བདག་དང་གཞན་གྱི་	6	8

¹ The drama begins in Tibetan with the verso. See the Tibetan verse in note No. 11 and 178-21

² See 21 for 23

³ See thus Tibetan verse after note No 186-7

⁴ See 23 for 25

	Act	Sloka		Act	Sloka
२६३३	4	11	११३३	1	2
२६३३	2	1	११३३	1	20
२६३३	1	14	११३३	2	7
२६३३	3	6	११३३	2	3
२६३३	3	14	११३३	1	10
२६३३	1	12	११३३	2	14
२६३३	2	13	११३३	5	10
२६३३	1	3	११३३	4	13
२६३३	2	2	११३३	4	19
२६३३	4	27	११३३	1	17
२६३३	1	11	११३३	1	16
२६३३	3	2	११३३	5	10
२६३३	6	5	११३३	6	20
२६३३	4	18	११३३	6	7
२६३३	2	8	११३३	5	2
२६३३	2	11	११३३	1	3
२६३३	4	23	११३३	6	6
२६३३	4	2	११३३	1	7
२६३३	5	4	११३३	2	6
२६३३	5	7	११३३	5	3
२६३३	6	26	११३३	4	1
२६३३	6	13	११३३	2	1
२६३३	3	11	११३३	3	3
२६३३	2	5	११३३	6	17
२६३३	4	7	११३३	5	11
२६३३	4	1	११३३	6	24
२६३३	1	19	११३३	1	15
२६३३	6	11	११३३	3	9
२६३३	3	18	११३३	3	5
२६३३	5	1	११३३	4	24
२६३३	3	12	११३३	4	26
२६३३	3	17			

1 See 24 for 20

2 See 22 for 24

ERRATA OF THE SANSKRIT WORDS

The reading and numbering mistakes are marked with an asterisk

Incorrect	Correct	Page	Lane
अनिच्छन्ममि	अङ्को द्वितीय	44	2
अनुगजन	अनिच्छन्ममपि	32	2
अन्योन्य	अनुगमन	213	13
आकारं	अन्य-	32	19
ईदृश	आकारम्	61	10
एतच्छ्रुत्वा	ईदृशम्	61	10
एषा	एतच्छ्रुत्वा	105	6
कुक्षमाकर	एषा	66	4
*क्षणात् ॥२९॥	कुक्षमाकरे	96	8
*गोपायित—वस्त्रयुगल	क्षणात् ॥२९॥	240	8
*चक्रवर्तिन् ॥२९॥	वस्त्रयुगल गोपायित	148	26
इत्ता	चक्रवर्तिन् ॥२९॥	240	26
देव्या	इत्ता	61	4
*नवकुक्षुमा	देव्या	31	16
नवकुक्षुमा	*नवमाखिका	94	10
नवकुक्षुमा	”	95	12
पञ्चवाम	नवमाखिका	95	14
*पाटल—पल्लवम्,	पञ्चवाम	83	2
पारवार	पल्लव पाटलम्	120	25
पुचदुख	पारवार	223	26
*प्रजा ॥२४॥	पुच, दुःख	193	21
*प्रणमामि ॥	प्रजा ॥२४॥	243	4
*प्रतिहार	प्रणमामि ॥२१॥	237	22
*प्रतिहार	सुनन्द	182	4
*प्रार्थ्यते ॥२९॥	सुनन्द	183	2
प्रेक्षामहे	प्रार्थ्यते ॥२५॥	242	8
बहुम्	प्रेक्षामहे	23	16
बाह	बन्धुम्	229	2
भिन्ना	बाह्या	31	2
भौ	भित्तौ	190	12
मलय	भौ	101	16
वधे	मलय	15	8
	वधेन	160	22

1 For नवमाखिका, see note No 95-11, p 247

Incorrect	Correct	Page	Line
*विशन्ति ।	विशन्ति ।२९	239	10
*वञ्जन्ति निरोक्ष्य	वञ्जन्त तमय निरोक्ष्य	220	23
ससम्भसम्	ससम्भस	61	4
सानिष्ठ	सानिष्ठ	233	21
सुमनोहारिका	सुमनोहारिका	71	14
क्षेत्र	क्षिप्र	55	21
*क्षताश	क्षे दास	77	6

1 For क्षताश, see note No 77-5, p 246

ERRATA OF TIBETAN WORDS

The mistakes of readings and numbois are indicated by an asterisk

ཚལ་ནོར་འབྱུལ་པ་	ཚལ་ནོར་འབྱུལ་པ་སེལ་པ་	མོག་གྲངས་དང་ཡིག་ཐྱིང་གྱི་གྲངས་		
Incorrect	Correct	Page	Line	
གེ་གེ	ཀྱི་ཀྱི	97	25	
སྐལ་པ	སྐལ་པ	5	9	
ཁྱོད་གི	ཁྱོད་ཀྱི	227	1	
ཁྲ་པར	ཁྲོ་པར	76	3	
གང་ཡིང་དང	གང་ཡིན་དང	112	19	
སྐལ་པ་དག་ཏུ་ལྟུང	སྐལ་པ་དག་ཏུ་ལྟུང	190	5	
* ལྟུང་——ཆེན་དཔེ་དང་པོ་	ལྟུང་ཆེན་(དཔེ་དང་པོ་)	139	20	
	ལྟུང་རྒྱུ་ (རྒྱུ་)	139	20	
ལྟུང་	ལྟུང་སྐལ་	127	23	
དགའ་ལྟན་	དགའ་ལྟན་	15	14	
དགའ་པར་	དགའ་པར་	15	11	
དགའ་མ་དགའ་པོ་	དགའ་མ་དགའ་པོ་	244	6	
* དགའ་ལྟན་ཅིག་	དགའ་ལྟན་ཅིག་ ༢༤	242	25	
མགོ་ཤོ་	མགོ་ཤོ་	104	3	
འབྲུག་ཏུ་	འབྲུག་ཏུ་	188	14	
ཀྱི་ལ་པས་	ཀྱི་ལ་པས་	2	3	
1 ལྟུང་པ	ལྟུང་པ་ (ལས་)	241	25	
ལྟུང་པ་འི་	ལྟུང་པ་འི་	7	10	
ངང་པོ་	ངང་པོ་	239	17	
ངོ་ཆ་མེད་	ངོ་ཆ་མེད་	127	23	
མངས་པར་	མངས་པར་	3	5	
འཛོམས་པ	འཛོམས་པ	127	11	
ཅན་དན་དག་ལས་	ཅན་དན་དག་ལས་	115	23	
མཛོད་ཅིག་	མཛོད་ཅིག་	99	9	
མཛོད་ཅིག་	མཛོད་ཅིག་	99	9	
* འཇུག་པར་ཅིད་	འཇུག་པར་ཅིད་ ༢༢	239	9	
* ཉིད་ལ་ཅུ་ ༢༡	ཉིད་ལ་ཅུ་ ༢༩	240	7	
ཉེ་པར་	ཉེ་པར་	31	21	
ཉེ་པར་	ཉེ་པར་	17	15	
ཏུ་ལྟུང་	ཏུ་ལྟུང་	98	13	

1 It seems that both the readings may be justified.

ཇིག་ནོར་འབྱུང་པ་॥

ཇིག་ནོར་འབྱུང་བསལ་པ་॥

ཇིག་གྲངས་དང་མེད་མེད་ཀྱི་པ་

Incorrect

Correct

Page

བཅུང་ནས

བཅུད་ནས

39

ལྷ་པར་བྱའོ

ལྷ་པར་བྱའོ

23

ལྷ་རྩེ

ལྷ་རྩེ (པའི་མེ་)

190

བཞུར་པར་ཚོས་ཤོག་ཤིག

བཞུར་པར་ཚོས་ཤོག་ཤིག

99

མྱེད་ཀྱི་ཅན་

མྱེད་ཀྱི་ཅན་

189

མཐེ་ལ

མཐེ་ལ

22

* མཐོང་བས

མ་མཐོང་བས (མཐོང་མེད་)

149

དང་པར་ལེད

དང་པར་ལེད

102

དང་པར་ལེད་དོ

དང་པར་ལེད་དོ

101

དེ་ལྷ་རྩེ

དེ་ལྷ་རྩེ

55

དུས་འཛིན་གྱི

དུས་འཛིན་གྱི

195

* དོན་དུ་གཉེར་॥ 22

དོན་དུ་གཉེར་॥ 22

242

པདག་ཉིད

པདག་ཉིད

210

པདག་ཉིད་བརྟན་པར

བརྟན་པར་མཛུགས་ཅིག

158

མདཔ

མདཔ

50

མདཔ་ཆགས་གྱུ་ལ་ཐོས

མདཔ་ཆགས་གྱུ་ལ་ཐོས

145

མདཔ་མ་དག་གིས

མདཔ་མ་དག་གིས

55

མདཔ་མས

མདཔ་མས

45

མདཔ་མའི

མདཔ་མའི

155

མདཔ་མའི

མདཔ་མའི

58

འདི་རྒྱ་ནི

འདི་རྒྱ་ནི

141

ནམ་པར་སྤོང་པ་མེད

ནམ་པར་སྤོང་པ་མེད

126

པ་དེ

པ་དེ

24

ལུས་མོ་བ་ཕྱགས་ནས

ལུས་མོ་བ་ཕྱགས་(ས)་ནས

168

དལམ་ན་གནས་ལ

དལམ་ན་གནས་ལ

179

དཔང་པའི

དཔང་པའི

139

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

198

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

200

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

236

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པས

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པས

241

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ་ལ

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ་ལ

195

ཐྱིང་པ

ཐྱིང་པ

167

ཐྱིང་པ་དག་གིས

ཐྱིང་པ་དག་གིས

172

བ་ཕྱགས་ནས

བ་ཕྱགས་(ས)་ནས

168

བར་ཆད

བར་ཆད

164

བྱ་མོ་འི

བྱ་མོ་འི (མ་ཆུ་)

31

Line	Incorrect	Correct	Page	Line
1	མུང་པ	མུང་པ	96	13
14	* མུང་པ་གུན་ཏུ	གུན་ཏུ་དགའ་པར་ཟེད་ (ཡམ་མའི་མ་)	177	9
5	མུང་	མུང་	34	13
20	དཔལ་ལྷན་	དཔལ་ལྷན་	3	15
1	དཔལ་དང་ལྷན་རྒྱལ་མས་	དཔལ་དང་ལྷན་རྒྱལ་མས་	91	9
22	དཔལ་ལྷན་	དཔལ་ལྷན་	4	22
22	དཔལ་ནི་	དཔལ་ནི་	115	19
5	དཔལ་མ་	དཔལ་མ་	53	25
13	འབྲེལ་པར་ཟེད་ན་	འབྲེལ་པར་ཟེད་ན་	38	19
20	ལྷུ་གྱི་དབྱུང་	ལྷུ་གྱི་དབྱུང་	202	20
21	ལྷུ་ལ་	ལྷུ་ལ་	212	23
4	མཆོམ་དང་བཅས་པར་	མཆོམ་དང་བཅས་པར་	234	15
17	* མཆོག་དཔལ་ལ་	ལ་སོགས་པ་ (ཡམ་མའི་མ་)	241	1
12	མེག་ལྷན་	མེག་ལྷན་	33	3
9	སྒྲིམ་པམ་	སྒྲིམ་པམ་	232	15
1	གཞོན་པར་	གཞོན་པར་	23	1
8	ཚུར་ཤོག་	ཚུར་ཤོག་	60	19
11	ཚུར་ཤོག་	ཚུར་ཤོག་	63	5
12	ཚུར་ཤོག་	ཚུར་ཤོག་	71	3
1	ཆར་གྱིས་	ཆར་གྱིས་ (ཆར་གྱིས་)	90	22
15	འཆོལ་ཁྱེད་	འཆོལ་ཁྱེད་	237	21
17	འཆོལ་ཁྱེད་	འཆོལ་ཁྱེད་ (འཆོལ་ཁྱེད་)	58	5
15	མཆོལ་ཁྱེད་	མཆོལ་ཁྱེད་	14	20
19	མཆོལ་ཁྱེད་	མཆོལ་ཁྱེད་ (མཆོལ་ཁྱེད་)	108	16
12	ཞེས་ནི་	ཞེས་ནི་	20	3
20	ཞལ་འདུག་	ཞལ་འདུག་	54	17
19	ཞལ་འདུག་	ཞལ་འདུག་	54	23
15	ཞལ་འདུག་	ཞལ་འདུག་	123	8
15	ཞལ་འདུག་གི་	ཞལ་འདུག་གི་	123	3
11	ཞལ་འདུག་གི་	ཞལ་འདུག་གི་	123	17
23	ཞལ་འདུག་རྒྱུ་མ་ལ་	ཞལ་འདུག་རྒྱུ་མ་ལ་	99	18
20	ཞལ་འདུག་རྒྱུ་མ་ལ་	ཞལ་འདུག་རྒྱུ་མ་ལ་	99	24
13	ཞལ་འདུག་དག་ནི་	ཞལ་འདུག་དག་ནི་	140	17
19	ཞལ་འདུག་དག་ལ་	ཞལ་འདུག་དག་ལ་	64	22
20	ཞལ་འདུག་དང་	ཞལ་འདུག་དང་	55	20
1	ཞུ་མ་	ཞུ་མ་	186	12

ཆོག་ནོར་འབྱུང་པ་॥

Incorrect

༡ རབ་དགས་

རབ་ཏུ་དང་པར་གྱུར་ཏེ

རབ་ཏུ་བསང་དྲོ

༢ དག་གྱི

༡ ལེགས་པར་ལྟོས་॥ ༢༢

ཐོག་ཁང

ཐོག་ཆགས་

ཆོག་ནོར་འབྱུང་པས་ལ་པ་॥

Correct

ཐོག་སྒྲུང་ས་གྱིས་ (འཁོར་ལོ་))

རབ་ཏུ་དང་པར་གྱུར་ཏེ

རབ་ཏུ་བསང་དྲོ

༢ དག་གྱི

ལེགས་པར་ལྟོས་॥ ༢༢

(ཁ) ཐོག་ཁང

ཐོག་ཆགས་

ཐོག་གྲུང་ས་དང་ལེགས་པར་གྱི་ལྟོས་॥

Page Line

183 1

101 18

103 7

17 17

110 21

235 5

223 15

